

PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## BENZÍNÓVÝ ZAHRADNÍ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ PBK 4 C4 BENZÍNÓVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE PBK 4 C4 BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK PBK 4 C4

(CZ)

### Benzínový zahradní kombinovaný přístroj

Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

**VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM SI POKYNY PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A BEZPEČNĚ UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

(HU)

### Benzines kombinált készülék

Kezelési és biztonsági utasítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

**FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.**

(DK)

### Benzin multihaveredskab

Betjenings- og sikkerhedsforskrifter

Oversættelse af den originale driftsvejledning

**ADVARSEL: SKAL LÆSES NØJE FØR BRUG OG OPBEVARES FORSVARLIGT FOR FREMTIDIG BRUG.**

(SK)

### Benzínové kombinované náradie

Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia

Překlad originálneho návodu na obsluhu

**VAROVANIE: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.**

(PL)

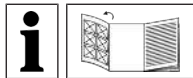
### Benzynowe urządzenie wielofunkcyjne

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

**OSTRZEŻENIE: PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**





(CZ)

Před čtením si rozložte stránku s obrázky a poté se seznamte se všemi funkcemi výrobku.

---

(SK)

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

---

(HU)

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

---

(PL)

Przed przeczytaniem należy otworzyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

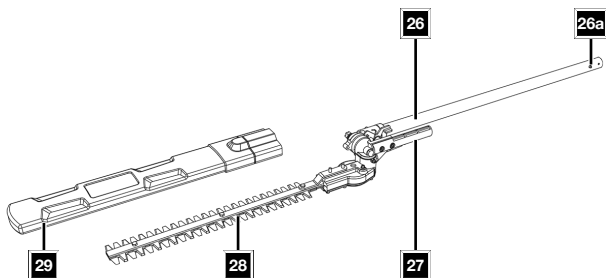
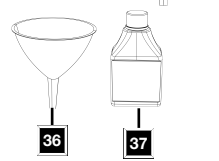
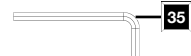
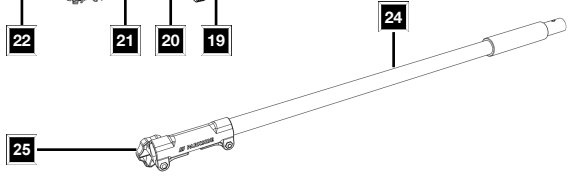
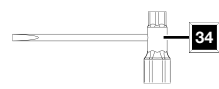
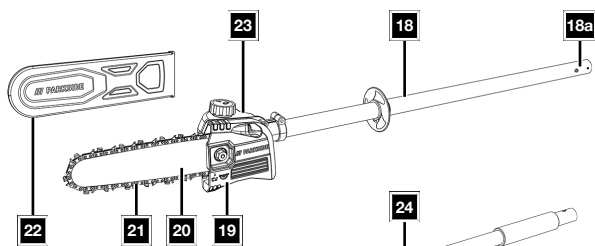
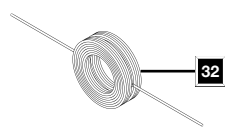
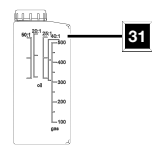
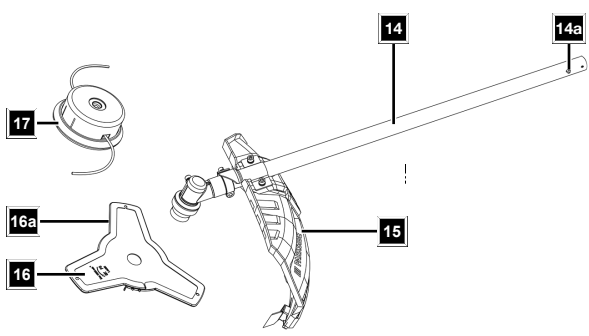
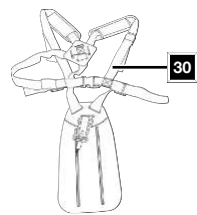
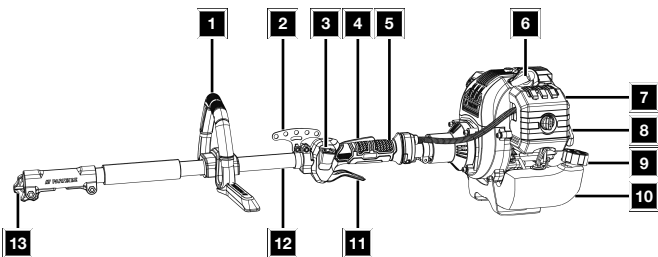
---

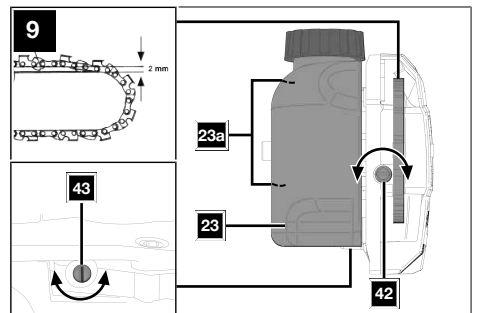
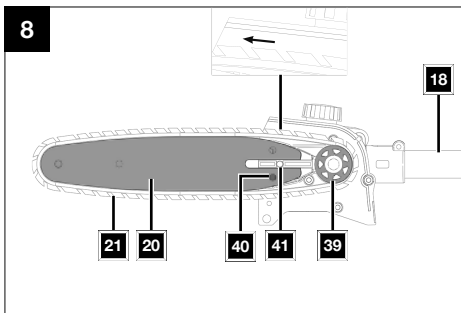
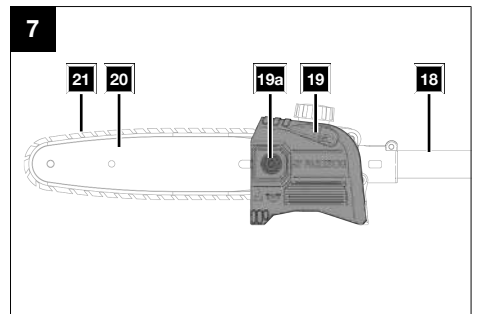
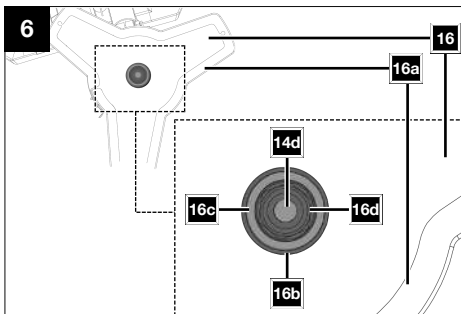
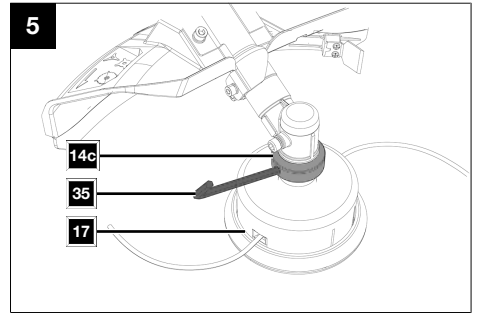
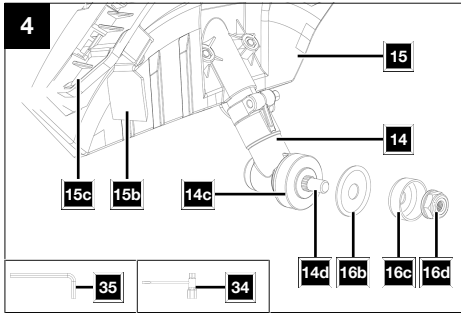
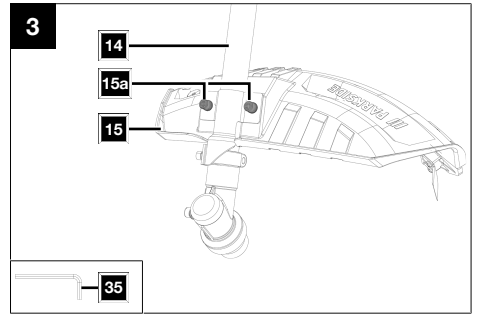
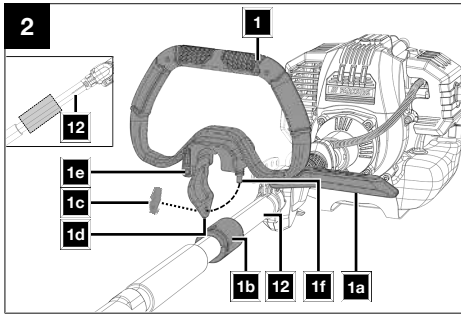
(DK)

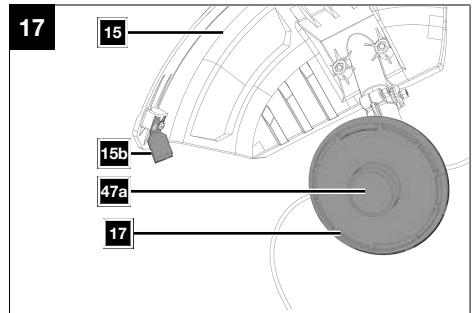
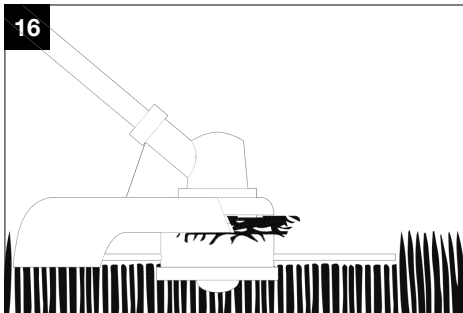
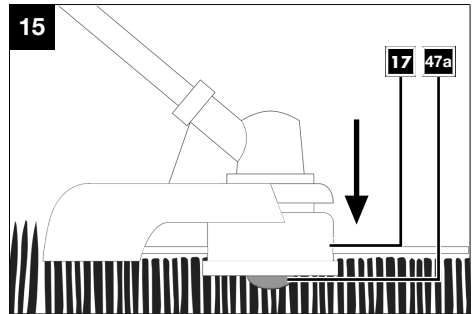
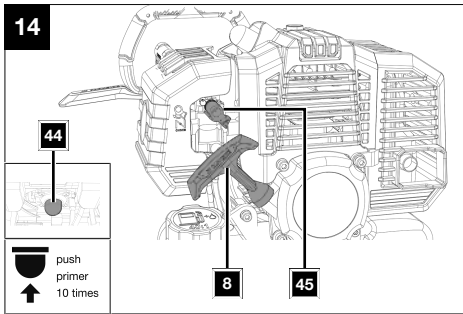
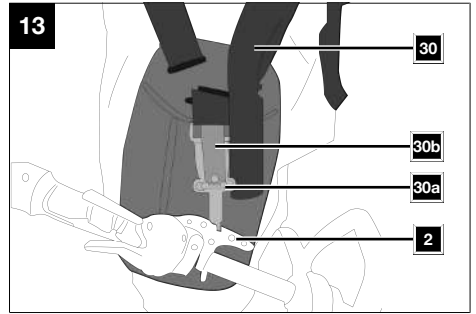
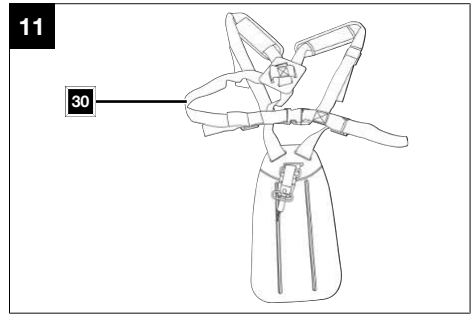
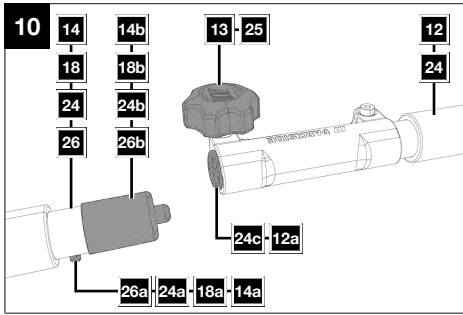
Klap siden med illustrationerne ud, og gør dig herefter fortrolig med alle produktets funktioner, før du begynder at læse teksten.

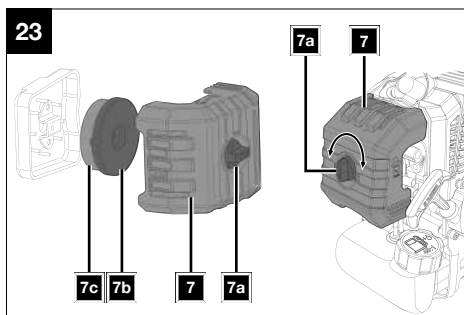
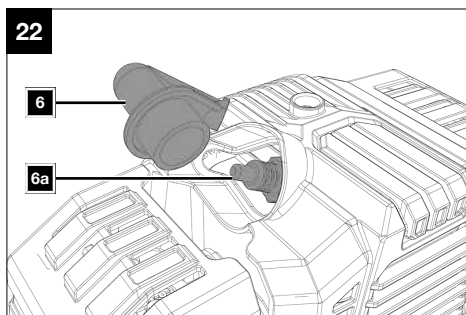
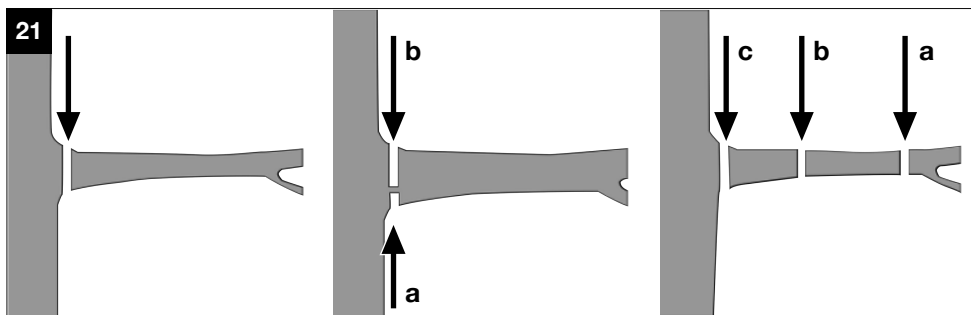
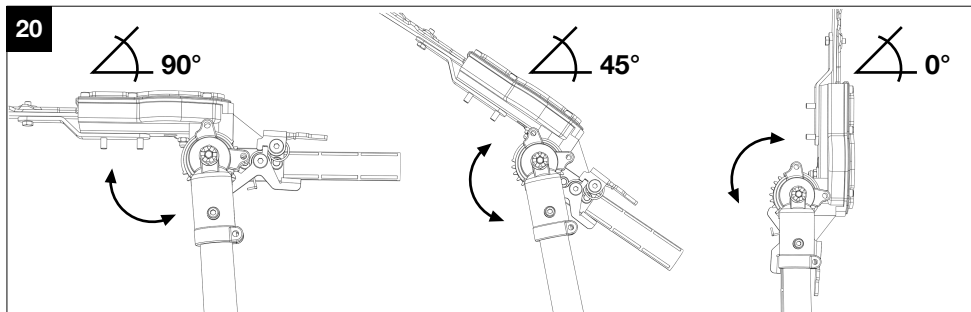
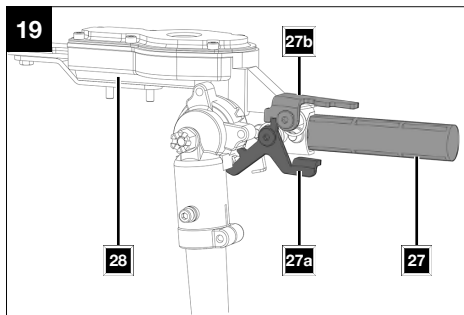
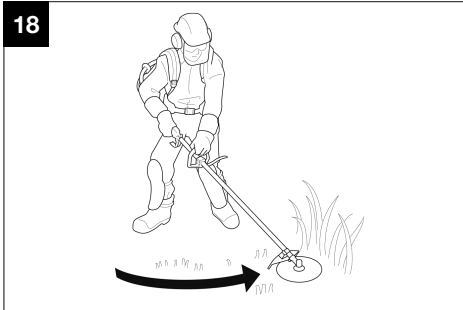
---

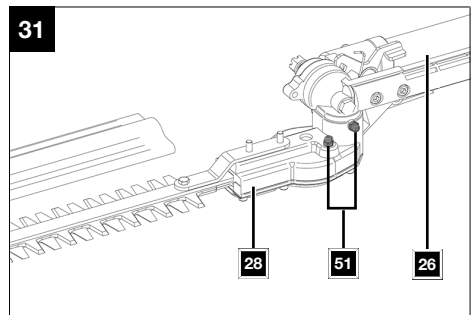
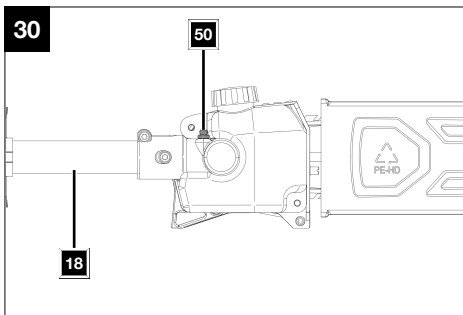
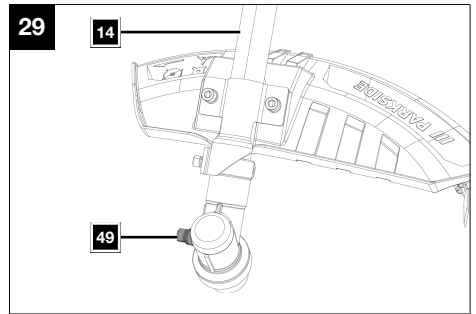
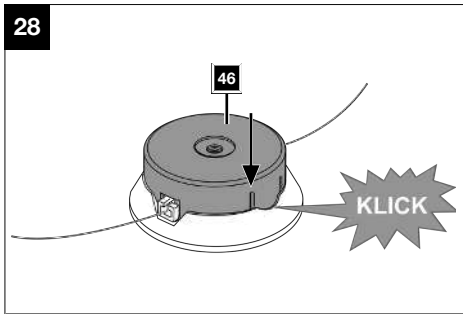
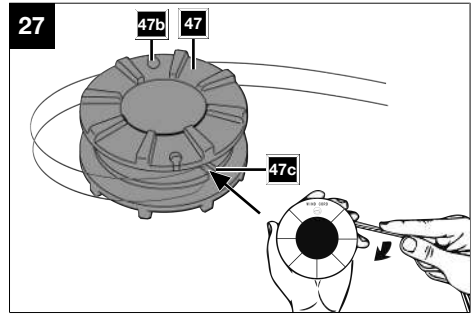
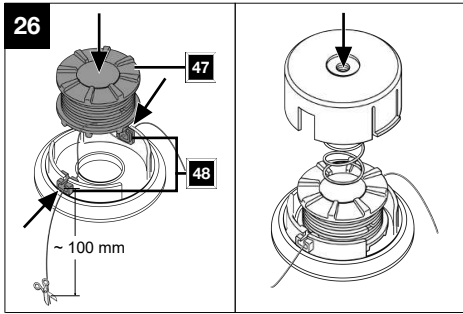
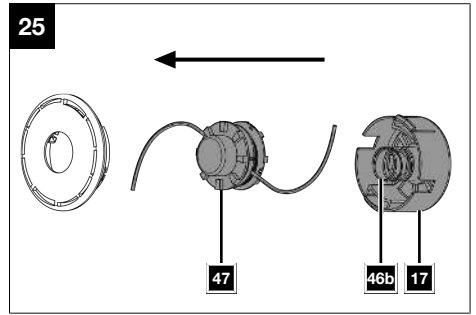
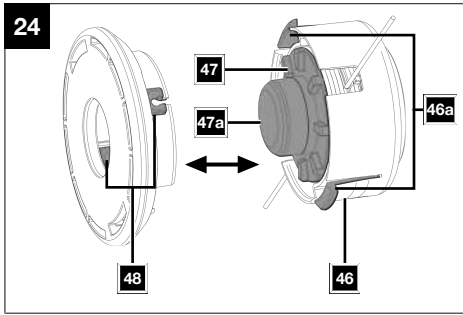
|    |  |        |     |
|----|--|--------|-----|
| CZ | Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny           | Strana | 1   |
| SK | Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia | Strana | 32  |
| HU | Kezelési és biztonsági utasítások                | Oldal  | 65  |
| PL | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa     | Strona | 98  |
| DK | Betjenings- og sikkerhedsforskrifter             | Side   | 132 |











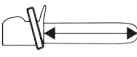

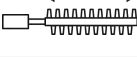









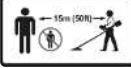




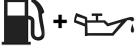













## Obsah

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 1  | Vysvětlení symbolů na výrobku.....       | 2   |
| 2  | Úvod.....                                | 4   |
| 3  | Popis výrobku (obr. 1-31).....           | 4   |
| 4  | Rozsah dodávky (obr. 1-31).....          | 5   |
| 5  | Použití v souladu s určením.....         | 5   |
| 6  | Bezpečnostní pokyny.....                 | 6   |
| 7  | Technické údaje.....                     | 10  |
| 8  | Rozbalení.....                           | 11  |
| 9  | Montáž.....                              | 12  |
| 10 | Před uvedením do provozu.....            | 14  |
| 11 | Obsluha.....                             | 17  |
| 12 | Pracovní pokyny.....                     | 19  |
| 13 | Čištění.....                             | 21  |
| 14 | Údržba.....                              | 22  |
| 15 | Skladování.....                          | 27  |
| 16 | Přeprava.....                            | 27  |
| 17 | Oprava a objednávka náhradních dílů..... | 28  |
| 18 | Likvidace a recyklace.....               | 28  |
| 19 | Odstraňování poruch.....                 | 29  |
| 20 | EU prohlášení o shodě.....               | 30  |
| 21 | Záruční list.....                        | 31  |
| 22 | Rozpadový výkres.....                    | 164 |

## 1 Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

|   |  |   |
|---|--|---|
|    | <p>Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.</p> |  <p>Před doléváním paliva vypněte motor.</p>   |
|     | <p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>   |  <p>Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.</p> |
|    | <p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>   |  <p>Vytáhněte konektor zapalovací svíčky, než začnete s údržbou.</p>                                     |
|    | <p>Používejte ochranné brýle.</p>  |  <p>Délka řezu</p>   |
|    | <p>Používejte ochranu sluchu.</p>  |  <p>Nastavení mazání řetězu.</p>   |
|    | <p>Vždy používejte ochrannou helmu!</p>  |  <p>Délka řezací lišty</p>   |
|   | <p>Noste ochranné rukavice!</p>  |  <p>Směr otáčení cívky struny.</p>  |
|  | <p>Noste pevnou obuv!</p>  |  <p>Cívka struny.</p>  |
|  | <p>Důležité je nošení ochranného oděvu pro ruce, předloktí, nohy a chodidla.</p>   |  <p>Směr otáčení strunové sekačky.</p>   |
|  | <p>Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.</p>   |  <p>Řezací nůž.</p>  |
|  | <p>Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.</p>   |  <p>Průměr řezacího nože.</p>  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <br> | <p>Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Držte nezúčastněné osoby v dostatečné vzdálenosti od výrobku. Vymrštěné předměty a rotující části mohou způsobit vážná zranění.</p> |  Směs paliva a oleje 40:1                                  |
|    | <p>Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.</p>   |  Objem nádrže. Palivo: ROZ 95 / ROZ 98                     |
|   | <p>Dodržujte odstup od ostatních osob a elektrických vedení.</p>  |  Objem nádrže  |
|   | <p>Dávejte pozor na padající materiál.</p>  |  Směšovací poměr paliva a oleje pro dvoutaktní motory 40:1 |
|   | <p>Nepoužívejte pilový kotouč.</p>  |  10x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“.                 |
|   | <p>Nepřibližujte nohy k nástavci.</p>   |  Stiskněte 10 x palivové čerpadlo (Primer).                |
|   | <p>Směr odebrání materiálu</p>  |  Otočte páčkou sytiče.                                     |
|   | <p>Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!</p>  |  Zatáhněte za lankový startér.                             |
|    | <p>Motor se během provozu velmi zahřívá, nedotýkejte se ho!</p>   |  Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.          |
|   | <p>Varování! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí).<br/>Chraňte se před zpětným rázem výrobku a zabraňte kontaktu s hrotem lišty.</p>  |  Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.            |
|   | <p>Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorech.</p>   |   |

## 2 Úvod

### Výrobce:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

## 3 Popis výrobku (obr. 1-31)

1. Přední rukojeť
- 1a. Chránič
- 1b. Gumový kroužek
- 1c. Křídlová matice
- 1d. Přidržovací svorka
- 1e. Upínací kolík
- 1f. Závitový kolík
2. Nosné oko
3. Spínač pro zapnutí/vypnutí
4. Spínací západka
5. Zadní rukojeť
6. konektor zapalovací svíčky
- 6a. zapalovací svíčka
7. krytka vzduchového filtru
- 7a. Šroub
- 7b. Víčko
- 7c. vzduchový filtr
8. lankový startér

9. Víko nádrže
10. palivová nádrž
11. Plynová páčka
12. Trubková násada
- 12a. Ochranná zátka
13. Hvězdicová rukojeť (trubková násada)  
**Motorová kosa / strunová sekačka**  
Přední trubková násada
14. Aretační kolík
- 14b. Ochranná krytka
- 14c. příruba
- 14d. Upínací vřeteno
15. Ochranné zakrytí
- 15a. Šrouby s vnitřním šestihranem M6
- 15b. Řezač struny
- 15c. Prodloužení
16. Řezací nůž
- 16a. Ochrana pro přepravu
- 16b. Upínací podložka
- 16c. Kryt
- 16d. Matice M10
17. Cívkové pouzdro  
**Výškový odvětvovač**  
Přední trubková násada
- 18a. Aretační kolík
- 18b. Ochranná krytka
19. Kryt řetězového kolečka
- 19a. Upevňovací matice
20. Řetězová lišta (vodící lišta)
21. Řetěz pily
22. Kryt lišty a řetězu
23. Olejová nádrž
- 23a. Ukazatel hladiny oleje
24. Prodloužení trubkové násady
- 24a. Aretační kolík
- 24b. Ochranná krytka
- 24c. Ochranná zátka
25. Hvězdicová rukojeť  
**Nůžky na živý plot**  
Přední trubková násada
- 26a. Aretační kolík
- 26b. Ochranná krytka
27. Rukojeť
- 27a. Odblokovací páčka (dole)
- 27b. Odblokovací páčka (nahore)
28. Řezací lišta
29. Ochrana nožů  
**Příslušenství/Nástroj/Ostatní**  
Nosný popruh
- 30a. Karabiny
- 30b. Bezpečnostní tržmen
31. Láhev na míchaný benzín a olej
32. Náhradní struna
33. Kapsa na nářadí
34. Montážní klíč (vel. 19/21 mm, plochý šroubovák)
35. Inbusový klíč 5 mm
36. Trychtýř
37. Olej na řetěz
38. Ochranné brýle  
**Výškový odvětvovač**

39. Řetězové kolečko
40. Napínací čep řetězu
41. Vodicí čep
42. Napínací šroub řetězu
43. Regulační šroub (mazání řetězu pily)  
**Příslušenství/Nástroj/Ostatní**
44. Palivové čerpadlo „Primer“
45. Sytič  
**Motorová kosa / strunová sekačka**
46. Víčko
- 46a. Odjištění
- 46b. Přítlačná pružina
47. Cívka struny
- 47a. Spouštěč
- 47b. Vroubkování
- 47c. Vroubky (střed cívky struny)
48. Očka výstupu struny  
**Motorová kosa / strunová sekačka**
49. Šroub pro údržbu  
**Výškový odvětvovač**
50. Šroub pro údržbu  
**Nůžky na živý plot**
51. Šroub pro údržbu

## 4 Rozsah dodávky (obr. 1-31)

| Pol. | Počet | Označení   |
|------|-------|--|
| 1.   | 1 x   | Přední rukojeť   |
| 1a.  | 1 x   | Chráníč  |
| 1b.  | 1 x   | Gumový kroužek   |
| 1c.  | 1 x   | Křídlová matice  |
| 1d.  | 1 x   | Přidržovací svorka   |
| 14.  | 1 x   | Přední trubková násada<br>(motorová kosa / strunová sekačka) |
| 15.  | 1 x   | Ochranné zakrytí   |
| 15a. | 2 x   | Šroub s vnitřním šestihranem M6                              |
| 16.  | 1 x   | Řezací nůž   |
| 16a. | 1 x   | Přepravní ochrana (řezací nůž)                               |
| 16b. | 1 x   | Upínací podložka   |
| 16c. | 1 x   | Kryt   |
| 16d. | 1 x   | Matice M10   |
| 17.  | 1 x   | Cívkové pouzdro  |
| 18.  | 1 x   | Přední trubková násada<br>(výškový odvětvovač)               |
| 20.  | 1 x   | Řetězová lišta (vodicí lišta)                                |
| 21.  | 1 x   | Řetěz pily   |
| 22.  | 1 x   | Kryt lišty a řetězu  |
| 24.  | 1 x   | Prodloužení trubkové násady                                  |
| 26.  | 1 x   | Přední trubková násada<br>(nůžky na živý plot)               |
| 29.  | 1 x   | Ochrana nožů (nůžky na živý plot)                            |
| 30.  | 1 x   | Nosný popruh   |
| 31.  | 1 x   | Láhev na míchání benzínu a oleje                             |
| 32.  | 1 x   | Náhradní struna  |
| 33.  | 1 x   | Kapsa na nářadí  |
| 34.  | 1 x   | Montážní klíč (vel. 19/21 mm,<br>plochý šroubovák)           |
| 35.  | 1 x   | Inbusový klíč 5 mm   |
| 36.  | 1 x   | Trychtýř   |
| 37.  | 1 x   | Olej na řetěz  |

38. 1 x Ochranné brýle
- 1 x Benzinový multifunkční  
zahradní nástroj
- 1 x Provozní návod

## 5 Použití v souladu s určením

Výrobek se smí montovat pouze na dodanou motorovou hlavu.

### Motorová kosa:

Motorová kosa (použití řezacího nože) je vhodná k sekání slabších dřevin, hustšího plevele a podrostu.

### Strunová sekačka:

Strunová sekačka (použití cívky s řeznou strunou) je vhodná k sekání trávníku, travnatých ploch a řídkého plevele.

### Nůžky na živý plot:

Tyto nůžky na živý plot jsou určeny ke stříhání živých plotů, keřů a křoví.

### Výškový odvětvovač (řetězová pila s teleskopickou násadou):

Výškový odvětvovač je určený k odvětvování na stro-mech. Není vhodný pro rozsáhlé řezání a kácení stromů ani k řezání jiných materiálů než dřevu.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

## Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

### NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

### VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

### OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

### POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

## 6 Bezpečnostní pokyny

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, projděte si instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.**

Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit těžká zranění.

### VAROVÁNÍ

Před zahájením prací s výrobkem se dobře seznámte se všemi ovládacími díly.

- Vyzkoušejte si používání výrobku a požádejte zkušeného uživatele nebo odborníka, aby vám vysvětlil funkci, způsob účinku a pracovní postupy.
- Ujistěte se, že v případě nouze můžete výrobek okamžitě zastavit.
- Nesprávné použití výrobku může vést k vážným zraněním.
- Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, výrobek okamžitě vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

## 6.1 Bezpečnostní pokyny pro křovinořezy a vyžinače trávy

### VAROVÁNÍ

Při práci s nástrojem buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou.

Nepoužívejte nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Okamžik nepozornosti při používání nástroje může vést k vážným zraněním.

### VAROVÁNÍ


Je třeba zabránit přístupu třetím osobám.

Osoby by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost alespoň 15 metrů od pracovní oblasti.

- Výrobek nikdy nepoužívejte, když stojíte na žebříku.
- Výrobek udržujte neustále v dobrém provozním stavu.
- Při používání výrobku se příliš nepředklánějte. Dbejte vždy na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Používejte nosný popruh, který je součástí rozsahu dodávky, abyste rozdělili zatížení rovnoměrně po celém těle.
- Dělejte si přestávky a pravidelně měňte pracovní polohu.
- Je nutné každý den před použitím a po každém pádu či nárazu provádět kontrolu, aby se zjistila významná poškození nebo vady.
- Vnitrostátní předpisy mohou omezit používání výrobku.

- g) Při provozu výrobku vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte výrobek, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Zabraňte nošení volně padnoucího oblečení nebo oblečení s visícími šňůrkami nebo kravat.
- h) Při používání výrobku používejte osobní ochranné pracovní prostředky:  
Ochrana sluchu, ochrana očí (hledí nebo brýle), ochrana hlavy a pracovní oděv odolný proti proříznutí.
- i) Pracujte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.
- j) Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými **Ochranná zařízení** nebo bez bezpečnostních zařízení.
- k) Před zapnutím a po zapnutí držte ruce a nohy dál od otáčejícího se nástroje.
- l) Pokud dojde k nárazu do cizího předmětu, okamžitě vypněte výrobek a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Vyhleďte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.
- m) Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- n) Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
- o) Nikdy výrobek neprovozujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.

### 6.1.1 Příčiny a zamezení zpětnému rázu

|  |
|--|
|  <b>VAROVÁNÍ</b>   |
| <p><b>Pozor, zpětný ráz!</b></p> <p>Dávejte při práci pozor na zpětný ráz výrobku. V případě zpětného rázu obdrží uživatel od výrobku silný úder. Důsledkem může být ztráta kontroly nad výrobkem.<br/>Hrozí nebezpečí zranění!<br/>Zamezte zpětnému rázu opatřeními a správnou technikou.</p> |

Pracujte nástavcem pouze na volných, rovných plochách.


Stříhanou plochu pečlivě zkontrolujte a odstraňte všechny cizí předměty.

Nenarážejte do kamenů, kovu nebo jiných překážek.

Mohlo by dojít k poškození nástavce a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.

## 6.2 Bezpečnostní pokyny pro výškový odvětvováč

|  |
|--|
|  <b>OPATRNĚ</b> |
| Při provozu výrobku nepřibližujte ruce k nástavcům.  |

### 6.2.1 Bezpečnost osob

- a) Výrobek nikdy nepoužívejte, když stojíte na žebříku.
- b) Při používání výrobku se příliš nepředklánějte. Dbejte vždy na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Používejte nosný popruh, který je součástí rozsahu dodávky, abyste rozdělili zatížení rovnoměrně po celém těle.
- c) Nestůjte pod větvemi, které chcete odříznout, abyste zabránili zraněním padajícími větvemi. Dávejte pozor na odskakující větve, abyste zabránili zraněním. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- d) Pamatujte, že může dojít k odskočení přístroje zpětným rázem.
- e) Ochranu řetězu připevněte při přepravě a skladování.
- f) Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- g) Výrobek ukládejte mimo dosah dětí.
- h) Nikdy nenechte výrobek používat jiné osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny.
- i) Když motor běží na volnoběh, zkontrolujte, zda se řezací souprava již neatáčí.
- j) Zkontrolujte, zda výrobek nemá uvolněné upevňovací prvky a poškozené díly.
- k) Vnitrostátní předpisy mohou omezit používání výrobku.
- l) Je nutné každý den před použitím a po každém pádu či nárazu provádět kontrolu, aby se zjistila významná poškození nebo vady.
- m) Při používání výrobku používejte osobní ochranné pracovní prostředky:  
Ochrana sluchu, ochrana očí (hledí nebo brýle), ochrana hlavy a pracovní oděv odolný proti proříznutí.
- n) Při provozu výrobku vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte výrobek, pokud jste bosí nebo máte otevřené sandály. Zabraňte nošení volně padnoucího oblečení nebo oblečení s visícími šňůrkami nebo kravat.
- o) Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Nepoužívejte výrobky, pokud jste unavení.
- p) Udržujte výrobek, řezací soupravu a chránič řezací soupravy v dobrém provozním stavu.

## 6.2.2 Další bezpečnostní pokyny

- Noste při práci s tímto výrobkem bezpečnostní rukavice, ochranné brýle, ochranu sluchu, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Chraňte výrobek před deštěm nebo mokrem. Vniknutí vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před použitím zkontrolujte bezpečnou vzdálenost výrobku, zvláště lišty a řetězu pily.
- Elektrické nebezpečí, udržujte nejméně 10 m vzdálenost od nadzemních vedení.

## 6.2.3 Použití a manipulace

- Výrobek nikdy nespouštějte dřív, než správně namontujete lištu, řetěz pily a kryt řetězového kola.
- Neřežte dřevo ležící na zemi, resp. nezkoušejte odřezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zabraňte tomu, aby se řetěz pily zanořil do země, jinak se řetěz pily okamžitě ztupí.
- Pokud byste se nechtěně výrobkem dotkli pevného předmětu, ihned vypněte motor a prohlédněte výrobek, zda není poškozený.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pokud je výrobek zastavený z důvodu provádění údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odstraňte konektor zapalovací svíčky a ujistěte se, že došlo k zastavení všech rotujících dílů. Před prováděním kontroly, nastavení atd. nechte výrobek vychladnout.
- Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před používáním výrobku opravit. Příčinou mnoha nehod jsou špatně udržované výrobky.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.

## Příčiny a zamezení zpětnému rázu

### VAROVÁNÍ

#### Pozor, zpětný ráz!

Dávejte při práci pozor na zpětný ráz výrobku. V případě zpětného rázu obdrží uživatel od výrobku silný úder. Důsledkem může být ztráta kontroly nad výrobkem. Hrozí nebezpečí zranění!  
Zamezte zpětnému rázu opatrností a správnou technikou.

- Zpětný ráz může nastat, pokud se špiče vodící lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně seveře v řezu.

- Kontakt s hrotem lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které je vodící lišta vymrštnuta nahoru a ve směru obsluhy.
- Při vzpříčení řetězu pily na horní hraně vodící lišty se může lišta rychle odrazit zpět do směru obsluhující osoby.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nikdy se nespolehejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření pro práci bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání výrobku. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále:

- Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obemkají rukojeti řetězové pily. Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.** Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu.
- Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úroveň ramen.** Tím je zabráněno nezamyšlenému dotyku špičky lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy pily.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu anebo ke zpětnému rázu.
- Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězu pily.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.
- Nikdy neřežte špičkou lišty. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Postarejte se o to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli klopýtnout.

## 6.3 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

### DŮLEŽITÉ

### PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

### ULOŽTE PRO SVOU EVIDENCI

Dříve než se pokusíte výrobek obsluhovat, seznamte se s návodem k obsluze.

### 6.3.1 Příprava

- TYTO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správnému zacházení, k přípravě, k údržbě, ke spuštění a zastavení nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi ovladači a správným používáním nůžek na živý plot.
- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Pozor na nadzemní elektrická vedení.

- d) Je zakázáno používat nůžky na živý plot, pokud se v blízkosti nachází osoba, především děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými díly. Doporučuje se používat pevné rukavice, nekouzavé boty a ochranné brýle.
- f) S palivem zacházejte zvláště opatrně, je snadno vznětlivé a výpary jsou výbušné. Řiďte se následujícími body.
- Používejte pouze zásobník speciálně určený pro tento účel.
  - Nikdy neodstraňujte uzávěr nádrže nebo nedoplňujte palivo, když je motor v chodu. Před doplňováním nechte motor a výfukové díly vychladnout.
  - Nekuřte.
  - Tankujte jen na otevřeném prostranství.
  - Nůžky na živý plot ani zásobník paliva nikdy nesladujte v místnosti, ve které je otevřený plamen, např. v blízkosti ohřívače horké vody.
  - Pokud přeteče palivo, nepokoušejte se nastartovat motor, nýbrž odstraňte nůžky na živý plot přes nastartování z plochy znečištěné benzínem.
  - Po naplnění nasadte uzávěr nádrže a spolehlivě jej uzavřete.
  - Pokud je třeba palivovou nádrž vyprázdnit, učiňte tak venku.
- g) Dotkne-li se řezací mechanismus cizího tělesa nebo pokud zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, zastavte motor a nechte nůžky na živý plot zastavit. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a učiňte následující opatření:
- zkontrolujte poškození;
  - zkontrolujte, zda nejsou uvolněné díly a všechny uvolněné díly upevněte;
  - poškozené díly nahraďte rovnocennými díly nebo je nechte opravit.
- h) Používejte ochranu sluchu.
- i) Používejte ochranné brýle.
- j) **V případě nebezpečí výrobek ihned vypněte a vyjměte konektor zapalovací svíčky.** Dbejte na to, aby byl výrobek snadno přístupný a v případě nouze bez problémů po ruce.
- b) Vždy se ujistěte, že se nůžky na živý plot řádně nacházejí v některé z předepsaných pracovních pozic, než spustíte motor.
- c) Při práci s nůžkami na živý plot se vždy ujistěte, že stojíte bezpečně, zejména pokud používáte schůdky nebo žebřík.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Aby se snížilo nebezpečí požáru, dbejte na to, aby v motoru a tlumiči hluku nebyly nánosy usazenin, listí nebo nadbytečné mazivo.
- f) Při používání nůžek na živý plot se vždy ujistěte, že jsou všechny rukojeti a oddělující ochranná zařízení na svém místě. Nikdy se nepokoušejte používat neúplné nůžky na živý plot nebo nůžky na živý plot s nepřipustnou přestavbou.
- g) Při práci s nůžkami na živý plot vždy používejte obě ruce.
- h) Vždy si všimněte svého okolí a dávejte pozor na možná nebezpečí, která kvůli hluku nůžek na živý plot nemusíte slyšet.
- i) **Nepoužívejte výrobek nikdy k jiným účelům.**

### 6.3.3 Údržba a skladování

- a) Pokud jsou nůžky na živý plot zastaveny z důvodu údržby, kontroly nebo uskladnění, vypněte motor, ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily, a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Před prováděním kontroly, nastavení atd. nechte nůžky na živý plot vychladnout.
- b) Nůžky na živý plot uložte na místě, kde nemůže dojít ke kontaktu benzínových výparů s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Nechte nůžky na živý plot vždy vychladnout, než je uložíte.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot musí být na řezacím zařízení vždy připevněná přepravní ochrana.

## 6.4 Zacházení s palivem

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.

- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrži. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.
- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.

## Zbytková rizika

**Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů.**

**Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Neúmyslné uvedení přístroje do provozu.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

## VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poradte se s lékařem.

## 7 Technické údaje

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Motor                       | 2 taktní motor<br>chlazený vzduchem |
| Palivová směs               | 40:1                                |
| Zdvihový objem              | 52 cm <sup>3</sup>                  |
| Výkon motoru                | 1,4 kW (1,9 PS)                     |
| Volnoběžné otáčky motoru    | 3200±300 min <sup>-1</sup>          |
| Objem nádrže                | 1,2 l                               |
| <b>Strunová sekačka:</b>    |                                     |
| Řezný průměr                | 430 mm                              |
| Tloušťka struny             | 2xØ2,5 mm                           |
| <b>Motorová kosa:</b>       |                                     |
| Průměr                      | 255 mm                              |
| Řezný průměr                | 1,4 mm                              |
| Průměr uložení              | 25,4 mm                             |
| Počet zubů                  | 3                                   |
| <b>Nůžky na živý plot:</b>  |                                     |
| Řezný průměr                | max. 13 mm                          |
| Úhlové přestavení lišty °   | +90°/0°/-75°<br>(165°)              |
| Délka řezu                  | 480 mm                              |
| Celková délka               | 2,38 m                              |
| <b>Výškový odvětvovač:</b>  |                                     |
| Délka vodící lišty          | 12"                                 |
| Délka řezu                  | 290 mm                              |
| Typ vodící lišty            | Royal Garden<br>AL12-44-507P        |
| Rozteč řetězu pily          | 3/8"/9,525 mm                       |
| Typ řetězu pily             | Royal Garden<br>3/8LP-44            |
| Tloušťka hnacích článků     | 1,27 mm                             |
| Hnací pastorek              | 7x9,525 mm                          |
| Objem olejové nádrže        | 140 ml                              |
| Celková délka               | 2,13 m                              |
| <b>Max. otáčky motoru</b>   |                                     |
| s cívkou struny             | 9000 min <sup>-1</sup>              |
| s řezným nožem              | 10000 min <sup>-1</sup>             |
| s nůžkami na živý plot      | 10000 min <sup>-1</sup>             |
| s řetězovou pilou           | 9300 min <sup>-1</sup>              |
| <b>Max. rychlost řezání</b> |                                     |
| s cívkou struny             | 6600 min <sup>-1</sup>              |
| s řezným nožem              | 7500 min <sup>-1</sup>              |
| s nůžkami na živý plot      | 1550 min <sup>-1</sup>              |
| s řetězovou pilou           | 20 m/s                              |

|  |         |
|--|---------|
| <b>Hmotnost (s prázdnou nádrží, bez nástavce, ochrany a nosného popruhu)</b> |         |
| Jednotka motoru  | 6 kg    |
| Strunová sekačka (nástavec)  | 1,7 kg  |
| Motorová kosa (nástavec)   | 1,57 kg |
| Nůžky na živý plot (nástavec)  | 2,2 kg  |
| Výškový odvětvovač (nástavec)  | 1,7 kg  |

Technické změny vyhrazeny!

#### Hluk a vibrace

|  |  |
|--|--|
| <b>VAROVÁNÍ</b>  |  |
| Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí. |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>VAROVÁNÍ</b>  |  |
| Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem. |  |

Hodnoty hluku a vibrační byly stanoveny normovanou měřicí metodou.

#### Charakteristiky hlučnosti

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| <b>Strunová sekačka:</b>   |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$    | 102,3 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$   | 113,9 dB |
| Nepřesnost měření $K_{wA}$ | 3 dB     |
| <b>Motorová kosa:</b>      |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$    | 101,6 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$   | 112,6 dB |
| Nepřesnost měření $K_{wA}$ | 3 dB     |
| <b>Nůžky na živý plot:</b> |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$    | 102,0 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$   | 113,0 dB |
| Nepřesnost měření $K_{wA}$ | 3 dB     |
| <b>Výškový odvětvovač:</b> |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$    | 101,9 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$   | 112,9 dB |
| Nepřesnost měření $K_{wA}$ | 3 dB     |

#### Charakteristiky vibrační (vibrace rukou a paží)

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Strunová sekačka</b> $a_{hv}$   | 4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Motorová kosa</b> $a_{hv}$      | 4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Nůžky na živý plot</b> $a_{hv}$ | 4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Výškový odvětvovač</b> $a_{hv}$ | 5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup> |
| Nepřesnost měření $K_{pA}$         | 1,5 m/s <sup>2</sup>                          |

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

|   |  |
|---|--|
| <b>VAROVÁNÍ</b>   |  |
| <b>Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrační se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání výrobku v závislosti na způsobu používání výrobku, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.</b>                              |  |
| Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Přiklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je výrobek vypnutý, a doby, kdy je síce zapnutý, běží však naprázdno). |  |

## 8 Rozbalení

|   |  |
|---|--|
| <b>VAROVÁNÍ</b>   |  |
| <b>Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!</b> |  |

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 9 Montáž

### VAROVÁNÍ

**Hrozí nebezpečí nehody! Nastavovací nebo montážní práce provádějte vždy při vypnutém motoru. Hrozí nebezpečí zranění! Před nastavováním nebo montáží nechte výrobek vychladnout. Prvky motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí poranění a popálení!**

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před nastavováním nebo montáží vypněte motor.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Nechte motor vychladnout.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být ihned po dokončení nastavování nebo montáže znovu namontována.

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

- Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebené součásti. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

### VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Montážní klíč (34)
- Inbusový klíč 5 mm (35)

### 9.1 Montáž přední rukojeti (1) (obr. 2)

Namontujte přední rukojeť (1) na trubkovou násadu (12):

1. Nejprve odstraňte křídlovou matici (1c), přídržovací svorku (1d) a gumový kroužek (1b) z ochranného třmenu (1a).
2. Nasadte gumový kroužek (1b) na trubkovou násadu (12).

3. Přední rukojeť (1) připevněte shora na gumový kroužek (1b).  
Dbejte na to, aby byl ochranný třmen (1a) na přední rukojeti (1) namontován doleva (s pohledu uživatele).
4. Zavěste přídržovací svorku (1d) mezi upínací kolík (1e) a přední rukojeť (1) a zavřete ji přetažením přídržovací svorky (1d) přes závitový kolík (1f).
5. Zafixujte přídržovací svorku (1d) pomocí křídlové matice (1c).  
Dbejte na to, aby byl ochranný třmen (1a) na přední rukojeti (1) namontován doleva (s pohledu uživatele).

### 9.2 Montáž ochranného krytu (15) (obr. 3)

#### NEBEZPEČÍ

##### Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

- Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebené součásti. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

1. Připevněte ochranný kryt (15) k držáku na přední trubkové násadě (14).
2. Připevněte ochranný kryt (15) pomocí dvou šroubů s vnitřním šestihranem M6 (15a). Použijte inbusový klíč 5 mm (35).

### 9.3 Montáž / demontáž cívkového pouzdra (17) (obr. 4, 5)

Přední trubkovou násadu (14) lze použít s cívkovým pouzdem (17) jako strunovou sekačku.

1. Demontujte matici M10 (16d), kryt (16c) a upínací podložku (16b) z upínacího vřetena (14d). Pozor, levotočivý závit!  
Přírubu (14c) přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (35) a montážním klíčem (34) otevřete matici M10 (16d).
2. Matice M10 (16d), kryt (16c) a upínací podložka (16b) nejsou pro montáž cívkového pouzdra (17) nutné.  
Přírubu (14c) zůstává na upínacím vřetenu (14d).
3. Přírubu (14c) přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (35).
4. Natočte cívkové pouzdro (17) proti směru hodinových ručiček na upínací vřeteno (14d) a ručně utáhněte cívkové pouzdro (17) na upínacím vřetenu (14d). Pozor, levotočivý závit!

5. Demontáž cívkového pouzdra (17) se provádí v opačném pořadí.

Dbejte na to, aby se směr otáčení cívkového pouzdra (17) shodoval se směrem šipky na ochranném krytu (15).

### 9.3.1 Připevnění prodloužení (15c) ochranného krytu (15) (obr. 4)

Při použití cívkového pouzdra (17) se musí namontovat prodloužení (15c).

1. Prodloužení (15c) zaklapněte do klikacích úchytlů ochranného krytu (15).  
Použijte montážní klíč (34).
2. Po každém použití vyčistěte prodloužení (15c) a ochranný kryt (15).

## 9.4 Montáž / demontáž řezacího nože (16) (obr. 4, 6)

Přední trubkovou násadu (14) lze použít s řezacím nožem (16) jako motorovou kosu.

1. Demontujte matici M10 (16d), kryt (16c) a upínací podložku (16b) z upínacího vřetena (14d). Pozor, levotočivý závit!  
Přírubu (14c) přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (35) a montážním klíčem (34) otevřete matici M10 (16d).
2. Příruba (14c) zůstane na upínacím vřetenu (14d).
3. Přiložte řezací nůž (16) na přírubu (14c).  
Dbejte na to, aby se směr otáčení řezacího nože (16) shodoval se směrem šipky na ochranném krytu (15).
4. Poté nasadte upínací podložku (16b) a kryt (16c) na upínací vřeteno (14d).
5. Upevněte řezací nůž (16) pomocí matice M10 (16d).
6. Přírubu (14c) přidržte pomocí inbusového klíče 5 mm (35) a montážním klíčem (34) namontujte matici M10 (16d). Pozor, levotočivý závit!
7. Sejměte přepravní ochranu (16a) z řezacího nože (16).
8. Demontáž řezacího nože (16) se provádí v opačném pořadí.

### 9.4.1 Sejmутí prodloužení (15c) ochranného krytu (15) (obr. 4)

Při použití řezacího nože (16) se musí sejmut prodloužení (15c).

1. Prodloužení (15c) vyjměte z klikacích úchytlů ochranného krytu (15).  
Použijte montážní klíč (34).
2. Stáhněte prodloužení (15c) z ochranného krytu (15).
3. Po každém použití vyčistěte prodloužení (15c) a ochranný kryt (15).

## 9.5 Montáž řetězové lišty (20) a řetězu pily (21) (obr. 1, 7-9)

### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!**

- Používejte neprořezné rukavice.

### POZOR

Tupé řezací nože výrobek přetěžují! Nepoužívejte výrobek s vadným nebo silně opotřebeným řezacím zařízením.

#### Upozornění:

- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.

### OPATRNĚ

Chybně namontovaný řetěz pily vede k nekontrolovatelnému chování výrobku při řezání!

Při montáži řetězu pily dbejte na předepsaný směr chodu!

1. Otáčejte upevňovací matici (19a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (19).  
Použijte montážní klíč (34).
2. Otáčením napínacího šroubu řetězu (42) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu.  
Použijte montážní klíč (34).
3. Rozložte řetěz pily (21) do smyčky tak, aby byly řezné hrany vyrovnané ve směru hodinových ručiček. Pro nasměrování řetězu pily (21) se orientujte podle obrazové značky (šipka) nad řetězovým kolem (39).
4. Položte řetěz pily (21) do drážky řetězové lišty (20).
5. Vedte řetěz pily (21) přes řetězové kolo (39) a zkontrolujte vyrovnání řetězu pily (21).  
Dbejte při tom na to, aby zuby řetězu pily (21) spolehlivě zapadly do řetězového kola (39).
6. Nasadte řetězovou lištu (20) na vodící čep (41) a na napínací čep řetězu (40). Vodící čep (41) musí být v podélném otvoru a napínací čep řetězu (40) musí být ve spodním otvoru na řetězové liště (20).
7. Znovu nasadte kryt řetězového kolečka (19).
8. Silou ruky zašroubujte upevňovací matici (19a) ve směru hodinových ručiček.  
Použijte montážní klíč (34).

- Znovu zkontrolujte usazení řetězu pily (21) a napněte řetěz pily (21) podle popisu v 9.6.
- Demontáž řetězu pily (21) a řetězové lišty (20) se provádí v opačném pořadí.

#### Upozornění:

Upevňovací matici utáhněte až po nastavení napnutí řetězu.

## 9.6 Napnutí řetězu pily (21) (obr. 1, 7, 9)

**⚠ VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí zranění v důsledku odskočení řetězu pily!**

Nedostatečně napnutý řetěz pily může během provozu odskočit a způsobit zranění.

- Často kontrolujte napnutí řetězu pily.
- Napnutí řetězu pily je příliš slabé, pokud hnací články vystupují z drážky na spodní straně vodičí lišty.
- Pokud je napnutí řetězu pily příliš slabé, řetěz pily správně dopněte.

- Povolte upevňovací matici (19a) o několik otáček. Použijte montážní klíč (34).
- Nastavte napnutí řetězu pomocí napinacího šroubu řetězu (42).  
Použijte montážní klíč (34).
  - Ve směru hodinových ručiček – zvyšuje napnutí řetězu
  - Protí směru hodinových ručiček – snižuje napnutí řetězu
- Otáčejte ručně řetězem pily (21) a zkontrolujte tak bezvadný chod. Musí volně klouzat v řetězové liště (20).
- Upevňovací matici (19a) opět našroubujte.

Napnutí řetězu a mazání řetězu ovlivňují výraznou měrou životnost řetězu pily.

Řetěz pily je správně napnutý, pokud není na spodní straně řetězové lišty prověšený a dá se rukou v rukavici potáhnout kolem dokola. Při zatahání za řetěz pily těžkou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být řetěz pily od řetězové lišty vzdálen dále než 7 mm.

Řetěz pily (21) smí být možné při průměrné tažné síle ručně odtáhnout maximálně o 9 mm.

#### Upozornění:

- Napnutí nového řetězu se musí po několika minutách práce zkontrolovat a seřadit.
- Napínání řetězu pily by se mělo provádět na čistém místě, kde nejsou piliny a podobně.
- Správné napnutí řetězu pily slouží bezpečnosti uživatele a snižuje resp. zamezuje opotřebení a poškození řetězu.

- Doporučujeme, aby uživatel před zahájením první práce napnutí řetězu zkontroloval.

### POZOR

Při práci s pilou se řetěz pily zahřívá a tím se trochu protahuje. S tímto „prodlužováním“ je třeba počítat zejména u nových řetězů pily.

## 10 Před uvedením do provozu

### POZOR

Montáž a nastavení výrobku provádějte vždy při vypnutém motoru a vyjměte konektor zapalovací svíčky.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

### POZOR

Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít směs paliva a oleje.

#### Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a paliva.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.

#### Potřebný nástroj:

- Láhev na míchání benzínu a oleje (31)
- Trychtýř (36)
- Olej na řetěz (37)

## 10.1 Doplnění oleje na řetěz (37) (obr. 1, 9)

### NEBEZPEČÍ

Před doplněním oleje vždy vypněte výrobek a nechte motor vychladnout. V důsledku přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.

### VAROVÁNÍ

Lišta a řetěz pily nesmí být nikdy bez oleje. Pokud budete výškový odvětvovač provozovat s příliš malým množstvím oleje, sníží se řezný výkon a životnost řetězu pily, protože se řetěz rychleji tupí. Nedostatečné množství oleje poznáte podle toho, že se tvoří kouř nebo se lišta zabarvuje.

### POZOR

#### Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej nalévejte / vypouštějte pouze na rovných zpevněných plochách.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypouštěný olej zachyťte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a zlikvidujte hadr v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Řetěz pily se během provozu výrobku maže automaticky. Aby bylo možné pilový řetěz dostatečně namazat, musí být v olejové nádrži stále dostatek oleje na řetěz pily. V pravidelných intervalech zkontrolujte množství oleje zbývající v olejové nádrži.

#### Upozornění:

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

- Víko je vybaveno pojistkou proti ztracení.
  - Naplňte výškový odvětvovač nejlépe biologicky odbouratelným olejem na řetěz (37).
  - Před zapnutím produktu se ujistěte, že je víčko na olejové nádrži nainstalováno a uzavřeno.
  - Před dalším použitím trychtýř (36) vyčistěte.
1. Otevřete olejovou nádrž (23). K tomu odšroubujte víko olejové nádrže (23) proti směru hodinových ručiček.
  2. Aby nemohl olej vytéct, použijte trychtýř (36).
  3. Plňte opatrně olej na řetěz (37), až bude dosahovat horní značky ukazatele hladiny oleje (23a). Plnicí množství olejové nádrže: max. 100 ml.

4. Víko olejové nádrže (23) našroubujte po směru hodinových ručiček, abyste olejovou nádrž (23) zavřeli.
5. Případně rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
6. Pro kontrolu mazání pilového řetězu přidrže výrobek s řetězem nad listem papíru a zapněte na několik sekund plný plyn. Podle papíru zjistíte, zda mazání řetězu funguje.

## 10.2 Kontrola stavu naplnění směsi paliva a oleje (obr. 1)

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Používejte vždy čerstvou směs paliva a oleje.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.
- K tankování použijte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt.

#### Nepřepĺňujte palivovou nádrž!

1. Zkontrolujte hladinu paliva.
2. Dopĺňte palivo, pokud je hladina paliva příliš nízká.
  - Dbejte pŕitom na správný směšovací poměr!

### 10.2.1 Palivová směs

Směs nepřipravujte přímo v nádrži.

Použijte lahev na míchání oleje a benzínu (31).

Přilijte olej pro 2taktní motory podle tabulky mísení paliva.

| Palivo  | Olej na 2taktní motory (1:40) |
|---------|-------------------------------|
| 1 litru | 0,025 litru                   |
| 2 litru | 0,050 litru                   |
| 5 litru | 0,125 litru                   |

### 10.2.2 Plnění směsi paliva a oleje

#### Palivo a olej na 2taktní motory

Musí se používat speciální olej pro vzduchem chlazené 2taktní motory v poměru směsi 40:1.

## **VAROVÁNÍ**

Nikdy nepoužívejte palivo, které není smíchané s olejem pro 2taktní motory. To může způsobit trvalé poškození motoru a zánik záruky výrobce za tento produkt. Nikdy nepoužívejte palivovou směs, která je uskladněna déle než 90 dní.

### **Upozornění:**

Před dalším použitím trychtýř (36) vyčistěte.

1. Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro 2taktní motory do lahve na míchání oleje a benzínu (31).
2. Očistěte okolí oblasti plnění.  
Nečistoty v palivové nádrži (10) způsobují provozní poruchy.
3. Opatrně otevřete víko nádrže (9), aby mohl uniknout případný přetlak.  
Víko nádrže (9) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (10) a nemůže tak spadnout.
4. Před naplněním palivové směsi do palivové nádrže (10) láhev se směsí oleje a benzínu (31) znovu protřepejte.
5. Pomocí trychtýře (36) naplňte palivovou nádrž (10) palivem.  
Dodržujte max. množství náplně 1 l. Opatrně naplňte palivo až po spodní hranu plnicího hrdla.
6. Znovu zavřete víko nádrže (9). Zajistěte, aby bylo víko nádrže (9) těsně uzavřené.
7. Vyčistěte víko nádrže (9), palivovou nádrž (10) a okolí.

## **10.3 Montáž přední trubkové násady (14/18/26) na trubkovou násadu (12) (obr. 1, 10)**

### **POZOR**

Nikdy nepoužívejte výrobek bez vkládacího nástroje!

1. Odstraňte ochrannou krytku (14b/18b/26b) z vybrané přední trubkové násady (14/18/26).
2. Odstraňte ochranné zátky (12a) na trubkové násadě (12) a uvolněte hvězdicovou rukojeť (13).
3. Nasuňte zvolenou přední trubkovou násadu (14/18/26) na trubkovou násadu (12).  
Ujistěte se, že je aretační kolík (14a/18a/26a) na přední trubkové násadě (14/18/26) zarovnaný s otvorem na trubkové násadě (12).
4. Zafixujte přední trubkovou násadu (14/18/26) na trubkové násadě (12) pomocí hvězdicové rukojeti (13).

## **10.4 Montáž prodloužení trubkové násady (24) na trubkovou násadu (12) (obr. 1, 10)**

### **POZOR**

**Nepoužívejte prodloužení trubkové násady s motorovou kosou/strunovou sekačkou!**

- Výškový odvětvovač nebo nůžky na živý plot lze použít ve spojení s prodloužením trubkové násady (24) k provádění výše položených prací.
  - Namontujte prodloužení trubkové násady (24) mezi trubkovou násadu (12) a vybranou přední trubkovou násadu (18/26).
1. Odstraňte ochrannou krytku (24b) z prodloužení trubkové násady (24).
  2. Odstraňte ochrannou zátku (12a) na trubkové násadě (12) a uvolněte hvězdicovou rukojeť (13).
  3. Nasuňte prodloužení trubkové násady (24) na trubkovou násadu (12).  
Ujistěte se, že je aretační kolík (24a) na prodloužení trubkové násady (24) zarovnaný s otvorem na trubkové násadě (12).
  4. Zafixujte prodloužení trubkové násady (24) na trubkové násadě (12) pomocí hvězdicové rukojeti (13).
  5. Namontujte výškový odvětvovač nebo nůžky na živý plot na prodloužení trubkové násady (24) podle popisu v 10.4.1.

### **10.4.1 Montáž přední trubkové násady (18/26) na prodloužení trubkové násady (24)**

### **POZOR**

Nikdy nepoužívejte výrobek bez vkládacího nástroje!

1. Odstraňte ochrannou krytku (18b/26b) z vybrané přední trubkové násady (18/26).
2. Odstraňte ochranné zátky (24c) z prodloužení trubkové násady (24) a uvolněte hvězdicovou rukojeť (25).
3. Zvolenou přední trubkovou násadu (18/26) nasuňte na prodloužení trubkové násady (24).  
Ujistěte se, že je aretační kolík (18a/26a) na přední trubkové násadě (18/26) zarovnaný s otvorem na prodloužení trubkové násady (24).
4. Zafixujte přední trubkovou násadu (18/26) na prodloužení trubkové násady (24) pomocí hvězdicové rukojeti (25).

## 10.5 Nasazení nosného popruhu (30) (obr. 11-13)

### OPATRNĚ

Nasadte si nosný popruh, namontujte požadovaný nástavec a nastavte výrobek podle svých potřeb. Ujistěte se, že se výrobek řádně nachází v některé z předepsaných pracovních pozic, než spustíte motor.

#### **Upozornění:**

Výrobek se smí používat pouze s nosným popruhem.

Nejprve výrobek vyvažte, když je vypnutý.

1. Nasadte si ramenní popruh (30).
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se karabina (30a) nacházela cca dlaň pod pravým bokem.
3. Připevněte karabinu (30a) k nosnému oku (2).
4. Nechte výrobek vyrovnat.

#### **Upozornění:**

- V normálním pracovním postoji se smí výrobek právě dotýkat nástavcem země.
- Zkontrolujte, zda je nosný popruh v pohodlné poloze, aby se vám výrobek lépe držel.
- V případě nouze lze zatáhnout za bezpečnostní třmen (30b) na nosném popruhu (30). Výrobek se pak ihned uvolní z nosného popruhu (30) a spadne na zem.

### VAROVÁNÍ

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte bezpečnostní třmen!

## 11 Obsluha

### **POZOR**

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

### **POZOR**

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### NEBEZPEČÍ

#### **Nebezpečí zranění!**

Pokud výrobek uvízne, nezkoušejte ho vytáhnout násilím.

- Vypněte motor.
- K uvolnění výrobku použijte rameno páky nebo klín.

### VAROVÁNÍ

Bezpečnostní zařízení kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Vadná bezpečnostní zařízení mohou vést k vážným zraněním!

#### **Upozornění:**

Vždy noste ochranné brýle (38).

## 11.1 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 1, 14)

### VAROVÁNÍ

#### **Nebezpečí zranění v důsledku zpětného rázu!**

- Nikdy nedržte výrobek jednou rukou!

### NEBEZPEČÍ

#### **Nebezpečí otravy!**

Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

#### **Upozornění:**

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

#### **Při použití motorové kosy:**

1. Sejměte přepravní ochranu (16a) z řezacího nože (16).

#### **Při použití výškového odvětvovače:**

1. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži (23) olej na řetěz (37).
2. Před vyprázdněním olejové nádrže (23) doplňte olej na řetěz (37) (viz 10.1).
3. Stáhněte kryt lišty a řetězu (22) z řetězové lišty (20).

#### **Při použití nůžek na živý plot:**

1. Stáhněte ochranu nožů (29) z řezací lišty (28).

## 11.1.1 Spuštění motoru

### POZOR

- Procedural-instruction-alternateNedovoďte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.
- Za studeného počasí může být nutné zopakovat startování několikrát.

### UPOZORNĚNÍ

**Palivové čerpadlo "Primer" používejte pouze při studeném motoru!**

### UPOZORNĚNÍ

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.


### POZOR

Nikdy na výrobek nepokládejte nohu ani na něj neklejte.

#### Upozornění:

- Pomocí plynové páčky můžete plynule řídit otáčky. Čím dále plynovou páčku tisknete, tím budou otáčky vyšší.
- Při uvolnění plynové páčky přejde motor znovu na volnoběh a nástavec se zastaví. Nástavec se při volnoběhu nesmí otáčet ani pohybovat!
- Během práce držte výrobek pevně oběma rukama. Uchopte obě rukojeti.

#### 11.1.1.1 Ve „studeném“ stavu

1. Při nižších teplotách aktivujte desetkrát palivové čerpadlo „Primer“ (44). To usnadňuje spuštění motoru.
2. Otočte sytič (45) nahoru .
3. Motor spusťte lankovým startérem (8). Za tímto účelem vytáhněte rukojeť asi o 10-15 cm (dokud neucítíte odpor) a pak za ní trhnutím silně zatáhněte. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
4. Po nastartování motoru krátce vyčkejte a poté mírně přidejte plyn pomocí plynové páčky (11). Sytič (45) se automaticky otočí do výchozí polohy.
5. Uchopte zadní rukojeť (5) a přední rukojeť (1). Spínací západku (4) na zadní rukojeti (5) stiskněte dlaní a plynovou páčku (11) prsty.
6. Výrobek je připravený k použití.
7. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitulu „Nápověda při poruchách“.

8. Pokud je s výrobkem něco v nepořádku, například neobvyklé zvuky, okamžitě přerušete provoz a přepnete spínač pro zapnutí/vypnutí do polohy „0“, aby se motor zastavil.

### ⚠ OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dohřívá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

#### 11.1.1.2 V "teplém" stavu

1. Motor spusťte lankovým startérem (8). Za tímto účelem vytáhněte rukojeť asi o 10-15 cm (dokud neucítíte odpor) a pak za ní trhnutím silně zatáhněte. Výrobek by měl nastartovat po maximálně 2 zatáhnutích. Pokud výrobek stále nenastartuje, opakujte postup, jak je popsáno v 11.1.1.1.
2. Uchopte zadní rukojeť (5) a přední rukojeť (1). Spínací západku (4) na zadní rukojeti (5) stiskněte dlaní a plynovou páčku (11) prsty.
3. Výrobek je připravený k použití.

#### 11.1.2 Vypnutí motoru

##### Upozornění:

Nechte výrobek krátce (cca 30 sekund) běžet, než ho vypnete, aby motor mohl vychladnout.

1. Chcete-li motor vypnout, stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3) do polohy „0“.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (6) ze zapalovací svíčky (6a), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění motoru.
3. Po každé práci s výrobkem nasadte dodanou přepravní ochranu (16a), kryt lišty a řetězu (22) a ochranu nožů (29).

### ⚠ OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dohřívá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

## 11.2 Automatické mazání řetězu pily (obr. 1, 9)

##### Upozornění:

Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje a funkci mazání řetězu.

1. Naplňte olejovou nádrž (23) podle popisu v 10.1.
2. Pro kontrolu mazání pilového řetězu přidržte výrobek s řetězem nad listem papíru a zapněte na několik sekund plný plyn. Podle papíru zjistíte, zda mazání řetězu funguje.

Množství oleje snižte nebo zvýšte regulačním šroubem (43).

Použijte montážní klíč (34).

- Po směru hodinových ručiček - množství oleje se redukuje (-)
- Proti směru hodinových ručiček - množství oleje se zvyšuje (+)

## 12 Pracovní pokyny

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Tento odstavec pojednává o základní technice práce v zacházení s výrobkem.

Zde poskytnuté informace nenahrazují dlouholeté vzdělávání a zkušenosti odborníka.

Vyvarujte se každé práce, pro kterou nejste dostatečně kvalifikovaní!

Nerovné zacházení s výrobkem může mít za následek vážná zranění až úmrtí!

### NEBEZPEČÍ

#### Udržujte minimální vzdálenost 10 m od elektrických vedení.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Určitému zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou dobu. V případě potřeby dodržujte doby odpočinku.

Pracujte nástavcem pouze na volných, rovných plochách.

Stříhanou plochu pečlivě zkontrolujte a odstraňte všechny cizí předměty.

Nenarážejte do kamenů, kovu nebo jiných překážek.

Mohlo by dojít k poškození nástavce a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

Pokud je výrobek zablokovaný pevnými předměty, okamžitě jej vypněte, sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a poté předmět odstraňte.

- Noste předepsanou ochrannou výstroj.
- **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- Pokud dojde k nárazu do cizího předmětu, okamžitě vypněte výrobek a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutnou opravu, než se-

kačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.

- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebované nebo poškozené díly.
- Zapněte výrobek a teprve poté přistupte k opracovávanému materiálu.
- Vždy dbejte na bezpečný a pevný postoj, abyste dokázali výrobek kontrolovat i při nečekaných pohybech a udržet ho v pracovní poloze.
- Dělejte si přestávky a pravidelně měňte pracovní polohu.
- Nevytvíjejte na výrobek příliš silný tlak. Nechte výrobek provádět svou práci.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla.
- Zkontrolujte, zda je nosný popruh v pohodlné poloze, aby se vám výrobek lépe držel.
- Nástroj (34/35) můžete uložit do brašny na nářadí (33), která je k tomu určená.

## 12.1 Motorová kosa / strunová sekačka

### POZOR

Při práci s výrobkem musí být namontované všechny ochranné kryty!

#### Upozornění:

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozená a zda má žací struna stále ještě délku určenou řezačem struny.

- Nedržte nástavec šikmo.
- Tráva se nejlépe seká, když je suchá a ne příliš vysoká.
- Vyvarujte se kontaktu s pevnými překážkami (kamery, zdi, latkové ploty atd.).
- Přípravek nepoužívejte k řezání divokého porostu nebo podrostu.
- Z technických důvodů se během práce mokrá tráva a plevel ovijí kolem hnací osy pod ochranným krytem (15). Odstraňujte ji, protože jinak se motor kvůli přílišnému tření přehřeje.

### 12.1.1 Prodloužení žací struny (obr. 15-17)

Strunová sekačka se dodává s plným cívkovým pouzdem (17).

Struna se během práce opotřebovává.

Pro doplnění nové struny přitiskněte spouštěč (47a) na cívkovém pouzdru (17) při běžícím motoru silně k zemi.

Pokud je struna zpočátku delší než je určeno okruhem stříhu, bude řezačem struny (15b) automaticky zkrácena na správnou délku.

#### **Upozornění:**

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozená a zda má žací struna stále ještě délku určenou řezačem struny.

#### **Pokud není vidět konec struny:**


1. Vyměňte cívku struny (47) podle popisu v 14.2.1.


#### **12.1.2 Zastříhování trávy (obr. 18)**

1. Zastříhujte trávu kruhovitým pohybem výrobku doleva a doprava.
2. Zastříhování provádějte pomalu a při zastříhování udržujte výrobek nakloněný dopředu cca o 30°.
3. Dlouhou trávu zastříhujte po vrstvách odshora dolů.

### **12.2 Nůžky na živý plot**

#### **12.2.1 Úhlové přestavení (obr. 19, 20)**

|  |
|--|
|  <b>VAROVÁNÍ</b> |
| <b>Vypněte výrobek a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky!</b>                |

|  |
|--|
|  <b>OPATRŇE</b>  |
| <b>Řezací lišta nesmí být zcela natočená dozadu, rovnoběžně s přední trubkovou násadou! Nikdy nepracujte s tímto nastavením! Tato poloha slouží jako přepravní poloha.</b> |

Řezací lištu (28) lze otočením nožové hlavy v úhlu od +90° do 0° přizpůsobit pracovním podmínkám.

1. Stiskněte obě odblokovací páčky (27a/27b) na rukojeti (27) a nastavte požadovanou polohu.
2. K tomu použijte rukojeť (27).
3. Obě odblokovací páčky (27a/27b) pusťte, aby zaklaply do ozubení.
4. Před uvedením do provozu zkontrolujte, že jsou odblokovací páčky (27a/27b) správně zaaretované.

|  |
|--|
| <b>POZOR</b>   |
| Nástavec se smí používat pouze tehdy, jsou-li obě odblokovací páčky zaaretované! |

#### **12.2.2 Techniky stříhání**

- Vystříhejte nejprve silné větve nůžkami na větve.
- Oboustranná řezací lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kývavými pohyby z jedné strany na druhou.

- Pohybujte při svislém stříhání výrobkem rovnoměrně vpřed nebo obloukovitě nahoru a dolů.
- Pohybujte při vodorovném stříhání výrobkem správně k okrajům živého plotu, aby odříznuté větve padaly na zem.
- K zachování dlouhých přímých linií se doporučuje napnout provázek.

#### **12.2.3 Stříhání živého plotu**

Doporučuje se stříhat živé ploty do tvaru podobného lichoběžníku, aby se zabránilo oholení dolních větví. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje optimální prospívání živých plotů. Při stříhání se redukují pouze nové letorosty, tak se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti pohledu.


- Stříhejte nejprve strany živého plotu. Pohybujte k tomu výrobkem se směrem růstu zdola nahoru. Stříháte-li shora dolů, pohybují se tenčí větve ven, čímž mohou vzniknout řídká místa nebo díry.
- Ostříhejte pak horní hranu podle vkusu rovně, střechovitě nebo kulatě.
- Zastříhujte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se ostříhají na polovinu.

#### **12.2.4 Stříhání ve správný čas**

- Listnaté živé ploty: červen a říjen
- Jehličnaté živé ploty: duben a srpen
- Rychle rostoucí živé ploty: od května cca každých 6 týdnů

Dávejte pozor na ptáky hnízdící v živých plotech. V takovém případě stříhání živého plotu odložte nebo tento úsek nestříhejte.

### **12.3 Výškový odvětvovač**

|  |
|--|
|  <b>NEBEZPEČÍ</b> |
| <b>Nebezpečí zranění!</b>  |
| Pokud výrobek uvízne, nezkoušejte ho vytáhnout násilím.  |
| – Vypněte motor.   |
| – K uvolnění výrobku použijte rameno páky nebo klín.   |

|  |
|--|
|  <b>NEBEZPEČÍ</b> |
| Dávejte pozor na padající větve a nekloptejte.   |

- Než začnete řezat, měl by řetěz pily dosáhnout maximální rychlosti.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou lišty (s tahajícím řetězem).
- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.

- Dávejte pozor, aby řetěz pily neuvízl v řezu. Větev nesmí prasknout ani se odštipnout.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Dolů visící větve odstraňte nasazením řezu nad větvi.
- Rozvětvené větve se přirezávají zvlášť.

### 12.3.1 Techniky řezání (obr. 21)

#### VAROVÁNÍ

**Nikdy nestůjte přímo pod větví, kterou chcete odříznout!**

Riziko, že na vás větev nečekaně spadne, je velmi vysoké.

Obecně se doporučuje nasadit výrobek pod úhlem 60° k větví.

Během řezání držte výrobek pevně oběma rukama a vždy dbejte na vyváženou polohu a dobrou oporu.

#### **Odřezávání malých větví:**

Přiložte příložnou plochu pily k větví, abyste zabránili trhavým pohybům pily na začátku řezu. Vedte pilu lehkým tlakem shora dolů skrz větve.

Dávejte pozor, aby se větev předčasně nezlomila, pokud jste špatně odhadli její velikost a hmotnost.

#### **Odřezávání větších větví:**

U větších větví nejprve zvolte odlehčovací řez pro kontrolované řezání. Za tímto účelem proveďte řez ve spodní třetině větve (horní stranou lišty) (a). Pak řežte shora dolů (spodní stranou lišty) jedním řezem (b).

#### **Odřezávání po částech:**

Odřezávejte velké, resp. dlouhé větve v úsecích, abyste měli kontrolu nad místem dopadu (a, b, c).

- Nejdříve odřízněte spodní větve stromu, aby odříznuté větve snáze spadly dolů.
- Po dokončení řezu se pro obsluhu náhle zvýší hmotnost pily, protože již pila není podepřena větví. Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad výrobkem.
- Pílu vytahujte z řezu pouze s běžícím řetězem pily, aby nedošlo k jejímu zaseknutí.
- Neřežte špicí nástavce.
- Neřežte do vybouleného základu větve, neboť to brání hojení stromu.

### 12.4 Po použití

- Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
- Vyjměte akumulátory.
- Po každé práci s výrobkem nasadte dodaný kryt lišty a řetězu, přepravní ochranu nebo ochranu nožů.
- Výrobek nechte vychladnout.

## 13 Čištění

#### VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

#### VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

#### VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.**

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout.

#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!**

- Používejte neprořezné rukavice.

1. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zastaví.
2. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
3. Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
4. Rukojeti případně vyčistěte vlhkým hadříkem, vymáchaným v mýdlovém roztoku.
5. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
6. Nikdy neostříkujte výrobek vodou.
7. Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otrete výrobek čistou tkaninou\* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem\*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
8. Větrací otvory musí být stále volné.
9. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

Potřebný nástroj:

- Hadr/tkanina\*
- Štětec\*
- ruční smetáček\*

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

### 13.1 Čištění zapalovací svíčky (6a) (obr. 1, 22)

#### POZOR

Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Opatrně vytáhněte konektor zapalovací svíčky (6). Netahejte za kabel, ale přímo za konektor.
2. Vyměňte zapalovací svíčku (6a) příloženým montážním klíčem (34).
3. Z patice zapalovací svíčky (6a) odstraňte případnou nečistotu.
4. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (6a). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
5. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6 až 0,7 mm.
6. Smontování probíhá v opačném pořadí.

#### UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

### 13.2 Čištění vzduchového filtru (7c) (obr. 23)

#### POZOR

##### Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

- K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.

- Součásti očistěte vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omýjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.

Vzduchový filtr (7c) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Povolte šroub (7a).
2. Zvedněte víko vzduchového filtru (7) a sejměte víko (7b).
3. Vyměňte vzduchový filtr (7c).
4. Smontování probíhá v opačném pořadí. Zkontrolujte, zda sedí vybrání víka (7b) ve výstupcích na tělese vzduchového filtru.

### 13.3 Výškový odvětvovač

1. K čištění řetězu pily použijte štětec nebo smetáček a žádné kapaliny.
2. Vyčistěte drážku řetězové lišty pomocí štětce nebo stlačeným vzduchem.
3. Očistěte řetězové kolo.

### 13.4 Nůžky na živý plot

1. Po každém použití očistěte řezací lištu naolejovaným hadříkem.
2. Po každém použití naolejujte řezací lištu olejničkou nebo sprejem.

## 14 Údržba

#### VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

#### VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

#### VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.**

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Pravidelná pečlivá technická údržba je nutná k zaručení nezměněné bezpečnosti a výkonnosti výrobku.
- Postavte výrobek na rovnou hladkou plochu.
- Nikdy neostříkujte výrobek vodou.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebená a poškozená součástky.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, se musí provádět pouze ve specializované dílně.

### **Upozornění:**

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před použitím výrobku opravit.

Potřebný nástroj:

- Montážní klíč (34)
- Křížový šroubovák\*
- Svěrák\*
- Měřidlo\*
- Pilníková měrka\*
- Kruhový pilník\*
- Plochý pilník\*
- Držák pilníku\*
- Mazací lis\*

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## **14.1 Nastavení karburátoru**

- Pokud řezací souprava běží na volnoběh nebo se motor po uvolnění plynu sám zastaví, je třeba provést seřízení karburátoru.

### **Upozornění:**

Nechte seřízení karburátoru (např. volnoběžné otáčky) provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, abyste zamezili poškození motoru.

## **14.2 Motorová kosa / strunová sekačka**

### **14.2.1 Výměna cívký struny (47) (obr. 1, 24-28)**

1. Demontujte cívkové pouzdro (17) podle popisu v 9.3.
2. Otevřete cívkové pouzdro (17) současným pevným stisknutím obou odblokování (46a) na cívkovém pouzdru (17).

3. Sejměte víko (46) s přitlačnou pružinou (46b) cívkového pouzdra (17) a vyjměte cívku struny (47).
4. Vytáhněte konec struny cívký struny (47) z oček výstupu struny (48).
5. Odstraňte všechny zbytky struny z cívkového pouzdra (17).
6. Vezměte novou cívku struny (47) a vytáhněte 10 cm obou stran.
7. Obě struny upněte do protilehlých vroubkování (47b) v cívce struny (47).
8. Vložte novou cívku struny (47) do cívkového pouzdra (17).  
Strana cívký struny (47), na které je směr chodu vyznačený šipkami, musí být po vsazení viditelná.
9. Cívka struny (47) musí být vložena tak, aby vroubkování (47b) v cívce struny (47) byla zarovnaná s očky výstupu struny (48), aby bylo možné strunu snadno navléknout.
10. Zasuňte obě struny do příslušných oček výstupu struny (48).
11. Otáčeje cívkou struny (47) mírně sem a tam, dokud integrované aretační stupně cívký struny (47) nevklozou do aretačních stupňů cívkového pouzdra (17).  
Tím se zabrání nechtěnému přestavení.
12. Nasadte víko (46) s přitlačnou pružinou (46b) zpět na cívkové pouzdro (17).  
Ujistěte se, že odblokování (46a) na víku (46) přesně zapadají do vybrání na cívkovém pouzdře (17).  
Slyšitelně zaklapnou.

### **Upozornění:**

Pro doplnění nové struny přitiskněte spouštěč (47a) na cívce struny (47) při běžícím motoru silně k zemi.

Pokud je struna zpočátku delší než je určeno okruhem stříhu, bude řezačem struny (15b) automaticky zkrácena na správnou délku.

### **14.2.2 Obnovení struny v cívce struny (47) (obr. 1, 24-27)**

Případně můžete také obnovit strunu cívký struny.

K tomu můžete použít náhradní strunu (32), která je součástí rozsahu dodávky.

1. Demontujte cívkové pouzdro (17) podle popisu v 9.3.
2. Otevřete cívkové pouzdro (17) současným pevným stisknutím obou odblokování (46a) na cívkovém pouzdru (17).
3. Sejměte víko (46) s přitlačnou pružinou (46b) cívkového pouzdra (17) a vyjměte cívku struny (47).
4. Vytáhněte konce struny cívký struny (47) z oček výstupu struny (48).
5. Odstraňte všechny zbytky struny z cívkového pouzdra (17) a z cívký struny (47).

6. Novou strunu zlomte uprostřed (přibližně po 2 metrech) a zlomenou část struny vložte do jednoho z vroubků (47c) na středovém můstku cívky struny (47).

Nyní musí být jeden konec struny ve spodní a jeden v horní komoře cívky struny (47).

7. Naviňte oba konce struny ve směru „WIND CORD“ označeném šipkou na horní straně cívky struny (47).
8. Vezměte cívku struny (47) a vytáhněte 100 mm obou stran.
9. Obě struny následně upněte do protilehlých vroubkování (47b) v cívce struny (47).
10. Postupujte podle popisu v 14.2.1 bod 8.

### 14.2.3 Přebroušení řezače struny (15b) (obr. 17)

Řezač struny (15b) se může časem utopit.

1. Pokud si toho všimnete, povolte dva šrouby, kterými je řezač struny (15b) připevněný k ochrannému krytu (15). Použijte křížový šroubovák.
2. Upevněte řezač struny (15b) do svěráku.
3. Nabruste čepel řezače struny (15b) plochým pilníkem a dbejte na to, aby byl zachován úhel řezné hrany.
4. Znovu namontujte řezač struny (15b) na ochranný kryt (15).

#### Upozornění:

Řezač struny nahradte nebo nabruste na konci každé sečné sezóny, resp. podle potřeby.

### 14.2.4 Broušení řezacího nože (16) (obr. 1)

#### Upozornění:

Při malém ztupení můžete ostří naostřit sami.

1. Demontujte řezací nůž (16) podle popisu v 9.4.
2. Připevněte řezací nůž (16) do svěráku.
3. Nabruste všechny 3 čepel řezacího nože (16) plochým pilníkem a dbejte na to, aby byl zachován úhel řezné hrany (~25°). Pilujte pouze jedním směrem.
4. Nejpozději po pěti přebroušeních řezací nůž (16) vyměňte.

Při silnějším opotřebením nebo vylomeném ostří řezací nůž (16) ihned vyměňte.

Nevyvážený řezací nůž (16) způsobuje silné vibrace motorové kosa / strunové sekačky; hrozí nebezpečí zranění!

### 14.2.5 Mazání převodovky (obr. 1, 29)

#### Upozornění:

Mažte převodovku po každých 10 až 20 hodinách provozu.

Doplňte jen málo tuku. V žádném případě nepřepřilňovat!

1. Odstraňte šroub pro údržbu (49) motorové kosa / strunové sekačky a vetřete trochu tuku. Použijte inbusový klíč 5 mm (35).
2. Znovu namontujte šroub pro údržbu (49).

## 14.3 Výškový odvětvovač

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!

- Používejte neprořezné rukavice.

### 14.3.1 Kontrola řetězového kolečka (39) (obr. 1, 7-9)

1. Otáčejte upevňovací maticí (19a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kolečka (19). Použijte montážní klíč (34).
2. Otáčením napínacího šroubu řetězu (42) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. Použijte montážní klíč (34).
3. Vyjměte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21).
4. Zkontrolujte zářezové stopy na řetězovém kolečku (39) měřidlem.
5. Pokud jsou zářezové stopy hlubší než 0,5 mm, výrobek nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce. Řetězové kolečko (39) se musí vyměnit.
6. Opět namontujte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21) podle popisu v 9.5.

### 14.3.2 Kontrola řetězové lišty (20) (obr. 1, 7-9)

1. Otáčejte upevňovací maticí (19a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kolečka (19). Použijte montážní klíč (34).
2. Otáčením napínacího šroubu řetězu (42) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. Použijte montážní klíč (34).
3. Vyjměte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21).
4. Změřte hloubku drážky řetězové lišty (20) měřítkem na pilníkové měrce.
5. Řetězová lišta (20) se musí vyměnit, pokud souhlasí některý z následujících bodů:
  - Řetězová lišta je poškozená.
  - Naměřená hloubka drážky je menší než minimální hloubka drážky řetězové lišty (2 mm).
  - Drážka řetězové lišty je zúžená nebo roztažená.
6. Namontujte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21) podle popisu v 9.5.

### 14.3.3 Výměna řetězové lišty (20) (obr. 1, 7-9)

1. Otáčejte upevňovací maticí (19a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (19). Použijte montážní klíč (34).
2. Otáčením napínacího šroubu řetězu (42) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. Použijte montážní klíč (34).
3. Vyměňte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21). Pro demontáž držte řetězovou lištu (20) vykloněnou v úhlu cca 45 stupňů nahoru, abyste mohli řetěz pily (21) snadněji sundat z drážky řetězové lišty (20).
4. Vyměňte řetězovou lištu (20) a namontujte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21) podle popisu v 9.5.

### 14.3.4 Výměna řetězu pily (21) a zaběhnutí (obr. 1, 7-9)

#### NEBEZPEČÍ

##### **Možná vážná zranění v důsledku přetržení nebo odskočení řetězu pily!**

- Nový řetěz pily nikdy neupevňujte na opotřebovaný řetězový pastorek nebo na poškozenou či opotřebovanou vodící lištu. Řetěz pily by mohl odskočit nebo se přetrhnout.
- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.
  - Před výměnou řetězu pily vyčistěte drážku řetězové lišty, protože v případě usazených nečistot může řetěz pily vyskočit z lišty. Usazeniny také mohou nasáknout olej na řetěz. V důsledku toho by se olej na řetěz pily nedostal na spodní stranu lišty, nebo jen v malém množství, a mazání by bylo nedosta- tečné.
1. Otáčejte upevňovací maticí (19a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (19). Použijte montážní klíč (34).
  2. Otáčením napínacího šroubu řetězu (42) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. Použijte montážní klíč (34).
  3. Vyměňte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21).
  4. Opět namontujte řetězovou lištu (20) a řetěz pily (21) podle popisu v 9.5.

#### **Upozornění:**

Upevňovací maticí utáhněte až po nastavení napnutí řetězu.

U nového řetězu pily se síla napnutí ur určitě době snižuje. Proto musíte po prvních 5 řezech, ale nejpozději po 10 minutách řezání řetěz pily dopnout.

### 14.3.5 Nabroušení řetězu pily (21) (obr. 1)

#### VAROVÁNÍ

##### **Zvýšené nebezpečí zranění v důsledku nesprávně nabroušeného řetězu pily!**

V důsledku odchylek od uvedených rozměrů geometrie řezání při broušení se zvyšuje nebezpečí zpět- něho rázu výrobku.

- Řetěz pily nechte nabrousit u odborníka.

Řetěz pily lze nechat přebrousit v autorizované odbor- ně dílně. Nepokoušejte se řetěz pily ostřit sami, nedis- ponujete-li vhodným nářadím a potřebnou zkušeností.

#### OPATRNĚ

K broušení řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řezné nástroje budou nabroušeny ve správném úhlu a do správné hloubky.

Po broušení musí mít všechny řezné články stejnou šířku a délku.

#### **Upozornění:**

Ostrý řetěz pily zaručuje optimální řezný výkon. Zaku- suje se bez námahy do dřeva a zanechává velké dlou- hé třísky.

Řetěz pily je tupý, když musíte řezací výstroj tlačit do dřeva a třísky jsou velmi malé. Pokud je řetěz pily velmi tupý, nevznikají vůbec žádné třísky, nýbrž jen dřevěný prach.

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
2. Při broušení by měl být řetěz pily (21) napnutý, aby bylo zajištěno správné nabroušení.
3. K nabroušení je zapotřebí kruhový pilník o průměru 4,0 mm.

#### OPATRNĚ

Jiné průměry poškozují řetěz pily a mohou při práci představovat nebezpečí!

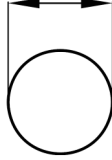
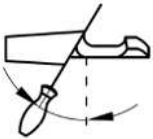

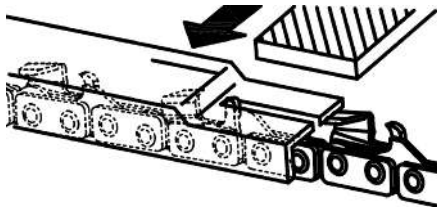

4. Bruste pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezného zubu ven. Kruhový pilník nadzvedněte, když jej stahujete zpět.
5. Nejprve nabruste zuby na jedné straně. Potom otočte řetěz pily (21) a naostřete zuby na druhé straně.
6. Řetěz pily (21) je opotřebovaný a je nutné jej vymě- nit za nový řetěz pily (21), když zbývají pouze cca 4 mm řezného zubu.
7. Po nabroušení musí být všechny řezací články stej- ně dlouhé a široké.

8. Po každém třetím broušení je nutné zkontrolovat hloubku broušení (mezni hloubku) a výšku opilovat plochým pilníkem.  
Mezni hloubka by měla být asi o 0,65 mm za řezným zubem. Po resetování zaokrouhlete mezni hloubku mírně dopředu.

#### 14.3.5.1 Návod k nabroušení řetězu pily (21)

##### Na řetězu pily používejte pouze speciální pilníky!

Ostatní pilníky mají nesprávný tvar a broušení. Vyberte průměr pilníku podle rozteče svého řetězu. Při ostření břitových článků bezpodmínečně dbejte na následující úhel.

| Typ řetězu pily  | Průměr pilníku  | Horní úhel  | Dolní úhel   | Horní úhel sklonu (55°)   | Standardní hloubkoměr |
|--|---|---|--|---|-----------------------|
|  |  |   | <br>Upínací rotační úhelník | <br>Upínací sklonový úhelník |                       |
| 21PBX  | cca 4,8 mm  | 30°   | 10°  | 85°   | 0,64 mm               |
|  |   |  |  |   |                       |
| Hloubkový doraz  |   |   |  | Pilník  |                       |

Kromě toho je třeba úhel dodržet pro všechny břitové články.

Pokud jsou úhly nerovnoměrné, řetěz pily (21) pobeží nepravidelně, rychle se opotřebuje a předčasné zničí.

Jelikož lze tyto požadavky splnit pouze dostatečnou a pravidelnou praxí:

- Používejte vodítko pilníku.
  - Vodítko pilníku je třeba při ostření řetězu pily (21) použít ručně. Jsou na něm označeny správné úhly pilníku.
1. Podržte pilník ve vodorovné poloze (ve správném úhlu) vůči řetězové liště (20) a pilujte podle úhlové značky na vodítku pilníku. Opřete držák pilníku o střechu zubu a omezovač hloubky.

2. Břitový článek pilujte vždy zevnitř ven.
3. Pilník ostří jen při pohybu dopředu. Při zpětném pohybu jej zvedněte.
4. Nedotýkejte se hnacích a spojovacích článků se pilníkem.
5. Pilník pravidelně otáčejte, abyste zabránili jednostrannému opotřebení.
6. Na odstranění otřepů z řezných hran si vezměte kus tvrdého dřeva.

Všechny břitové články musí mít stejnou délku, protože jinak budou mít i rozdílnou výšku. Řetěz pily (21) se pak bude pohybovat nepravidelně a zvyšuje se nebezpečí, že se zničí.

### 14.3.6 Mazání převodovky (obr. 1, 30)

#### Upozornění:

Mažte převodovku po každých 10 až 20 hodinách provozu.

Doplňte jen málo tuku. V žádném případě nepřepřlňovat!

1. Odstraňte šroub pro údržbu (50) výškového odvětvovače a vetřete trochu tuku.  
Použijte inbusový klíč 5 mm (35).
2. Znovu namontujte šroub pro údržbu (50).

### 14.4 Nůžky na živý plot

1. Zkontrolujte pevné usazení šroubů v řezací liště.
2. Lehké nerovnosti na řezacích zubech můžete vyladit sami. Obtáhněte k tomu ostří olejovým obtahovacím brouskem. Pouze ostré řezací zuby podávají dobrý řezný výkon.
3. Tupé, ohnuté nebo poškozené řezací lišty se musejí vyměnit.

### 14.4.1 Mazání převodovky (obr. 1, 31)

#### Upozornění:

Mažte převodovku po každých 10 až 20 hodinách provozu.

Doplňte jen málo tuku. V žádném případě nepřepřlňovat!

1. Odstraňte šrouby pro údržbu (51) nůžek na živý plot a vetřete trochu tuku.  
Použijte inbusový klíč 5 mm (35).
2. Znovu namontujte šrouby pro údržbu (51).

## 15 Skladování

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

- Před uskladněním výrobku vždy nasadte dodanou přepravní ochranu (16a), kryt lišty a řetězu (22) a ochranu nožů (29).

Potřebný nástroj:

- sběrná nádoba\*
- Odsávací palivové čerpadlo\*

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 15.1 Příprava k uskladnění

### VAROVÁNÍ

Neodstraňujte palivo v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

1. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
2. Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
3. Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylé palivo.
4. Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
5. Vyjměte zapalovací svíčku (6a) a vyčistěte ji podle popisu.
6. Nalijte do spalovací komory 1 čajovou lžičku čistého oleje na 2taktní motory. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olejem pokryly vnitřní součásti.
7. Zapalovací svíčku (6a) znovu našroubujte.
8. Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.

## 15.2 Vypuštění směsi paliva a oleje pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 1)

Při delší době skladování se musí palivo vypustit.

1. Sběrnou nádobu přidrže pod hadici odsávacího čerpadla na palivo.
2. Odšroubujte víko nádrže (9).  
Víko nádrže (9) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (10) a nemůže tak spadnout.
3. Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže (10) a pomocí odsávacího čerpadla na palivo zcela odčerpějte směs paliva a oleje.
4. Víko nádrže (9) opět pevně zašroubujte.

## 16 Přeprava

Potřebný nástroj:

- sběrná nádoba\*
- Odsávací palivové čerpadlo\*

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## Příprava na přepravu

1. Před přepravou výrobku vždy nasadte dodanou přepravní ochranu (16a), kryt lišty a řetězu (22) a ochranu nožů (29).
2. Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
3. Pokud je provozuschopná, nechejte motor v chodu tak dlouho, dokud se nespotřebuje zbylé palivo.
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
5. Zajistěte výrobek např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.
6. Výrobek může být zvednut a přemístěn pomocí rukojeti.

## 17 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

### POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### UPOZORNĚNÍ

#### Důležité upozornění v případě opravy

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

### 17.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

## Náhradní díly/příslušenství

| Motorová kosa / strunová sekačka: |            |
|-----------------------------------|------------|
| Cívka struny - výr. č.:           | 7904800707 |
| Náhradní struna - výr. č.:        | 7904800708 |
| Řezací nůž (3zuby) - výr. č.:     | 7904800709 |
| Přepravní ochrana - výr. č.:      | 7904800710 |
| Ochranný kryt - výr. č.:          | 7904800711 |
| Výškový odvětvovač:               |            |
| Řetězová lišta - výr. č.:         | 7904800705 |
| Řetěz pily - výr. č.:             | 7904800704 |
| Kryt lišty a řetězu - výr. č.:    | 7904800706 |

### 17.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno použitím nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohledeno jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

\* = není v rozsahu dodávky!

## 18 Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

**O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.**

### Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

## 19 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

| Porucha  | Možná příčina                                | Řešení   |
|--|--|--|
| Výrobek nelze spustit.                                     | Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.            | Obraťte se na náš servis.  |
|  | Motor je vadný.                              |  |
|  | Není stlačená brzdová páčka motoru.          | Stlačte brzdovou páčku motoru.                                     |
|  | Vadná zapalovací svíčka.                     | Vyměňte zapalovací svíčku.   |
|  | Prázdná palivová nádrž.                      | Doplňte palivo.  |
|  | Palivo je znečištěné.                        | Vyprázdňte palivovou nádrž a nalijte čisté palivo.                 |
| Výrobek funguje přerušovaně.                               | Vnitřní uvolněný kontakt.                    | Obraťte se na náš servis.  |
|  | Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.            |  |
| Špatný řezný výkon.  | Nesprávně namontovaný řetěz pily.            | Namontujte řetěz pily správně.                                     |
|  | Řetěz pily je tupý.                          | Nechte řetěz pily nabrousit u odborníka nebo ho vyměňte.           |
|  | Nedostatečné napnutí řetězu.                 | Zkontrolujte řetěz pily. Případně řetěz pily napněte.              |
|  | Řezací lišta je tupá.                        | Zkontrolujte, nabruste řezací lištu nebo se obraťte na náš servis. |
|  | Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání. | Naolejujte řezací lištu.   |
|  | Znečištěná řezací lišta.                     | Očistěte řezací lištu.   |
|  | Špatná technika stříhání.                    | Řiďte se pracovními pokyny.  |
| Výrobek běží ztěžka/řetěz pily odskakuje.                  | Nedostatečné napnutí řetězu.                 | Zkontrolujte řetěz pily. Případně řetěz pily napněte.              |
| Řetěz se zahřívá, při řezání vzniká kouř, zabarvení lišty. | Příliš málo oleje na řetěz.                  | Zkontrolujte olejovou automatiku. Případně doplňte olej na řetěz.  |
| Řezací lišta se zahřívá.                                   | Řezací lišta je tupá.                        | Zkontrolujte, nabruste řezací lištu nebo se obraťte na náš servis. |
|  | Řezací lišta má nerovnosti.                  |  |
|  | Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání. | Naolejujte řezací lištu.   |
| Špatný výsledek stříhání.                                  | Cívka struny nemá dostatek žací struny.      | Prodlužte žací strunu/vyměňte cívku struny.                        |
|  | Znečištěné řezací zařízení.                  | Vyčistěte řezací zařízení.   |
| Nezvyklé vibrace   | Vodící lišta je uvolněná.                    | Zkontrolujte pevné usazení vodící lišty.                           |

## 20 EU prohlášení o shodě

### Překlad originálního prohlášení o shodě

#### Výrobce:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **Parkside**  
Název výrobku: **Benzínový zahradní kombinovaný přístroj – PBK 4 C4**  
Č. v.ř.: **3904820974–3904820980, 39048209915, 39048209959**  
Č. IAN: **478559\_2410**  
Sériové č.: **01001 – 55361**

#### Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

#### Použité normy:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009;  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Postup posuzování shody:

##### 2006/42/EG - Příloha IV

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Německo  
Číslo: 0123  
Číslo certifikátu: M6A 011284 0498

### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Příloha: VI

Zaručená  
hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 116 dB  
**Strunová sekačka:**  
Naměřená  
hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 113,9 dB  
**Motorová kosa:**  
Naměřená  
hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 112,6 dB  
**Nůžky na živý plot:**  
Naměřená  
hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 113,0 dB  
**Výškový odvětvovač:**  
Naměřená  
hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB  
Výkon (P): 1,4 kW  
Notifikovaná osoba: TÜV SÜD  
Industrie Service  
GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Německo  
0123

Číslo:

##### 2016/1628/EU

Emise. Č.:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Pracovník pověřený dokumentací:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záruční list

### Važena zakaznice, vážený zakazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamacie uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamacie. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

## Postup v případě záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení své žádosti, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 478559\_2410) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě chyb funkce nebo jiných závad se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Poté můžete bezplatně zaslat výrobek označený jako vadný na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.
- Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 478559\_2410, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.



### Kontakt na servis (CZ):

**Jméno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.CZ@schepach.com

**Sídlo:** Česká republika

## Obsah

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 1  | Vysvetlenie symbolov na výrobku .....        | 33  |
| 2  | Úvod.....                                    | 35  |
| 3  | Popis výrobku (obr. 1 – 31) .....            | 35  |
| 4  | Rozsah dodávky (obr. 1 – 31) .....           | 36  |
| 5  | Použitie v súlade s určením .....            | 36  |
| 6  | Bezpečnostné upozornenia .....               | 37  |
| 7  | Technické údaje .....                        | 41  |
| 8  | Vybalenie.....                               | 42  |
| 9  | Montáž .....                                 | 43  |
| 10 | Pred uvedením do prevádzky .....             | 45  |
| 11 | Obsluha.....                                 | 48  |
| 12 | Pracovné pokyny .....                        | 50  |
| 13 | Čistenie .....                               | 53  |
| 14 | Údržba .....                                 | 54  |
| 15 | Skladovanie.....                             | 58  |
| 16 | Preprava.....                                | 59  |
| 17 | Oprava a objednávanie náhradných dielov..... | 59  |
| 18 | Likvidácia a recyklácia .....                | 60  |
| 19 | Odstraňovanie porúch .....                   | 60  |
| 20 | EÚ vyhlásenie o zhode.....                   | 62  |
| 21 | Záručný list.....                            | 63  |
| 22 | Rozložený výkres .....                       | 164 |

## 1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|    | <p>Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.</p> |    | <p>Pred doplnením paliva vypnite motor.</p>   |
|     | <p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>  |    | <p>Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.</p> |
|    | <p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>  |    | <p>Pred vykonaním údržbárskych prác odstráňte konektor zapalovacej sviečky.</p>                 |
|    | <p>Noste ochranné okuliare.</p>  |    | <p>Dĺžka rezu</p>   |
|    | <p>Noste ochranu sluchu.</p>   |    | <p>Nastavenie mazania reťaze.</p>   |
|    | <p>Vždy noste ochrannú prilbu!</p>   |    | <p>Dĺžka nožovej lišty.</p>   |
|   | <p>Noste bezpečnostnú obuv!</p>  |   | <p>Smer otáčania cievky so strunou.</p>   |
|  | <p>Noste pevnú obuv!</p>   |  | <p>Cievka so strunou.</p>   |
|  | <p>Dôležité je nosiť ochranný odev na ruky, predlaktia, nohy a chodidlá.</p>   |  | <p>Smer otáčania vyžinača na trávnu.</p>  |
|  | <p>Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.</p>  |  | <p>Rezací nôž.</p>  |
|  | <p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia spôsobeného bežiacimi nožmi.</p>  |  | <p>Priemer rezacieho noža.</p>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
|    | <p>Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku. Vymrštené predmety a rotujúce diely môžu spôsobiť ťažké zranenia.</p> |  <p>Zmes paliva a oleja 40:1</p>                              |
|     | <p>Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.</p>  |  <p>Objem nádrže. Palivo: ROZ 95/ROZ 98</p>                   |
|    | <p>Udržiavajte odstup od iných osôb a elektrických vedení.</p>   |  <p>Objem nádrže</p>  |
|    | <p>Dávajte si pozor na padajúci materiál.</p>  |  <p>Miešací pomer paliva a oleja pre 2-taktné motory 40:1</p> |
|    | <p>Nepoužívajte pílový kotúč.</p>  |  <p>10x stlačte palivové čerpadlo „Primer“.</p>               |
|    | <p>Nohy držte mimo vloženého nástroja.</p>   |  <p>10 x stlačte palivové čerpadlo (primer).</p>              |
|    | <p>Smer odstraňovania materiálu.</p>   |  <p>Otočte páčku sýtiča.</p>                                  |
|    | <p>Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!</p>   |  <p>Zatiahnite za štartovacie tiahlo.</p>                     |
|   | <p>Motor je počas prevádzky veľmi horúci, nedotýkajte sa ho!</p>   |  <p>Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.</p>         |
|  | <p>Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (kickback). Dávajte pozor na spätný náraz výrobku a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.</p>   |  <p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>     |
|  | <p>Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.</p>  |  |

## 2 Úvod

### Výrobca:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážení zákazníci,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržívaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

### Držiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## 3 Popis výrobku (obr. 1 – 31)

1. Predná rukoväť
- 1a. Ochranný oblúk
- 1b. Gumený krúžok
- 1c. Kridlová matica
- 1d. Prídružná svorka
- 1e. Upínací kolík
- 1f. Závitový kolík
2. Nosné oko
3. Zapínač/vypínač
4. Blokovanie zapnutia
5. Zadná rukoväť
6. Konektor zapalovacej sviečky
- 6a. Zapalovacia sviečka
7. Kryt vzduchového filtra
- 7a. Skrutka
- 7b. Veko

- 7c. Vzduchový filter
8. Štartér s lankovým tiahlom
9. Veko palivovej nádrže
10. Palivová nádrž
11. Plynová páka
12. Rúrková násada
- 12a. Ochranná zátka
13. Hviezdicové koliesko (rúrková násada)  
**Krovinorez/vyžinač na trávu**
14. Predná rúrková násada
- 14a. Aretačný kolík
- 14b. Ochranný uzáver
- 14c. Príruba
- 14d. Upínacie vreteno
15. Ochranný kryt
- 15a. Imbusové skrutky M6
- 15b. Strunová rezačka
- 15c. Predlžovací prvok
16. Rezací nôž
- 16a. Prepravná ochrana
- 16b. Upínacia podložka
- 16c. Kryt
- 16d. Matica M10
17. Cievkové puzdro  
**Odvetvacia píla**
18. Predná rúrková násada
- 18a. Aretačný kolík
- 18b. Ochranný uzáver
19. Kryt refazového kolesa
- 19a. Upevňovacia matica
20. Refazová lišta (vodiaci lišta)
21. Pílová refaz
22. Ochrana lišty a refaze
23. Olejová nádrž
- 23a. Ukazovateľ hladiny oleja
24. Nadstavec rúrkovvej násady
- 24a. Aretačný kolík
- 24b. Ochranný uzáver
- 24c. Ochranná zátka
25. Hviezdicové koliesko  
**Nožnice na živý plot**
26. Predná rúrková násada
- 26a. Aretačný kolík
- 26b. Ochranný uzáver
- 26c. Rukoväť
- 27a. Odíšťovacia páka (dole)
- 27b. Odíšťovacia páka (hore)
28. Nožová lišta
29. Ochrana noža  
**Príslušenstvo/Nástroj/Iné**
30. Nosný popruh
- 30a. Karabína
- 30b. Poistná spona
31. Zmiešavacia fľaša na olej/benzín
32. Náhradná struna
33. Taška na náradie
34. Montážny kľúč (veľ. 19/21 mm, plochý skrutkovač)
35. Imbusový kľúč 5 mm
36. Lievik
37. Olej na refaze

38. Ochranné okuliare  
**Odvetvovacia píla**
39. Reťazové koleso
40. Napínací čap reťaze
41. Vodiaci čap
42. Napínacia skrutka reťaze
43. Regulačná skrutka (mazanie reťazovej lišty)  
**Príslušenstvo/Nástroj/Iné**
44. Palivové čerpadlo „Primer“
45. Sytič  
**Krovinorez/vyžínač na trávu**
46. Veko
- 46a. Odblokovanie
- 46b. tlačná pružina
47. Cievka so strunou
- 47a. Spúšť
- 47b. Zárez
- 47c. Zárezy (stred cievky so strunou)
48. Očká výstupu struny  
**Krovinorez/vyžínač na trávu**
49. Údržbová skrutka  
**Odvetvovacia píla**
50. Údržbová skrutka  
**Nožnice na živý plot**
51. Údržbová skrutka

## 4 Rozsah dodávky (obr. 1 – 31)

| Pol. | Počet | Označenie  |
|------|-------|--|
| 1.   | 1 x   | Predná rukoväť   |
| 1a.  | 1 x   | Ochranný oblúk   |
| 1b.  | 1 x   | Gumený krúžok  |
| 1c.  | 1 x   | Krídlová matica  |
| 1d.  | 1 x   | Prídržná svorka  |
| 14.  | 1 x   | Predná rúrková násada<br>(krovinorez/vyžínač na trávu) |
| 15.  | 1 x   | Ochranný kryt  |
| 15a. | 2 x   | Imbusová skrutka M6                                    |
| 16.  | 1 x   | Rezací nôž   |
| 16a. | 1 x   | Prepravná ochrana (rezací nôž)                         |
| 16b. | 1 x   | Upínacia podložka                                      |
| 16c. | 1 x   | Kryt   |
| 16d. | 1 x   | Matica M10   |
| 17.  | 1 x   | Cievkové puzdro  |
| 18.  | 1 x   | Predná rúrková násada<br>(odvetvovacia píla)           |
| 20.  | 1 x   | Reťazová lišta (vodiaca lišta)                         |
| 21.  | 1 x   | Pílová reťaz   |
| 22.  | 1 x   | Ochrana lišty a reťaze                                 |
| 24.  | 1 x   | Nadstavec rúrkovej násady                              |
| 26.  | 1 x   | Predná rúrková násada<br>(nožnice na živý plot)        |
| 29.  | 1 x   | Ochrana noža (nožnice na živý plot)                    |
| 30.  | 1 x   | Nosný popruh   |
| 31.  | 1 x   | Zmiešavacia fľaša na olej/benzín                       |
| 32.  | 1 x   | Náhradná struna  |
| 33.  | 1 x   | Taška na náradie                                       |
| 34.  | 1 x   | Montážny kľúč (veľ. 19/21 mm,<br>plochý skrutkovač)    |
| 35.  | 1 x   | Imbusový kľúč 5 mm                                     |

36. 1 x Lievik
37. 1 x Olej na reťaze
38. 1 x Ochranné okuliare
- 1 x Benzínový multifunkčný  
záhradnícky prístroj
- 1 x Návod na obsluhu

## 5 Použitie v súlade s určením

Výrobok sa smie montovať iba na priloženú hlavu motora.

### Krovinorez:

Krovinorez (použitie rezacieho noža) sa hodí na kosenie ľahkých drevín, veľkej buriny a podrastu.

### Vyžínač na trávu:

Vyžínač na trávu (použitie cievky so strunou) sa hodí na kosenie trávnikov, trávnatých plôch a malej buriny.

### Nožnice na živý plot:

Tieto nožnice na živý plot sú určené na strihanie živých plotov, krovia a kríkov.

### Odvetvovacia píla (reťazová píla s teleskopickou rukoväťou):

Odvetvovacia píla je určená na odvetvovacie práce na stromoch. Nie je vhodná na rozsiahle pílenie a výrub stromov ani na pílenie iných materiálov ako dreva.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

### NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

### POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

## 6 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

### VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia.

### VAROVANIE

Predtým ako začnete pracovať s výrobkom, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami.

- Precvičte si manipuláciu s výrobkom a nechajte si fungovanie, spôsob činnosti a pracovné techniky vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkmi.
- Uistite sa, že môžete výrobok okamžite vypnúť v núdzovej situácii.
- Neodborné používanie výrobku môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Ak počas prevádzky dôjde k úrazu alebo poruche, výrobok okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

## 6.1 Bezpečnostné upozornenia pre krovinořezy a vyžinače na trávu

### VAROVANIE

Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s nástrojom pracujte rozvážne.

Nepoužívajte žiadny nástroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní nástroja môže viesť k závažným poraneniam.

### VAROVANIE


Je potrebné držať tretie strany v dostatočnej vzdialenosti.

Osoby by mali dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 15 metrov od pracovnej oblasti.

- a) Prístroj nikdy nepoužívajte stojac na rebríku.
- b) Výrobok udržiavajte vždy v dobrom prevádzkovom stave.
- c) Pri používaní výrobku sa nenakláňajte prívelmi dopredu. Vždy dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Použite nosný popruh obsiahnutý v rozsahu dodávky, aby ste hmotnosť rozložili rovnomerne na telo.
- d) Pravidelne si robte prestávky a meňte svoju pracovnú polohu.
- e) Pred použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch je potrebné vykonávať denné inšpekcie, aby sa zistili významné poškodenia alebo chyby.
- f) Použitie výrobku môžu obmedzovať národné predpisy.
- g) Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.

- h) Pri používaní výrobku noste osobné ochranné prostriedky:  
Ochrana sluchu, ochrana zraku (zorník alebo okuliare), ochrana hlavy a pracovný odev odolný proti prerezaniu.
- i) Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umeľom osvetlení.
- j) Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **Ochranné zariadenia** ani bez ochranných zariadení.
- k) Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.
- l) Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- m) Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- n) Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- o) Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudí, najmä deti alebo domáce zvieratá.

### 6.1.1 Príčiny a zabránenie spätnému rázu

|   |
|---|
|  <b>VAROVANIE</b>   |
| <p><b>Pozor spätný náraz!</b></p> <p>Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku. Pri spätnom náraze dostane používateľ od výrobku silný úder. Následkom toho môže stratiť kontrolu nad výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Opatnosťou a správnu technikou rezania sa vyhnite spätným nárazom.</p> |

S vloženým nástrojom obrábajte iba voľné, rovné plochy.


Plochu, ktorú chcete rezať, dôkladne prezrite a odstráňte všetky cudzie telesá.

Vyhýbajte sa nárazom na kamene, kov alebo iné prekážky.

Vložený nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu.

- S cieľom lepšej a bezpečnej práce udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.

## 6.2 Bezpečnostné upozornenia pre odvetvovaciu pílu

|  |
|--|
|  <b>OPATRNE</b> |
| <p>Nesiahajte rukami na vložený nástroj, keď je výrobok v prevádzke.</p>                         |

### 6.2.1 Bezpečnosť osôb

- a) Prístroj nikdy nepoužívajte stojac na rebriku.
- b) Pri používaní výrobku sa nenakláňajte priveľmi dopredu. Vždy dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Použite nosný popruh obsiahnutý v rozsahu dodávky, aby ste hmotnosť rozložili rovnomerne na telo.
- c) Nestavajte sa pod konáre, ktoré chcete odstrihnúť, aby ste predišli poraneniam padajúcimi konármi. Dbajte aj na spätné pružiacie konáre, aby ste tak predišli poraneniam. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- d) Nezabudnite na to, že môže dôjsť ku spätnému rázu prístroja.
- e) Počas prepravy a skladovania pripevnite ochranu reťaze.
- f) Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- g) Výrobok skladujte mimo dosahu detí.
- h) Nikdy nenechávajte výrobok používať inými osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- i) Skontrolujte, či sa súprava na pílenie už neatáča, keď motor beží v chode naprázdno.
- j) Skontrolujte, či výrobok nemá uvoľnené upevňovacie prvky a poškodené časti.
- k) Použitie výrobku môžu obmedzovať národné predpisy.
- l) Pred použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch je potrebné vykonávať denné inšpekcie, aby sa zistili signifikantné poškodenia alebo chyby.
- m) Pri používaní výrobku noste osobné ochranné prostriedky:  
Ochrana sluchu, ochrana zraku (zorník alebo okuliare), ochrana hlavy a pracovný odev odolný proti prerezaniu.
- n) Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s viačicami šnúrkami alebo kravatami.
- o) Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Nepoužívajte žiadne výrobky, ak ste unavení.
- p) Výrobok, ako aj súpravu na pílenie a ochranu súpravy na pílenie udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave.

## 6.2.2 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Pri práci s týmto výrobkom vždy noste bezpečnostné rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu, pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a dažďom. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav výrobku, predovšetkým lištu a pilový reťaz.
- Elektrické nebezpečenstvo, dodržte odstup minimálne 10 m od trolejových vedení.

## 6.2.3 Používanie a zaobchádzanie

- Výrobok nikdy neštartujte skôr ako bude správne namontovaná lišta, pilový reťaz a kryt reťazového koleša.
- Nikdy nepilte drevo ležiace na zemi, resp. nikdy sa nepokúšajte piliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade predídte tomu, aby sa reťazová píla ponorila do pôdy inak sa okamžite otupí pilový reťaz.
- Ak sa omylom dotknete výrobkom pevného predmetu, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok ohľadom príp. škôd.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Ak je výrobok vypnutý za účelom údržby, inšpekcie alebo skladovania, vypnite motor, odstráňte konektor zapalovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky rotujúce časti zastavili. Výrobok nechajte pred jeho kontrolou, nastavovaním atď. vychladnúť.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba výrobkov.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

## Príčina a zabránenie spätnému rázu

### VAROVANIE

#### Pozor spätný náraz!

Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku. Pri spätnom náraze dostane používateľ od výrobku silný úder. Následkom toho môže stratiť kontrolu nad výrobkom.

Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Opatnosťou a správnou technikou rezania sa vyhniete spätným nárazom.

- Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pilový reťaz sa zasekne v reze.
- Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.
- Zaseknutie pilovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu rýchlo odraziť v smere používateľa.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľa reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste pracovali bez úrazu a poranenia.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania výrobku. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

- Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolat silám spätného nárazu.** Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepustíte.
- Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepilte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pilové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.
- Nikdy nepilte hrotom lišty. Vznikne nebezpečenstvo spätného nárazu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

## 6.3 Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

### DÔLEŽITÉ

#### PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU

Predtým ako sa pokúsíte obsluhovať výrobok sa oboznámte s návodom na obsluhu.

### 6.3.1 Príprava

- TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA!** Pozorne si prečítajte pokyny k správemu zaobchádzaniu, príprave, udržiavaniu, spúšťaniu a vypínaniu nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a s odborným používaním nožnic na živý plot.

- b) Nikdy nedovoľte deťom používať nožnice na živý plot.
- c) Pozor na podzemné elektrické vedenia.
- d) Nožnice na živý plot nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú nejaké osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ktoré môžu zachytiť pohyblivé časti. Odporúčame nosenie pevných rukavíc, protišmykovej obuvi a ochranných okuliarov.
- f) S palivou zaobchádzajte mimoriadne opatrne, pretože je ľahko zápalné a výpary sú výbušné. Mali by sa dodržať nasledujúce body.
  - Používajte iba špeciálne na to určené nádoby.
  - Pri bežiacom motore nikdy neatvárajte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo. Pred doplnením nechajte vychladnúť motor a diely výfuku.
  - Nefajčite.
  - Tankujte len v exteriéri.
  - Nožnice na živý plot ani palivovú nádrž nikdy neskladujte v miestnosti, v ktorej sa nachádza otvorený plameň, napríklad v blízkosti bojlera.
  - Ak pretieklo palivo, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale nožnice na živý plot pred štartovaním odložte z plochy znečistenej benzínom.
  - Po naplnení vždy nasadte uzáver palivovej nádrže a bezpečne ho zatvorte.
  - Keď sa palivová nádrž vyprázdňuje, malo by sa to vykonať vonku.
- g) Ak sa rezací mechanizmus dotkne cudzieho telesa alebo ak by zosilnel prevádzkový zvuk alebo ak by nožnice na živý plot vibrovali neobvykle silno, vypnite motor a nožnice na živý plot nechajte zastaviť. Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky a vykonajte nasledujúce opatrenia:
  - skontrolujte ohľadom poškodení;
  - prekontrolujte ohľadom voľných dielov a upevnite všetky voľné diely;
  - poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť za rovnocenné diely.

h) Noste ochranu sluchu.

i) Noste ochranné okuliare.

j) **V prípade nebezpečenstva výrobok vypnite a odstráňte konektor zapalovacej sviečky.** Postarajte sa o to, aby bol výrobok ľahko prístupný a aby sa k nemu dalo v núdzovom prípade bez problémov dostať.

### 6.3.2 Prevádzka

- a) Motor sa musí odstaviť pred:
  - čistením alebo odstraňovaním blokovania;
  - prekontrolovaním, udržiavaním alebo prácami na nožniciach na živý plot;

- nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia;
- opustením nestrážených nožnic na živý plot.

- b) Pred naštartovaním motora vždy zabezpečte, aby sa nožnice na živý plot nachádzali podľa predpisu v niektorých z určených pracovných polôh.
- c) Počas prevádzky nožnic na živý plot musíte vždy zabezpečiť, aby ste mali bezpečný postoj, najmä ak používate schodíky alebo rebrík.
- d) Nožnice na živý plot s chybným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením nepoužívajte.
- e) Na zníženie nebezpečenstva požiaru dbajte na to, aby sa na motore a tlmíči zvuku nenachádzali usadeniny, lístie a prebytočné mazivo.
- f) Vždy sa uistite, či sú pri použití nožnic na živý plot namontované všetky rukoväti a oddeľujúce ochranné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot s nedovolenou prestavbou.
- g) Pri obsluhu nožnic na živý plot vždy používajte obidve ruky.
- h) Vždy venujte pozornosť svojmu okoliu a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré prípadne nemôžete počuť kvôli zvukom vydávaným nožnicami na živý plot.
- i) **Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.**

### 6.3.3 Údržba a skladovanie

- a) Ak sú nožnice na živý plot odstavené za účelom údržby, kontroly alebo uskladnenia, vypnite motor, uistite sa, že všetky rotujúce diely sa zastavili, a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Nožnice na živý plot nechajte pred ich kontrolou, nastavením atď. vychladnúť.
- b) Nožnice na živý plot skladujte tam, kde sa benzínové pary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Nožnice na živý plot nechajte pred ich uskladnením vždy vychladnúť.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot sa musí na rezacie zariadenie vždy namontovať prepravná ochrana.

## 6.4 Zaobchádzanie s palivom

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Palivo uchovávajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.

- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani doplňať palivo.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s palivom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zváračiek a iných zdrojov tepla.
- Ak palivo pretieklo, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.

## Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkładajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Neúmyselné uvedenie výrobku do prevádzky.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

## VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievné ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.


## 7 Technické údaje


|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Motor                             | 2-taktový motor/<br>chladený vzduchom |
| Palivová zmes                     | 40:1                                  |
| Zdvihový objem                    | 52 cm <sup>3</sup>                    |
| Výkon motora                      | 1,4 kW (1,9 koňi)                     |
| Otáčky motora pri chode naprázdno | 3200±300 min <sup>-1</sup>            |
| Objem nádrže                      | 1,2 l                                 |
| <b>Vyžinač na trávu:</b>          |                                       |
| Priemer rezu                      | 430 mm                                |
| Hrúbka struny                     | 2xØ2,5 mm                             |
| <b>Krovinorez:</b>                |                                       |
| Priemer                           | 255 mm                                |
| Priemer rezu                      | 1,4 mm                                |
| Priemer uchytienia                | 25,4 mm                               |
| Počet zubov                       | 3                                     |
| <b>Nožnice na živý plot:</b>      |                                       |
| Priemer rezu                      | max. 13 mm                            |
| Nastavenie uhla lišty °           | +90°/0°/-75°<br>(165°)                |
| Dĺžka rezu                        | 480 mm                                |
| Celková dĺžka                     | 2,38 m                                |
| <b>Odvetvovacia píla:</b>         |                                       |
| Dĺžka vodiacej lišty              | 12"                                   |
| Dĺžka rezu                        | 290 mm                                |
| Typ vodiacej lišty                | Royal Garden<br>AL12-44-507P          |
| Rozstup pílovej reťaze            | 3/8"/9,525 mm                         |
| Typ pílovej reťaze                | Royal Garden<br>3/8LP-44              |
| Hrúbka vodiacich pätiiek          | 1,27 mm                               |

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Hnací pastorok   | 7x9,525 mm              |
| Objem olejovej nádrže  | 140 ml                  |
| Celková dĺžka  | 2,13 m                  |
| <b>Max. otáčky motora</b>  |                         |
| s cievkou so strunou   | 9000 min <sup>-1</sup>  |
| s obojručným nožom   | 10000 min <sup>-1</sup> |
| s nožnicami na živý plot   | 10000 min <sup>-1</sup> |
| s reťazovou pilou  | 9300 min <sup>-1</sup>  |
| <b>Max. rezná rýchlosť</b>   |                         |
| s cievkou so strunou   | 6600 min <sup>-1</sup>  |
| s obojručným nožom   | 7500 min <sup>-1</sup>  |
| s nožnicami na živý plot   | 1550 min <sup>-1</sup>  |
| s reťazovou pilou  | 20 m/s                  |
| <b>Hmotnosť (s prázdnu nádržou, bez vloženého nástroja, ochrany a nosného popruhu)</b> |                         |
| Motorová jednotka  | 6 kg                    |
| Vyžinač na trávu (nadstavec)   | 1,7 kg                  |
| Krovinorez (nadstavec)   | 1,57 kg                 |
| Nožnice na živý plot (nadstavec)   | 2,2 kg                  |
| Odvetvovacia píla (nadstavec)  | 1,7 kg                  |

Technické zmeny vyhradené!

#### Hluk a vibrácie

|  |
|--|
|  <b>VAROVANIE</b>  |
| Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu. |

|   |
|---|
|  <b>VAROVANIE</b> |
| Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.                               |

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

#### Hodnoty hluku


|                           |          |
|---------------------------|----------|
| <b>Vyžinač na trávku:</b> |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$   | 102,3 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$  | 113,9 dB |
| Neistota merania $K_{wA}$ | 3 dB     |
| <b>Krovinorez:</b>        |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$   | 101,6 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$  | 112,6 dB |
| Neistota merania $K_{wA}$ | 3 dB     |

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| <b>Nožnice na živý plot:</b> |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$      | 102,0 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$     | 113,0 dB |
| Neistota merania $K_{wA}$    | 3 dB     |
| <b>Odvetvovacia píla:</b>    |          |
| Akustický tlak $L_{pA}$      | 101,9 dB |
| Akustický výkon $L_{wA}$     | 112,9 dB |
| Neistota merania $K_{wA}$    | 3 dB     |


#### Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>Vyžinač na trávku</b> $a_{hv}$    | 4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Krovinorez</b> $a_{hv}$           | 4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Nožnice na živý plot</b> $a_{hv}$ | 4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Odvetvovacia píla</b> $a_{hv}$    | 5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup> |
| Neistota merania $K_{pA}$            | 1,5 m/s <sup>2</sup>                          |

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

|  |
|--|
|  <b>VAROVANIE</b>   |
| <b>Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia výrobku, predovšetkým, aký druh obrubku sa obrába.</b>   |
| Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je výrobok vypnutý, a časy, počas ktorých je síce zapnutý, no beží bez zaťaženia). |

## 8 Vybavenie

|  |
|--|
|  <b>VAROVANIE</b>                   |
| <b>Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!</b>   |
| <b>Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!</b> |

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 9 Montáž

### VAROVANIE

**Hrozí nebezpečenstvo nehody! Nastavovacie alebo montážne práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Výrobok nechajte pred všetkými nastavovacími alebo montážnymi prácami vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!**

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými nastavovacími alebo montážnymi prácami vypnite motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončení nastavovacích alebo montážnych prác okamžite znovu namontovať.

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

### VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Montážny kľúč (34)
- Imbusový kľúč 5 mm (35)

### 9.1 Montáž prednej rukoväti (1) (obr. 2)

Namontujte prednú rukoväť (1) na rúrkovú násadu (12):

1. Najskôr z posuvného strmeňa (1a) odstráňte krídlovú maticu (1c), pridrznú svorku (1d) a gumený krúžok (1b).
2. Nasadte gumený krúžok (1b) na rúrkovú násadu (12).
3. Namontujte prednú rukoväť (1) zhora na gumený krúžok (1b). Dbajte na to, aby bol ochranný oblúk (1a) na prednej rukoväti (1) namontovaný doľava (smerom k používateľovi).
4. Zaveste pridrznú svorku (1d) medzi upínací kolík (1e) a prednú rukoväť (1) a zatvorte ju tým, že pridrznú svorku (1d) potiahnete cez závitový kolík (1f).
5. Zafixujte pridrznú svorku (1d) krídlovou maticou (1c). Dbajte na to, aby bol ochranný oblúk (1a) na prednej rukoväti (1) namontovaný doľava (smerom k používateľovi).

### 9.2 Montáž ochranného krytu (15) (obr. 3)

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

1. Namontujte ochranný kryt (15) na určený držiak na prednej rúrkovej násade (14).
2. Upevnite ochranný kryt (15) imbusovými skrutkami M6 (15a). Použite imbusový kľúč 5 mm (35).

### 9.3 Montáž/demontáž cievkového puzdra (17) (obr. 4, 5)

Predná rúrková násada (14) sa môže s cievkovým puzdrom (17) použiť ako vyžinač na trávu.

1. Demontujte maticu M10 (16d), kryt (16c) a upínaciu podložku (16b) z upínacieho vretena (14d). Pozor, ľavotočivý závit!  
Držte prírubu (14c) pomocou imbusového kľúča 5 mm (35) a na otvorenie matice M10 (16d) použite montážny kľúč (34).
2. Matica M10 (16d), kryt (16c) a upínacia podložka (16b) nie sú na montáž cievkového puzdra (17) potrebné.  
Prírubu (14c) ostáva na upínacom vretene (14d).
3. Držte prírubu (14c) držte pomocou imbusového kľúča 5 mm (35).
4. Cievkové puzdro (17) naskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek na upínacie vreteno (14d) a cievkové puzdro (17) tak upevnite rukou na upínacom vretene (14d). Pozor, ľavotočivý závit!
5. Demontáž cievkového puzdra (17) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

Dbajte na to, aby sa smer otáčania cievkového puzdra (17) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte (15).

#### 9.3.1 Montáž predĺženia (15c) ochranného krytu (15) (obr. 4)

Pri použití cievkového puzdra (17) musí byť namontované predĺženie (15c).

1. Pripnite predĺženie (15c) do zacvakávacích uzáverov ochranného krytu (15).  
Použite montážny kľúč (34).
2. Po každom použití očistite predĺženie (15c) a ochranný kryt (15).

### 9.4 Montáž/demontáž rezacieho noža (16) (obr. 4, 6)

Predná rúrková násada (14) sa môže s rezacím nožom (16) použiť ako krovinozrez.

1. Demontujte maticu M10 (16d), kryt (16c) a upínaciu podložku (16b) z upínacieho vretena (14d). Pozor, ľavotočivý závit!  
Držte prírubu (14c) pomocou imbusového kľúča 5 mm (35) a na otvorenie matice M10 (16d) použite montážny kľúč (34).
2. Prírubu (14c) ostáva na upínacom vretene (14d).
3. Položte rezací nôž (16) na prírubu (14c).  
Dbajte na to, aby sa smer otáčania rezacieho noža (16) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte (15).
4. Upínaciu podložku (16b) a kryt (16c) potom nasuňte na upínacie vreteno (14d).
5. Rezací nôž (16) upevnite maticou M10 (16d).

6. Držte prírubu (14c) pomocou imbusového kľúča 5 mm (35) a na montáž matice M10 (16d) použite montážny kľúč (34). Pozor, ľavotočivý závit!
7. Odstráňte prepravnú ochranu (16a) z rezacieho noža (16).
8. Demontáž rezacieho noža (16) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

#### 9.4.1 Odobratie predĺženia (15c) ochranného krytu (15) (obr. 4)

Pri použití rezacieho noža (16) sa musí odobrať predĺženie (15c).

1. Odopnite predĺženie (15c) zo zacvakávacích uzáverov ochranného krytu (15).  
Použite montážny kľúč (34).
2. Stiahnite predĺženie (15c) z ochranného krytu (15).
3. Po každom použití očistite predĺženie (15c) a ochranný kryt (15).

### 9.5 Montáž reťazovej lišty (20) a pílovej reťaze (21) (obr. 1, 7 – 9)



#### VAROVANIE

**Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

#### POZOR

Tupé nože preťažujú výrobok! Výrobok s chybným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením nepoužívajte.

#### Upozornenia:

- Nová pílová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.



#### OPATRNE

Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému chovaniu výrobku pri rezaní!

Pri montáži pílovej reťaze dbajte na predpísaný smer chodu!

1. Upevňovaciú maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19).  
Použite montážny kľúč (34).
2. Napínaciu skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze.  
Použite montážny kľúč (34).

- Píllovú reťaz (21) položte v slučke tak, aby rezné hrany smerovali v smere hodinových ručičiek. Za účelom nasmerovania pílovej reťaze (21) sa riadke grafickým znakom (šípkou) nad reťazovým kolesom (39).
- Píllovú reťaz (21) vložte do drážky reťazovej lišty (20).
- Vedte pílovú reťaz (21) okolo reťazového kolesa (39) a skontrolujte vyrovnanie pílovej reťaze (21). Dbajte pritom na to, aby zuby pílovej reťaze (21) bezpečne zasahovali do reťazového kolesa (39).
- Nasadte reťazovú lištu (20) na vodiaci čap (41) a na napínací čap reťaze (40). Vodiaci čap (41) sa musí nachádzať v pozdĺžnom otvore a napínací čap reťaze (40) v dolnom otvore na reťazovej lište (20).
- Opäť nasadte kryt reťazového kolesa (19).
- Otáčajte upevňovaciu maticu (19a) pevne rukou v smere hodinových ručičiek. Použite montážny kľúč (34).
- Znova skontrolujte uloženie pílovej reťaze (21) a napnite pílovú reťaz (21) podľa opisu v kapitole 9.6.
- Demontáž pílovej reťaze (21) a reťazovej lišty (20) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

#### **Upozornenie:**

Upevňovaciu maticu definitívne utiahnite až po nastavení napnutia reťaze.

## **9.6 Napnutie pílovej reťaze (21) (obr. 1, 7, 9)**

### **⚠ VAROVANIE**

#### **Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vyskočením pílovej reťaze!**

Nedostatočne napnutá pílová reťaz môže počas prevádzky vyskočiť a viesť k poraneniám.

- Často kontrolujte napnutie pílovej reťaze.
- Reťaz je príliš slabo napnutá vtedy, keď hnacie články vyskočia z drážky na dolnej strane vodiacej lišty.
- Ak je pílová reťaz napnutá príliš slabo, odborne ju napnite.

- Uvolnite upevňovaciu maticu (19a) o niekoľko otáčok. Použite montážny kľúč (34).
- Nastavte napnutie reťaze pomocou napínacej skrutky reťaze (42). Použite montážny kľúč (34).
  - V smere hodinových ručičiek – zvýši napnutie reťaze
  - Proti smeru hodinových ručičiek – zníži napnutie reťaze

- Pílovú reťaz (21) otáčajte rukou, aby ste ju skontrolovali ohľadom bezchybného chodu. Musí sa voľne kĺzať v reťazovej lište (20).

- Opäť pevne naskrutkujte upevňovaciu maticu (19a).

Napnutie reťaze a mazanie reťaze v podstatnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze.

Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď neprevísava na dolnej strane reťazovej lišty a rukou v rukavici sa dá ťahať po celom obvode. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a reťazovou lištou väčšia ako 7 mm.

Pílová reťaz (21) sa smie dať stiahnuť rukou maximálne 9 mm pri priemernej ťažnej sile.

#### **Upozornenie:**

- Napnutie novej reťaze sa musí skontrolovať a nastaviť po niekoľkých pracovných minútach.
- Pílová reťaz by sa mala napínať na čistom mieste, na ktorom sa nenachádzajú jemné piliny a podobné znečistenia.
- Správne napnutie pílovej reťaze slúži pre bezpečnosť používateľa a znižuje, príp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniam reťaze.
- Používateľovi pred každým začiatkom práce odporúčame skontrolovať napnutie reťaze.

### **POZOR**

Pri práci s pílou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne predlžuje. S týmto „dodatočným predlžovaním“ sa musí počítať predovšetkým pri nových pílových reťaziach.

## **10 Pred uvedením do prevádzky**

### **POZOR**

Montáž a nastavenia na výrobku vždy vykonávajúte pri vypnutom motore a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.

### **⚠ VAROVANIE**

#### **Ohrozenie zdravia!**

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevдыхajte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Výrobok prevádzkujte len v exteriéri.

## POZOR

Pri prvom uvedení do prevádzky sa musí naplniť zmes paliva a oleja.

### Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nepochádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo paliva.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie výrobku.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.

Potrebné náradie:

- Zmiešavacia fľaša na olej/benzín (31)
- Lievik (36)
- Olej na reťaze (37)

## 10.1 Plnenie oleja na reťaze (37) (obr. 1, 9)

### NEBEZPEČENSTVO

Výrobok vždy vypnite a pred naplnením oleja nechajte motor vychladnúť. V dôsledku pretečenia oleja hrozí nebezpečenstvo požiaru.

### VAROVANIE

Lišta a píllová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak budete odvetvovaciú pílu prevádzkovať s príliš malým množstvom oleja, zníži sa rezný výkon a skrátí životnosť píllovej reťaze, pretože sa píllová reťaz rýchlejšie otupí. Príliš málo oleja rozpoznáte podľa vznikajúceho dymu alebo sfarbenia lišty.

## POZOR

### Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Píllová reťaz je počas prevádzky výrobku mazaná automaticky. V olejovej nádrži musí byť vždy dostatok oleja na píllové reťaze, aby sa píllová reťaz mohla dostatočne mazať. V pravidelných intervaloch kontrolujte množstvo oleja, ktoré ostalo v olejovej nádrži.

### Upozornenia:

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

- Veko je vybavené poistkou proti strate.
  - Odvetvovaciú pílu naplňte prioritne biologicky rozložiteľným olejom na reťaze (37).
  - Pred zapnutím produktu skontrolujte, či je uzáver olejovej nádrže na svojom mieste a zatvorený.
  - Vyčistite lievik (36) predtým, ako ho znova použijete.
1. Otvorte olejovú nádrž (23). Veko olejovej nádrže (23) na to odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek.
  2. Aby nemohol vytekať olej, používajte lievik (36).
  3. Opatrne nalievajte olej na reťaze (37), kým sa nedosiahne horná značka ukazovateľa hladiny oleja (23a). Plniace množstvo olejovej nádrže: max. 100 ml.
  4. Na zatvorenie olejovej nádrže (23) naskrutkujte veko olejovej nádrže (23) v smere hodinových ručičiek.
  5. Okamžite a dôkladne utrite prípadný rozliaty olej a zlikvidujte handru\* podľa miestnych predpisov.
  6. Na kontrolu mazania píllovej reťaze podržte výrobok s píllovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

## 10.2 Kontrola výšky hladiny zmesi paliva a oleja (obr. 1)

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Vždy používajte čerstvú zmes paliva a oleja.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo dopĺňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt.

#### Palivovú nádrž neprepínajte!

1. Skontrolujte hladinu paliva.
2. Ak je hladina paliva príliš nízka, doplňte palivo.
  - Dbajte pritom na správny zmiešavací pomer!

### 10.2.1 Palivová zmes

Palivovú zmes nemiešajte v nádrži.

Použite zmiešavaciu fľašu na olej/benzín (31).

Nalejte 2-taktný olej podľa tabuľky na miešanie paliva.

| Palivo   | Olej pre 2-taktné motory (1:40) |
|----------|---------------------------------|
| 1 litrov | 0,025 litrov                    |
| 2 litrov | 0,050 litrov                    |
| 5 litrov | 0,125 litrov                    |

### 10.2.2 Naplnenie zmesi paliva a oleja

#### Palivo a 2-taktný olej

Pre vzduchom chladené 2-taktné motory sa musí použiť špeciálny olej pre 2-taktné motory so zmiešavacím pomerom 40:1.

### VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte palivo, ktoré nie je zmiešané s 2-taktným olejom. Môže to spôsobiť trvalé poškodenie motora a vylučuje záruku výrobcu na tento výrobok. Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

### Upozornenie:

Vyčistite lievik (36) predtým, ako ho znova použijete.

1. V zmiešavacej fľaši na olej/benzín (31) zmiešajte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktné motory.
2. Vyčistite okolie oblasti plnenia. Znečistenia v palivovej nádrži (10) spôsobujú prevádzkové poruchy.
3. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže (9), aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak. Veko palivovej nádrže (9) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (10) a nemôže preto vypaďnúť.
4. Pred naplnením do palivovej nádrže (31) ešte raz potraсте zmiešavacou fľašou na olej/benzín (10) s palivovou zmesou.
5. Naplňte palivovú nádrž (10) palivom pomocou lievika (36). Dbajte na max. objem náplne 1 l. Opatrne naplňte palivo až po dolnú hranu plniaceho hrdla.
6. Opäť zatvorte veko palivovej nádrže (9). Uistite sa, že je veko palivovej nádrže (9) tesne zatvorené.
7. Vyčistite veko palivovej nádrže (9), palivovú nádrž (10) a okolitý priestor.

## 10.3 Montáž prednej rúrkovej násady (14/18/26) na rúrkovú násadu (12) (obr. 1, 10)

### POZOR

Výrobok nikdy neprevádzkujte bez vloženého nástroja!

1. Zložte ochranný uzáver (14b/18b/26b) zvolenej prednej rúrkovej násady (14/18/26).
2. Odstráňte ochranný zátku (12a) z rúrkovej násady (12) a uvoľnite hviezdicové koliesko (13).
3. Nasuňte zvolenú prednú rúrkovú násadu (14/18/26) na rúrkovú násadu (12). Dbajte na to, aby sa aretačný kolík (14a/18a/26a) na prednej rúrkovej násade (14/18/26) zhodoval s otvorom na rúrkovej násade (12).
4. Zafixujte prednú rúrkovú násadu (14/18/26) na rúrkovú násadu (12) pomocou hviezdicového kolieska (13).

## 10.4 Montáž nadstavca rúrkovej násady (24) na rúrkovú násadu (12) (obr. 1, 10)

### POZOR

Nadstavec rúrkovej násady nepoužívajte s krovinořezom/vyžinačom na trávu!

- Na vykonanie prác vo väčšej výške sa krovinorez alebo vyžinač na trávu môže použiť v spojení s nadstavcom rúrkovej násady (24).
  - Namontujte nadstavec rúrkovej násady (24) medzi rúrkovú násadu (12) a zvolenú prednú rúrkovú násadu (18/26).
1. Zložte ochranný uzáver (24b) nadstavca rúrkovej násady (24).
  2. Odstráňte ochrannú zátku (12a) z rúrkovej násady (12) a uvoľnite hviezdicové koliesko (13).
  3. Nasuňte nadstavec rúrkovej násady (24) na rúrkovú násadu (12). Dbajte na to, aby sa aretačný kolík (24a) na nadstavci rúrkovej násady (24) zhodoval s otvorom na rúrkovej násade (12).
  4. Zafixujte nadstavec rúrkovej násady (24) na rúrkovú násadu (12) pomocou hviezdicového kolieska (13).
  5. Namontujte krovinorez alebo vyžinač na trávu na nadstavec rúrkovej násady (24) podľa opisu v kapitole 10.4.1.

#### 10.4.1 Montáž prednej rúrkovej násady (18/26) na nadstavec rúrkovej násady (24)

### POZOR

Výrobok nikdy neprevádzkujte bez vloženého nástroja!

1. Zložte ochranný uzáver (18b/26b) zvolenej prednej rúrkovej násady (18/26).
2. Odstráňte ochrannú zátku (24c) z nadstavca rúrkovej násady (24) a uvoľnite hviezdicové koliesko (25).
3. Nasuňte zvolenú prednú rúrkovú násadu (18/26) na nadstavec rúrkovej násady (24). Dbajte na to, aby sa aretačný kolík (18a/26a) na prednej rúrkovej násade (18/26) zhodoval s otvorom na nadstavci rúrkovej násady (24).
4. Zafixujte prednú rúrkovú násadu (18/26) na nadstavec rúrkovej násady (24) pomocou hviezdicového kolieska (25).

#### 10.5 Montáž nosného popruhu (30) (obr. 11 – 13)

### ⚠ OPATRNE

Založte si nosný popruh, namontujte požadovaný vložený nástroj a výrobok nastavte podľa vlastných potrieb. Pred spustením motora zabezpečte, aby sa výrobok nachádzal podľa predpisu v niektorých z predpísaných pracovných polôh.

#### Upozornenia:

Výrobok sa smie používať iba s nosným popruhom.

Najskôr vyvážte výrobok vo vypnutom stave.

1. Založte nosný popruh (30).
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby sa karabína (30a) nachádzala cca o šírku dlane pod pravým bedrom.
3. Zaveste karabínu (30a) do nosného oka (2).
4. Nechajte výrobok dokývať.

#### Upozornenia:

- Výrobok sa smie s vloženým nástrojom pri normálnej pracovnej polohe akurát tak dotýkať zeme.
- Skontrolujte, či je nosný popruh v príjemnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie výrobku.
- V núdzovom prípade sa môže potiahnuť poistná spona (30b) na nosnom popruhu (30). Výrobok sa potom ihneď uvoľní z nosného popruhu (30) a spadne na zem.

### ⚠ VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte poistnú sponu!

## 11 Obsluha

### POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

### POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa výrobok zasekne, výrobok sa nepokúšajte vytiahnuť s použitím hrubej sily.

- Odstavte motor.
- Na uvoľnenie výrobku použite pákové rameno alebo klin.

### ⚠ VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Chybné bezpečnostné zariadenia môžu mať za následok ťažké zranenia!

#### Upozornenie:

Vždy noste ochranné okuliare (38).

## 11.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1, 14)

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia spätným nárazom!

- Výrobok nikdy nepoužívajte jednou rukou!

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo otravy!

Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

#### Upozornenie:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

#### Pri použití krovinorezu:

1. Odstráňte prepravnú ochranu (16a) z rezacieho noža (16).

#### Pri použití odvetvovacej píly:

1. Skontrolujte, či sa v olejovej nádrži (23) nachádza olej na reťaze (37).
2. Naplňte olej na reťaze (37) skôr, ako sa vyprázdni olejová nádrž (23) (pozri 10.1).
3. Stiahnite ochranu lišty a reťaze (22) z reťazovej lišty (20).

#### Pri použití nožníc na živý plot:

1. Stiahnite ochranu noža (29) z nožovej lišty (28).

#### 11.1.1 Naštartovanie motora

### POZOR

- Nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Pri chladnom počasí môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

### UPOZORNENIE

**Palivové čerpadlo „Primer“ používajte iba pri studenom motore!**

### UPOZORNENIE

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.


### POZOR

Na výrobok nikdy nepoložte nohu ani si naň nekľaknite.

#### Upozornenia:

- Pomocou plynovej páky môžete plynule regulovať otáčky. Čím ďalej stláčate plynovú páku, tým vyššie sú otáčky.
- Pri uvoľnení plynovej páky motor opäť prejde na chod naprázdno a vložený nástroj sa zastaví. Vložený nástroj sa v chode naprázdno nesmie otáčať ani pohybovať!
- Počas práce pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväte.

#### 11.1.1.1 V „studenom“ stave

1. Pri nižších teplotách stlačte desaťkrát tlačidlo palivového čerpadla „Primer“ (44).  
To uľahčuje štartovanie motora.
2. Otočte sýtič (45) nahor .
3. Motor naštartujte štartérom s lankovým tiahom (8).  
Na tento účel vytiahnite rukoväť cca 10 – 15 cm (kým nepocítite odpor) a následne silno trhnite.  
Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
4. Krátko počkajte, keď beží motor a potom plynovou pákou (11) trochu pridajte plyn.  
Sýtič (45) sa samočinne otočí do východiskovej polohy.
5. Uchopte zadnú rukoväť (5) a prednú rukoväť (1).  
Stlačte zadnú rukoväť (5) dlaňou blokovanie zapnutia (4) a prstami plynovú páku (11).
6. Výrobok je pripravený na použitie.
7. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.
8. **Ak s výrobkom nie je niečo v poriadku, ako napríklad neobvyklé zvuky, okamžite prerušte prevádzku a zastavte motor prepnutím zapínača/vypínača do polohy „0“.**

### OPATRNE

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

#### 11.1.1.2 V „zahriatom“ stave

1. Motor naštartujte štartérom s lankovým tiahom (8).  
Na tento účel vytiahnite rukoväť cca 10 – 15 cm (kým nepocítite odpor) a následne silno trhnite.  
Výrobok by sa mal spustiť po 2 potiahnutiach.  
Ak výrobok stále neshartuje, zopakujte proces podľa opisu v kapitole 11.1.1.1.
2. Uchopte zadnú rukoväť (5) a prednú rukoväť (1).  
Stlačte zadnú rukoväť (5) dlaňou blokovanie zapnutia (4) a prstami plynovú páku (11).
3. Výrobok je pripravený na použitie.

### 11.1.2 Vypnutie motora

#### Upozornenie:

Pred vypnutím výrobku ho nechajte nakrátko bežať (cca 30 sekúnd), aby mohol motor vychladnúť.

1. Na vypnutie motora stlačte zapínač/vypínač (3) do polohy „0“.
2. Konektor zapalovacej sviečky (6) odpojte od zapalovacej sviečky (6a) s cieľom zabrániť neúmyselnému naštartovaniu motora.
3. Po každej práci s výrobkom nasadte priloženú dodanú prepravnú ochranu (16a), ochranu lišty a reťaze (22) a ochranu noža (29).

#### OPATRNE

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

### 11.2 Automatické mazanie pílovej reťaze (obr. 1, 9)

#### Upozornenie:

Pred začatím práce skontrolujte hladinu oleja a funkciu mazania reťaze.

1. Naplňte olejovú nádrž (23) podľa opisu v kapitole 10.1.
2. Na kontrolu mazania pílovej reťaze podržte výrobok s pílovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

Pomocou regulačnej skrutky (43) môžete zvýšiť alebo znížiť množstvo oleja.

Použite montážny kľúč (34).

- V smere hodinových ručičiek – množstvo oleja sa zníži (-)
- Proti smeru hodinových ručičiek – množstvo oleja sa zvýši (+)

## 12 Pracovné pokyny

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo poranenia!

Tento odsek obsahuje informácie o základnej pracovnej technike pri zaobchádzaní s výrobkom.

Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhodobé vzdelanie a skúsenosti odborníka.

Vyhňte sa akejkoľvek práci, na ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní!

Nerozvážne zaobchádzanie s výrobkom môže mať za následky ťažké poranenia a smrť!

#### NEBEZPEČENSTVO

**Dodržiňte minimálnu vzdialenosť 10 m od elektrických vedení.**

**Vzniká nebezpečenstvo poranení osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

#### Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.

S vloženým nástrojom obrábajte iba voľné, rovné plochy.

Plochu, ktorú chcete rezať, dôkladne prezrite a odstráňte všetky cudzie telesá.

Vyhýbajte sa nárazom na kamene, kov alebo iné predmety.

Vložený nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu.

Ak je výrobok zablokovaný pevnými predmetmi, okamžite ho vypnite, vyťahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a potom predmet odstráňte.

- Noste predpísané ochranné prostriedky.
- **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Vyhladajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Zapnite výrobok a až potom ho vedte k spracovávanému materiálu.
- Vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj, aby ste výrobok mohli ovládať aj pri neočakávaných pohyboch a mohli ste si zachovať svoj pracovný postoj.
- Pravidelne si robte prestávky a meňte svoju pracovnú polohu.
- Nevyvíjajte príliš veľký tlak na výrobok. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.

- Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami. Zaujmite bezpečný postoj.
- Vyhybajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- Skontrolujte, či je nosný popruh v príjemnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie výrobku.
- Nástroj (34/35) môžete uchovávať v taške na nástroje (33) určenej na tento účel.

## 12.1 Krovinoz/vyžinač na trávu

### POZOR

Pri práci s výrobkom musia byť namontované všetky ochranné kryty!

#### Upozornenie:

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

- Vložený nástroj nedržte šikmo.
- Tráva sa dá najlepšie ostrihať, keď je suchá a keď nie je príliš vysoká.
- Vyhybajte sa kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.).
- Výrobok nepoužívajte na rezanie divého porastu alebo podrastu.
- Z technických dôvodov sa v priebehu práce navinie mokrá tráva a burina okolo hnacej osi pod ochranným krytom (15). Tento navinutý materiál odstráňte, pretože vplyvom príliš vysokého trenia sa inak prehreje motor.

### 12.1.1 Predĺženie rezacej struny (obr. 15 – 17)

Vyžinač na trávu sa dodáva s naplneným cievkovým puzdrom (17).

Struna sa počas práce opotrebováva.

Na odvinutie novej struny pritlačte pri bežiacom motore silno k zemi spúšť (47a) na cievkovom puzdre (17).

Ak by bola struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (15b) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

#### Upozornenia:

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

#### Ak nie je viditeľný koniec struny:

1. Vymeňte cievku so strunou (47) podľa opisu v kapitole 14.2.1.

### 12.1.2 Kosenie trávy (obr. 18)

1. Trávu koste natáčaním výrobku doprava a doľava.
2. Koste pomaly a pri kosení držte výrobok naklonený o cca 30° dopredu.
3. Dlhú trávu koste po vrstvách zhora nadol.

## 12.2 Nožnice na živý plot

### 12.2.1 Nastavenie uhla (obr. 19, 20)

#### VAROVANIE

Vypnite výrobok a odstráňte konektor zapalovacej sviečky z zapalovacej sviečky!

#### OPATRNE

Nožová lišta sa nesmie natočiť úplne dozadu, rovnobežne s prednou rúrkovou násadou! S týmto nastavením nikdy nepracujte! Táto poloha slúži iba ako prepravná poloha.

Nožové lišty (28) sa dajú natočením hlavy noža o +90° až 0° prispôbiť pracovným pomerom.

1. Stlačte obidve odistovacie páky (27a/27b) na rukoväti (27) a nastavte požadovanú polohu.
2. Použite na to rukoväť (27).
3. Pustite obidve odistovacie páky (27a/27b), kým nezapadnú do ozubenia.
4. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú odistovacie páky (27a/27b) správne zapadnuté.

#### POZOR

Vložený nástroj sa smie používať len vtedy, ak sú obe odistovacie páčky zapadnuté!

### 12.2.2 Techniky strihania

- Nožnicami na konáre najskôr vystrihajte hrubé konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje strihanie obomi smermi alebo prostredníctvom kývavých pohybov z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte výrobkom rovnomerne dopredu alebo oblúkovo nahor a nadol.
- Pri vodorovnom reze pohybujte výrobkom kosákovito k okraju živého plotu, aby odstrihnuté vetvy padali na zem.
- Na zachovanie dlhých rovných línií odporúčame napnúť povrazy.

### 12.2.3 Strihanie živého plotu

Živé ploty odporúčame strihať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo strate listov dolných vetiev. Zodpovedá to prirodzenému ratu rastlín a umožňuje to optimálny rast živého plotu. Pri strihu sa redukujú iba nové ročné výhonky a vytvorí sa tak husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

- Najskôr ostrihajte boky živého plotu. Na to pohybujte výrobkom v smere rastu zdola nahor. Ak budete strihať zhora nadol, tenšie vetvy sa budú pohybovať nadol, vplyvom čoho môžu vzniknúť tenké miesta alebo diery.
- Potom podľa prania ostrihajte horný okraj rovno, strechovito alebo okružlo.
- Do požadovaného tvaru strihajte už mladé rastliny. Hlavné výhonky by mali ostať nepoškodené, dokým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia na polovicu.

### 12.2.4 Rezanie v správnom čase

- Listnatý živý plot: jún a október
- Ihličnatý živý plot: apríl a august
- Rýchlo rastúci živý plot: od mája cca každých 6 týždňov

Dávajte pozor na vtáky v živom plote, ktoré sedia na vajciach. Rezanie živého plotu vtedy odložte alebo sa tomuto miestu vyhnite.

## 12.3 Odvetvovacia píla

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Nebezpečenstvo poranenia!**

Ak sa výrobok zasekne, výrobok sa nepokúšajte vytiahnuť s použitím hrubej sily.

- Odstavte motor.
- Na uvoľnenie výrobku použite pákové rameno alebo klin.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Dávajte pozor na padajúce vetvy a nezakopnite.

- Skôr ako začnete píliť, pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť.
- Lepšiu kontrolu budete mať, keď budete píliť dolnou stranou lišty (s fahajúcou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemského povrchu ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v reze. Konár sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri bezpečnostné upozornenia).
- Odstráňte konáre visiace nadol rezom nad konárom.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.

### 12.3.1 Rezacie techniky (obr. 21)

**⚠ VAROVANIE**

**Nikdy sa nestavajte priamo pod vetvu, ktorú chcete odpíliť!**

Nebezpečenstvo, že na vás vetva nečakane spadne, je veľmi veľké.

Vo všeobecnosti sa odporúča priložiť výrobok k vetve v uhle 60°.

Počas procesu rezania držte výrobok pevne oboma rukami a vždy dbajte na rovnovážnu polohu a dobrú oporu.

#### Pílenie malých konárov:

Priložte dorazovú plochu píly ku konáru, aby ste zabránili trhavým pohybom píly na začiatku rezu. Pílu vedte ľahkým tlakom zhora nadol cez konár.

Ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť konára, dávajte pozor na jeho predčasné prelomenie.

#### Pílenie väčších konárov:

Pri väčších konároch zvolte pre kontrolované odpílenie najskôr odľahčovací rez. Na tento účel vyrežte pílou zárez v dolnej tretine konára (vrchnou stranou lišty) (a). Potom pílte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu (b).

#### Pílenie častí celku:

Veľké, resp. dlhé konáre, odpílte po viacerých častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom dopadu (a, b, c).

- Najskôr odpílte spodné konáre na strome, aby odrezané konáre ľahšie spadli.
- Po ukončení rezu sa pre používateľa náhle zvýši hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opretá o konár. Hrozí nebezpečenstvo straty kontroly nad výrobkom.
- Pílu vyťahujte z rezu len s bežiacou pílovou reťazou, aby ste zabránili jej zaseknutiu.
- Nepílte špičkou vloženého nástroja.
- Nepílte do vypuklého základu konára, pretože to zabráni hojeniu stromu.

## 12.4 Po použití

- **Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.**
- Vyberte akumulátory.
- Po každej práci s výrobkom nasadte dodanú ochranu lišty a reťaze, prepravnú ochranu alebo ochranu noža.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

## 13 Čistenie

### ⚠ VAROVANIE

Oprávárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

### ⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

### ⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

### ⚠ VAROVANIE

Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely nezastavia.
2. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
3. Rukoväti a uchopovacie plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
4. Rukoväti prípadne vyčistíte vlhkou handrou namočenou v mydlovom lúhu.
5. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
6. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
7. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou\* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom\* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
8. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
9. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

Potrebné náradie:

- Utierka/handrička\*
- Štetec\*
- Metlička\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 13.1 Čistenie zapalovacej sviečky (6a) (obr. 1, 22)

#### POZOR

Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Opatrne vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (6). Netahajte za kábel, ale priamo za konektor.
2. Odstráňte zapalovaciu sviečku (6a) pomocou priloženého montážneho kľúča (34).
3. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapalovacej sviečky (6a).
4. Zapalovaciu sviečku (6a) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
5. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
6. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

#### UPOZORNENIE

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

### 13.2 Čistenie vzduchového filtra (7c) (obr. 23)

#### POZOR

##### Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

- Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
- Vyčistíte prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

Vzduchový filter (7c) vyčistíte každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Uvoľníte skrutku (7a).
2. Odnímte kryt vzduchového filtra (7) a zložte veko (7b).
3. Odnímte vzduchový filter (7c).
4. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí. Dbajte na to, aby vybraná veka (7b) zapadli do výstupkov na telese vzduchového filtra.

### 13.3 Odvetvovacia píla

1. Na čistenie pílovej reťaze používajte štetec alebo metličku, a nie kvapaliny.
2. Drážku reťazovej lišty vyčistíte pomocou štetca alebo stlačeným vzduchom.
3. Vyčistíte reťazové koleso.

### 13.4 Nožnice na živý plot

1. Po každom použití očistíte nožovú lištu naolejovanou handrou.
2. P každom použití naolejíte nožovú lištu olejnicou alebo sprejom.

## 14 Údržba

### VAROVANIE

**Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.**

### VAROVANIE

**Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!**

### VAROVANIE

**Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.**

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Pravidelná, dôsledná údržba je potrebná, aby ste zaručili nemennú bezpečnostnú úroveň a výkon výrobku.
- Postavte výrobok na rovnú plochu.
- Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, by sa mali vykonávať len v autorizovanej odbornej dielni.

### **Upozornenia:**

Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natolko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Potrebné náradie:

- Montážny kľúč (34)
- krížový skrutkovač\*,
- Zverák\*
- Porovnávaci kaliber\*
- Kontrolná mierka\*
- Kruhovú pilníku\*
- Plochú pilníku\*
- Držiak pilníka\*
- Mazací lis\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 14.1 Nastavenie karburátora

- Ak sa rezacia súprava pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.

### **Upozornenie:**

Nechajte vykonať nastavenia karburátora (napr. otáčky pri chode naprázdno) len kvalifikovanému odbornému personálu, aby ste zabránili poškodeniam motora.

### 14.2 Krovinozrezy/vyžinač na trávu

#### 14.2.1 Výmena cievky so strunou (47) (obr. 1, 24 – 28)

1. Demontujte cievkové puzdro (17) podľa opisu v kapitole 9.3.
2. Otvorte cievkové puzdro (17) tým, že súčasne silno stlačíte obidve odblokovania (46a) na cievkovom puzdre (17).

- Zložte veko (46) s tlačnou pružinou (46b) cievkového puzdra (17) a vyberte cievkú so strunou (47).
- Vytiahnite koniec struny cievky so strunou (47) z očka výstupu struny (48).
- Odstráňte všetky zvyšky struny z cievkového puzdra (17).
- Veźmite novú cievkú so strunou (47) a vytiahnite po 10 cm z oboch strán.
- Upnite obidve struny do protiahlych zárezov (47b) v cievkú so strunou (47).
- Vložte novú cievkú so strunou (47) do cievkového puzdra (17).  
Po vložení musí byť viditeľná strana cievky so strunou (47), na ktorej šípka udáva smer chodu.
- Cievká so strunou (47) sa musí vložiť tak, aby sa zárezy (47b) v cievkú so strunou (47) zhodovala s očkú výstupu struny (48), aby sa dala struna ľahko navliecť.
- Vložte obidve struny do príslušných očiek výstupu struny (48).
- Zľahka otáčajte cievkú so strunou (47) sem a tam, kým západkové stupne cievky so strunou (47) vložnu do západkových stupňov cievkového puzdra (17).  
Zabráni sa tým nežiaducemu prestaveniu.
- Nasadte veko (46) s tlačnou pružinou (46b) späť na cievkové puzdro (17).  
Dbajte na to, aby odblokovania (46a) na veku (46) presne pasovali do vybrání na cievkovom puzdre (17). Počutelne zapadnú.

#### **Upozornenia:**

Na odvinutie novej struny pritlačte pri bežiacom motore silno k zemi spúšť (47a) na cievkú so strunou (47).

Ak by bola struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (15b) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

#### **14.2.2 Výmena struny v cievkú so strunou (47) (obr. 1, 24 – 27)**

Alternatívne môžete vymeniť aj strunu cievky so strunou.

Môžete na to použiť náhradnú strunu (32), ktorá je v rozsahu dodávky.

- Demontujte cievkové puzdro (17) podľa opisu v kapitole 9.3.
- Otvorte cievkové puzdro (17) tým, že súčasne silno stlačíte obidve odblokovania (46a) na cievkovom puzdre (17).
- Zložte veko (46) s tlačnou pružinou (46b) cievkového puzdra (17) a vyberte cievkú so strunou (47).
- Vytiahnite konce struny cievky so strunou (47) z očiek výstupu struny (48).
- Odstráňte všetky zvyšky struny z cievkového puzdra (17) a cievkú so strunou (47).

- Zalomte novú strunu v strede (pri cca 2 metroch) a vložte zalomenú časť struny do jedného zo zárezov (47c) strednej priečky cievkového puzdra (47).  
V dolnej aj v hornej komore cievkového puzdra (47) sa teraz musí nachádzať po jeden koniec struny.
- Naviňte obidva konce struny v smere šípky „WIND CORD“, ktorá je uvedená na hornej strane cievky so strunou (47).
- Veźmite cievkú so strunou (47) a vytiahnite po 100 mm z oboch strán.
- Následne upnite obidve struny do protiahlych zárezov (47b) v cievkú so strunou (47).
- Postupujte ďalej tak, ako je opísané v kapitole 14.2.1, bod 8.

#### **14.2.3 Prebrúsenie strunovej rezačky (15b) (obr. 17)**

Strunová rezačka (15b) sa môže časom utupiť.

- Ak to zistíte, uvoľnite obidve skrutky, ktorými je strunová rezačka (15b) upevnená na ochrannom kryte (15).  
Použite križový skrutkovač.
- Strunovú rezačku (15b) upevnite do zveráka.
- Ostrie strunovej rezačky (15b) obrúste plochým pilníkom a dbajte na to, aby ste zachovali uhol reznej hrany.
- Namontujte strunovú rezačku (15b) späť na ochranný kryt (15).

#### **Upozornenie:**

Strunovú rezačku vymeňte alebo naostrite na konci každej sezóny kosenia, resp. podľa potreby.

#### **14.2.4 Brúsenie rezacieho noža (16) (obr. 1)**

#### **Upozornenie:**

Pri malom utopení môžete ostria sami preostríť.

- Demontujte rezací nôž (16) podľa opisu v kapitole 9.4.
- Rezací nôž (16) upevnite do zveráka.
- Všetky 3 čepele rezacieho noža (16) obrúste plochým pilníkom a dbajte na to, aby ste zachovali uhol reznej hrany (~25°). Brúste pilníkom iba jedným smerom.
- Rezací nôž (16) vymeňte najneskôr po piatom preostrení.

Pri silnom opotrebovaní alebo vyštiepených ostriach okamžite vymeňte rezací nôž (16) za nový.

Nevyvážený rezací nôž (16) spôsobuje silné vibrácie krovinorezu/vyžinača na trávu, v dôsledku čoho hrozí nebezpečenstvo zranenia!

#### **14.2.5 Mazanie prevodovky (obr. 1, 29)**

#### **Upozornenia:**

Prevodovku namažte každých 10 až 20 prevádzkových hodín.

Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

1. Demontujte údržbovú skrutku (49) krovinorezu/vyžínača na trávu a pridajte trochu tuku. Použite imbusový kľúč 5 mm (35).
2. Namontujte späť údržbovú skrutku (49).

### 14.3 Odvetvacia píla

#### VAROVANIE

**Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

#### 14.3.1 Kontrola reťazového kolesa (39) (obr. 1, 7 – 9)

1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
2. Napínanie skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
3. Vyberte reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21).
4. Pomocou porovnávacieho kalibra skontrolujte stopy zábehu na reťazovom kolese (39).
5. Ak sú stopy zábehu hlbšie ako 0,5 mm, výrobok nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu. Reťazové koleso (39) sa musí vymeniť.
6. Namontujte späť reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### 14.3.2 Kontrola reťazovej lišty (20) (obr. 1, 7 – 9)

1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
2. Napínanie skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
3. Vyberte reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21).
4. Pomocou meracej tyče kontrolnej miery zmerajte hĺbku drážky reťazovej lišty (20).
5. Reťazová lišta (20) sa musí vymeniť, keď platí jeden z nasledujúcich bodov:
  - Reťazová lišta je poškodená.
  - Nameraná hĺbka drážky je menšia ako minimálna hĺbka drážky reťazovej lišty (2 mm).
  - Drážka reťazovej lišty je zužovaná alebo rozťahnutá.
6. Namontujte reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### 14.3.3 Výmena reťazovej lišty (20) (obr. 1, 7 – 9)

1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
2. Napínanie skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
3. Vyberte reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21). Reťazovú lištu (20) držte za účelom demontáže naklonenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (21) ľahšie vybrať z drážky reťazovej lišty (20).
4. Vymeňte reťazovú lištu (20) a namontujte reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### 14.3.4 Výmena a zabehnutie pílovej reťaze (21) (obr. 1, 7 - 9)

#### NEBEZPEČENSTVO

**Pretrhnutie alebo vyskočenie pílovej reťaze môže spôsobiť ťažké poranenia!**

- Novú pílovú reťaz nikdy neupevňujte na opotrebovaný reťazový pastorok ani na poškodenú alebo opotrebovanú vodiacu lištu. Pílová reťaz by mohla vyskočiť alebo sa pretrhnúť.
- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.
  - Pred výmenou pílovej reťaze vyčistite drážku reťazovej lišty, pretože pri prítomných usadeninách nečistôt môže vyskočiť pílová reťaz z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pílové reťaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pílové reťaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba sčasti a zabráni sa mazaniu.
1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
  2. Napínanie skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
  3. Vyberte reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21).
  4. Namontujte späť reťazovú lištu (20) a pílovú reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### **Upozornenie:**

Upevňovaciu maticu definitívne utiahnite až po nastavení napnutia reťaze.

Pri novej pílovej reťazi sa po napínaní sila po určitom čase zníži. Preto musíte pílovú reťaz znova napnúť po prvých 5 krokoch, najneskôr po 10 minútach pílenia.

### 14.3.5 Ostrenie pílovej reťaze (21) (obr. 1)

#### ⚠ VARIOVANIE

#### Zvýšené nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávne naoštrenej pílovej reťaze!

Odchýlky od rozmerových údajov geometrie reznej hrany počas ostrenia zvyšujú riziko spätného nárazu výrobku.

- Pílovú reťaz nechajte naoštriť odborníkom.

Pílovú reťaz si môžete dať nabrúsiť v každej autorizovanej odbornej dielni. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pílovú reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

#### ⚠ OPATRNE

Na naoštrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa rezné nástroje naoštrili v správnom uhle a v správnej hĺbke.

Po naoštrení musia mať všetky rezacie články rovnakú šírku a dĺžku.

#### Upozornenia:

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prejde drevom a zanechá za sebou veľké, dlhé triesky.

Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie vybavenie tlačiť cez drevo a triesky sú veľmi malé. Ak je pílová reťaz veľmi tupá, tak nevznikajú vôbec žiadne triesky, ale len drevný prach.

#### 14.3.5.1 Návod na ostrenie pílovej reťaze (21)

#### Používajte iba špeciálne pilníky pre pílové reťaze!

Iné pilníky majú nesprávny tvar a nesprávny výbrus. Priemer pilníka zvolte podľa rozstupu reťaze. Pri ostrení rezacích článkov bezpodmienečne dodržte aj nasledujúce uhly.

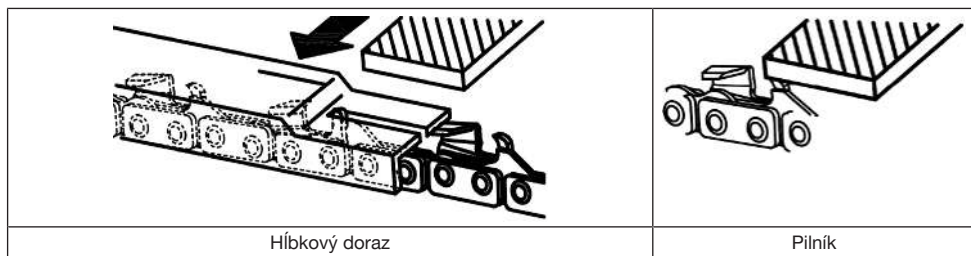
1. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
2. Pri ostrení by mala byť pílová reťaz (21) pevne napnutá, aby sa dala správne naoštriť.
3. Na ostrenie je potrebný kruhový pilník s priemerom 4,0 mm.

#### ⚠ OPATRNE

Iné priemery poškodzujú pílovú reťaz a môžu viesť k ohrozeniu zdravia pri práci!

4. Ostrite len smerom zvnútra von. Vedte kruhové pilníky z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Pri ťahaní späť kruhové pilníky nadvihnite.
5. Najskôr naoštrite zuby na jednej strane. Potom obráťte pílovú reťaz (21) a naoštrite zuby na druhej strane.
6. Pílová reťaz (21) je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz (21), keď zostáva len cca 4 mm rezného zuba.
7. Po ostrení musia mať všetky rezné články rovnakú šírku a dĺžku.
8. Po každom tretom ostrení je nutné skontrolovať hĺbku ostrenia (obmedzenie hĺbky) a výšku dopilovať pomocou plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by malo byť od rezného zuba vzdialené cca 0,65 mm. Po nastavení do pôvodného stavu trochu zaokrúhlite obmedzenie hĺbky dopredu.

| Typ pílovej reťaze | Priemer pilníka | Horný uhol                | Dolný uhol             | Horný uhol sklonu (55°) | Štandardná hĺbka |
|--------------------|-----------------|---------------------------|------------------------|-------------------------|------------------|
|                    |                 | Uhol natočenia pri upnutí | Uhol sklonu pri upnutí | Bočný uhol              |                  |
| 21PBX              | cca 4,8 mm      | 30°                       | 10°                    | 85°                     | 0,64 mm          |



Uhol sa okrem toho musí zachovať pre všetky rezacie články.

Pri nerovnomerných uhloch sa bude pilová reťaz (21) pohybovať nerovnomerne, rýchlo sa opotrebuje a predčasne sa zničí.

Pretože tieto požiadavky je možné splniť iba s dostatočným a pravidelným cvikom:

- Používajte držiak pilníka.
  - Držiak pilníka sa pri ostrení pilovej reťaze (21) musí nasadiť ručne. Na držiaku sú označené správne uhly pilníka.
1. Pilník držte vodorovne (v správnom uhle) k reťazovej lište (20) a pilujte podľa značky uhla na držiaku pilníka. Držiak pilníka podoprite na streche zuba a na obmedzovači hĺbky.
  2. Rezací článok vždy opilujte zvnútra smerom von.
  3. Pilník ostří iba pri pohybe vpred. Pri spätnom pohybe ho nadvihnite.
  4. Nedotýkajte sa pilníkom hnacích a spojovacích článkov.
  5. Pilník pravidelne otáčajte, aby ste predišli jednostrannému opotrebovaniu.
  6. Vezmite kúsok tvrdého dreva, aby ste z rezných hrán odstránili ostrapy.

Všetky rezacie články musia mať rovnakú dĺžku, pretože inak budú aj rôzne vysoké. Pilová reťaz (21) sa vplyvom toho bude pohybovať nerovnomerne a zvyšuje to nebezpečenstvo jej zničenia.

#### 14.3.6 Mazanie prevodovky (obr. 1, 30)

##### Upozornenia:

Prevodovku namažte každých 10 až 20 prevádzkových hodín.

Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

1. Demontujte údržbovú skrutku (50) odvetvovacej pily a pridajte trochu tuku. Použite imbusový kľúč 5 mm (35).
2. Namontujte späť údržbovú skrutku (50).

#### 14.4 Nožnice na živý plot

1. Skontrolujte pevné uloženie skrutiek v nožovej lište.
2. Drobné zuby na strihacích zuboch môžete vyhladiť sami. Rezné hrany prebrúste olejovou osličkou. Dobrý strihací výkon poskytujú iba ostré strihacie zuby.
3. Tupé, ohnuté alebo poškodené nožové lišty sa musia vymeniť.

#### 14.4.1 Mazanie prevodovky (obr. 1, 31)

##### Upozornenia:

Prevodovku namažte každých 10 až 20 prevádzkových hodín.

Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

1. Demontujte údržbové skrutky (51) nožnic na živý plot a pridajte trochu tuku. Použite imbusový kľúč 5 mm (35).
2. Namontujte späť údržbové skrutky (51).

### 15 Skladovanie

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

##### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

#### **POZOR**

##### Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

- Pred každým uskladnením výrobku nasadte priloženú dodanú prepravnú ochranu (16a), ochranu lišty a reťaze (22) a ochranu noža (29).

Potrebné náradie:

- Zberná nádoba\*
- odsávacie čerpadlo paliva\*,

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 15.1 Príprava na uskladnenie

### VAROVANIE

Neodstraňujte palivo v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

1. Výrobok vyčistíte a skontrolujete, či nie je poškodený.
2. Vyprázdnite palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.
3. Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
4. Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
5. Odstráňte zapalovaciu sviečku (6a) a vyčistite ju podľa opisu nižšie.
6. Nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory do spaľovacej komory. Viackrát pomaly potiahnite lanko štartéra, aby ste naniesli vrstvu oleja na vnútorné súčasti.
7. Zapalovaciu sviečku (6a) zaskrutkujte späť.
8. Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

## 15.2 Vypustenie zmesi paliva a oleja pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 1)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť palivo.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva.
2. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (9). Veko palivovej nádrže (9) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (10) a nemôže preto vypadnúť.
3. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva do palivovej nádrže (10) a nechajte úplne vypustiť zmes paliva a oleja pomocou pumpy na odsávanie paliva.
4. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (9).

## 16 Preprava

Potrebné náradie:

- Zberná nádoba\*
- odsávacie čerpadlo paliva\*,

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## Príprava na prepravu

1. Pred každou prepravou výrobku nasadte priložené dodanú prepravnú ochranu (16a), ochranu lišty a reťaze (22) a ochranu noža (29).
2. Vyprázdnite palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.
3. Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
5. Zaisťte výrobok, napríklad upínacími popruhmi, proti skĺznutiu.
6. Výrobok sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou ručkoviek.

## 17 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajú mimo dosahu iných osôb a detí.

### POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### UPOZORNENIE

#### Dôležité upozornenie pre prípad opravy

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

## 17.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

## Náhradné diely/príslušenstvo

| Krovinorez/vyžinač na trávu:      |            |
|-----------------------------------|------------|
| Cievka so strunou – č. výr.:      | 7904800707 |
| Náhradná cievka – č. výr.:        | 7904800708 |
| Rezací nôž (3-zubový) – č. výr.:  | 7904800709 |
| Prepravná ochrana – č. výr.:      | 7904800710 |
| Ochranný kryt – č. výr.:          | 7904800711 |
| Odvetvovacia píla:                |            |
| Reťazová lišta – č. výr.:         | 7904800705 |
| Pílová reťaz – č. výr.:           | 7904800704 |
| Ochrana lišty a reťaze – č. výr.: | 7904800706 |

## 17.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

\* = nie je v rozsahu dodávky!

## 19 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

| Porucha                         | Možná príčina                                  | Náprava  |
|---------------------------------|--|--|
| Výrobok sa nedá spustiť.        | Zapínač/vypínač je chybný.                     | Obráťte sa na našu servisnú službu.  |
|                                 | Motor je chybný.                               |  |
|                                 | Nestlačená páka motorovej brzdy.               | Stlačte páku motorovej brzdy.  |
|                                 | Chybná zapalovacia sviečka.                    | Vymeňte zapalovaciu sviečku.   |
|                                 | Prázdna palivová nádrž.                        | Naplňte palivo.  |
|                                 | Znečistené palivo.                             | Palivovú nádrž vyprázdnite a naplňte čistým palivom.                           |
| Výrobok pracuje s prerušeniami. | Interný poškodený kontakt.                     | Obráťte sa na našu servisnú službu.  |
|                                 | Zapínač/vypínač je chybný.                     |  |
| Slabý rezný výkon.              | Nesprávne namontovaná pílová reťaz.            | Namontujte správne pílovú reťaz.   |
|                                 | Pílová reťaz je tupá.                          | Nechajte pílovú reťaz naostriť odborníkom alebo ju vymeňte.                    |
|                                 | Nedostatočné napnutie reťaze.                  | Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.                      |
|                                 | Tupá nožová lišta.                             | Nožovú lištu skontrolujte, naostrite alebo sa obráťte na našu servisnú službu. |
|                                 | Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu. | Naolejujte nožovú lištu.   |
|                                 | Znečistená nožová lišta.                       | Očistite nožovú lištu.   |
|                                 | Zlá technika strihania.                        | Dodržiavajte pracovné pokyny.  |

## 18 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

**O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.**

### Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

|  |  |  |
|--|--|--|
| Výrobok beží ťažko/pilová reťaz vyskakuje.               | Nedostatočné napnutie reťaze.                        | Skontrolujte pilovú reťaz. Prípadne napnite pilovú reťaz.                      |
| Reťaz je horúca, pri pílení vzniká dym, sfarbenie lišty. | Príliš málo oleja na reťaze.                         | Skontrolujte automatiku oleja. Prípadne naplňte olej na reťaze.                |
| Nožová lišta je horúca.                                  | Tupá nožová lišta.                                   | Nožovú lištu skontrolujte, naostríte alebo sa obráťte na našu servisnú službu. |
|  | Nožová lišta má zuby.                                |  |
|  | Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu.       | Naolejujte nožovú lištu.   |
| Zlý výsledok kosenia.                                    | Cievka so strunou nemá dostatok reza-<br>cej struny. | Predĺžte rezáciu strunu/vymeňte cievku<br>so strunou.                          |
|  | Znečistené rezacie zariadenie.                       | Vyčistite rezacie zariadenie.  |
| Nezvyčajné vibrácie                                      | Vodiaca lišta je uvoľnená.                           | Skontrolujte pevné uloženie vodiacej li-<br>šty.                               |

## 20 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

|                    |  |
|--------------------|--|
| Značka:            | <b>Parkside</b>  |
| Označenie výrobku: | <b>Benzínové kombinované náradie – PBK 4 C4</b>        |
| Č. výr.            | <b>3904820974–3904820980, 39048209915, 39048209959</b> |
| Č. IAN:            | <b>478559_2410</b>                                     |
| Sériové č.         | 01001 – 55361  |

#### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2000/14/ES\_2005/88/ES, 2016/1628/EÚ, 2011/65/EÚ\*

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009;  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Postupy posudzovania zhody:

##### 2006/42/ES - Príloha IV

|                     |   |
|---------------------|---|
| Notifikovaná osoba: | TÜV SÜD<br>Product Service GmbH<br>Zertifizierstelle<br>Ridlerstraße 65<br>80339 München<br>Nemecko |
| Číslo:              | 0123  |
| Číslo osvedčenia:   | M6A 011284 0498   |

### 2000/14/ES\_2005/88/ES – Príloha: VI

|   |          |
|---|----------|
| Zaručená<br>hladina akustického<br>výkonu ( $L_{WA}$ ):                                 | 116 dB   |
| <b>Vyžinač na trávu:</b><br>Nameraná<br>hladina akustického<br>výkonu ( $L_{WA}$ ):     | 113,9 dB |
| <b>Krovinořez:</b><br>Nameraná<br>hladina akustického<br>výkonu ( $L_{WA}$ ):           | 112,6 dB |
| <b>Nožnice na živý plot:</b><br>Nameraná<br>hladina akustického<br>výkonu ( $L_{WA}$ ): | 113,0 dB |
| <b>Odvetrovací píla:</b><br>Nameraná<br>hladina akustického<br>výkonu ( $L_{WA}$ ):     | 112,9 dB |
| Výkon (P):  | 1,4 kW   |
| Notifikovaná osoba:   | TÜV SÜD  |

Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Nemecko  
0123

Číslo:

#### 2016/1628/EÚ

Emisie. Č.:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záručný list

### Vážená zákazníčka, váženy zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

## Spracovanie záruky

Aby sme mohli rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 478559\_2410) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadáním čísla artikla (IAN) 478559\_2410.



**Kontakt na servis (SK):**

**Meno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl

**Telefón:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.SK@scheppach.com

**Sídlo:** Česká republika



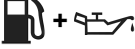





## Tartalomjegyzék

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 1  | A terméken található szimbólumok magyarázata ..... | 66  |
| 2  | Bevezetés.....                                     | 68  |
| 3  | A termék leírása (1–31. ábra).....                 | 68  |
| 4  | Szállított elemek (1 - 31. ábra) .....             | 69  |
| 5  | Rendeltetésszerű használat .....                   | 69  |
| 6  | Biztonsági utasítások .....                        | 70  |
| 7  | Műszaki adatok .....                               | 74  |
| 8  | Kicsomagolás.....                                  | 75  |
| 9  | Összeszerelés .....                                | 76  |
| 10 | Üzembe helyezés előtt.....                         | 78  |
| 11 | Kezelés .....                                      | 81  |
| 12 | Munkavégzési utasítások.....                       | 83  |
| 13 | Tisztítás .....                                    | 86  |
| 14 | Karbantartás .....                                 | 87  |
| 15 | Tárolás .....                                      | 92  |
| 16 | Szállítás .....                                    | 92  |
| 17 | Javítások és pótalkatrészek rendelése .....        | 93  |
| 18 | Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....            | 93  |
| 19 | Hibaelhárítás .....                                | 94  |
| 20 | EU megfelelési nyilatkozat .....                   | 95  |
| 21 | JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....                         | 96  |
| 22 | Robbantott ábra.....                               | 164 |

## 1 A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. |    | Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort.   |
|     | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!   |    | Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken. |
|    | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!   |    | Karbantartási munkálatok előtt vegye le a gyertyapipát.  |
|    | Viseljen védőszemüveget.  |    | Vágáshossz   |
|    | Viseljen hallásvédőt.   |    | A lánckenes beállítása.  |
|    | Mindig viseljen munkavédelmi sisakot.   |    | Késgerenda hossza  |
|   | Viseljen munkavédelmi kesztyűt!   |    | Damilorsó forgásiránya.  |
|  | Viseljen zárt lábbelit!   |  | Damilorsó.   |
|  | Fontos, hogy a kezeken, karokon, a lábfejen és a lábszáron védőruházatot viseljen.  |  | Szegélynyíró forgásiránya.   |
|  | A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.   |  | Vágókés.   |
|  | Figyelem! Sérülésveszély a mozgó kések miatt.   |  | Vágókés átmérője.  |

|   |   |  |
|---|---|--|
|    | <p>Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. Tartsa távol a kívülállókat a terméktől. A kirepülő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.</p> |  <p>Üzemanyag/olaj keverék 40:1</p>                                 |
|     | <p>Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.</p>   |  <p>Tartály térfogata. Üzemanyag: ROZ 95 / ROZ 98</p>               |
|    | <p>Tartson távolságot másoktól és az elektromos vezetékektől.</p>   |  <p>Tartály térfogata</p>   |
|    | <p>Ügyeljen a lehulló anyagra.</p>  |  <p>Az üzemanyag és a 2 ütemű motorolaj keverési aránya 40:1</p>    |
|    | <p>Ne használjon fűrészlapot.</p>   |  <p>Nyomja meg 10-szer a „Primer” üzemanyag-szivattyút.</p>         |
|    | <p>Tartsa távol a lábfejét a cserélhető szerszámtól.</p>  |  <p>Nyomja meg 10-szer az üzemanyag-szivattyú (primer) gombját.</p> |
|    | <p>Anyag kihordási iránya</p>   |  <p>Fojtókart meghúzni.</p>   |
|    | <p>A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!</p>   |  <p>Húzza meg az indítóbovdent.</p>                                 |
|   | <p>A motor üzem közben nagyon felforrósodik, ne nyúljon hozzá!</p>  |  <p>A termék garantált hangteljesítményszintje.</p>                |
|  | <p>Figyelmeztetés! Visszarúgás (kick-back) veszélye. Óvakodjon a termék visszacsapásától, és kerülje a sín csúcsával való érintkezést.</p>  |  <p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>       |
|  | <p>Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.</p>   |  |

## 2 Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

### Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

## 3 A termék leírása (1–31. ábra)

1. Első markolat
- 1a. Védőkengyel
- 1b. Gumigyűrű
- 1c. Szárnyas anya
- 1d. Rögzítőkapocs
- 1e. Rögzítőcsap
- 1f. Hernyócsavar
2. Akasztószem
3. Be-/kikapcsoló
4. Bekapcsoló retesz
5. Hátsó markolat
6. Gyertyapipa
- 6a. Gyújtógyertya
7. Légszűrő fedele
- 7a. Csavar
- 7b. Fedél
- 7c. Légszűrő

8. Berántó szerkezet
9. Tanksapka
10. Üzemanyagtartály
11. Gázkar
12. Csőtengely
- 12a. Védőkupak
13. Csillagmarkolat (csőtengely)  
**Fűkasza/szegélynyíró**
14. Elülső csavarozás
- 14a. Rögzítőcsap
- 14b. Védősapka
- 14c. Karima
- 14d. Befogóorsó
15. Védőfedél
- 15a. Imbuszcsavarok, M6
- 15b. Damilvágó
- 15c. Hosszabbító
16. vágókés
- 16a. Szállítási védőelem
- 16b. Rugós alátét
- 16c. Borítás
- 16d. Anya, M10
17. Orsókazetta  
**Magassági ágnyeső**
18. Elülső csavarozás
- 18a. Rögzítőcsap
- 18b. Védősapka
19. Lánckerék burkolata
- 19a. Rögzítőanya
20. Lánzfűrész lapja (vezetősín)
21. Fűrészlánc
22. Lap- és láncvédő
23. Olajtartály
- 23a. Olajsztintjelző
24. Csőtengelyhosszabbítás
- 24a. Rögzítőcsap
- 24b. Védősapka
- 24c. Védőkupak
25. Csillagmarkolat  
**Sövénynyíró**
26. Elülső csavarozás
- 26a. Rögzítőcsap
- 26b. Védősapka
27. Markolat
- 27a. Kioldókar (alul)
- 27b. Kioldókar (felül)
28. Késgerenda
29. Késvédő  
**Tartozék/Szerszám/Egyéb**
30. Hordozó heveder
- 30a. Karabinerhorog
- 30b. Biztosítónyelv
31. Olaj-benzin keverőflakon
32. Pótdamil
33. Szerszámtáska
34. Szerelőkulcs (19/21 mm-es kulcsnyílás, csillagfejű csavarhúzó)
35. Imbuszkulcs, 5 mm
36. Tölcsér
37. Lánckenő olaj
38. Védőszemüveg

- Magassági ágnyeső**
39. Lánckerék  
 40. Láncc-rögzítőcsap  
 41. Vezetőcsap  
 42. Lánccfeszítő csavar  
 43. Szabályozó csavar (fűrészlánc kenése)
- Tartozék/Szerszám/Egyéb**
44. Üzemanyag-szivattyú „Primer”  
 45. Szívató
- Fűkasza/szegélynyíró**
46. Fedél  
 46a. Kireteszelés  
 46b. Nyomórugó  
 47. Damlilorsó  
 47a. Kioldó  
 47b. Bemarás  
 47c. Bevágások (huzalterkeres közepe)  
 48. Huzal kimeneti nyílások
- Fűkasza/szegélynyíró**
49. Karbantartó csavar
- Magassági ágnyeső**
50. Karbantartó csavar
- Sövénynyíró**
51. Karbantartó csavar

## 4 Szállított elemek (1 - 31. ábra)

| Tétel | Darab-<br>szám | Megnevezés   |
|-------|----------------|--|
| 1.    | 1 db           | Első markolat  |
| 1a.   | 1 db           | Védőkenygel  |
| 1b.   | 1 db           | Gumigyűrű  |
| 1c.   | 1 db           | Szárnyas anya  |
| 1d.   | 1 db           | Rögzítőkapocs  |
| 14.   | 1 db           | Elülső csőtengely<br>(fűkasza / fűszegélynyíró)                      |
| 15.   | 1 db           | Védőfedél  |
| 15a.  | 2 db           | Imbuszcsoncsavar, M6   |
| 16.   | 1 db           | vágókés  |
| 16a.  | 1 db           | Szállítási biztosítás (vágókés)                                      |
| 16b.  | 1 db           | Rugós alátét   |
| 16c.  | 1 db           | Borítás  |
| 16d.  | 1 db           | Any, M10   |
| 17.   | 1 db           | Orsókazetta  |
| 18.   | 1 db           | Elülső csőtengely<br>(magassági ágnyeső)                             |
| 20.   | 1 db           | Lánccfűrész lapja (vezetősin)  |
| 21.   | 1 db           | Fűrészlánc   |
| 22.   | 1 db           | Lap- és lánccvédő  |
| 24.   | 1 db           | Csőtengelyhosszabbítás   |
| 26.   | 1 db           | Elülső csőtengely (sövénynyíró)                                      |
| 29.   | 1 db           | Késvédő (sövénynyíró)  |
| 30.   | 1 db           | Hordozó heveder  |
| 31.   | 1 db           | Olaj-benzin keverőflakon   |
| 32.   | 1 db           | Pótdamil   |
| 33.   | 1 db           | Szerszám táská   |
| 34.   | 1 db           | Szerelőkulcs<br>(19/21 mm-es kulcsnyílás,<br>csillagfejű csavarhúzó) |
| 35.   | 1 db           | Imbuszkulcs, 5 mm  |

36. 1 db Tölcsér  
 37. 1 db Lánccenő olaj  
 38. 1 db Védőszemüveg  
 1 db Benzinüzemű többfunkciós  
 kertészeti eszköz  
 1 db Üzemeltetési útmutató

## 5 Rendeltetészerű használat

A terméket csak a mellékelt motorfajra szabad felszerelni.

### Fűkasza:

A fűkasza (a vágókés használatával) alkalmas vékony szárú bozót, erős gyomnövények és aljnövényzet vágására.

### Szegélynyíró:

A fűszegélynyíró (a szálorsó használata damilorsóval) alkalmas gyepek, füves területek és vékony gyomnövények vágására.

### Sövénynyíró:

A sövénynyíró sövények, bokrok és cserjefélék vágására szolgál.

### Magassági ágnyeső (lánccfűrész teleszkópos nyéllel):

A magassági ágnyeső fák ágainak levágására készült. A lánccfűrész nem alkalmas fűrészelési munkákra és fakivágásra, valamint a fától eltérő egyéb anyagok fűrészelésére.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

### VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülnek el.

### FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülnek el.

### VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülnek el.

### FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülnek el.

## 6 Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

### FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak.

Ha elmulasztja betartani az alábbi utasításokat, az súlyos sérüléseket okozhat.

### FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt megkezdi a munkát a termékkel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel.

- Gyakorolja a termék kezelését, és magyaráztassa el magának a termék működését, kezelését, valamint a munkamódszereket tapasztalt felhasználóval vagy szakemberrel.
- Győződjön meg róla, hogy vész helyzet esetén azonnal le tudja állítani a terméket.
- A termék szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha működés közben baleset vagy üzemzavar történik, azonnal kapcsolja ki a terméket. Kezelje szakszerűen a sérüléseket, vagy forduljon orvoshoz.

## 6.1 Biztonsági utasítások bozótvégókhoz és fűnyírókhoz

### FIGYELMEZTETÉS

Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, illetve ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.


### FIGYELMEZTETÉS

Feltétlenül tartsa távol a harmadik személyeket. Az embereknek legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől.

- Soha ne dolgozzon a készülékkel létrán állva!
- Mindig tartsa jó üzemi állapotban a terméket.
- A termék használata közben ne hajoljon túlságosan előre. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Használja a szállított elemek között megtalálható hordozó hevedert, hogy egyenletesen eloszlassa a súlyt a testén.
- Tartson szüneteket, és rendszeresen változtassa a munkapozícióját.
- A mindennapi használat előtt, illetve ha leesett a gép, vagy egyéb ütés érte, napi szinten meg kell vizsgálni, hogy nem észlelhető-e rajta jelentősebb sérülés vagy károsodás.
- Nemzeti előírások korlátozhatják a termék használatát.
- A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelít és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendővel ellátott ruhák viselését.

- h) A termék használatakor viseljen személyi védőfelszerelést:  
Hallásvédelem, szemvédelem (sisak vagy védőszemüveg), fejvédelem és vágásálló munkaruházat.
- i) Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- j) Ne üzemeltesse a terméket, ha megsérültek a **Védőberendezések** vagy biztonsági berendezések nélkül.
- k) A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.
- l) Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.
- m) Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- n) Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- o) Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.

### 6.1.1 A visszacsapás okai és elkerülése

|  |
|--|
|  <b>FIGYELMEZTETÉS</b>                 |
| <b>Figyelem, visszacsapódás!</b>   |
| Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására.  |
| Visszarúgás esetén a felhasználó erőteljes ütet kap a terméktől. Ez a termék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet. |
| Sérülésveszély áll fenn!   |
| A visszacsapás elővigyázattal és helyes technikával kerülhető el.  |

A cserélhető szerszámmal csak szabad és sík felületen dolgozzon.

Alaposan ellenőrizze a levágandó területet, és távolítson el minden idegen tárgyat.

Kerülje, hogy a szerszám kőnek, fémnek vagy egyéb akadálynak ütközzön.

A cserélhető szerszám megsérülhet, és fennáll a visszacsapás veszélye.

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.

## 6.2 A magassági ágyvesőt vonatkozó biztonsági utasítások

### VIGYÁZAT

A kezét tartsa távol a cserélhető szerszámtól, amikor a termék üzemel.

#### 6.2.1 Személyi biztonság

- a) Soha ne dolgozzon a készülékkel létrán állva!
- b) A termék használata közben ne hajoljon túlságosan előre. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Használja a szállított elemek között megtalálható hordozó hevedert, hogy egyenletesen eloszlassa a súlyt a testén.
- c) Ne álljon az ág alá, amelyet le szeretne vágni, hogy a lezuhanó ág ne okozhasson sérülést. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60°-os szög alatt dolgozzon.
- d) Ügyeljen arra, hogy a készülék visszacsaphat.
- e) A szállítás és a tárolás során helyezze fel a láncvédőt.
- f) Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- g) A terméket gyermekektől elzárva kell tárolni.
- h) Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat.
- i) Ellenőrizze, hogy a késgarnitúra már nem forog, amikor a motor eléri az üresjárat fordulatszámot.
- j) Ellenőrizze hogy nincsenek-e a terméken laza rögzítőelemek és sérült alkatrészek.
- k) Nemzeti előírások korlátozhatják a termék használatát.
- l) A mindennapi használat előtt, illetve ha leesett a gép, vagy egyéb ütés érte, napi szinten meg kell vizsgálni, hogy nem észlelhető-e rajta jelentősebb sérülés vagy károsodás.
- m) A termék használatakor viseljen személyi védőfelszerelést:  
Hallásvédelem, szemvédelem (sisak vagy védőszemüveg), fejvédelem és vágásálló munkaruházat.
- n) A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendővel ellátott ruhák viselését.
- o) Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ha fáradt, ne használja a terméket.
- p) Tartsa a terméket, illetve a késgarnitúrát, valamint a késgarnitúra-védőt jó állapotban.

## 6.2.2 További biztonsági utasítások

- Amikor a termékkel dolgozik, mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt és zárt lábbelit és hosszú szárú nadrágot.
- A terméket tartsa esőtől és nedvességtől távol. Ha a termékbe bejut a víz, az növeli az áramütés kockázatát.
- Használat előtt ellenőrizze a termék biztonsági állapotát, különösen a vezetőlemezt és a fűrészláncot.
- Elektromos veszély, tartson legalább 10 m távolságot a felső vezetékektől.

## 6.2.3 Használat és kezelés

- Soha ne indítsa be a terméket azelőtt, hogy rendesen fel lenne rá szerelve a vezetőlemez, a fűrészlánc és a lánckerék burkolata.
- Ne vágjon talajon fekvő faanyagot, illetve ne próbáljon meg földből kiálló gyökereket elvágni. Mindenképpen kerülje, hogy a fűrészlánc a talajba mélyedjen, különben a fűrészlánc azonnal élettelené válik.
- Ha véletlenül kemény tárgyhoz ért a termékkel, azonnal kapcsolja ki a motort, és vizsgálja meg a terméket, nem szenvedett-e esetleg valamilyen sérülést.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Ha karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcsere céljából megállítja a terméket, akkor kapcsolja ki a motort, vegye ki a gyújtógyertya csatlakozóját, és bizonyosodjon meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt. Hagyja lehűlni a terméket, mielőtt azt ellenőrzi, beállítja stb.
- Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos balesetet a rosszul karbantartott termékek okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

## A visszacsapás okai és elkerülése

### FIGYELMEZTETÉS

#### Figyelem, visszacsapódás!

Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására.

Visszarúgás esetén a felhasználó erőteljes ütet kap a terméktől. Ez a termék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

Sérülésveszély áll fenn!

A visszacsapás elővigyázattal és helyes technikával kerülhető el.

- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- A sín csúcsának érintése sok esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a felhasználó irányába csapódik.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a sín hirtelen visszaüthet a felhasználó irányába.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elvezetheti a fűrés feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a lánzfűrészszerelt biztonsági berendezésekre. A lánzfűrészszerelt berendezés használójaként tegyen különböző intézkedéseket, amelyek segítségével baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás a termék nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban ismertetett óvintézkedésekkel megelőzhető:

- Fogja szorosan, két kézzel a fűrészt, ujjai fogják körbe a lánzfűrészfogyatúit. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.** Megfelelő intézkedések fogantatásánál esetén a felhasználó uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a lánzfűrészt.
- Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a lánzfűrészt.
- Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészlánccokat használja.** A nem megfelelő pótlapok és fűrészlánccok a lánccsalakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.
- Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.
- Ne fűrészeljen a fűrészlánc csúcsával. Visszacsapás veszélye áll fenn!
- Gondoskodjon arról, hogy a talajon ne heverjenek botlásveszélyt okozó tárgyak.

## 6.3 Biztonsági utasítások a sövénynyíróhoz

### FONTOS

#### A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

Ismerkedjen meg az üzemeltetési útmutatóval, mielőtt megpróbálná a terméket kezelni.

#### 6.3.1 Előkészítés

- a) EZ A SÖVÉNYNYÍRÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT! Gondosan olvassa el az utasításokat a sövénynyíró helyes kezeléséhez, előkészítéséhez, javításához, elindításához és állításához. Ismerje meg a sövénynyíró összes állítható alkatrészét és szakszerű használatát.
- b) A gyermekeknek nem szabad engedni a sövénynyíró használatát.
- c) Ügyeljen a föld feletti áramvezetésekre.
- d) Kerülni kell a sövénynyíró használatát, ha személyek, különösen gyerekek tartózkodnak a közelben.
- e) Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasolt szűkebb védőkesztyűt, csúszásbiztos lábbelit és védőszemüveget viselni.
- f) Mindig kellő gondossággal járjon el, ha üzemanyaggal dolgozik, mert az fokozottan gyúlékony és a gőzei robbanékonyak. A következő pontokat feltétlenül figyelembe kell venni.
  - Kizárólag a kifejezetten erre a célra szolgáló tartályokat használja.
  - Soha ne távolítsa el a tanksapka zárját és ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor üzemel. Mielőtt újra feltöltené, hagyja kihűlni a motort és a kipufogó szerelvényeket.
  - Ne dohányozzon.
  - Csak a szabadban tankoljon.
  - A sövénynyírórt vagy az üzemanyagtartályt soha ne tárolja olyan helyiségben, ahol nyílt láng, pl. vízmelegítő található.
  - Ha az üzemanyag túlfolyt, ne próbálja meg elindítani a motort, hanem távolítsa el a sövénynyírórt az üzemanyaggal szennyezett területről.
  - Mindig helyezze fel és zárja le biztonságosan a tanksapka zárját.
  - Ha leüríti az üzemanyagot, akkor ezt a szabadban végezze.
- g) Ha a vágó szerkezet idegen testet ér, vagy ha a működési zajok felerősödnek, ill. a sövénynyíró szokatlanul erősen kezd rezegni, akkor állítsa le a motort és hagyja teljesen leállni a sövénynyírórt. Húzza le a gyújtógyertyapipát a gyújtógyertyáról, és tegye meg a következő intézkedéseket:
  - ellenőrizze az esetleges sérüléseket;

- ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg alkatrészek, ezeket rögzítse;
- a sérült alkatrészeket cserélje ki megfelelő alkatrészekre vagy javíttassa meg.

- h) Viseljen hallásvédőt.
- i) Viseljen védőszemüveget.
- j) **Mielőtt behelyezné a gyújtógyertya csatlakozást a termékbe, mindig győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva.** Gondoskodjon arról, hogy a termék könnyen hozzáférhető legyen, és vészhelyzet esetén nehézség nélkül elérhető legyen.

#### 6.3.2 Üzemeltetés

- a) A motort le kell állítani mielőtt:
    - Tisztítás vagy elakadás megszüntetése;
    - A sövénynyíró ellenőrzése, javítása vagy a sövénynyíróra való munkavégzés;
    - A vágó szerkezet munkahelyzetének beállítása;
    - A sövénynyírórt felügyelet nélkül hagyja.
  - b) Győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró előírás szerint az egyik meghatározott munkapozícióban található, mielőtt beindítja a motort.
  - c) A sövénynyíró üzemeltetése közben mindig ügyeljen arra, hogy stabilon álljon, különösen akkor, ha fellépőt vagy létrát használ.
  - d) Ne használja a sövénynyíró hibás vagy nagyon elhasznált vágó szerkezettel.
  - e) A tűzveszély csökkentése érdekében ügyeljen rá, hogy a motoron és a hangtompítón ne legyenek lerakódások, lomb vagy felesleges kenőanyag.
  - f) Mindig győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró használatában közben minden markolat és biztonsági berendezés a helyén van. Soha ne próbáljon nem teljes, ill. engedély nélkül átépített sövénynyírórt használni.
  - g) Mindig használja mindkét kezét a sövénynyíró használatakor.
  - h) Ügyeljen mindig a környezetére és figyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyek a sövénynyíró zaja miatt esetleg nem hallhatók.
  - i) **Kizárólag rendeltetészerűen használja a terméket.**
- #### 6.3.3 Karbantartás és tárolás
- a) Amikor a sövénynyírórt karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt leállítja, állítsa le a motort, ellenőrizze, hogy minden forgó alkatrész leállt, és távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját a gyújtógyertyáról. Hagyja lehűlni a sövénynyírórt, mielőtt azt ellenőrzi, beállítja stb.
  - b) Olyan helyen tárolja a sövénynyírórt, ahol a benzingőzök nem érintkezhetnek nyílt lánggal vagy szikrákkal. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövénynyírórt.

- c) A sövénynyíró szállítása vagy tárolása során a szállítási védelmet mindig a vágószervezetre kell rögzíteni.

## 6.4 Az üzemanyag kezelése

### VESZÉLY

#### Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltsse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítás után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőttest, infravörös hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.
- Ha túlsordul az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párologt az üzemanyag gőze, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.

## Fennmaradó kockázatok

**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.**

- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetés szerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.

- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- A termék akaratlan üzembe helyezése.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

## 7 Műszaki adatok

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Motor                          | Kétütemű motor/<br>léghűtéses    |
| Üzemanyag-keverék              | 40:1                             |
| Lökettérfogat                  | 52 cm <sup>3</sup>               |
| Motor teljesítménye            | 1,4 kW (1,9 PS)                  |
| Motor üresjáratú fordulatszáma | 3200 ± 300<br>perc <sup>-1</sup> |
| Tartály térfogata              | 1,2 l                            |
| <b>Szegélynyíró:</b>           |                                  |
| Vágási kör átmérője            | 430 mm                           |
| Damilvastagság                 | 2xØ2,5 mm                        |
| <b>Fúkasza:</b>                |                                  |
| Átmérő                         | 255 mm                           |
| Vágási kör átmérője            | 1,4 mm                           |
| Felvevő átmérője               | 25,4 mm                          |
| Fogszám                        | 3                                |
| <b>Sövénynyíró:</b>            |                                  |
| Vágási kör átmérője            | max. 13 mm                       |
| Pajzs szögbeállítása °         | +90°/0°/-75°<br>(165°)           |
| Vágáshossz                     | 480 mm                           |
| Teljes hossz                   | 2,38 m                           |
| <b>Magassági ágnyeső:</b>      |                                  |
| Vezetősín hossza               | 12"                              |
| Vágáshossz                     | 290 mm                           |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Vezetősín típusa  | Royal Garden<br>AL12-44-507P |
| Fűrészlánc osztása  | 3/8"/9,525 mm                |
| Fűrészlánc típusa   | Royal Garden<br>3/8LP-44     |
| Meghajtótágok vastagsága  | 1,27 mm                      |
| Meghajtó fogaskerék   | 7x9,525 mm                   |
| Olajtartály térfogata   | 140 ml                       |
| Teljes hossz  | 2,13 m                       |
| <b>Motor max. fordulatszáma</b>   |                              |
| damilorsóval  | 9000 min <sup>-1</sup>       |
| vágókéssel  | 10000 min <sup>-1</sup>      |
| sövénynyíróval  | 10000 min <sup>-1</sup>      |
| láncfűrészszel  | 9300 min <sup>-1</sup>       |
| <b>Max. vágási sebesség</b>   |                              |
| damilorsóval  | 6600 min <sup>-1</sup>       |
| vágókéssel  | 7500 min <sup>-1</sup>       |
| sövénynyíróval  | 1550 min <sup>-1</sup>       |
| láncfűrészszel  | 20 m/s                       |
| <b>Súly (üres üzemanyagtartállyal, betétszerszám, védelem és rögzítőkötelek nélkül)</b> |                              |
| Motor egység  | 6 kg                         |
| Szegélynyíró (előtét)   | 1,7 kg                       |
| Fűkasza (előtét)  | 1,57 kg                      |
| Sövénynyíró (előtét)  | 2,2 kg                       |
| Magassági ágnyeső (előtét)  | 1,7 kg                       |

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

#### Zaj és vibráció

|  |
|--|
| <b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>  |
| A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodók személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük. |

|   |
|---|
| <b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>                                       |
| Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit. |

A zaj- és rezgésértékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

#### Zaj jellemző értékei

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| <b>Szegélynyíró:</b>                  |          |
| L <sub>PA</sub> hangnyomás            | 102,3 dB |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint | 113,9 dB |

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| K <sub>WA</sub> mérési bizonytalanság | 3 dB     |
| <b>Fűkasza:</b>                       |          |
| L <sub>PA</sub> hangnyomás            | 101,6 dB |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint | 112,6 dB |
| K <sub>WA</sub> mérési bizonytalanság | 3 dB     |
| <b>Sövénynyíró:</b>                   |          |
| L <sub>PA</sub> hangnyomás            | 102,0 dB |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint | 113,0 dB |
| K <sub>WA</sub> mérési bizonytalanság | 3 dB     |
| <b>Magassági ágnyeső:</b>             |          |
| L <sub>PA</sub> hangnyomás            | 101,9 dB |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint | 112,9 dB |
| K <sub>WA</sub> mérési bizonytalanság | 3 dB     |

#### Rezgésszámjellemzők (kéz-kar rezgés)

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Fűnyíró a <sub>hw</sub>               | 4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup> |
| Bozótívágó a <sub>hw</sub>            | 4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup> |
| Sövénynyíró a <sub>hw</sub>           | 4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup> |
| Gallyázó a <sub>hw</sub>              | 5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup> |
| K <sub>PA</sub> mérési bizonytalanság | 1,5 m/s <sup>2</sup>                          |

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

|  |
|--|
| <b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>  |
| <b>A zajkibocsátási értékek és rezgés kibocsátási értékek a termék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől a termék alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.</b>   |
| Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor a termék ki van kapcsolva, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik). |

## 8 Kicsomagolás

|   |
|---|
| <b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>   |
| <b>A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!</b> |

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.

- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 9 Összeszerelés

### FIGYELMEZTETÉS

**Balesetveszély áll fenn! A beállítási és szerelési munkákat mindig kikapcsolt motor mellett végezze. Sérülésveszély áll fenn! A beállítási és szerelési munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók. Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!**

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- A beállítási és szerelési munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a motort.
- A beállítási és szerelési munkálatok befejeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

### VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználdott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

### FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (34)
- Imbuszkulcs, 5 mm (35)

### 9.1 Az első markolat (1) felszerelése (2. ábra)

Szerelje fel az első markolatot (1) a csőtengelyre (12):

1. Először távolítsa el a szárnyas anyát (1c), a rögzítőkapcsot (1d) és a gumigyűrűt (1b) a védőkonzolról (1a).
2. Húzza rá a gumigyűrűt (1b) a csőtengelyre (12).
3. Csatlakoztassa az első markolatot(1) felülről a gumigyűrűhöz (1b).  
Ügyeljen rá, hogy a védőkengyel (1a) az első markolon (1) balra (a felhasználó felé) legyen felszerelve.
4. Akassza be a rögzítőkapcsot (1d) a szorítócsap (1e) és az első markolat (1) közé, majd zárja össze a rögzítőkapcsot (1d) a menetes csapra (1f) ráhúzva.
5. Rögzítse a rögzítőkapcsot (1d) a szárnyas anyával (1c).  
Ügyeljen rá, hogy a védőkengyel (1a) az első markolon (1) balra (a felhasználó felé) legyen felszerelve.

### 9.2 A védőburkolat (15) felszerelése (3. ábra)

### VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználdott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

1. Rögzítse a védőburkolatot (15) az elülső csőtengelyen (14) erre a célra kialakított tartóra.
2. Rögzítse a védőburkolatot (15) a két M6-os imbuszcavarral (15a). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).

### 9.3 Az orsókazetta (17) felszerelése / leszerelése (4, 5. ábra)

Az elülső csőtengely (14) az orsókazettával (17) szegélynyíróként használható.

1. Szerelje le az M10-es anyát (16d), a burkolatot (16c) és a rugós alátétet (16b) a befogó orsról (14d). Figyelem balos menet!  
Fogja meg a peremet (14c) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (35), és egy szerelőkulccsal (34) nyissa ki az M10-es anyát (16d).
2. Az M10-es anya (16d), a borítás (16c) és a külső karima (16b) a damilorsó (17) felszereléséhez nem szükséges.  
A karima (14c) a befogó orsón (14d) marad.
3. Tartsa meg a belső karimát (14c) az 5 mm-es imbuszkulcs (35) segítségével.
4. Fordítsa el az orsókazettát (17) a befogó orsón (14d) az óramutató járásával ellentétes irányban, és rögzítse ily módon az orsókazettát (17) a befogó orsón (14d) kézi erővel. Figyelem balos menet!
5. Az orsókazetta (17) leszerelése fordított sorrendben történik.

Vegye figyelembe, hogy az orsókazetta (17) forgásirányának meg kell egyeznie a védőburkolaton (15) látható nyíl irányával.

#### 9.3.1 Helyezze fel a védőburkolat (15) meghosszabbítását (15c) (4. ábra).

Az orsótartó tok(17) használata esetén a hosszabbítót (15c) fel kell szerelni.

1. Csíptesse be a hosszabbítót (15c) a védőburkolat (15) pattintós rögzítőbe a szerelőkulcs (34) segítségével.
2. Minden használat után tisztítsa meg a hosszabbítót (15c) és a védőburkolatot (15).

### 9.4 A vágókés (16) felszerelése / leszerelése (4. 6. ábra)

Az elülső csőtengely (14) a vágókéssel (16) fűkaszként használható.

1. Szerelje le az M10-es anyát (16d), a burkolatot (16c) és a rugós alátétet (16b) a befogó orsról (14d). Figyelem balos menet!  
Fogja meg a peremet (14c) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (35), és egy szerelőkulccsal (34) nyissa ki az M10-es anyát (16d).
2. A karima (14c) a befogó orsón (14d) marad.
3. Helyezze a vágókést (16) a karimára (14c).  
Vegye figyelembe, hogy a vágókések (16) forgásirányának meg kell egyeznie a védőburkolaton (15) látható nyíl irányával.
4. Ezután tolja rá a rugós alátétet (16b) és a burkolatot (16c) a befogó orsóra (14d).
5. Rögzítse a vágókést (16) az M10-es anyával (16d).

6. Fogja meg a peremet (14c) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (35), és egy szerelőkulccsal (34) szerelje fel az M10-es anyát (16d). Figyelem balos menet!
7. Távolítsa el a szállítási védelemet (16a) a vágókésről (16).
8. A vágókés (16) leszerelése fordított sorrendben történik.

#### 9.4.1 Vegye le a védőburkolat (15) meghosszabbítását (15c) (4. ábra).

A vágókés(16) használata esetén a hosszabbítót (15c) le kell venni.

1. Csíptesse le a hosszabbítót (15c) a védőburkolat (15) pattintós rögzítőről a szerelőkulcs (34) segítségével.
2. Húzza le a hosszabbítót (15c) a védőfedélről (15).
3. Minden használat után tisztítsa meg a hosszabbítót (15c) és a védőburkolatot (15).

### 9.5 A láncfűrész-lap (20) és a fűrészlánc (21) felszerelése (1, 7-9. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!**

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

#### FIGYELEM

A tompa kések túlterhelik a terméket! Ne használja a terméket hibás vagy nagyon elhasznált vágóberendezéssel.

#### Megjegyzések:

- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.

#### VIGYÁZAT

A rosszul összeszerelt fűrészlánc miatt a termék vágási tulajdonságai kiszámíthatatlanná válhatnak!

A fűrészláncok összeszerelésénél ügyeljen az előírt forgásirányra!

1. A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához fogassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).

- A láncfeszesség meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- Úgy terítse ki egy hurokban a fűrészláncot (21), hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba mutassanak. A fűrészlánc (21) beigazítása során kövesse a lánckerék (39) fölött elhelyezett ábrákat (nyilat).
- Helyezze a fűrészláncot (21) a láncfűrész lapjának (20) hornyába.
- Vezesse el a fűrészláncot (21) a lánckerék (39) körül, majd ellenőrizze a fűrészlánc (21) megfelelő irányát.  
Közben figyeljen arra, hogy a fűrészlánc (21) fogai biztonságosan belekapaszkodjanak a lánckerékbe (39).
- Helyezze fel a láncfűrész lapját (20) a vezetőcsapra (41) és a láncfeszítő csapra (40). A vezetőcsapnak (41) a hosszúkás furatban, míg a láncfeszítő csapnak (40) a láncfűrész lapjának (20) alsó furatában kell lennie.
- Tegye vissza a lánckerék burkolatát (19).
- Húzza meg kézi erővel a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- Ellenőrizze újra a fűrészlánc (21) illeszkedését, és feszítse meg a fűrészláncot (21) a 9.6 fejezetben leírtak szerint.
- A fűrészlánc (21) és a láncvezető (20) leszerelése fordított sorrendben történik.

#### **Megjegyzés:**

A rögzítőanyát csak azután húzza meg véglegesen, hogy beállította a láncfeszességet.

## **9.6 A fűrészlánc (21) megfeszítése (1., 7., 9. ábra)**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Ha leugrik a fűrészlánc, az sérülésveszélyt jelent!**

Ha a fűrészlánc nincs rendesen megfeszítve, akkor üzem közben leugorhat, és sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze gyakran a fűrészlánc feszességét.
- A lánc feszessége túl csekély, ha a hajtószemek kilépnek a horonyból a vezetősín alsó oldalán.
- Ha túl csekély a lánc feszessége, feszítse után szakszerűen a fűrészláncot.

- Lazítsa meg a rögzítő anyát (19a) néhány fordulattal.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).

- Állítsa be a láncfeszességet a láncfeszítő csavarral (42).  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
  - Az óramutató járásával megegyező irányban – nő a láncfeszesség
  - Az óramutató járásával ellentétes irányban – csökken a láncfeszesség
- Forgassa el kézzel a fűrészláncot (21), így ellenőrizze, hogy kifogástalan-e a futása. Szabadon kell siklania a láncfűrész lapján (20).
- Húzza meg ismét a rögzítőanyát (19a).

A lánc feszessége és a lánc kenése jelentősen befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc feszessége akkor megfelelő, ha a lánc lapjának alsó oldalán nem lóg be, és kesztyűs kézzel teljesen körbe lehet forgatni. Ha a fűrészláncot 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel húzza, a fűrészlánc és a láncfűrészlap legfeljebb 7 mm távolságra lehet egymástól.

A fűrészlánc (21) legfeljebb 9 mm-t húzható le kézzel, átlagos húzási erő mellett.

#### **Megjegyzés:**

- Az új lánc feszességét néhány perc munka után ellenőrizni kell, és után kell állítani.
- A fűrészlánc feszítését tiszta helyen érdemes végezni, ahol nincs fűrészpor és egyéb szennyeződés.
- A fűrészlánc helyes feszessége a felhasználó biztonságát szolgálja, valamint csökkenti, illetve megakadályozza a lánc kopását és károsodását.
- Javasoljuk a felhasználónak, hogy az első munkakezdés előtt ellenőrizze a lánc feszességét.

## **FIGYELEM**

A fűrészszel végzett munka során a fűrészlánc felhevül, és ennek következtében némileg kitérül. Ezzel az „utánnylással” különösen új fűrészláncnál kell számolni.

## **10 Üzembe helyezés előtt**

### **FIGYELEM**

A termék beszerelését és beállításait mindig leállított motorral végezze, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

## FIGYELMEZTETÉS

### Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

## FIGYELEM

Az üzemanyag-/olaj keveréket az első üzembe helyezés során kell feltölteni.

### Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy üzemanyag.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, az üzemanyag-tartálynak legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a termék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyertyagyertyán.

Szükséges szerszám:

- Olaj-benzin keverőflakon (31)
- Tölcsér (36)
- Lánckenő olaj (37)

## 10.1 Láncolaj (37) betöltése (1., 9. ábra)

## VESZÉLY

Olaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki és hagyja lehűlni a terméket. Amennyiben kifolyik az olaj, tűzveszély áll fenn.

## FIGYELMEZTETÉS

A lap és a fűrészlánc soha nem futhat olajozás nélkül. Ha túl kevés olajjal üzemelteti a gallyazót, csökken a fűrészlánc vágási teljesítménye és élettartama, mivel a fűrészlánc hamarabb eltompul. Ha túl kevés az olaj, az arról ismerhető fel, hogy füst képződik, vagy elszíneződik a láncfűrész lapja.

## FIGYELEM

### Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen tölts be/eressze le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcserít.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

A fűrészlánc kenését üzem közben automatikusan végzi a termék. A fűrészlánc kellő kenéséhez mindig elegendő fűrészláncolajnak kell lennie az olajtartályban. Rendszeres időközönként ellenőrizze az olajtartályban maradt olaj mennyiségét.

### Megjegyzések:

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

- A fedél egy biztosító alátéttel van ellátva.
  - Lehetőleg biológiailag lebomló fűrészlánc-olajat(37) töltsön a gallyazóba.
  - A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az olajtartály kupakja a helyén van és le van zárva.
  - Újbóli használat előtt tisztítsa meg a tölcserít (36).
1. Nyissa ki az olajtartályt (23). Ehhez csavarja le az olajtartály (23) fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban.
  2. Az olaj szivárgásának megakadályozása érdekében használjon tölcserít (36).
  3. Töltsön be óvatosan fűrészlánc-olajat (37), amíg el nem éri az olajsint kijelzésének (23a) felső jelölését. Az olajtartály töltési mennyisége: max. 100 ml.
  4. Csavarja fel az olajtartály fedelét (23) az óramutató járásával egyező irányban az olajtartály (23) lezárásához.
  5. Az esetleg kifröccsent olajat azonnal itassa fel alaposan, és a rongyot\* a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.
  6. A fűrészlánc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészlánccal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánc-kenés.

## 10.2 Üzemanyag-/olaj keverék szintjének ellenőrzése (1. ábra)

### ⚠ VESZÉLY

#### Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Mindig friss üzemanyag-/olaj keveréket használjon.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltsse fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserít vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.  
**Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!**

1. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
2. Adjon hozzá üzemanyagot, ha az üzemanyagszint túl alacsony.
  - Ennek során ügyeljen a helyes keverési arányra!

### 10.2.1 Üzemanyag-keverék

Az üzemanyag-keveréket ne a tartályban keverje.

Használja az olaj/benzin keverő palackot (31).

Adja hozzá az üzemanyag keverési táblázata szerint szükséges mennyiségű 2-ütemű olajat.

| Üzemanyag | 2-ütemű motorolaj (1:40) |
|-----------|--------------------------|
| 1 liter   | 0,025 liter              |
| 2 liter   | 0,050 liter              |
| 5 liter   | 0,125 liter              |

### 10.2.2 Az üzemanyag/olaj keverék feltöltése

#### Üzemanyag és 2 ütemű olaj

Alkalmazzon különleges 2 ütemű olajat a léghűtéses 2 ütemű motorokhoz 40:1 keverési arányban.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon olyan üzemanyagot, amely nincs 2 ütemű olajjal keverve. Ez maradandó motorkárokozást okozhat, és érvényteleníti a termékre vonatkozó gyártói jótállást. Soha ne használjon 90 napnál hosszabb ideig tárolt üzemanyag-keveréket.

### Megjegyzés:

Újbóli használat előtt tisztítsa meg a tölcserít (36).

1. Keverje össze a megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű olajat a mellékelt olaj-benzin keverőflakonba (31).
2. Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. Ha szennyeződés kerül az üzemanyagtartályba (10), az üzemzavart okoz.
3. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát (9), hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg. A tanksapka (9) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (10) van rögzítve, így nem tud leesni.
4. Az üzemanyag-keverék üzemanyagtartályba (10) töltése előtt még egyszer rázza fel az olaj-benzin keverőflakont (31).
5. Töltsse fel az üzemanyagtartályt (10) üzemanyaggal (36) egy tölcser segítségével. Ügyeljen a 1-es max. feltöltési mennyiségre. Az üzemanyagot óvatosan, a betöltőcsonc alsó széléig töltsse be.
6. Zárja vissza a tanksapkát (9). Győződjön meg arról, hogy a tanksapka (9) tömören zár.
7. Tisztítsa meg a tanksapkát (9), Üzemanyagtankot (10) és a környékét.

## 10.3 Az elülső csőtengely (14/18/26) felszerelése a csőtengelyre (12) (1., 10. ábra)

### FIGYELEM

Soha ne üzemeltesse a terméket betétszerszám nélkül!

1. Vegye le a védőkupakot (14b/18b/26b) a választott elülső csőtengelyről (14/18/26).
2. Távolítsa el a csőtengelyen (12) lévő védődugókat (12a), és lazítsa meg a csillagfogantyút (13).
3. Szerelje fel a választott első csőtengelyt (14/18/26) a csőtengelyre (12). Győződjön meg arról, hogy az első csőtengelyen (14/18/26) lévő reteszelőcsap (14a/18a/26a) egy vonalban van a csőtengelyen (12) lévő furattal.
4. Rögzítse az elülső csőtengelyt (14/18/26) a csillagmarkolattal (13) a csőtengelyen (12).

## 10.4 A csőtengelyhosszabbítás (24) felszerelése a csőtengelyre (12) (1., 10. ábra)

### FIGYELEM

Ne használja a csőtengely-hosszabbítót a bozótvágóval/fűnyíróval!

- A magasban végzendő munkákhoz a sövénynyíró vagy a magassági ágnyeső a csőtengely-hosszabbítóval (24) csatlakoztatva használható.
  - Illesse a csőtengely-hosszabbítót (24) a csőtengely (12) és egy kiválasztott elülső csavarozás (18/26) közé.
1. Távolítsa el a védősapkát (24b) a csőtengely-hosszabbítóról (24).
  2. Távolítsa el a csőtengelyen (12) lévő védődugókat (12a), és lazítsa meg a csillagfogantyút (13).
  3. Szerelje fel az csőtengely-hosszabbítót (24) a csőtengelyre (12).  
Győződjön meg arról, hogy a csőtengely-hosszabbítón (24) lévő reteszelőcsap (24a) egy vonalban van a csőtengelyen (12) lévő furattal.
  4. Rögzítse a csőtengely-hosszabbítót (24) a csillagmarkolattal (13) a csőtengelyen (12).
  5. Szerelje fel a gallyazót vagy sövényvágót a csőtengely-hosszabbítóra (24) a 10.4.1 fejezetben leírtak szerint.

#### 10.4.1 Az elülső csőtengely (18/26) felszerelése a csőtengelyre (24)

### FIGYELEM

Soha ne üzemeltesse a terméket betétszám nélkül!

1. Vegye le a védőkupakot (18b/26b) a választott elülső csőtengelyről (18/26).
2. Távolítsa el a csőtengely-hosszabbítón (24) lévő védődugókat (24c), és lazítsa meg a csillagfogantyút (25).
3. Szerelje fel a választott első csőtengelyt(18/26) a csőtengely-hosszabbítóra (24).  
Győződjön meg arról, hogy az első csőtengelyen (18/26) lévő reteszelőcsap (18a/26a) egy vonalban van a csőtengely-hosszabbítón (24) lévő furattal.
4. Rögzítse az elülső csőtengelyt (18/26) a csillagmarkolattal (25) a csőtengely-hosszabbítón (24).

#### 10.5 A tartóheveder (30) felszerelése (11-13. ábra)

### ⚠ VIGYÁZAT

Helyezze fel a hordozósíjait, szerelje fel a kívánt betétszámot, és állítsa be a terméket igény szerint. Mielőtt elindítja a motort, győződjön meg arról, hogy a termék megfelelő módon az előírt munkahelyzetek egyikében van.

#### Megjegyzések:

A terméket csak a tartóhevederrel együtt szabad használni.

Először egyensúlyozza ki a terméket kikapcsolt állapotban.

1. Tegye rá a tartóhevedert (30).
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabinerhorog (30a) kb. egy tenyérnyivel a jobb csipője alatt legyen.
3. Akassza be a karabinerhorogot (30a) a tartógyűrűbe (2).
4. Hagyja kilengeni a terméket.

#### Megjegyzések:

- A termékre felszerelt cserélhető szerszámnak normál munkaállásban éppen érintenie kell a talajt.
- Ellenőrizze, hogy a tartóheveder kényelmes állásban van-e, amely megkönnyíti a termék hordozását.
- Vész helyzetben meghúzható a tartóheveder (30) biztosítónyelve (30b). Ilyenkor a termék ekkor azonnal leválik a tartóhevederről (30), és a földre esik.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a biztosítónyelvet!

## 11 Kezelés

### FIGYELEM

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

### FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

### ⚠ VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Ha megszorul a termék, ne próbálja erővel eltávolítani a terméket.

- Állítsa le a motort.
- A termék kiszabadításához használjon emelőkart vagy éket.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a védőberendezéseket. A meghibásodott védőberendezések sérüléshez vezethetnek!

### Megjegyzés:

Mindig viseljen védőszemüveget (38).

## 11.1 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra, 14)

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély visszacsapás miatt!

- Soha ne használja a terméket egy kézzel!

### ⚠ VESZÉLY

#### Mérgezésveszély!

A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

### Megjegyzés:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

#### Fűkasa használatokor:

1. Távolítsa el a szállítási védőelemet (16a) a vágókésről (16).

#### Magassági ágyveső használatokor:

1. Ellenőrizze, hogy van-e fűrészlánc-olaj(37) az olajtartályban (23).
2. Töltse fel fűrészlánc-olajjal (37), mielőtt az olajtartály (23) kiürülne (lásd 10.1).
3. Húzza le a lap- és láncvédőt (22) a fűrészlánc lapjáról (20).

#### Sövénynyíró használatokor:

1. Húzza le a késvédőt (29) a késgerendáról (28).

### 11.1.1 Motor indítása

### FIGYELEM

- Ne hagyja visszacsapódni az indító berántózsínort. Ez károsodásokhoz vezethet.
- Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

### MEGJEGYZÉS

**A „Primer” üzemanyag-szivattyút csak akkor használja, ha hideg a motor!**

### MEGJEGYZÉS

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.


### FIGYELEM

Soha ne tegye a lábát a termékre, és ne térdeljen rá.

### Megjegyzések:

- A gázkarral a fordulatszám fokozatmentesen szabályozható. Minél jobban benyomja a gázkart, annál magasabb lesz a fordulatszám.
- A gázkar elengedésekor a motor ismét üresjáratra kerül, a beépített szerszám pedig leáll. A beépített szerszám üresjárásban nem foroghat vagy mozoghat!
- Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút.

#### 11.1.1.1 „Hideg” állapotban

1. Ha hűvösebb az idő, nyomja meg tízszer a „Primer” (44) üzemanyag-szivattyút. Ez megkönnyíti a motor indítását.
2. Fordítsa felfelé a fojtószelepet (45) .
3. Indítsa be a motort az indító berántózsínorral (8). Ehhez húzza ki a fogantyút kb. 10-15 centiméterrel (ameddig ellenállás nem érezhető), majd egy rántással erősen húzza meg. Ha a motor nem indul el, ismétlje meg a folyamatot.
4. Várjon rövid ideig, amikor a motor jár, majd a gázkarral (11) enyhén adjon gázt. A fojtószelep (45) magától pozícióba áll.
5. Fogja meg a hátsó markolatot (5) és az első markolatot (1). A hátsó markolon (5) lévő bekapcsoló zárat (4) a tenyerével, a gázkart (11) pedig az ujjával működtesse.
6. A termék használatra kész.
7. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.
8. **Ha a termékkel bármilyen baj van, például rendellenes zajok, azonnal állítsa le a működést, és a motor leállításához kapcsolja a be-/kikapcsolót „0” állásba.**

### ⚠ VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

#### 11.1.1.2 „Meleg” állapotban

1. Indítsa be a motort az indító berántózsínorral (8). Ehhez húzza ki a fogantyút kb. 10-15 centiméterrel (ameddig ellenállás nem érezhető), majd egy rántással erősen húzza meg. A terméknek maximum 2 rántásra be kell indulnia. Ha a termék továbbra sem indul el, ismétlje meg a 11.1.1.1 pontban leírt eljárást.

- Fogja meg a hátsó markolatot (5) és az első markolatot (1).

A hátsó markolaton (5) lévő bekapcsoló zárat (4) a tenyerével, a gázkart (11) pedig az ujjaival működtesse.

- A termék használatra kész.

### 11.1.2 A motor leállítás

#### Megjegyzés:

Hagyja a terméket rövid ideig (kb. 30 másodpercig) járni, mielőtt kikapcsolja, hogy a motor lehűljön.

- A motor kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (3) „0” állásba.
- Húzza le a gyertyapipát (6) a gyújtógyertyáról (6a), hogy elkerülje a motor véletlen beindítását.
- A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a tartozékként mellékelt szállítási biztosítóelemet (16a), valamint a lap- és láncvédőt (22), illetve a késvédőt (29).

### VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

## 11.2 A fűrészlanc automatikus kenése (1., 9. ábra)

#### Megjegyzés:

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és a lánckenés működését.

- Töltse meg az olajtartályt (23) a 10.1 fejezetben leírtak szerint.
- A fűrészlanc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészlancsal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánckenés.

Az olajmennyiséget a szabályozó csavarral (43) lehet csökkenteni vagy növelni.

Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).

- Az óra járásával megegyező irányban - az olajmennyiség csökken (-)
- Az óra járásával ellentétes irányban - az olajmennyiség nő (+)

## 12 Munkavégzési utasítások

### VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Ez a szakasz a termékkel végzett munka során alkalmazandó alapvető vágástechnikát taglalja.

Az itt megadott információk nem helyettesítik a szakemberek sokéves képzését és tapasztalatát.

Kerüljön minden olyan munkavégzést, amelyhez nincs megfelelő szaktudása!

A termék felelőtlen használatának súlyos sérülés, akár halál lehet a következménye!

### VESZÉLY

**Legalább 10 m távolságot tartson az elektromos vezetékektől.**

**Fennáll az áramütés okozta személyi sérülések veszélye.**

#### Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassaza a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.

A cserélhető szerszámmal csak szabad és sík felületen dolgozzon.

Alaposan ellenőrizze a levágandó területet, és távolítson el minden idegen tárgyat.

Kerülje, hogy a szerszám kőnek, fémnek vagy egyéb akadálynak ütközzön.

A cserélhető szerszám megsérülhet, és fennáll a visszacsapás veszélye.

Ha a terméket szilárd tárgyak blokkolják, azonnal kacsolja ki, vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról, majd távolítsa el a tárgyat.

- Viselje az előírt védőfelszerelést.

- **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.

- Ha idegen testhez ért, azonnal kacsolja ki a terméket és vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

- A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Kapcsolja be a terméket, és csak ezután közelítse meg a feldolgozandó anyagot.
- Mindig ügyeljen arra, hogy szilárdan és biztosan álljon a lábán, hogy váratlan helyzetekben is uralni tudja a terméket, és fenn tudja tartani a munkavégzéshez szükséges testhelyzetet.
- Tartson szüneteket, és rendszeresen változtassa a munkapozícióját.
- Ne fejtse ki túlzott nyomást a termékre. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- Kerülje a rendellenes testtartást.
- Ellenőrizze, hogy a tartóheveder kényelmes állásban van-e, amely megkönnyíti a termék hordozását.
- A szerszámot (34/35) az erre a célra szolgáló szerzői tájékoztatóban (33) tárolhatja.

## 12.1 Fűkasza/szegélynyíró

### FIGYELEM

A termékkel való munkavégzéshez az összes védőburkolat fel kell legyen szerelve!

#### Megjegyzés:

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem sérült-e meg, és hogy a vágódamílnak a damilvágó által meghatározott a hossza.

- Ne tartsa ferdén a cserélhető szerszámot.
- A fűvet akkor a legjobb vágni, ha az száraz és nem túl magas.
- Ne érjen a nem mozdítható akadályokhoz (kövek, falak, léckerítések stb.).
- Ne használja a terméket bozót vagy aljnövényzet irtására.
- Műszaki okok miatt munka közben nedves fű és gyomnövények tekeredhetnek a hajtótengely köré a védőburkolat (15) alatt. Távolítsa el ezt, különben a motor a nagy súrlódás miatt túlmelegszik.

### 12.1.1 Vágódamíl meghosszabbítása (15-17. ábra)

A szegélynyírót feltöltött szálorsóval (17) szállítjuk.

A szál munka közben elhasználódik.

Új damíl feltöltéséhez nyomja a szálorsón (17) lévő kioldót (47a) működő motor mellett erősen a talajra.

Ha eleinte a damíl hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (15b) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

#### Megjegyzések:

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem sérült-e meg, és hogy a vágódamílnak a damilvágó által meghatározott a hossza.

#### Ha nem látható a damíl vége:

1. Cserélje ki a szálorsót (47) a 14.2.1 fejezetben leírtak szerint.

### 12.1.2 Fűnyírás (18. ábra)

1. A terméket jobbra és balra elfordítva nyírja le a fűvet.
2. Vágjon lassan, vágás közben tartsa a terméket kb. 30°-kal előre döntve.
3. A hosszú fűvet rétegesen vágja fentről lefelé haladva.

## 12.2 Sövénynyíró

### 12.2.1 Szögbeállítás (19., 20. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

**Kapcsolja ki a terméket, és vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról!**

#### VIGYÁZAT

**A vágórúd nem szabad teljesen hátrafelé, az elülső csavarozással párhuzamosan elfordítani! Egyszer se dolgozzon ezzel a beállítással!  
Ez a pozíció a szállítási helyzet.**

A vágórúd (28) dőlése a keses fej megdöntésével +90° és 0° között állítható be a munkavégzési viszonyoknak megfelelően.

1. Nyomja meg mindkét kireteszelő kart (27a/27b) a markolaton (27), és állítsa be a kívánt helyzetet.
2. Ehhez használja a markolatot (27).
3. Engedje fel mindkét kireteszelő kart (27a/27b), míg bekattannak a fogazatba.
4. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a kireteszelő kar (27a/27b) megfelelően bekattant-e.

#### FIGYELEM

A cserélhető szerszám csak akkor használható, ha mindkét kireteszelő kar reteszelve van!

## 12.2.2 Vágási technikák

- Először a vastag ágakat vágja ki egy gallyazókés-sel.
- A kétoldalú késgerenda lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengő mozgással egyik oldal felől a másik oldal felé.
- Független vágás esetén a terméket mozgassa egyenletesen függőlegesen előrefelé, vagy ívelt mozgással felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén a terméket mozgassa sarlószerűen a sövény szegélyéig, így a levágott ágak a talajra hullanak.
- Hosszú, egyenes sorok tartásához ajánlott zsinórok kifeszíteni.

## 12.2.3 Díszsövények vágása

Ajánlatos a sövényeket trapéz alakúra vágni az alsó ágak felkopaszodásának megakadályozása érdekében. Ez megfelel a növény természetes fejlődésének és lehetővé teszi a sövény optimális növekedését. Vágáskor csak az új hajtásokat kell levágni, így kialakul egy tömör ághálózat és egy nagyszerű megjelenés.

- Először mindig egy sövény oldalait vágja le. Ehhez mozgassa a terméket a növekedési iránynak megfelelően alulról felfelé. Ha felülről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozdulnak, így vékonyabb helyek vagy lyukak alakulhatnak ki.
- Azután ízlés szerint vágja le a felső szegélyt egyenesre, tető alakúra vagy kerekre.
- Még a fiatal növényeket is vágja a kívánt formára. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia addig, amíg a sövény el nem éri a kívánt magasságot. Minden más hajtás visszavágható a feléig.

## 12.2.4 Vágás a megfelelő időben

- Lombos sövény: június és október
- Tülevelű sövény: április és augusztus
- gyorsan növvő sövény: májustól kb. 6 hetente

Ügyeljen a sövényben költő madarakra. Ebben az esetben halassa el a sövény megnyírását, vagy hagyja ki azt a részt.

## 12.3 Magassági ágyeső

### VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Ha megszorul a termék, ne próbálja erővel eltávolítani a terméket.

- Állítsa le a motort.
- A termék kiszabadításához használjon emelőkart vagy éket.

### VESZÉLY

Ügyeljen a lehulló ágakra, és ne botoljon meg.

- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt megkezdené vele a fűrészélést.
- Jobban tudja uralni a terméket, ha a lap alsó élével fűrészeli (húzó láncnal).
- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne szoruljon meg a fűrészelt vágatban. Az ágat ne törje le és ne szakítsa le.
- Tartsa be a visszacsapás elleni óvintézkedéseket (lásd a biztonsági utasításokat).
- A lefelé lógó ágakat úgy távolítsa el, hogy a vágást az ág fölött ejti.
- Az elágazó ágakat egyesével kell rövidebbre vágni.

## 12.3.1 Vágástechnikák (21. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

**Soha ne álljon közvetlenül az alá az ág alá, amelyet fűrészelni szeretne!**

Nagyon nagy annak a veszélye, hogy az ág váratlanul a kezelőre zuhan.

Általánosságban azt javasoljuk, tartsa a terméket 60°-os szögben az ághoz képest.

A vágási művelet során tartsa a terméket jó erősen mindkét kezével, és mindig ügyeljen az egyensúlyi helyzetre, illetve arra, hogy biztosan álljon a lábán.

#### Kisebb ágak lefűrészélése:

Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, mert ezzel elkerülhető, hogy a vágás megkezdésekor ugrálni kezdjen a fűrész. Felülről lefelé vezesse át az ágon a fűrészelt kissé rányomva.

Vigyázzon, hogy ne törje át idő előtt az ágat, ha esetleg rosszul ítélte meg a méretét és súlyát.

#### Nagyobb ágak lefűrészélése:

Nagyobb ágaknál az ellenőrizhető lefűrészeléshez először ejtsen tehermentesítő vágást. Ehhez vágjon bemetszést az ág alsó harmadán (a fűrészlap felső oldalával(a)). Ezután fűrészeljen fentről lefelé (a fűrészlap alsó oldalával) az első (b) vágáshoz.

#### Szakaszos fűrészelés:

A nagyobb vagy hosszabb ágakat szakaszonként vágja le, hogy kiszámítható legyen, hova (a, b, c) esnek.

- Először a fa alsó ágait fűrészeld le, mert ezzel megkönnyíti a levágandó ágak leesését.
- A vágás befejezésével hirtelen nagyobb súllyal nehezedik a fűrész a kezelőre, mivel már nem tartják az ágak. Fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti az ellenőrzést a termék fölött.

- A beszorulást elkerülendő úgy húzza ki a fűrészelt a vágásból, hogy még jár a fűrészlánc.
- Ne fűrészeljen a cserélhető szerszám csúcsával.
- Ne vágjon bele az ág kidudorodó tövébe, mert ez gátolja a fa sebének gyógyulását.

## 12.4 Használat után

- **Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.**
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a tartozékként mellékelt lap- és láncvédőt, szállításvédelmet, illetve a késvédőt.
- Hagyja lehűlni a terméket.

## 13 Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

### FIGYELMEZTETÉS

**A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!**

### FIGYELMEZTETÉS

**Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.**

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a terméket.

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!**

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

1. Várja meg, míg mindig mozgó rész teljesen leáll.
2. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
3. A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúsós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos

szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

4. Szükség esetén tisztítsa meg a markolatokat is nedves, szappanos vízben kiöblített ronggyal.
5. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
6. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
7. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal\*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített\* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
8. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
9. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

Szükséges szerszám:

- Kendő/Rongy\*
- Ecset\*
- Kézi kefe\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 13.1 A gyújtógyertya (6a) tisztítása (1., 22. ábra)

### FIGYELEM

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részszűrő kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Óvatosan húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját (6). Ne a kábelt húzza, hanem közvetlenül a dugót.
2. Vegye ki a gyújtógyertyát (6a) a mellékelt szerelőkulccsal (34).
3. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (6a).
4. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (6a). Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
5. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
6. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

## MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejtben a menetet.

### 13.2 Levegőszűrő (7c) tisztítása (23. ábra)

#### FIGYELEM

##### Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

- A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
- Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.

Tisztítsa meg a légszűrőt (7c) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Oldja ki a csavart (7a).
2. Vegye le a légszűrőfedelezt (7), és távolítsa el a fedelet (7b).
3. Vegye ki a légszűrőt (7c).
4. Az összeszerelés fordított sorrendben történik. Győződjön meg arról, hogy a fedél (7b) mélyedései illeszkednek a levegőszűrő házában lévő fülékbe.

### 13.3 Magassági ágyveső

1. A fűrészlánc tisztításához ecsetet vagy kézi kefével használjon, és ne használjon folyadékot.
2. Tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát ecset vagy sűrített levegő segítségével.
3. Tisztítsa meg a lánckereket.

### 13.4 Sövénynyíró

1. Minden használat után olajos ruhával tisztítsa meg a késgerendát.
2. Minden használat után olajozza be a késgerendát egy olajos kannával vagy spray-vel.

## 14 Karbantartás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakmühelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!**

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.**

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a terméket.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- A termék biztonsági szintjének és teljesítményének változatlan biztosításához rendszeres, gondos javítás szükséges.
- Állítsa a terméket sík, egyenes felületre.
- Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Azokat a munkálatokat, melyeket nem ismertet ez a kezelési útmutató, csak illetékes szakmühelyben szabad elvégeztetni.

#### Megjegyzések:

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (34)
- Kereszthornyos csavarhúzó\*
- Satu\*
- Próbamérő\*

- Reszelőmérő\*
- Kör alakú reszelő\*
- Lapos reszelő\*
- Reszelőtartó\*
- Zsírprés\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 14.1 A karburátor beállítása

- Ha a vágókészlet üresjáratban mozog, vagy ha a motor gázelvétkor magától leáll, akkor porlasztó-beállítást kell végezni.

### Megjegyzés:

A porlasztó beállítását (pl. az üresjárat fordulatszám beállítását) csak képzett szakemberrel végeztesse, a motor károsodását elkerülendő.

## 14.2 Fűkasza/szegélynyíró

### 14.2.1 A damilorsó (47) cseréje (1, 24-28. ábra)

1. Szerelje szét a damilorsót (17) a 9.3 fejezetben leírtak szerint.
2. Nyissa ki az orsókazettát (17) oly módon, hogy mindkét reteszelt (46a) egyszerre erősen összenyomja az orsókazettán (17).
3. Vegye le az orsókazetta (17) fedelét (46) a nyomórugóval (46b) együtt, majd vegye ki a damilorsót (47).
4. Húzza ki a damilorsó (47) damilvégét a damilkiengető nyílásokból (48).
5. Távolítsa el a damil maradékát az orsókazettából (17).
6. Fogja meg az új damilorsót (47) és mindkét szálból húzzon ki 10 cm-t.
7. Rögzítse mindkét szálát a damilorsón (47) velük szemben kialakított hornyokba (47b).
8. Helyezze be az új damilorsót (47) az orsótokba (17). Behelyezés után a damilorsó (47) azon oldalának kell láthatónak lennie, amelyen nyilakkal van megadva a futásirány.
9. A damilorsót (47) úgy kell behelyezni, hogy a damilorsón (47) kialakított hornyok (47b) illeszkedjenek a damilkiengető nyílásokkal (48), mert ez teszi lehetővé a damil egyszerű befűzését.
10. Vezesse be mindkét damilt a hozzájuk tartozó damilkiengető nyílásokba (48).
11. Forgassa el kissé a damilorsót (47) oda-vissza, míg a damilorsó (47) reteszelt fogai bele nem csúsznak az orsókazetta (17) reteszelt fogaiba. Ez megakadályozza a nem kívánt elállítódást.

12. Helyezze vissza a fedelet (46) a nyomórugóval (46b) az orsókazetta (17).  
Ügyeljen arra, hogy a burkolat (46) kioldói (46a) pontosan illeszkedjenek az orsókazetta (17) mélyedéseibe. Jól hallhatóan reteszeliődnek be.

### Megjegyzések:

Új damil feltöltéséhez nyomja a damilorsón (47) lévő kioldót (47a) működő motor mellett erősen a talajra.

Ha eleinte a damil hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (15b) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

### 14.2.2 Damil cseréje a damilorsóban (47) (1., 24-27. ábra)

Másik lehetőségként le lehet cserélni a damilorsó damilját is.

Ehhez használhatja a szállítási terjedelemben található cseremenetet (32).

1. Szerelje szét a damilorsót (17) a 9.3 fejezetben leírtak szerint.
2. Nyissa ki az orsókazettát (17) oly módon, hogy mindkét reteszelt (46a) egyszerre erősen összenyomja az orsókazettán (17).
3. Vegye le az orsókazetta (17) fedelét (46) a nyomórugóval (46b) együtt, majd vegye ki a damilorsót (47).
4. Húzza ki a damilorsó (47) damilvégeit a damilkiengető nyílásokból (48).
5. Távolítsa el a damil maradékát az orsókazettából (17) és a damilorsóról (47).
6. Hajtsa be az új szálát középen (kb. 2 méteren), és illesse be a szál hajlított részét a damilorsó (47) középső rúdjának egyik bevágásába (47c).  
Most egy szálvégnek kell lennie a damilorsó (47) egy alsó és egy felső kamrájában.
7. Tekerje fel a damil két végét a damilorsó (47) tetején látható „WIND CORD” nyíl irányába.
8. Fogja meg a damilorsót (47), és mindkét szálból húzzon ki 100 mm-t.
9. Rögzítse mindkét szálát ezután a damilorsón (47) velük szemben kialakított hornyokba (47b).
10. Járjon el továbbá a 14.2.1 8. szakaszban leírtak szerint.

### 14.2.3 A damilvágó (15b) utánélezése (17. ábra)

A damilvágó (15b) egy idő után tompává válhat.

1. Ha ezt észleli, oldja ki mindkét csavart, melyekkel a damilvágó (15b) a védőburkolatra (15) van rögzítve. Ehhez használja a kereszthornyos csavarhúzó.
2. Fogja satuba a damilvágót (15b).
3. Élezze meg a damilvágó (15b) élét lapos reszelővel, és ügyeljen arra, hogy megmaradjon a vágási él megfelelő szöge.

- Szerelje vissza a damilvágót (15b) a védőburkolatra (15).

#### **Megjegyzés:**

Minden nyírási idény végén, illetve szükség szerint cserélje le vagy élezze meg a damilvágót.

#### **14.2.4 A vágókés (16) élezése (1. ábra)**

##### **Megjegyzés:**

Kisebb mértékű elhasználódás esetén a késeket saját maga is megélezheti.

- Szerelje szét a vágókést (16) a 9.4 fejezetben leírtak szerint.
- Fogja be a vágókést (16) egy satuba.
- Élezze meg a vágókés (16) mindhárom pengéjét, és ügyeljen arra, hogy a vágási él megfelelő szöge (~25°) megmaradjon. Az élezést csak egy irányban végezze.
- Cserélje le a vágókést (16) legkésőbb az ötödik utánélezést követően.

Erősebb kopás vagy a kések kitérése esetén a vágókést (16) azonnal cserélje ki.

Ha nincs kiegyensúlyozva a vágókés (16), akkor a fűkasz/szegélynyíró erősen rázkódik; ez sérülésveszélyt jelent!

#### **14.2.5 A hajtómű kenése (1., 29. ábra)**

##### **Megjegyzések:**

Kenje a meghajtást 10 - 20 üzemóránként.

Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltse túl!

- Szerelje szét a bozótvágó/fűnyíró karbantartó csavarjait (49), és adagoljon be zsírt. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).
- Szerelje vissza az karbantartó csavart (49).

### **14.3 Magassági ágnyeső**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

##### **Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!**

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

#### **14.3.1 A lánckerék (39) ellenőrzése (1., 7- 9. ábra)**

- A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítőt csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használja a szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a lánzfűrészlapot (20) és a fűrészlancot (21).

- Ellenőrizze a lánckereket (39) vizsgálgó idomszerrel, hogy nincsenek-e rajta bemaródási nyomok.
- Ha a bemaródási nyomok mélyebbek, mint 0,5 mm, ne használja tovább a terméket, és keressen fel egy szakkereskedést. A lánckereket (39) ki kell cserélni.
- Szerelje fel ismét a lánzfűrész lapját (20) és a fűrészlancot (21) ismét a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

#### **14.3.2 A lánzfűrész lapjának (20) ellenőrzése (1., 7- 9. ábra)**

- A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítőt csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a lánzfűrészlapot (20) és a fűrészlancot (21).
- Mérje meg lánzfűrész lapjának (20) horonymélységét egy reszelősablon nívópalcájával.
- Ha az alábbi pontok egyike helytálló, a lánzfűrész lapját (20) ki kell cserélni:
  - A lánzfűrész lapja sérült.
  - A mért horonymélység kisebb, mint a lánzfűrész lapjának minimális horonymélysége (2 mm).
  - A lánzfűrész lapjának homya beszűkült vagy kitágult.
- Szerelje fel ismét a lánzfűrész lapját (20) és a fűrészlancot (21) a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

#### **14.3.3 A lánzfűrész lapjának (20) cseréje (1., 7- 9. ábra)**

- A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítőt csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használja a szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a lánzfűrészlapot (20) és a fűrészlancot (21).

A leszereléshez tartsa a lánzfűrész lapját (20) kb. 45 fokban felfelé billentve, hogy könnyebben le tudja venni a fűrészlancot (21) a lánzfűrész lapjának (20) hornyáról.
- Cserélje le a lánzfűrész lapját (20), majd szerelje fel a vezetőlapot (20) és a fűrészlancot (21) a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

### 14.3.4 A fűrészlánc (21) cseréje és bevezetése (1., 7- 9. ábra)

#### VESZÉLY

#### Súlyos sérülések lehetségesek a fűrészfogról való leszakadás vagy leugrás miatt!

- Soha ne csatlakoztasson új fűrészláncot kopott lánckerékhez vagy sérült vagy kopott vezetősínhez. A fűrészlánc leugorhat vagy elszakadhat.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.
  - A fűrészlánc cseréje előtt tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha lerakódott szennyeződések vannak benne. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolatját is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolataj nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és csökken a kenés.
1. A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
  2. A láncfeszesség meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használja a szerelőkulcsot (34).
  3. Először vegye le a láncfűrészlapot (20) és a fűrészláncot (21).
  4. Szerelje fel ismét a láncfűrész lapját (20) és a fűrészláncot (21) ismét a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

#### Megjegyzés:

A rögzítőanyát csak azután húzza meg véglegesen, hogy beállította a láncfeszességet.

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért a fűrészláncot az első 5 vágás után, vagy legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra kell feszíteni.

### 14.3.5 A fűrészlánc (21) élezése (1. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

#### Megnövekedett balesetveszély a helytelenül élezett fűrészlánc miatt!

Az élezés során a vágóél geometriájának méreteitől való eltérések növelik a termék visszarúgásának kockázatát.

- Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel.

A fűrészlánc utánélezését illetékes szakműhelyben lehet elvégeztetni. Ne kísérelje meg maga elvégezni a fűrészlánc élezését, ha nem rendelkezik megfelelő szereléssel és szükséges tapasztalattal.

#### VIGYÁZAT

A lánc élezéséhez olyan speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják, hogy a vágószerszámok a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve.

Élezés után valamennyi vágó-láncszemnek azonos szélességűnek és hosszúságúnak kell lennie.

#### Megjegyzések:

Az éles fűrészlánc optimális vágási teljesítményt biztosít. Könnyedén átrágja magát a fán, és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után.

A fűrészlánc akkor tompa, ha a vágóeszközt át kell tolni a fán, és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nem keletkezik forgács, csak fapor.

1. Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
2. Élezéshez a fűrészlánc (21) feszesre kell legyen húzva, mert ez teszi lehetővé a rendes élezést.
3. Az élezéshez 4,0 mm átmérőjű rúdreszelőre van szükség.

#### VIGYÁZAT

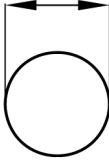
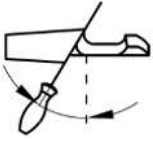

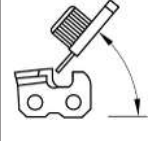

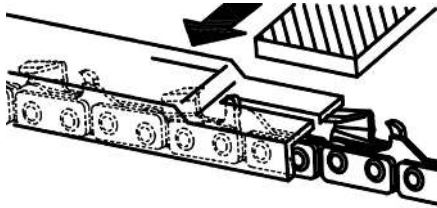

Az ettől eltérő átmérőjű eszközök kárt tesznek a fűrészláncban, és veszélyforrást jelentenek a munkavégzés során!

4. Az élezést csak belülről kifelé végezze. A kerek reszelőt a vágófog belső oldala felől kifelé vezesse. Amikor visszahúzza a kerek reszelőt, emelje fel.
5. Először az egyik oldal fogait élezze meg. Ezután fordítsa át a fűrészláncot (21), és élezze meg a másik oldal fogait is.
6. Ha a vágófogból már csak kb. 4 mm van meg, akkor a fűrészlánc (21) elhasználódott, és új fűrészláncra (21) kell cserélni.
7. Az élezés után az összes vágótag egyforma széles és egyforma hosszú kell legyen.
8. Minden harmadik élezést követően ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységkorlátozás), és után kell reszelni a magasságot lapos reszelő segítségével.  
A mélységkorlátozásnak kb. 0,65 mm-rel beljebb kell állnia a vágófognál. Miután visszaállította a mélységkorlátozást, kerekítse le kissé előrefelé.

### 14.3.5.1 Útmutató a fűrészlánc élezéséhez (21)

#### Fűrészláncokhoz csak speciális reszelőket használjon!

Más reszelők nem megfelelő formát és nem megfelelő csiszolást eredményeznek. A reszelő átmérőjét a láncosztásnak megfelelően válassza ki. A láncszemek élezésekor feltétlenül vegye figyelembe az alábbi szövegeket.

| Fűrészlánc típusa   | Kés átmérője  | Felső szög  | Alsó szög   | Felső dőlésszög (55°)  | Normál mélység   |
|---|---|---|---|--|--|
|   |  |  |  |   |  |
|   |   | Befogás forgásszöge   | Befogás dőlésszöge  | Oldalsó szög   |  |
| 21PBX   | kb. 4,8 mm  | 30°   | 10°   | 85°  | 0,64 mm  |
|  |   |   |   |  |  |
| Mélységűtköző   |   |   |   | Reszelő  |  |

Emellett a szöveget minden egyes láncszemnél meg kell tartani.

Ha egyenetlenek a szögek, a fűrészlánc (21) szabálytalanul fut, gyorsan elhasználódik és idő előtt tönkremegy.

Mivel ezek a követelmények csak megfelelő és rendszeres gyakorlással teljesíthetők:

- Használjon reszelőtartót.
  - Egy reszelőtartót a fűrészlánc (21) élezésekor kézzel kell használni. A helyes reszelőszögeket be kell jelölni rajta.
1. Tartsa a reszelőt a láncfűrész lapjára (20) merőlegesen (megfelelő szögben), és a reszelést a reszelőtartón lévő szögjelzésnek megfelelően végezze. Támassza neki a reszelőtartót a fog felső élének és a mélységhatárolónak.
  2. A láncszemeket mindig belülről kifelé élezze.
  3. A reszelő csak előrefelé haladás közben élez. Visszafelé mozgás közben emelje fel a reszelőt.

4. Ne érintse meg a hajtó- és összekötő tagokat a reszelővel.

5. Az egyoldalú kopás elkerülése rendszeresen fordítsa tovább a reszelőt.

6. Fogjon egy kemény fadarabot, és távolítsa el vele a sorját a vágóélekről.

Az összes láncszemnek egyforma hosszúnak kell lennie, különben eltérő a magasságuk. Ezáltal a fűrészlánc (21) szabálytalanul fut, és fennáll a veszélye, hogy tönkremegy.

### 14.3.6 A hajtómű kenése (1., 30. ábra)

#### Megjegyzések:

Kenje a meghajtást 10 - 20 üzemóránként.

Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltsen túl!

1. Szerelje szét a rúdmetesző karbantartó csavarjait (50), és adagoljon bele némi zsírt. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).
2. Szerelje vissza az karbantartó csavart (50).

## 14.4 Sövénynyíró

1. Ellenőrizze a csavarok szorosságát a késgerendában.
2. A fogak kisebb csorbulásait saját maga is kiegyenesítheti. Ehhez a késeket olajkővel húzza le. Csak éles vágófogakkal érhető el jó vágási teljesítmény.
3. A kopott, elgörbült vagy sérült késgerendát ki kell cserélni.

### 14.4.1 A hajtómű kenése (1., 31. ábra)

#### Megjegyzések:

Kenje a meghajtást 10 - 20 üzemóránként.

Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltse túl!

1. Szerelje szét a sövénynyíró karbantartó csavarjait (51), és adagoljon bele némi zsírt. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).
2. Szerelje vissza az karbantartó csavarokat (51).

## 15 Tárolás

**⚠ VESZÉLY**

**Tűz- és robbanásveszély!**

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

**FIGYELEM**

**Károsodás veszélye!**

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvségtől védve tárolja.

- A termék tárolása előtt mindig szerelje fel a tartozékként mellékelt szállítási biztosítóelemet (16a), valamint a lap- és láncvédőt (22), illetve a késvédőt (29).

Szükséges szerszám:

- Felfogó tartály\*
- Üzemanyag-elszívó szivattyú\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 15.1 A tárolás előkészítése

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Az üzemanyagot ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

1. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
2. Üritse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
3. Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
4. Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
5. Vegye ki a gyújtógyertyát (6a), és tisztítsa meg a pontban leírtak szerint.
6. Öntsön 1 teáskanál tiszta 2 ütemű olajat az égésterbe. Az indítókötelet többször lassan húzza meg, hogy a belső alkatrészeket bevonja.
7. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (6a).
8. A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.

## 15.2 Üzemanyag/olaj keverék leeresztése üzemanyag-szívó szivattyúval (1. ábra).

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztieni az üzemanyagot.

1. Tartson egy felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá.
2. Csavarja le a tanksapkát (9). A tanksapka (9) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (10) van rögzítve, így nem tud leesni.
3. Nyomja az üzemanyag-szívószivattyú tömlőjét az üzemanyag-tartályba (10), és az üzemanyag-szívószivattyú segítségével teljesen engedje le az üzemanyag-/olaj keveréket.
4. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (9).

## 16 Szállítás

Szükséges szerszám:

- Felfogó tartály\*
- Üzemanyag-elszívó szivattyú\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### A szállítás előkészítése

1. A termék szállítása előtt mindig szerelje fel a tartozékként mellékelt szállítási biztosítóelemet (16a), valamint a lap- és láncvédőt (22), illetve a késvédőt (29).

2. Ūritse le az űzemanyag-tartályt űzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
3. Amennyiben űzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék űzemanyagot.
4. Távolítsa el a gyertyapípát a gyűjtőgyertyáról.
5. Biztosítsa a terméket elcsúszás ellen, például feszítőveverekkel.
6. A terméket a markolatnál fogva lehet felemelni és áthelyezni.

## 17 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

### MEGJEGYZÉS

#### Fontos megjegyzés javítás esetére

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor űgyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és űzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

## 17.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típusablája adatai

#### Pótalkatrészek / Tartozékok

| Fűkasza/szegélynyíró:       |            |
|-----------------------------|------------|
| Damilorsó - Cikkszám:       | 7904800707 |
| Cserélhető menet - Cikksz.: | 7904800708 |
| Vágókés (3 fogú) - Cikksz.: | 7904800709 |
| Szállításvédelem - Cikksz.: | 7904800710 |
| Védőburkolat - Cikksz.:     | 7904800711 |

| Magassági ágyveső:               |            |
|----------------------------------|------------|
| Láncfűrész - Cikksz.:            | 7904800705 |
| Fűrészlánc - Cikksz.:            | 7904800704 |
| Fűrészlap és láncvédő - Cikksz.: | 7904800706 |

## 17.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Gyűjtőgyertya, légszűrő

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

## 18 Ártalmatlanítás és újrahassznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahassznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

#### űzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell űríteni az űzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az űzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az űres olajoskannákat és űzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

## 19 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

| Üzemzavar  | Lehetséges ok                                      | Megoldás  |
|--|--|---|
| A terméket nem lehet beindítani.                                       | A be-/kikapcsoló hibás.                            | Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.                                    |
|  | A motor meghibásodott.                             |   |
|  | Nem nyomta le a motorfékkart.                      | Nyomja le a motorfékkart.   |
|  | Meghibásodott a gyújtógyertya.                     | Cserélje ki a gyújtógyertyát.   |
|  | Az üzemanyagtartály üres.                          | Töltsön be üzemanyagot.   |
| A termék szaggatottan működik.   | Szennyezett üzemanyag.                             | Ürítse ki a benzintartályt, és töltsen fel tiszta üzemanyaggal.             |
|  | Belső érintkezési hiba.<br>A be-/kikapcsoló hibás. | Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.                                    |
| Gyenge vágási teljesítmény.  | A fűrészlánc hibásan van felszerelve.              | Szerelje fel helyesen a fűrészláncot.                                       |
|  | A fűrészlánc tompa.                                | Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel, vagy cserélje ki a fűrészláncot. |
|  | A láncfeszítés nem elegendő.                       | Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.     |
|  | A késgerenda tompa.                                | Ellenőrizze a késgerendát, fenje meg, vagy forduljon szervizünkhöz.         |
|  | Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt.           | Olajozza meg a késgerendát.   |
|  | Szennyezett késgerenda.                            | Tisztítsa meg a késgerendát.  |
|  | Rossz vágási technika.                             | Tekintse meg a munkavégzési utasítást.                                      |
| A termék erősen fut/a fűrészlánc leugrik.                              | A láncfeszítés nem elegendő.                       | Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.     |
| A lánc felforrósodik, füstképződés fűrészeléskor, a sín elszíneződése. | Túl kevés láncolaj.                                | Ellenőrizze az olaj-automatikát. Szükség esetén töltsen fel láncolajjal.    |
| A késgerenda felforrósodik.  | A késgerenda tompa.                                | Ellenőrizze a késgerendát, fenje meg, vagy forduljon szervizünkhöz.         |
|  | A késgerendán csorbulások láthatók.                |   |
|  | Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt.           | Olajozza meg a késgerendát.   |
| Rossz vágási eredmény.   | A damilorsón nincs elég vágódamil.                 | Hosszabbítsa meg a vágódamilt/cserélje ki a damilorsót.                     |
|  | A vágóberendezés elszennyeződött.                  | Tisztítsa meg a vágóberendezést.  |
| Rendellenes rezgés   | A vezetősín meglazult.                             | Ellenőrizze a vezetősín rögzítettségét.                                     |

## 20 EU megfeleléségi nyilatkozat

### Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

|              |                                      |
|--------------|--------------------------------------|
| Márka:       | <b>Parkside</b>                      |
| Termék       | <b>Benzines kombinált készülék –</b> |
| megnevezése: | <b>PBK 4 C4</b>                      |
| Cikksz.      | <b>3904820974–3904820980,</b>        |
|              | <b>39048209915, 39048209959</b>      |
| IAN-sz.      | <b>478559_2410</b>                   |
| Sorozatszám  | 01001 – 55361                        |

#### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

#### Alkalmazott szabványok:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009;  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Megfeleléségi értékelési eljárás:

##### 2006/42/EK - melléklet IV

|                        |  |
|------------------------|--|
| Bejelentett szervezet: | TÜV SÜD<br>Product Service GmbH<br>Tanúsító szervezet<br>Ridlerstraße 65<br>80339 München<br>Németország<br>0123 |
| Szám:                  |  |
| Bizonyítvány száma:    | M6A 011284 0498  |

### 2000/14/EK\_2005/88/EK – melléklet: VI

|  |          |
|--|----------|
| Garantált<br>hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> ):                         | 116 dB   |
| <b>Szegélynyíró:</b><br>Mért<br>hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> ):      | 113,9 dB |
| <b>Fűkasza:</b><br>Mért<br>hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> ):           | 112,6 dB |
| <b>Sövénynyíró:</b><br>Mért<br>hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> ):       | 113,0 dB |
| <b>Magassági ágnyeső:</b><br>Mért<br>hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> ): | 112,9 dB |
| Teljesítmény (P):  | 1,4 kW   |
| Bejelentett szervezet:   | TÜV SÜD  |

Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Németország  
0123

Szám:

#### 2016/1628/EU

Kibocsátás. Sz.:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### A dokumentáció felelőse:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|  |   |
|--|---|
| A termék megnevezése:<br><b>Benzines kombinált készülék</b>  | Gyártási szám:<br>478559_2410   |
| A termék típusa:<br><b>PBK 4 C4</b>  |   |
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:<br><b>Scheppach GmbH<br/>Günzburger Straße 69<br/>DE-89335 Ichenhausen<br/>E-mail cím: (HU):<br/>service.HU@scheppach.com</b> | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br><b>ATISGEP Kft<br/>Szentesi út 100<br/>HU - 5903 Orosháza<br/>Szerviz forródrót:<br/>00800 4003 4003</b> |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe:<br>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.  |   |

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítható, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

## Kijavítást ellenőrző szelvény:

|   |                           |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                | A hiba javításának módja: |

|   |  |
|---|--|
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |  |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |  |

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

|   |  |
|---|--|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |  |
| Kicserélés időpontja:                       |  |
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |  |

## Garanciális eset lebonyolítása

Igényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 478559\_2410).
- A cikkszám a termék típusablájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibőlletének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 478559\_2410 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.



#### Szerviz elérhetősége (HU):

**Név:** ATISGEP Kft  
Szentesi út 100  
HU - 5903 Orosháza

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.HU@scheppach.com








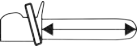














**Székhely:** Magyarország


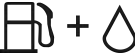


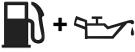








## Spis treści

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 1  | Objaśnienie symboli na produkcie .....       | 99  |
| 2  | Wprowadzenie .....                           | 101 |
| 3  | Opis produktu (rys. 1-31) .....              | 101 |
| 4  | Zakres dostawy (rys. 1-31).....              | 102 |
| 5  | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....    | 102 |
| 6  | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....      | 103 |
| 7  | Dane techniczne .....                        | 108 |
| 8  | Rozpakowanie.....                            | 109 |
| 9  | Montaż .....                                 | 109 |
| 10 | Przed uruchomieniem .....                    | 112 |
| 11 | Obsługa.....                                 | 115 |
| 12 | Wskazówki dotyczące pracy.....               | 117 |
| 13 | Czyszczenie .....                            | 120 |
| 14 | Konserwacja.....                             | 121 |
| 15 | Przechowywanie .....                         | 126 |
| 16 | Transport.....                               | 126 |
| 17 | Naprawa i zamawianie części zamiennych ..... | 127 |
| 18 | Utylizacja i ponowne wykorzystanie .....     | 127 |
| 19 | Pomoc dotycząca usterek .....                | 128 |
| 20 | Deklaracja zgodności UE .....                | 129 |
| 21 | Gwarancja .....                              | 130 |
| 22 | Rysunek eksplozji .....                      | 164 |

## 1 Objasnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

|   |  |  |
|---|--|--|
|    | <p>Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.</p> |  <p>Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik.</p>   |
|     | <p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>   |  <p>Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.</p> |
|    | <p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>   |  <p>Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych.</p>         |
|    | <p>Stosować okulary ochronne.</p>  |  <p>Długość cięcia</p>  |
|    | <p>Nosić naszniki ochronne.</p>  |  <p>Ustawienie smarowania łańcucha.</p>   |
|    | <p>Zawsze stosować kask ochronny!</p>  |  <p>Długość belki nożycowej</p>   |
|   | <p>Nosić rękawice ochronne!</p>  |  <p>Kierunek obrotów szpuli żyłki.</p>   |
|  | <p>Zakładać mocne obuwie!</p>  |  <p>Szpula żyłki.</p>   |
|  | <p>Należy nosić odzież ochronną zakrywającą dłonie, przedramiona, nogi i stopy.</p>  |  <p>Kierunek obrotów podcinarki do trawy.</p>   |
|  | <p>Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.</p>   |  <p>Nóż tnący.</p>  |
|  | <p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez pracujące noże.</p>  |  <p>Średnica noża tnącego.</p>  |

|   |  |   |
|---|--|---|
|    | <p>Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Osoby postronne należy trzymać z dala od produktu. Rzucane przedmioty i obracające się części mogą spowodować poważne obrażenia.</p> |  <p>Mieszanka paliwowo-olejowa 40:1</p>                                  |
|     | <p>Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.</p>  |  <p>Pojemność zbiornika. Paliwo: ROZ 95 / ROZ 98</p>                     |
|    | <p>Należy zachować odległość od innych osób i przewodów elektrycznych.</p>   |  <p>Pojemność zbiornika</p>  |
|    | <p>Należy uważać na spadający materiał.</p>  |  <p>Proporcja mieszanki paliwa i oleju do silników 2-suwowych 40:1</p>   |
|    | <p>Nie stosować tarczy tnącej.</p>   |  <p>Nacisnąć 10 razy pompę paliwa „Primer”.</p>                          |
|    | <p>Trzymać stopy z dala od narzędzia roboczego.</p>  |  <p>Nacisnąć 10 razy pompę paliwa (Primer).</p>                          |
|    | <p>Kierunek usuwania materiału</p>   |  <p>Obrócić dźwignię zasysacza.</p>                                      |
|    | <p>Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!</p>  |  <p>Pociągnąć rozrusznik linkowy.</p>                                    |
|   | <p>Silnik w czasie eksploatacji jest bardzo gorący, nie dotykać!</p>   |  <p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.</p>                  |
|  | <p>Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odrzutu (odbicie). Należy uważać na odrzut produktu i unikać kontaktu z końcówką szyny.</p>  |  <p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p> |
|  | <p>Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.</p>   |   |

## 2 Wprowadzenie

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montaży i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

### Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

## 3 Opis produktu (rys. 1-31)

1. Przedni uchwyt ręczny
- 1a. Pałak ochronny
- 1b. Gumowy pierścień
- 1c. Nakrętka skrzydełkowa
- 1d. Klamra zabezpieczająca
- 1e. Kołek ustalający
- 1f. Kołek gwintowany
2. Ucha do podnoszenia
3. Włącznik/wyłącznik
4. Blokada włączania
5. Tylny uchwyt ręczny
6. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
- 6a. Świeca zapłonowa
7. Osłona filtra powietrza

- 7a. Śruba
- 7b. Pokrywa
- 7c. Filtr powietrza
8. Rozrusznik linkowy
9. Korek wlewu paliwa
10. Zbiornik paliwa
11. Dźwignia gazu
12. Wał rurowy
- 12a. Zatyczka ochronna
13. Uchwyt gwiazdowy (wał rurowy)  
**Kosa spaliniowa / podcinarka do trawy**
14. Przedni wał rurowy
- 14a. Kołek blokujący
- 14b. Nasadka ochronna
- 14c. Kolnierz
- 14d. Wrzeciono montażowe
15. Osłona
- 15a. Śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym M6
- 15b. Obcinak do żyłki
- 15c. Przedłużka
16. Nóż tnący
- 16a. Zabezpieczenie transportowe
- 16b. Tarcza mocująca
- 16c. Pokrycie
- 16d. Nakrętka M10
17. Kasetka na szpulę  
**Podkrzesywarka**
18. Przedni wał rurowy
- 18a. Kołek blokujący
- 18b. Nasadka ochronna
19. Osłona koła łańcuchowego
- 19a. Nakrętka mocująca
20. Miecz łańcuchowy (szyna prowadząca)
21. Łańcuch tnący
22. Osłona miecza i łańcucha
23. Zbiornik oleju
- 23a. Wskaźnik poziomu oleju
24. Przedłużenie wału rurowego
- 24a. Kołek blokujący
- 24b. Nasadka ochronna
- 24c. Zatyczka ochronna
25. Uchwyt gwiazdowy  
**Nożyce do żywopłotu**
26. Przedni wał rurowy
- 26a. Kołek blokujący
- 26b. Nasadka ochronna
27. Rękojeść
- 27a. Dźwignia odblokowująca (dół)
- 27b. Dźwignia odblokowująca (górze)
28. Belka nożycowa
29. Osłona noża  
**Akcesoria/narzędzia/pozostałe**
30. Pas nożny
- 30a. Karabińczyk
- 30b. Zawleczeńka bezpieczeństwa
31. Butelka do mieszania oleju i benzyny
32. Żyłka wymienna
33. Torba na narzędzia
34. Klucz montażowy (SW 19/21 mm, śrubokręt krzyżakowy)

- 35. Klucz imbusowy 5 mm
- 36. Lejek
- 37. Olej łańcuchowy
- 38. Okulary ochronne
- Podkrzesywarka**
- 39. Koło łańcuchowe
- 40. Trzpień napinający łańcuch
- 41. Sworznie prowadząca
- 42. Śruba napinająca łańcuch
- 43. Śruba regulacyjna (smarowanie łańcucha tnącego)
- Akcesoria/narzędzia/pozostałe**
- 44. Pompa paliwa „Primer”
- 45. Zasysacz
- Kosa spalinowa / podcinarka do trawy**
- 46. Pokrywa
- 46a. Odblokowanie
- 46b. Sprężyna dociskowa
- 47. Szpula żyłki
- 47a. Wyzwalacz
- 47b. Wycięcie
- 47c. Wręby (środek szpuli żyłki)
- 48. Ucha wylotowe żyłki
- Kosa spalinowa / podcinarka do trawy**
- 49. Śruba konserwacyjna
- Podkrzesywarka**
- 50. Śruba konserwacyjna
- Nożyce do żywopłotu**
- 51. Śruba konserwacyjna

## 4 Zakres dostawy (rys. 1-31)

| Poz. | Liczba | Oznaczenie  |
|------|--------|---|
| 1.   | 1 x    | Przedni uchwyt ręczny                                     |
| 1a.  | 1 x    | Pałak ochronny  |
| 1b.  | 1 x    | Gumowy pierścień  |
| 1c.  | 1 x    | Nakrętka skrzydełkowa                                     |
| 1d.  | 1 x    | Klamra zabezpieczająca                                    |
| 14.  | 1 x    | Przedni wał rurowy (kosa spalinowa / podcinarka do trawy) |
| 15.  | 1 x    | Oslona  |
| 15a. | 2 x    | Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym M6        |
| 16.  | 1 x    | Nóż tnący   |
| 16a. | 1 x    | Ochrona transportowa (nóż tnący)                          |
| 16b. | 1 x    | Tarcza mocująca   |
| 16c. | 1 x    | Pokrycie  |
| 16d. | 1 x    | Nakrętka M10  |
| 17.  | 1 x    | Kaseta na szpulę  |
| 18.  | 1 x    | Przedni wał rurowy (podkrzesywarka)                       |
| 20.  | 1 x    | Miecz łańcuchowy (szyna prowadząca)                       |
| 21.  | 1 x    | Łańcuch tnący   |
| 22.  | 1 x    | Oslona miecza i łańcucha                                  |
| 24.  | 1 x    | Przedłużenie wału rurowego                                |
| 26.  | 1 x    | Przedni wał rurowy (nożyce do żywopłotu)                  |
| 29.  | 1 x    | Oslona noża (nożyce do żywopłotu)                         |
| 30.  | 1 x    | Pas nośny   |

- 31. 1 x Butelka do mieszania oleju i benzyny
- 32. 1 x Żyłka wymienna
- 33. 1 x Torba na narzędzia
- 34. 1 x Klucz montażowy (SW 19/21 mm, śrubokręt krzyżakowy)
- 35. 1 x Klucz imbusowy 5 mm
- 36. 1 x Lejek
- 37. 1 x Olej łańcuchowy
- 38. 1 x Okulary ochronne
- 1 x Wielofunkcyjne urządzenie spalinowe
- 1 x Instrukcja eksploatacji

## 5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt może być montowany wyłącznie na dostarczonej głowicy silnika.

### Kosa spalinowa:

Kosa spalinowa (zastosowanie noża tnącego) nadaje się do cięcia lekkich roślin drzewiastych, ciężkich chwastów i runa leśnego.

### Podcinarka do trawy:

Podcinarka do trawy (zastosowanie szpuli żyłki z żyłką tnącą) nadaje się do cięcia trawy, obszarów trawistych i lekkich chwastów.

### Nożyce do żywopłotu:

Nożyce do żywopłotu są przeznaczone wyłącznie do cięcia żywopłotów, zarośli i krzewów.

### Podkrzesywarka (piła łańcuchowa z drążkiem teleskopowym):

Podkrzesywarka jest przeznaczona do przycinania gałęzi drzew. Nie nadaje się do ogólnych prac pilarskich ani ścinania drzew czy cięcia innych materiałów niż drewno.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

### ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

### OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

### OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

### UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

## 6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!**

### OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Zaniebdanie poniższych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń.

### OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem pracy z produktem należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi elementami obsługi.

- Należy przeciwwić postępowaniu z produktem i zwrócić się do doświadczonego użytkownika lub specjalisty o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy.
- Upewnić się, że w razie awarii można natychmiast odstawić produkt.
- Nieprawidłowe używanie produktu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Jeśli podczas pracy produktu wystąpi usterka lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy odpowiednio opatrzyć obrażenia lub zwrócić się o pomoc medyczną.

### 6.1 Wskazówki bezpieczeństwa dla wykazarek i podcinarek do trawy

#### OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z narzędziem, należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.

Nie używać narzędzia w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia może spowodować poważne obrażenia.

#### OSTRZEŻENIE

Konieczne trzymać osoby trzecie z daleka.

Ludzie powinni zachować odstęp bezpieczeństwa co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

- a) Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.

- b) Zawsze należy utrzymywać produkt w dobrym stanie roboczym.
- c) Podczas korzystania z produktu nie należy pochylać się zbyt mocno do przodu. Zawsze należy zapewnić stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Do równomiernego rozłożenia ciężaru na ciele należy użyć dołączonego do zestawu pasa nośnego.
- d) Robić przerwy i zmieniać regularnie pozycję pracy.
- e) Konieczne jest przeprowadzanie codziennych kontroli przed użyciem oraz po upuszczeniu lub innych uderzeniach, aby wykryć znaczące uszkodzenia lub wady.
- f) Przepisy krajowe mogą ograniczać zastosowanie produktu.
- g) W trakcie użytkowania produktu zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie wolno eksploatować produktu boso lub w odkrytych sandałach. Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami ani krawatu.
- h) Podczas używania produktu zakładać indywidualne wyposażenie ochronne:  
Zakładać nauszniaki ochronne, osłonę oczu (wizjer lub okulary), kask ochronny i odzież odporną na przecięcia.
- i) Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- j) Nie wolno używać produktu, który jest uszkodzony **Urządzenia ochronne** lub bez urządzeń zabezpieczających.
- k) Przed i po włączeniu urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.
- l) W przypadku uderzenia ciałem obcym należy natychmiast wyłączyć produkt i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy. przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. jeżeli produkt znacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.
- m) Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- n) Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- o) Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

## 6.1.1 Przyczyny i zapobieganie odrzutowi

### OSTRZEŻENIE

#### Uwaga odrzut!

Podczas pracy należy uważać na odrzut produktu. W przypadku odrzutu użytkownik zostanie mocno uderzony przez produkt. Skutkiem może być utrata kontroli nad produktem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!  
Zachowując ostrożność i prawidłową technikę można uniknąć odrzutów.

Pracować tylko na pustych, płaskich powierzchniach.

Dokładnie sprawdzić obszar, który ma zostać przecięty i usunąć wszystkie ciała obce.

Należy unikać uderzeń w kamienie, metal lub inne przeszkody.

Narzędzie robocze może zostać uszkodzone i istnieje ryzyko odbicia.

- Przyrządy tnące utrzymywać w ostrym i czystym stanie, aby umożliwić lepszą i bezpieczniejszą pracę.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbaj o stabilność.

## 6.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla podkrzesywarki

### OSTROŻNIE

Nie zbliżać rąk do narzędzia roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

### 6.2.1 Bezpieczeństwo osób

- a) Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- b) Podczas korzystania z produktu nie należy pochylać się zbyt mocno do przodu. Zawsze należy zapewnić stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Do równomiernego rozłożenia ciężaru na ciele należy użyć dołączonego do zestawu pasa nośnego.
- c) Nie należy stawać pod gałęziami, które chcemy przyciąć, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez spadające gałęzie. Należy również uważać na gałęzie, które mogą odeskoczyć, aby uniknąć obrażeń. Pracować pod kątem ok. 60°.
- d) Uważać, aby nie doszło do odrzutu urządzenia.
- e) Podczas transportu i przechowywania należy stosować osłonę tańcucha.
- f) Nie dopuszczать do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- g) Przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci.
- h) Nie należy zezwalać na użytkowanie produktu osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

- i) Sprawdzić, czy zestaw do cięcia przestaje się obracać, gdy silnik pracuje na biegu jałowym.
- j) Sprawdzić produkt pod kątem obecności poluzowanych elementów mocujących i uszkodzonych części.
- k) Przepisy krajowe mogą ograniczać zastosowanie produktu.
- l) Konieczne jest przeprowadzanie codziennych kontroli przed użyciem oraz po upuszczeniu lub innych uderzeniach, aby wykryć znaczące uszkodzenia lub wady.
- m) Podczas używania produktu zakładać indywidualne wyposażenie ochronne:  
Zakładać nauszniki ochronne, osłonę oczu (wizjer lub okulary), kask ochronny i odzież odporną na przecięcia.
- n) W trakcie użytkowania produktu zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie wolno eksploatować produktu boso lub w odkrytych sandałach. Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami ani krawatu.
- o) Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nie należy używać produktów w stanie zmęczenia.
- p) Należy utrzymywać produkt oraz zestaw do cięcia i osłonę zestawu do cięcia w dobrym stanie technicznym.

## 6.2.2 Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa

- a) Podczas pracy z tym produktem należy zawsze nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, nauszники ochronne, solidne obuwie i długie spodnie.
- b) Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić odstęp bezpieczeństwa produktu, w szczególności miecza i łańcucha tnącego.
- d) Zagrożenie elektryczne, zachować odstęp minimum 10 m od przewodów napowietrznych.

## 6.2.3 Stosowanie i obróbka

- a) Nigdy nie należy uruchamiać produktu przed prawidłowym zamontowaniem miecza, łańcucha tnącego i osłony koła łańcuchowego.
- b) Nie należy ciąć drewna leżącego na ziemi ani próbować przecinać korzeni wystających z ziemi. W każdym przypadku należy unikać zanurzania łańcucha tnącego w glebie, w przeciwnym razie łańcuch tnący natychmiast się stępi.
- c) W razie przypadkowego dotknięcia produktem stałego przedmiotu należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.
- d) Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.

- e) Jeżeli produkt zostanie zatrzymany w celu wykonania konserwacji, przeglądu lub składowania, wyłączyć silnik, wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i upewnić się, że wszystkie części obrotowe są zatrzymane. Nie przystępować do kontroli, ustawiania itp., dopóki produkt nie wystygnie.
- f) Należy starannie konserwować produkt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie produktu. Przed zastosowaniem produktu, zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją produktów.
- g) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

## Przyczyny i zapobieganie odrzutowi

### OSTRZEŻENIE

#### Uwaga odrzut!

Podczas pracy należy uważać na odrzut produktu. W przypadku odrzutu użytkownik zostanie mocno uderzony przez produkt. Skutkiem może być utrata kontroli nad produktem. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Zachowując ostrożność i prawidłową technikę można uniknąć odrzutów.

- Odrzut może wystąpić, gdy czubek szyny prowadzącej zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie łańcucha tnącego w trakcie cięcia.
- Kontakt z końcówką szyny może w pewnych przypadkach powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej.
- Zablokowanie łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może gwałtownie odrzucić szynę w stronę osoby obsługującej.
- Każda z tych reakcji może prowadzić do tego, że osoba obsługująca straci kontrolę nad piłą i może doznać ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w piłę łańcuchową. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różne środki ostrożności chroniące przed wypadkami i obrażeniami podczas pracy.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia produktu. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

- a) **Piłę trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce muszą obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ramiona należy ustawić w takiej po-**

- zycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu.** Zachowując odpowiednie środki ostrożności, użytkownik może zapanować nad siłą odrzutu. Nigdy nie puszczać pily łańcuchowej.
- b) **Unikać nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego zetknięcia z końcówką szyny prowadzącej i zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - c) **Zawsze stosować zalecane przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy tnące.** Nieprawidłowe prowadnice zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.
  - d) **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.
  - e) Nie piłować czubkiem miecza. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
  - f) Należy upewnić się, że na podłodze nie ma żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.

### 6.3 Wskazówki użytkownika dla nożyc do żywopłotu

#### WAŻNE

#### PRZED URUCHOMIENIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZECHOWAĆ Z DOKUMENTACJĄ

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

#### 6.3.1 Przygotowanie

- a) **NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ POWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA!** Przeczytać uważnie instrukcje dotyczące prawidłowego postępowania, przygotowania, utrzymania, uruchamiania i wyłączania nożyc do żywopłotu. Zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz prawidłowym użytkowaniem nożyc do żywopłotu.
- b) Dzieciom nie wolno używać nożyc do żywopłotu.
- c) Zachować ostrożność przed nadziemnymi przewodami prądowymi.
- d) Należy unikać użytkowania nożyc do żywopłotu, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- e) Nosić odpowiednią odzież! Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która może zostać przytrzaśnięta przez ruchome części. Zaleca się noszenie mocnych rękawic, antypoślizgowego obuwia i okularów ochronnych.
- f) Szczególnie ostrożnie należy obchodzić się z paliwem, jest ono wysoce łatwopalne, a jego opary są wybuchowe. Należy przestrzegać następujących punktów.
  - Stosować wyłącznie zbiorniki specjalnie przeznaczone do tego celu.

- Nigdy nie otwierać wlewu paliwa ani nie uzupełniać go przy włączonym lub rozgrzanym silniku. Przed uzupełnieniem paliwa wyłączyć silnik i zostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie palić.
- Paliwo uzupełniać jedynie na zewnątrz.
- Nożyc do żywopłotu lub zbiornika paliwa nie należy nigdy przechowywać w pomieszczeniu, w którym znajduje się otwarty płomień, np. w pobliżu podgrzewacza wody.
- W przypadku przelania paliwa nie uruchamiać silnika, tylko oddalić nożyc do żywopłotu przed ich uruchomieniem od powierzchni ubrudzonej benzyną.
- Po zatankowaniu zawsze zakładać zamknięcie zbiornika i dokładnie je zamykać.
- Jeżeli zbiornik paliwa jest opróżniany, należy to przeprowadzać na zewnątrz.
- g) Jeżeli mechanizm tnący dotyka innego przedmiotu lub nasilą się odgłosy pracy, bądź nożyc do żywopłotu zaczął nietypowo wibrować, wyłączyć silnik i zatrzymać nożyc do żywopłotu. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy, oraz podjąć następujące środki:
  - sprawdzić pod kątem uszkodzeń;
  - sprawdzić pod kątem luźnych elementów i zamocować wszystkie luźne elementy;
  - uszkodzone elementy wymienić na elementy tej samej jakości lub zlecić ich naprawę.
- h) Nosić nauszniki ochronne.
- i) Stosować okulary ochronne.
- j) **W razie niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć produkt i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.** Należy upewnić się, że produkt jest łatwo dostępny i można do niego bez trudu dotrzeć w sytuacji awaryjnej.

#### 6.3.2 Eksploatacja


- a) Silnik należy zatrzymać przed:
  - czyszczeniem lub usuwaniem zatorów;
  - sprawdzeniem, konserwacją, lub pracami z nożycami do żywopłotu;
  - ustawianiem pozycji roboczej przyrządu tnącego;
  - Opuszczanie nożyc do żywopłotu bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika zawsze upewnić się, że nożyc do żywopłotu znajdują się prawidłowo w zalecanych pozycjach roboczych.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotu należy zawsze upewnić się, że użytkownik stoi w bezpiecznej pozycji, szczególnie w przypadku korzystania ze schodów lub drabiny.
- d) Nie używać nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub mocno zużytym przyrządem tnącym.

- e) W celu uniknięcia zagrożenia pożarowego czyścić silnik, rurę wydechową oraz obszar wokół zbiornika paliwa z trawy, liści lub nadmiaru smaru.
- f) Upewnić się zawsze, że wszystkie uchwyty i oddzielające urządzenia zabezpieczające są zamontowane podczas pracy z nożycami do żywopłotu. Nigdy nie próbować użytkowania niekompletnych nożyc do żywopłotu lub nożyc po niedozwolonej przebudowie.
- g) Zawsze używać obydwu rąk podczas obsługi narzędzi do żywopłotu.
- h) Zwracać zawsze uwagę na otoczenie oraz na ewentualne zagrożenia, które mogą zostać pominięte wskutek odgłosów nożyc do żywopłotu.
- i) **Nigdy nie używać produktu do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.**

### 6.3.3 Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożycy do żywopłotu należy wyłączyć w celu konserwacji, kontroli lub przechowywania, należy wyłączyć silnik, upewnić się, że wszystkie części obrotowe znajdujące się w stanie spoczynku i wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy. Nie przystępować do kontroli, ustawiania itp., dopóki nożycy do żywopłotu nie wystygną.
- b) Nożycy do żywopłotu przechowywać w miejscu, w którym opary benzyny nie wchodzi w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami. Przed przechowywaniem nożyc do żywopłotu należy pozostawić je do ostygnięcia.
- c) Podczas transportu i przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze nakładać ochronę transportową na przyrząd tnący.

## 6.4 Postępowanie z paliwem

|  |
|--|
|  <b>ZAGROŻENIE</b>    |
| <b>Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!</b>   |
| Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią. |


- Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
- Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone.
- Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.

- Nigdy nie należy przechowywać produktu z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary paliwa mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.
- Jeśli nastąpiło przelewanie paliwa, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa (wytrzeć do sucha).
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.

## Ryzyka szczątkowe

**Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.**

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie dopuszczaj do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżaj rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Niezamierzone uruchomienie produktu.
- Przestrzegaj zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

|  |
|--|
|  <b>OSTRZEŻENIE</b>   |
| Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).   |
| Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palące, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów. |
| W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.  |

## 7 Dane techniczne

|   |   |
|---|---|
| Silnik  | 2-suwowy silnik/<br>chłodzony po-<br>wietrzem |
| Mieszanka paliwowa                            | 40:1  |
| Pojemność skokowa                             | 52 cm <sup>3</sup>                            |
| Moc silnika                                   | 1,4 kW (1,9 PS)                               |
| Prędkość obrotowa silnika na<br>biegu jałowym | 3200±300 min <sup>-1</sup>                    |
| Pojemność zbiornika                           | 1,2 l   |
| <b>Podcinarka do trawy:</b>                   |   |
| Średnica cięcia                               | 430 mm  |
| Grubość żyłki                                 | 2xØ2,5 mm                                     |
| <b>Kosa spalinowa:</b>                        |   |
| Średnica                                      | 255 mm  |
| Średnica cięcia                               | 1,4 mm  |
| Średnica uchwytu                              | 25,4 mm                                       |
| Liczba zębów                                  | 3   |
| <b>Nożyce do żywopłotu:</b>                   |   |
| Średnica cięcia                               | maks. 13 mm                                   |
| Regulacja kąta miecza °                       | +90°/0°/-75°<br>(165°)                        |
| Długość cięcia                                | 480 mm  |
| Długość całkowita                             | 2,38 m  |
| <b>Podkrzesywarka:</b>                        |   |
| Długa szyna prowadząca                        | 12"   |
| Długość cięcia                                | 290 mm  |
| Typ szyny prowadzącej                         | Royal Garden<br>AL12-44-507P                  |
| Podziałka piły łańcuchowej                    | 3/8"/9,525 mm                                 |
| Typ łańcucha tnącego                          | Royal Garden<br>3/8LP-44                      |
| Grubość ogniw prowadzących                    | 1,27 mm                                       |
| Zębnik napędowy                               | 7x9,525 mm                                    |
| Zawartość zbiornika na olej                   | 140 ml  |
| Długość całkowita                             | 2,13 m  |
| <b>Maks. prędkość obrotowa silnika</b>        |   |
| ze szpulą żyłki                               | 9000 min <sup>-1</sup>                        |
| z nożem tnącym                                | 10000 min <sup>-1</sup>                       |
| z nożycami do żywopłotu                       | 10000 min <sup>-1</sup>                       |
| z piłą łańcuchową                             | 9300 min <sup>-1</sup>                        |
| <b>Maks. prędkość cięcia</b>                  |   |
| ze szpulą żyłki                               | 6600 min <sup>-1</sup>                        |
| z nożem tnącym                                | 7500 min <sup>-1</sup>                        |
| z nożycami do żywopłotu                       | 1550 min <sup>-1</sup>                        |

|   |         |
|---|---------|
| z piłą łańcuchową   | 20 m/s  |
| <b>Ciężar (z pustym zbiornikiem,<br/>bez narzędzia roboczego,<br/>ochrony i pasa nośnego)</b> |         |
| Zespół silnika  | 6 kg    |
| Podcinarka do trawy (przystawka)  | 1,7 kg  |
| Kosa spalinowa (przystawka)   | 1,57 kg |
| Nożyce do żywopłotu (przystawka)  | 2,2 kg  |
| Podkrzesywarka (przystawka)   | 1,7 kg  |

Zmiany techniczne zastrzeżone!

### Hałas i drgania

#### OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

#### OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących ochrony przed hałasem.

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi metodami pomiarowymi.

### Parametry hałasu

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| <b>Podcinarka do trawy:</b>          |          |
| Ciśnienie akustyczne L <sub>PA</sub> | 102,3 dB |
| Moc akustyczna L <sub>WA</sub>       | 113,9 dB |
| Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>   | 3 dB     |
| <b>Kosa spalinowa:</b>               |          |
| Ciśnienie akustyczne L <sub>PA</sub> | 101,6 dB |
| Moc akustyczna L <sub>WA</sub>       | 112,6 dB |
| Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>   | 3 dB     |
| <b>Nożyce do żywopłotu:</b>          |          |
| Ciśnienie akustyczne L <sub>PA</sub> | 102,0 dB |
| Moc akustyczna L <sub>WA</sub>       | 113,0 dB |
| Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>   | 3 dB     |
| <b>Podkrzesywarka:</b>               |          |
| Ciśnienie akustyczne L <sub>PA</sub> | 101,9 dB |
| Moc akustyczna L <sub>WA</sub>       | 112,9 dB |
| Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>   | 3 dB     |

### Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Podcinarka do trawy a <sub>hiv</sub> | 4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup> |
| Kosa spalinowa a <sub>hiv</sub>      | 4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup> |
| Nożyce do żywopłotu a <sub>hiv</sub> | 4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup> |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Podkrzesywarka $a_{hv}$     | 5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność pomiaru $K_{pA}$ | 1,5 m/s <sup>2</sup>                          |

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

### OSTRZEŻENIE

**W trakcie rzeczywistego użytkowania produktu wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania produktu, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.**

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym produkt jest wyłączony, oraz czas, w którym jest włączony, ale pracuje bez obciążenia).

## 8 Rozpakowanie

### OSTRZEŻENIE

**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!**

**Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

## 9 Montaż

### OSTRZEŻENIE

**Istnieje niebezpieczeństwo wypadku! Prace nastawcze lub montażowe wykonywać zawsze przy wyłączonym silniku. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed rozpoczęciem wszelkich prac nastawczych lub montażowych poczekać, aż produkt ostygnie. Elementy silnika są gorące. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzeń!**

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami nastawczymi lub montażowymi silnik należy wyłączyć.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Po zakończeniu prac nastawczych lub montażowych należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

### ZAGROŻENIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

- Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

### OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

- Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzia:

- Klucz montażowy (34)
- Klucz imbusowy 5 mm (35)

## 9.1 Montaż przedniej rękojeści (1) (rys. 2)

Zamontować przednią rękojeść (1) na wale rurowym (12):

1. Usunąć najpierw nakrętkę skrzydełkową (1c), klamrę zabezpieczającą (1d) oraz pierścień gumowy (1b) z pałąką przesuwnego (1a).
2. Nałożyć pierścień gumowy (1b) na wał rurowy (12).
3. Założyć przednią rękojeść (1) od góry na pierścień gumowy (1b).  
Upewnić się, że wspornik ochronny (1a) jest zamontowany po lewej stronie na przedniej rękojeści (1) (w kierunku użytkownika).
4. Zaczepić klamrę zabezpieczającą (1d) pomiędzy kołkiem ustalającym (1e) a przednią rękojeścią (1) i zamknąć ją, przeciągając klamrę zabezpieczającą (1d) przez trzpień gwintowany (1f).
5. Zamocować klamrę zabezpieczającą (1d) z nakrętką skrzydełkową (1c).  
Upewnić się, że wspornik ochronny (1a) jest zamontowany po lewej stronie na przedniej rękojeści (1) (w kierunku użytkownika).

## 9.2 Montaż osłony (15) (rys. 3)

### ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

- Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

1. Zamocować osłonę ochronną (15) do uchwytu znajdującego się na przednim wale rurowym (14).
2. Przymocować osłonę (15) za pomocą dwóch śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym M6 (15a). Należy zastosować klucz imbusowy 5 mm (35).

## 9.3 Montaż/demontaż kasety na szpulę (17) (rys. 4, 5)

Przedni wał rurowy (14) może być używany jako podci-narka do trawy z kasetą na szpulę (17).

1. Zdemontować nakrętkę M10 (16d), osłonę (16c) i tarczę mocującą (16b) z wrzeciona montażowego (14d). Uwaga, gwint lewoskrętny!  
Przytrzymać kołnierz (14c) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (35), a do odkręcenia nakrętki M10 (16d) użyć klucza montażowego (34).

2. Nakrętka M10 (16d), osłona (16c) oraz tarcza mocująca (16b) nie jest wymagana do montażu kasety na szpulę (17).  
Kołnierz (14c) pozostaje na wrzecionie montażowym (14d).
3. Należy przytrzymać kołnierz (14c) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (35).
4. Obrócić kasetę na szpulę (17) na wrzeciono montażowe (14d) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i w ten sposób ręcznie dokręcić kasetę na szpulę (17) na wrzecionie montażowym (14d). Uwaga, gwint lewoskrętny!
5. Demontaż kasety na szpulę (17) odbywa się w odwrotnej kolejności.

Należy pamiętać, że kierunek obrotów kasety na szpulę (17) musi być zgodny z kierunkiem strzałki na osłonie (15).

## 9.3.1 Zakładanie przedłużenia (15c) osłony (15) (rys. 4)

Jeżeli używana jest kasetka na szpulę (17) przedłużenie (15c) musi być zamontowane.

1. Zaczepić przedłużenie (15c) w zatrzaskach osłony (15).  
Użyć klucza montażowego (34).
2. Po każdym użyciu wyczyścić przedłużenie (15c) i osłonę (15).

## 9.4 Montaż/demontaż noża tnącego (16) (rys. 4, 6)

Przedni wał rurowy (14) może być używany jako kosa spalinowa z nożem tnącym (16).

1. Zdemontować nakrętkę M10 (16d), osłonę (16c) i tarczę mocującą (16b) z wrzeciona montażowego (14d). Uwaga, gwint lewoskrętny!  
Przytrzymać kołnierz (14c) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (35), a do odkręcenia nakrętki M10 (16d) użyć klucza montażowego (34).
2. Kołnierz (14c) pozostaje na wrzecionie montażowym (14d).
3. Umieścić nóż tnący (16) na kołnierzu (14c).  
Należy pamiętać, że kierunek obrotów noża tnącego (16) musi być zgodny z kierunkiem strzałki na osłonie (15).
4. Następnie nasunąć tarczę mocującą (16b) i osłonę (16c) na wrzeciono montażowe (14d).
5. Zamocować nóż tnący (16) z nakrętką M10 (16d).
6. Przytrzymać kołnierz (14c) za pomocą klucza imbusowego 5 mm (35), a do montażu nakrętki M10 (16d) użyć klucza montażowego (34). Uwaga, gwint lewoskrętny!
7. Zdjąć ochronę transportową (16a) z noża tnącego (16).
8. Demontaż noża tnącego (16) odbywa się w odwrotnej kolejności.

#### 9.4.1 Zdejmowanie przedłużenia (15c) osłony (15) (rys. 4)

Jeżeli używany jest nóż tnący (16), należy zdjąć przedłużenie (15c).

1. Wyczepić przedłużenie (15c) z zatrzasków osłony (15).  
Użyć klucza montażowego (34).
2. Wyciągnąć przedłużenie (15c) z osłony (15).
3. Po każdym użyciu wyczyścić przedłużenie (15c) i osłonę (15).

#### 9.5 Montaż miecza łańcuchowego (20) i łańcucha tnącego (21) (rys. 1, 7-9)

##### OSTRZEŻENIE

##### Ryzyko obrażeń podczas obsługi łańcucha tnącego lub miecza!

- Nosić rękawice odporne na przecięcia.

##### UWAGA

Tępe noże nadmiernie obciążają produkt! Nie używać produktu z uszkodzonym lub mocno zużytym przyrządem tnącym.

##### Wskazówki:

- Nowy łańcuch tnący ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania. Regularnie sprawdzać i regulować napięcie łańcucha po każdym cięciu.
- Należy używać wyłącznie łańcuchów tnących i mieczy przeznaczonych do tego produktu.

##### OSTROŻNIE

Nieprawidłowo zamontowany łańcuch tnący powoduje niekontrolowane cięcie produktu!

Podczas montażu łańcucha tnącego zwrócić uwagę na właściwy kierunek ruchu!

1. Obrócić nakrętkę mocującą (19a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (19).  
Użyć klucza montażowego (34).
2. Obrócić śrubę napinającą łańcuch (42) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha.  
Użyć klucza montażowego (34).
3. Ułożyć łańcuch tnący (21) w pętli tak, aby krawędzie tnące były ustawione zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby wyrównać łańcuch tnący (21), należy postępować zgodnie z symbolami (strzałkami) nad kołem łańcuchowym (39).

4. Włożyć łańcuch tnący (21) we wpust miecza łańcuchowego (20).
5. Poprowadzić łańcuch tnący (21) wokół koła łańcuchowego (39) i sprawdzić wyrównanie łańcucha tnącego (21).  
Zwrócić przy tym uwagę na to, czy zęby łańcucha tnącego (21) dobrze przylegają do koła łańcuchowego (39).
6. Umieścić miecz łańcuchowy (20) na sworzniu prowadzącym (41) i na trzpieniu napinającym łańcuch (40). Sworznie prowadzący (41) musi znajdować się w otworze wzdłużnym, a sworznie napinający łańcuch (40) musi znajdować się w dolnym otworze miecza łańcuchowego (20).
7. Ponownie włożyć osłonę koła łańcuchowego (19).
8. Ręcznie obrócić nakrętkę mocującą (19a) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.  
Użyć klucza montażowego (34).
9. Ponownie sprawdzić dopasowanie łańcucha tnącego (21) i napiąć łańcuch tnący (21) zgodnie z opisem w rozdziale 9.6.
10. Demontaż łańcucha tnącego (21) oraz miecza łańcuchowego (20) odbywa się w odwrotnej kolejności.

##### Wskazówka:

Nakrętkę mocującą należy dokręcić dopiero po ustaleniu napięcia łańcucha.

#### 9.6 Napinanie łańcucha tnącego (21) (rys. 1, 7, 9)

##### OSTRZEŻENIE

##### Ryzyko obrażeń w wyniku odskoczenia łańcucha tnącego!

Niewystarczająco napięty łańcuch tnący może zerwać się podczas pracy i spowodować obrażenia.

- Często kontrolować napięcie łańcucha tnącego.
- Napięcie łańcucha tnącego jest zbyt niskie, gdy ogniwa napędowe wystają z wpustu na spodzie szyny prowadzącej.
- Jeśli napięcie łańcucha tnącego jest zbyt niskie, należy go odpowiednio napiąć.

1. Odkręcić nakrętki mocujące (19a) o kilka obrotów.  
Użyć klucza montażowego (34).
2. Ustawić napięcie łańcucha za pomocą śruby napinającej łańcuch (42).  
Użyć klucza montażowego (34).
  - Zgodnie z ruchem wskazówek zegara - zwiększa napięcie łańcucha
  - W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara - zmniejsza napięcie łańcucha

- Łańcuch tnący (21) przekreślić ręką, aby sprawdzić czy porusza się prawidłowo. Musi się ślizgać swobodnie po mieczu łańcuchowym (20).
- Ponownie mocno dokręcić nakrętkę mocującą (19a).

Napięcie łańcucha i smarowanie łańcucha mają znaczący wpływ na żywotność łańcucha tnącego.

Łańcuch tnący jest prawidłowo napięty, gdy nie zwisa od dołu miecza łańcuchowego i można go naciągnąć do końca dłoni w rękawicy. Podczas ciągnięcia łańcucha tnącego z siłą 9 N (ok. 1 kg), łańcuch tnący i miecz łańcuchowy nie mogą być oddalone od siebie o więcej niż 7 mm.

Łańcuch tnący (21) można ściągnąć ręcznie o maksymalnie 9 mm przy średniej sile ciągnącej.

#### Wskazówka:

- Naprężenie nowego łańcucha należy sprawdzić po kilku minutach pracy i ponownie wyregulować.
- Napinanie łańcucha tnącego powinno być wykonywane w czystym miejscu, wolnym od trocin itp.
- Prawidłowe napięcie łańcucha tnącego zapewnia bezpieczeństwo użytkownika i zmniejsza lub zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha.
- Zalecamy, aby użytkownik sprawdził napięcie łańcucha przed rozpoczęciem pracy po raz pierwszy.

### UWAGA

Podczas pracy z piłą łańcuch tnący nagrzewa się i nieznacznie rozszerza. Takiego „ponownego wydłużenia” należy się spodziewać, zwłaszcza w przypadku nowych łańcuchów tnących.

## 10 Przed uruchomieniem

### UWAGA

Montaż i ustawienia produktu należy zawsze przeprowadzać przy wyłączonym silniku i odłączonym przewodzie świecy zapłonowej.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

### UWAGA

Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać mieszankę paliwowo-olejową.

#### Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub paliwa.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację produktu.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.

#### Wymagane narzędzia:

- Butelka do mieszania oleju i benzyny (31)
- Lejek (36)
- Olej łańcuchowy (37)

## 10.1 Napełnianie olejem łańcuchowym (37) (rys. 1, 9)

### ⚠ ZAGROŻENIE

Zawsze wyłączać produkt i zaczekać, aż silnik ostygnie przed dolaniem oleju. Przelanie oleju może spowodować zagrożenie pożarem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Miecz i łańcuch tnący nigdy nie mogą być bez oleju. Używanie podkrzesywarki ze zbyt małą ilością oleju spowoduje zmniejszenie wydajności cięcia i żywotności łańcucha tnącego, ponieważ łańcuch tnący szybciej się stępi. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po powstawaniu dymu lub odbarwieniu miecza.

## UWAGA

### Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz ta jest wysoce toksyczna i może szybko spowodować zanieczyszczenie wody.

- Napelnić/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Łańcuch tnący jest automatycznie smarowany podczas pracy produktu. Aby zapewnić wystarczające smarowanie łańcucha tnącego, w zbiorniku oleju musi zawsze znajdować się wystarczająca ilość oleju. Regularnie sprawdzać ilość oleju pozostałego w zbiorniku.

### Wskazówki:

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

- Pokrywa jest wyposażona w zabezpieczenie przed zgubieniem.
  - Najlepiej napełnić podkrzesywarke biodegradowalnym olejem łańcuchowym (37).
  - Przed włączeniem produktu upewnij się, że korek zbiornika oleju jest na swoim miejscu i jest zamknięty.
  - Wyczyścić lejek (36) przed ponownym użyciem.
1. Otworzyć zbiornik oleju (23). W tym celu należy odkręcić pokrywę zbiornika oleju (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  2. Aby zapobiec wyciekowi oleju, należy użyć lejka (36).
  3. Wlać ostrożnie olej łańcuchowy (37), aż sięgnie do górnego oznaczenia na wskaźniku poziomu oleju (23a). Pojemność zbiornika oleju: maks. 100 ml.
  4. Odkręcić korek zbiornika oleju (23) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik oleju (23).
  5. Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę\* zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
  6. Aby sprawdzić smarowanie łańcucha tnącego, przytrzymać produkt z łańcuchem tnącym nad kartką papieru i przełączyć ją na parę sekund na maksymalne obroty. Na papierze można sprawdzić, czy smarowanie łańcucha działa.

## 10.2 Kontrola poziomu napełnienia paliwem/mieszaną paliwowo-olejową (rys. 1)

### ! ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
  - Zastosować świeżą mieszankę paliwowo-olejową.
  - Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
  - Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
  - Nosić rękawice ochronne.
  - Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
  - Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
  - Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku paliwa, nie należy uruchamiać silnika.
  - Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę.
- Nie przepelniać zbiornika paliwa!**
1. Skontrolować poziomu paliwa.
  2. Jeśli poziom paliwa jest zbyt niski, należy dolać paliwa.
    - Należy zwrócić uwagę na prawidłowe proporcje mieszania!

### 10.2.1 Mieszanka paliwowa

Nie mieszać mieszanki paliwowej w zbiorniku.

Użyć butelki do mieszania oleju i benzyny (31).

Dodać olej do silników 2-taktowych zgodnie z tabelą mieszania paliw.

| Paliwo   | Olej do silników 2-taktowych(1:40) |
|----------|------------------------------------|
| 1 litrów | 0,025 litrów                       |
| 2 litrów | 0,050 litrów                       |
| 5 litrów | 0,125 litrów                       |

### 10.2.2 Napełnianie mieszanką paliwowo-olejową

#### Paliwo i olej do silników 2-taktowych

Należy stosować specjalny olej do silników 2-suwich chłodzonych powietrzem, o proporcji mieszanki 40:1.

## OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać paliwa, które nie może być mieszane z 2-taktowym olejem. Może to spowodować trwałe uszkodzenie silnika i unieważnienie gwarancji producenta na ten produkt. Nigdy nie należy używać mieszanki paliwowej, która była przechowywana dłużej niż 90 dni.

### Wskazówka:

Wyczyścić lejek (36) przed ponownym użyciem.

1. W butelce do mieszania benzyny i oleju (31) mieszać zawsze odpowiednią ilość benzyny i oleju do silników 2-suwowych.
2. Zanieczyszczenia w zbiorniku paliwa (10) powodują błędy w obsłudze.
3. Ostrożnie otworzyć korek wlewu paliwa (9), aby możliwe było zredukowanie ew. występującego nadciśnienia.  
Korek wlewu paliwa (9) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (10), dzięki czemu nie może spaść.
4. Przed napełnieniem zbiornika (10) jeszcze raz wstrząsnąć butelką do mieszania benzyny i oleju (31) z mieszanką paliwową.
5. Wlać paliwo do zbiornika paliwa (10) przy użyciu lejka (36).  
Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 1 l. Ostrożnie wlać paliwo aż do dolnej krawędzi szyjki wlewu.
6. Zamknąć korek wlewu paliwa (9). Upewnić się, że korek wlewu paliwa (9) jest szczelny.
7. Wyczyścić korek wlewu paliwa (9), zbiornik paliwa (10) i obszar wokół niego.

## 10.3 Montaż przedniego wału rurowego (14/18/26) na wale rurowym (12) (rys. 1, 10)

### UWAGA

Nie używać produktu bez narzędzia roboczego!

1. Zdjąć nasadkę ochronną (14b/18b/26b) z wybranego przedniego wału rurowego (14/18/26).
2. Zdjąć zatyczki ochronne (12a) z wału rurowego (12) i odkręcić uchwyt gwiazdowy (13).
3. Wsunąć wybrany przedni wał rurowy (14/18/26) na wał rurowy (12).  
Zwracać uwagę, aby kołek blokujący (14a/18a/26a) na przednim wale rurowym (14/18/26) pasował do otworu na wale rurowym (12).
4. Przymocować przedni wał rurowy (14/18/26) przy pomocy uchwyty gwiazdowego (13) na wale rurowym (12).

## 10.4 Montaż przedłużenia wału rurowego (24) na wale rurowym (12) (rys. 1, 10)

### UWAGA

Nie używać przedłużenia wału rurowego z kosą spalinową/podcinarką do trawy!

- W celu wykonywania prac na wysokości można użyć podrzesywaraki lub nożyc do żywopłoty w połączeniu z przedłużeniem wału rurowego (24).
  - Zamontować przedłużenie wału rurowego (24) pomiędzy wałem rurowym (12) a wybranym przednim wałem rurowym (18/26).
1. Zdjąć nasadkę ochronną (24b) przedłużenia wału rurowego (24).
  2. Zdjąć zatyczkę ochronną (12a) z wału rurowego (12) i odkręcić uchwyt gwiazdowy (13).
  3. Nasunąć przedłużenie wału rurowego (24) na wał rurowy (12).  
Zwracać uwagę, aby kołek blokujący (24a) na przedłużeniu wału rurowego (24) pasował do otworu na wale rurowym (12).
  4. Przymocować przedłużenie wału rurowego (24) przy pomocy uchwyty gwiazdowego (13) na wale rurowym (12).
  5. Zamontować podrzesywarakę lub nożycy do żywopłotu zgodnie z opisem w 10.4.1 na przedłużeniu wału rurowego (24).

### 10.4.1 Montaż przedniego wału rurowego (18/26) na przedłużeniu wału rurowego (24)

### UWAGA

Nie używać produktu bez narzędzia roboczego!

1. Zdjąć nasadkę ochronną (18b/26b) z wybranego przedniego wału rurowego (18/26).
2. Zdjąć zatyczki ochronne (24c) z przedłużenia wału rurowego (24) i odkręcić uchwyt gwiazdowy (25).
3. Wsunąć wybrany przedni wał rurowy (18/26) na przedłużenie wału rurowego (24).  
Zwracać uwagę, aby kołek blokujący (18a/26a) na przednim wale rurowym (18/26) pasował do otworu na przedłużeniu wału rurowego (24).
4. Przymocować przedni wał rurowy (18/26) przy pomocy uchwyty gwiazdowego (25) na przedłużeniu wału rurowego (24).

## 10.5 Mocowanie pasa nośnego (30) (rys. 11-13)

### OSTROŻNIE

Założyć pas nośny, zamontować wybrane narzędzie robocze i ustawić produkt odpowiednio do potrzeb. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że produkt znajduje się prawidłowo w zalecanych pozycjach roboczych.

#### Wskazówki:

Produktu wolno użytkować wyłącznie z pasem nośnym.

Wyregulować produkt najpierw w wyłączonym stanie.

1. Nałożyć pas (30).
2. Długość pasa należy wyregulować w taki sposób, aby karabińczyk (30a) znajdował się na ok. szerokość dłoni poniżej prawego biodra.
3. Zaczepić karabińczyk (30a) o ucho do podnoszenia (2).
4. Odczekać, aż produkt osiadzie.

#### Wskazówki:

- W normalnej pozycji roboczej produkt z narzędziem roboczym może jeszcze dotykać podłoża.
- Należy sprawdzić, czy pas nośny znajduje się w wygodnej pozycji, aby ułatwić trzymanie produktu.
- W sytuacji awaryjnej można pociągnąć zawleczkę bezpieczeństwa (30b) na pasie nośnym (30). Produkt odłączy się wówczas natychmiast od pasa nośnego (30) i spadnie na ziemię.

### OSTRZEŻENIE

Zawsze przed uruchomieniem należy sprawdzić zawleczkę bezpieczeństwa!

## 11 Obsługa

### UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

### UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

### ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Jeśli produkt utknął, nie należy próbować wyciągać go na siłę.

- Wyłączyć silnik.
- Aby uwolnić produkt, należy użyć ramienia dźwigni lub klina.

### OSTRZEŻENIE

Urządzenia zabezpieczające należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające mogą prowadzić do poważnych obrażeń!

#### Wskazówka:

Zawsze używać okularów ochronnych (38).

## 11.1 Włączanie/włączanie produktu (rys. 1, 14)

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko obrażeń spowodowanych odrzutem!

- Nigdy nie należy obsługiwać produktu jedną ręką!

### ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

#### Wskazówka:

Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.

#### Podczas stosowania kosi spalinowej:

1. Zdjąć ochronę transportową (16a) z noża tnącego (16).

#### Podczas stosowania podkrzesywarki:

1. Sprawdź, czy w zbiorniku oleju (23) znajduje się olej łańcuchowy (37).
2. Wlać olej łańcuchowy (37) zanim zbiornik oleju (23) będzie pusty (patrz 10.1).
3. Zdjąć osłonę miecza i łańcucha (22) z miecza łańcuchowego (20).

#### Podczas stosowania nożyc do żywopłotu:

1. Z belki nożycowej (28) zdjąć osłonę noża (29).

## 11.1.1 Uruchamianie silnika

### UWAGA

- Nie pozwól, aby rozrusznik linkowy obracał się do tyłu. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- W przypadku niższych temperatur powietrza może okazać się konieczne kilkukrotne powtórzenie czynności rozruchu.

### WSKAZÓWKA

**Pompy paliwa „Primer“ używać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!**

### WSKAZÓWKA

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.


### UWAGA

Nigdy nie stawać ani nie kłękać na produkcie.

#### Wskazówki:

- Za pomocą dźwigni przepustnicy można bezstopniowo regulować prędkość obrotową. Im mocniejsze naciśnięcie dźwigni gazu, tym wyższa prędkość obrotowa.
- Po zwolnieniu dźwigni gazu silnik przechodzi ponownie na bieg jałowy i narzędzie robocze zatrzymuje się. Narzędzie robocze nie może się obracać ani poruszać na biegu jałowym!
- Podczas pracy należy mocno trzymać produkt obiema rękami. Chwycić oba uchwyty.

#### 11.1.1.1 W „zimnym” stanie

1. W zimniejszych temperaturach należy dziesięć razy nacisnąć pompę paliwa „Primer“ (44). Ułatwia to uruchamianie produktu.
2. Obrócić zasysacz (45) do góry .
3. Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika linkowego (8).  
W tym celu należy wyciągnąć uchwyt na ok. 10-15 cm (do momentu wyczucia oporu), a następnie szarpnąć mocno.  
Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
4. Poczekać na uruchomienie się silnika i dodać trochę gazu za pomocą dźwigni gazu (11). Zasysacz (45) obraca się samoczynnie na pozycję wyjściową.

5. Chwycić tylną rękę (5) oraz przednią rękę (1).
- Na tylnej rękojeści (5) nacisnąć dłońmi blokadę włączania (4), a palcami dźwignię gazu (11).
6. Produkt jest gotowy do użycia.
7. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów”.
8. **Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, np. występują nietypowe odgłosy, należy natychmiast przerwać pracę i przełączyć włącznik/wyłącznik na „0”, aby zatrzymać silnik.**

### OSTROŻNIE

Po wyłączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

#### 11.1.1.2 W stanie „rozgrzanym”

1. Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika linkowego (8).  
W tym celu należy wyciągnąć uchwyt na ok. 10-15 cm (do momentu wyczucia oporu), a następnie szarpnąć mocno.  
Produkt powinno się uruchomić po maksymalnie 2 pociągnięciach.  
Jeżeli produkt nadal się nie uruchomił, powtórzyc proces opisany w 11.1.1.1.
2. Chwycić tylną rękę (5) oraz przednią rękę (1).  
Na tylnej rękojeści (5) nacisnąć dłońmi blokadę włączania (4), a palcami dźwignię gazu (11).
3. Produkt jest gotowy do użycia.

#### 11.1.2 Wyłączanie silnika

##### Wskazówka:

Przed wyłączeniem urządzenia należy pozwolić mu pracować przez krótki czas (około 30 sekund), aby umożliwić ostygnięcie silnika.

1. Aby wyłączyć silnik, ustawić przełącznik włączania/wyłączania (3) w pozycji „0”.
2. Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (6) od świecy zapłonowej (6a), aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.
3. Po każdej pracy z produktem należy założyć dostarczoną ochronę transportową (16a), osłonę miecza i łańcucha (22) oraz osłonę noża (29).

### OSTROŻNIE

Po wyłączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

## 11.2 Automatyczne smarowanie łańcucha tnącego (rys. 1, 9)

### Wskazówka:

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju i działanie smarowania łańcucha.

1. Napęlić zbiornik oleju (23) zgodnie z opisem w 10.1.
2. Aby sprawdzić smarowanie łańcucha tnącego, przytrzymać produkt z łańcuchem tnącym nad kartką papieru i przełączyć ją na parę sekund na maksymalne obroty. Na papierze można sprawdzić, czy smarowanie łańcucha działa.

Za pomocą śruby regulacyjnej (43) można zredukować lub zwiększyć ilość oleju.

Użyć klucza montażowego (34).

- Zgodnie z ruchem wskazówek zegara - ilość oleju zostaje zredukowana (-)
- Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara - ilość oleju zwiększa się (+)

## 12 Wskazówki dotyczące pracy

**⚠ ZAGROŻENIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Niniejszy rozdział opisuje podstawową technikę pracy w zakresie obchodzenia się z produktem. Podane tutaj informacje nie zastępują wieloletniego wykształcenia i doświadczenia, jakie posiada specjalista.

Unikać pracy, do której wykonywania nie posiada się odpowiednich kwalifikacji!

Nierozważne obchodzenie się z produktem może prowadzić do najcięższych obrażeń, nawet ze skutkiem śmiertelnym!

**⚠ ZAGROŻENIE**

**Należy zachować minimalną odległość 10 m od przewodów elektrycznych. Istnieje niebezpieczeństwo szkód na osobach w wyniku porażenia prądem.**

### Wskazówki:

Przed włączeniem produktu zwraca uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.

Nie można unikać hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów przerwy.

Pracować tylko na pustych, płaskich powierzchniach.

Dokładnie sprawdzić obszar, który ma zostać przecięty i usunąć wszystkie ciała obce.

Należy unikać uderzeń w kamienie, metal lub inne przeszkody.

Narzędzie robocze może zostać uszkodzone i istnieje ryzyko odbicia.

W przypadku zablokowania przez stałe przedmioty natychmiast wyłączyć produkt, wyciągnąć przewód świecy zapłonowej ze świecy i wyjąć przedmiot.

- Zakładać zalecane wyposażenie ochronne.
- **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- W przypadku uderzenia ciałem obcym należy natychmiast wyłączyć produkt i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy. przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. jeżeli produkt znacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.
- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Włączyć produkt i dopiero wtedy zbliżyć się do obrabianego materiału.
- Zawsze należy zapewnić sobie bezpieczną i stabilną podstawę, aby móc kontrolować produkt i zachować prawidłową postawę podczas pracy, nawet w przypadku nieoczekiwanych ruchów.
- Robić przerwy i zmieniać regularnie pozycję pracy.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na produkt. Pozwolić produktowi wykonać pracę.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbaj o stabilność.
- Unikać nietypowej pozycji ciała.
- Należy sprawdzić, czy pas nośny znajduje się w wygodnej pozycji, aby ułatwić trzymanie produktu.
- Narzędzie (34/35) przechowywać w przewidzianej do tego celu torbie na narzędzia (33).

## 12.1 Kosa spalinowa / podcinarka do trawy

### UWAGA

Podczas pracy z produktem należy mieć założone wszystkie osłony!

### Wskazówka:

Regularnie należy sprawdzać, czy żyłkę nylonową nie jest uszkodzona i czy długość żyłki tnącej nadal odpowiada długości określonej przez obcinak do żyłek.

- Nie trzymać narzędzia roboczego pod kątem.
- Trawę najlepiej kosić, gdy jest sucha i niezbyt wysoka.
- Unikać kontaktu z twardymi przeszkodami (kamieniami, ścianami, płotami itp.).
- Nie używać produktu do ścinania dzikich roślin lub zarośli.
- Ze względów technicznych w czasie pracy mokra trawa i chwasty owijają się wokół osi napędowej pod osłoną (15). Należy je usuwać, w przeciwnym razie silnik ulegnie przegrzaniu wskutek dużego tarcia.

#### 12.1.1 Przedłużanie żyłki tnącej (rys. 15-17)

Podcinarka do trawy jest dostarczana z wypełnioną kasetą na szpulę (17).

Żyłka zużywa się podczas pracy.

Aby dołożyć nową żyłkę docisnąć mocno wyzwalacz (47a) na kasiecie na szpulę (17) do podłoża przy pracującym silniku.

Jeśli żyłka jest początkowo dłuższa niż określono w okręgu cięcia, jest ona automatycznie skracana do prawidłowej długości przez obcinak do żyłki (15b).

### Wskazówki:

Regularnie należy sprawdzać, czy żyłkę nylonową nie jest uszkodzona i czy długość żyłki tnącej nadal odpowiada długości określonej przez obcinak do żyłek.

#### Jeśli nie widać końca żyłki:

1. Wymienić szpulę żyłki (47) zgodnie z opisem w 14.2.1.

#### 12.1.2 Cięcie trawy (rys. 18)

1. Kosić trawę, obracając produkt w prawo i w lewo.
2. Ciąć powoli i przechylać produkt do przodu o ok. 30° podczas cięcia.
3. Długą trawę należy kosić warstwami od góry do dołu.

### 12.2 Nożyce do żywopłotu

#### 12.2.1 Regulacja kątowna (rys. 19, 20)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Wyłączyć produkt i usunąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy!**

### ⚠ OSTROŻNIE

**Belki nożycowej nie można całkowicie odchylić do tyłu, równoległe do przedniego wału rurowego! Nigdy nie pracować z tym ustawieniem!**

**Ta pozycja służy wyłącznie jako pozycja transportowa.**

Belka nożycowa (28) można dopasować do warunków pracy obracając głowicę noża pod kątem od +90° do 0°.

1. Nacisnąć obie dźwignie odblokowujące (27a/27b) na rękojeści (27) i ustawić żądaną pozycję.
2. Użyć przy tym rękojeści (27).
3. Zwolnić obie dźwignie odblokowujące (27a/27b), powinny zatrzasnąć się w ząbieniu.
4. Przed uruchomieniem sprawdzić, czy dźwignia odblokowująca (27a/27b) jest prawidłowo zatrzaśnięta.

### UWAGA

Narzędzia roboczego używać tylko, gdy obydwie dźwignie odblokowujące są zatrzaśnięte!

#### 12.2.2 Techniki cięcia

- Wyciąć najpierw grube gałęzie za pomocą nożyc do gałęzi.
- Dwustronna belka nożycowa umożliwi cięcie w obu kierunkach lub — poprzez ruchy wahadłowe — cięcie z jednej strony na drugą.
- Podczas pionowego cięcia wykonywać za pomocą produktu równomierne ruchy do przodu lub ruchy łukowate, do góry i na dół.
- Podczas poziomego cięcia wykonywać za pomocą produktu ruchy sierpowe do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na podłoże.
- Aby otrzymać długie proste linie, zaleca się naprężenie sznura.

#### 12.2.3 Obcinanie żywopłotu

Zaleca się obcinanie żywopłotu w formie podobnej do trapezu, aby zapobiec „ogoloceniu” dolnych gałęzi. Powyższe odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala na optymalne rozwijanie żywopłotu. Podczas cięcia redukowane są tylko nowe pędy roczne, w ten sposób powstaje gęste rozgałęzienie i dobre maskowanie.

- Najpierw należy obcinać boki żywopłotu. W tym celu poruszać produktem zgodnie z kierunkiem wzrostu z dołu do góry. Podczas cięcia z góry na dół cięższe gałęzie poruszają się na zewnątrz, przez co mogą powstać przerzedzone miejsca lub dziury.
- Następnie obciąć górną krawędź, w zależności od upodobań w formie prostej, spadzistej lub okrągłej.

- Dociąć następnie młode rośliny do żądanej formy. Pęd główny powinien zostać nienaruszony do momentu, aż żywopłot osiągnie planowaną wysokość. Wszystkie inne pędy są przycinane do połowy.

### 12.2.4 Przciniwanie w odpowiednim momencie

- Żywopłot liściasty: czerwiec do października
- Żywopłot iglasty: kwiecień do sierpnia
- Szybko rosnący żywopłot: od maja co ok. 6 tygodni

Zwracać uwagę na ptaki wysiadujące jaja w żywopłocie. W takim przypadku przesunąć obcinanie żywopłotu w czasie lub pominąć ten obszar.

## 12.3 Podkrzesywarka

### ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Jeśli produkt utknął, nie należy próbować wyciągać go na siłę.

- Wyłączyć silnik.
- Aby uwolnić produkt, należy użyć ramienia dźwigni lub klina.

### ZAGROŻENIE

Uważać na spadające gałęzie i nie potykać się.

- Łańcuch tnący powinien osiągnąć maksymalną prędkość przed rozpoczęciem cięcia.
- Lepszą kontrolę uzyskuje się podczas cięcia dolną częścią miecza (z ciągnącym łańcuchem).
- Łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych innych przedmiotów w trakcie lub po zakończeniu cięcia.
- Zwrócić uwagę, aby łańcuch tnący nie utknął w miejscu cięcia. Gałąź nie może się złamać ani odłamać.
- Należy również przestrzegać środków ostrożności zapobiegających odrzutowi (patrz instrukcje bezpieczeństwa).
- Usunąć gałęzie zwisające w dół, wykonując cięcie powyżej gałęzi.
- Bardziej rozbudowane gałęzie przycina się osobno.

### 12.3.1 Techniki cięcia (rys. 21)

#### OSTRZEŻENIE

#### Nie stawać bezpośrednio pod gałęzią, którą chce się odciąć!

Niebezpieczeństwo, że gałąź nieoczekiwanie spadnie na operatora jest bardzo duże.

Ogólnie zaleca się stosowanie produktu pod kątem 60° w stosunku do gałęzi.

Podczas procesu cięcia należy mocno trzymać produkt obiema rękami i zawsze dbać o zrównoważoną pozycję i dobre oparcie dla stóp.

#### Odcinanie małych gałęzi:

Przyłożyć powierzchnię oporową piły do gałęzi, aby uniknąć gwałtownych ruchów piły na początku cięcia. Prowadzić piłę dociskając lekko od góry w dół przez gałąź.

Zwracać uwagę, aby gałąź nie złamała się zbyt wcześnie, jeżeli przeszacowano wielkość i ciężar.

#### Odcinanie większych gałęzi:

W przypadku większych gałęzi należy najpierw wybrać cięcie odciążające w celu kontrolowanego cięcia. Aby to zrobić, należy wykonać cięcie w dolnej jednej trzeciej gałęzi (z wierzchołkiem miecza) (a). Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stroną miecza) w kierunku pierwszego cięcia (b).

#### Odcinanie w kawałkach:

Należy odcinać duże lub długie gałęzie, aby mieć kontrolę nad punktem uderzenia (a, b, c).

- Najpierw należy odciąć dolne gałęzie drzewa, aby ułatwić opadanie ściętych gałęzi.
- Po zakończeniu cięcia ciężar piły wzrasta nagle dla operatora, ponieważ piła nie jest już podparta na gałęzi. Istnieje ryzyko utraty kontroli nad produktem.
- Aby uniknąć zakleszczenia, piłę należy wyciągać z rządu tylko przy pracującym łańcuchu tnącym.
- Nie ciąć końcówką narzędzia roboczego.
- Nie wbijać piły w wyrzuszoną podstawę gałęzi, ponieważ uniemożliwi to regenerację drzewa.

## 12.4 Po użyciu

- **Przed odłożeniem produktu należy go zawsze wyłączyć i poczekać, aż się zatrzyma.**
- Wyjąć akumulatory.
- Po każdej pracy z produktem należy założyć dostarczoną osłonę miecza i łańcucha, osłonę transportową lub osłonę noża.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

## 13 Czyszczenie

### OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

### OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

### OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas obsługi łańcucha tnącego lub miecza!

- Nosić rękawice odporne na przecięcia.

1. Zaczekać, aż dojdzie do zatrzymania wszystkich ruchomych części.
2. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
3. Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
4. W razie potrzeby wyczyścić uchwyty wilgotną szmatką zamoczoną w wodzie z mydłem.
5. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
6. Nie należy spryskiwać produktu wodą.
7. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką\* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem\* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
8. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.

9. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

Wymagane narzędzia:

- Ściereczka/ścierka\*
- Pędzelek\*
- Szczotka ręczna\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 13.1 Czyszczenie świecy zapłonowej (6a) (rys. 1, 22)

### UWAGA

Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzić konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

1. Wyciągnąć ostrożnie końcówkę przewodu świecy zapłonowej (6). Nie ciągnąć za kabel, lecz bezpośrednio za wtyczkę.
2. Wyjąć świecę zapłonową (6a) za pomocą dołączonego klucza montażowego (34).
3. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (6a).
4. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (6a). Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
5. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
6. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

## 13.2 Czyszczenie filtra powietrza (7c) (rys. 23)

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

– Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

- Do czyszczenia filtra nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani benzyny.
- Czyścić elementy na płaskiej powierzchni poprzez wystukanie. W przypadku silnego zabrudzenia umyć ługiem mydlanym, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.

Filtr powietrza (7c) czyścić co 50 roboczogodzin, w razie potrzeby wymienić.

1. Odkręcić śrubę (7a).
2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (7) i usunąć pokrywę (7b).
3. Wyjąć filtr powietrza (7c).
4. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Zwracać uwagę, aby wycięcia pokrywy (7b) były osadzone w noskach na obudowie filtra powietrza.

## 13.3 Podkrzesywarka

1. Do czyszczenia łańcucha tnącego należy używać pędzelka lub szczoteczki ręcznej, bez płynów.
2. Oczyszczyć wpust miecza łańcuchowego za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza.
3. Wyczyścić koło łańcuchowe.

## 13.4 Nożyce do żywopłotu

1. Po każdym użyciu należy wyczyścić belkę nożycową szmatką nasączoną olejem.
2. Po każdym użyciu naoliwić belkę nożycową za pomocą puszkki z olejem lub sprayu.

## 14 Konserwacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Regularna, staranna konserwacja jest konieczna w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa oraz stałej wydajności produktu.
- Produkt ustawić na równej, płaskiej powierzchni.
- Nie należy spryskiwać produktu wodą.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem wymienić zużyte lub uszkodzone elementy.
- Prace nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanym wyspecjalizowanym warsztacie.

#### Wskazówki:

Należy starannie konserwować produkt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie produktu. Przed zastosowaniem produktu, zapewnić naprawę uszkodzonych części.

Wymagane narzędzia:

- Klucz montażowy (34)
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*
- Imadło\*
- Miernik kontrolny\*
- Miernik pomiarowy\*
- Pilnik okrągły\*
- Pilnik płaski\*
- Uchwyt pilnika\*
- Prasa smarowa\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 14.1 Regulacja gaźnika

- Jeżeli zestaw do cięcia znajduje się na biegu jałowym lub silnik automatycznie gaśnie przy odejmowaniu gazu, należy dokonać ustawienia gaźnika.

### Wskazówka:

Ustawienia gaźnika (np. prędkość obrotowa na biegu jałowym) zlecać do wykonania wyłącznie wykwalifikowanemu, specjalistycznemu personelowi, aby uniknąć uszkodzenia silnika.

## 14.2 Kosa spalinowa / podcinarka do trawy

### 14.2.1 Wymiana szpuli żyłki (47) (rys. 1, 24-28)

1. Zdemontować kasetę na szpulę (17) zgodnie z opisem w rozdziale 9.3.
2. Otworzyć kasetę na szpulę (17), naciskając jednocześnie mocno dwa odblokowania (46a) na kasecie na szpulę (17).
3. Zdjąć pokrywę (46) ze sprężyną dociskową (46b) z kasety na szpulę (17) i wyjąć szpulę żyłki (47).
4. Wyciągnąć koniec żyłki szpuli żyłki (47) z uch wylotowych żyłki (48).
5. Usunąć wszystkie resztki żyłki z kasety na szpulę (17).
6. Wziąć nową szpulę żyłki (47) i wyciągnąć ok. 10 cm obu żyłek.
7. Zaciśnąć obie żyłki w przeciwnych wycięciach (47b) w szpuli żyłki (47).
8. Włożyć nową szpulę żyłki (47) w kasetę na szpulę (17).  
Strona szpuli żyłki (47), na której kierunek przesuwu jest oznaczony strzałkami, musi być widoczna po włożeniu.
9. Szpula żyłki (47) musi być włożona tak, aby wycięcia (47b) w szpuli żyłki (47) były wyrównane z uchami wylotowymi żyłki (48), aby umożliwić łatwe nawlekanie żyłki.
10. Włożyć obie żyłki do odpowiednich uch wylotowych żyłki (48).
11. Obrócić szpulę żyłki (47) lekko do przodu i do tyłu, aż zintegrowane stopnie blokujące szpuli żyłki (47) wsuną się w stopnie blokujące kasety na szpulę (17).  
Zapobiega to przypadkowemu przestawieniu.
12. Włożyć pokrywę (46) ze sprężyną dociskową (46b) z powrotem do kasety na szpulę (17).  
Zwracać uwagę, aby elementy odblokowujące (46a) na pokrywie (46) pasowały dokładnie do wycięć w kasecie na szpulę (17). Zatrząskują się one w słyszalny sposób.

### Wskazówki:

Aby dołożyć nową żyłkę docisnąć mocno wyzwalacz (47a) na szpuli żyłki (47) do podłoża przy pracującym silniku.

Jeśli żyłka jest początkowo dłuższa niż określono w okręgu cięcia, jest ona automatycznie skracana do prawidłowej długości przez obcinak do żyłki (15b).

### 14.2.2 Wymiana żyłki w szpuli żyłki (47) (rys. 1, 24-27)

Alternatywnie można również wymienić żyłkę na szpuli żyłki.

W tym celu można użyć zawartej w zakresie dostawy żyłki wymiennej (32).

1. Zdemontować kasetę na szpulę (17) zgodnie z opisem w rozdziale 9.3.
2. Otworzyć kasetę na szpulę (17), naciskając jednocześnie mocno dwa odblokowania (46a) na kasecie na szpulę (17).
3. Zdjąć pokrywę (46) ze sprężyną dociskową (46b) z kasety na szpulę (17) i wyjąć szpulę żyłki (47).
4. Wyciągnąć końce żyłki szpuli żyłki (47) z uch wylotowych żyłki (48).
5. Usunąć wszystkie resztki żyłki z kasety na szpulę (17) i ze szpuli żyłki (47).
6. Zagiąć nową żyłkę na środku (przy ok. 2 m) i włożyć zagiętą część żyłki do jednego z wycięć (47c) mostka środkowego (47).  
Każdorazowo jeden koniec żyłki musi znajdować się w dolnej i jeden w górnej komorze szpuli żyłki (47).
7. Nawinąć obydwa końce żyłki w kierunku strzałki „WIND CORD”, umieszczonej na górze szpuli żyłki (47).
8. Wziąć szpulę żyłki (47) i wyciągnąć ok. 100 mm obu żyłek.
9. Zaciśnąć następnie obie żyłki w przeciwnych wycięciach (47b) w szpuli żyłki (47).
10. Postępować dalej zgodnie z opisem w rozdziale 14.2.1 punkt 8.

### 14.2.3 Ponowne ostrzenie obcinaka do żyłki (15b) (rys. 17)

Obcinak do żyłki (15b) może z czasem ulec stępieniu.

1. Jeżeli tak się stanie, należy poluzować obie śruby, za pomocą których obcinak do żyłki (15b) jest przymocowany do osłony (15).  
Użyć śrubokręta krzyżakowego.
2. Zamocować obcinak do żyłki (15b) w imadle.
3. Naostrzyć ostrze obcinaka do żyłki (15b) płaską ostrzałką, zwracając uwagę na zachowanie kąta krawędzi tnącej.
4. Ponownie zamontować obcinak do żyłki (15b) do osłony (15).

### **Wskazówka:**

Wymienić lub naostrzyć obcinak do żyłki na koniec każdego sezonu koszenia lub w razie potrzeby.

### **14.2.4 Szlifowanie noża tnącego (16) (rys. 1)**

#### **Wskazówka:**

W przypadku niewielkiego stopienia można samodzielnie naostrzyć ostrza.

1. Zdemontować nóż tnący (16) zgodnie z opisem w rozdziale 9.4.
2. Zamocować nóż tnący (16) w imadle.
3. Naostrzyć wszystkie 3 ostrza noża tnącego (16) płaską ostrzałką, zwracając uwagę na zachowanie kąta krawędzi tnącej (~25°). Piłować tylko w jednym kierunku.
4. Nóż tnący (16) wymienić najpóźniej po pięciokrotnym naostrzeniu.

W przypadku silniejszego zużycia lub wytamanych ostrzy wymienić natychmiast nóż tnący (16).

Niewyważony nóż tnący (16) powodują silne wibracje kosi spalinowej/podcinarki do trawy, co stwarza ryzyko obrażeń!

### **14.2.5 Smarowanie przekładni (rys. 1, 29)**

#### **Wskazówki:**

Smarowanie przekładni co 10 do 20 roboczogodzin.

Napełnić tylko niewielką ilością smaru. Nigdy nie przepełniać!

1. Zdemontować śrubę konserwacyjną (49) kosi spalinowej/podcinarki do trawy i włożyć trochę smaru. Należy zastosować klucz imbusowy 5 mm (35).
2. Zamontować ponownie śrubę konserwacyjną (49).

## **14.3 Podkrzesywarka**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko obrażeń podczas obsługi łańcucha tnącego lub miecza!**

- Nosić rękawice odporne na przecięcia.

### **14.3.1 Kontrola koła łańcuchowego (39) (rys. 1, 7-9)**

1. Obrócić nakrętkę mocującą (19a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (19). Użyć klucza montażowego (34).
2. Obrócić śrubę napinającą łańcuch (42) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha. Użyć klucza montażowego (34).
3. Zdemontować miecz łańcuchowy (20) i łańcuch tnący (21).

4. Sprawdzić ślady docierania na kole łańcuchowym (39) za pomocą miernika kontrolnego.
5. Jeśli ślady docierania są głębsze niż 0,5 mm, nie należy używać produktu i należy skonsultować się z wyspecjalizowanym dystrybutorem. Należy wymienić koło łańcuchowe (39).
6. Ponownie zamontować miecz łańcuchowy (20) oraz łańcuch tnący (21) zgodnie z opisem w rozdziale 9.5.

### **14.3.2 Kontrola miecza łańcuchowego (20) (rys. 1, 7-9)**

1. Obrócić nakrętkę mocującą (19a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (19). Użyć klucza montażowego (34).
2. Obrócić śrubę napinającą łańcuch (42) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha. Użyć klucza montażowego (34).
3. Zdemontować miecz łańcuchowy (20) i łańcuch tnący (21).
4. Zmierzyć głębokość wpustu miecza łańcuchowego (20) za pomocą miernika pomiarowego.
5. Miecz łańcuchowy (20) musi zostać wymieniony, jeśli zachodzi którakolwiek z poniższych sytuacji:
  - Miecz łańcuchowy jest uszkodzony.
  - Zmierzona głębokość wpustu jest mniejsza niż minimalna głębokość wpustu miecza łańcuchowego (2 mm).
  - Wpust miecza łańcuchowego jest zwężony lub rozszerzony.
6. Zamontować miecz łańcuchowy (20) oraz łańcuch tnący (21) zgodnie z opisem w rozdziale 9.5.

### **14.3.3 Wymiana miecza łańcuchowego (20) (rys. 1, 7-9)**

1. Obrócić nakrętkę mocującą (19a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (19). Użyć klucza montażowego (34).
2. Obrócić śrubę napinającą łańcuch (42) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha. Użyć klucza montażowego (34).
3. Zdemontować miecz łańcuchowy (20) i łańcuch tnący (21). Podczas demontażu należy trzymać miecz łańcuchowy (20) odchylony do góry pod kątem ok. 45 stopni, aby ułatwić wyprowadzenie łańcucha tnącego (21) z wpustu miecza łańcuchowego (20).
4. Wymienić miecz łańcuchowy (20) i zamontować miecz łańcuchowy (20) i łańcuch tnący (21) zgodnie z opisem w rozdziale 9.5.

### 14.3.4 Wymiana łańcucha tnącego (21) i jego uruchomienie (rys. 1, 7-9)

#### ZAGROŻENIE

##### **Możliwość odniesienia poważnych obrażeń w wyniku zerwania lub zeskoczenia z piły!**

- Nigdy nie zakładać nowego łańcucha tnącego na zużyte koło łańcuchowe, uszkodzoną lub zużytą szynę prowadzącą. Łańcuch tnący może odskoczyć lub pęknąć.
- Należy używać wyłącznie łańcuchów tnących i mieczy przeznaczonych do tego produktu.
  - Przed wymianą łańcucha tnącego należy oczyścić wpust miecza prowadzącego, ponieważ w przypadku zabrudzenia łańcuch tnący może wyskoczyć z szyny. Osady mogą również wchłaniać olej łańcuchowy. W rezultacie olej łańcuchowy nie dociera do spodniej części szyny lub dociera w niewielkim stopniu, co zmniejsza smarowanie.
  1. Obrócić nakrętkę mocującą (19a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (19). Użyć klucza montażowego (34).
  2. Obrócić śrubę napinającą łańcuch (42) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować napięcie łańcucha. Użyć klucza montażowego (34).
  3. Zdemontować miecz łańcuchowy (20) i łańcuch tnący (21).
  4. Ponownie zamontować miecz łańcuchowy (20) oraz łańcuch tnący (21) zgodnie z opisem w rozdziale 9.5.

#### **Wskazówka:**

Nakrętkę mocującą należy dokręcić dopiero po ustawieniu napięcia łańcucha.

W przypadku nowego łańcucha tnącego siła napinająca zmniejsza się po pewnym czasie. W związku z tym należy napiąć łańcuch tnący po pierwszych 5 cięciach lub najpóźniej po 10 minutach cięcia.

### 14.3.5 Ostrzenie łańcucha tnącego (21) (rys. 1)

#### OSTRZEŻENIE

##### **Zwiększone ryzyko wypadków z powodu nieprawidłowo naostrzonego łańcucha tnącego!**

Odchylenia od wymiarów geometrii krawędzi tnącej podczas ostrzenia zwiększają ryzyko odrzutu produktu.

- Zlecić ostrzenie łańcucha tnącego profesjonalście.

Łańcuch tnący może zostać ponownie oszlifowany w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym. Nie należy próbować samodzielnie ostrzyć łańcucha tnącego, jeśli nie posiada się odpowiedniego narzędzia i niezbędnego doświadczenia.

#### OSTROŻNIE

Do ostrzenia łańcucha wymagane są specjalne narzędzia zapewniające ostrzenie narzędzi tnących pod odpowiednim kątem i na odpowiednią głębokość. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą szerokość i długość.

#### **Wskazówki:**

Ostry łańcuch tnący zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez wysiłku przecina drewno i pozostawia duże, długie wióry.

Łańcuch tnący jest tępy, gdy trzeba przepchnąć urządzenie tnące przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha tnącego nie powstają żadne wióry, a jedynie pył drzewny.

1. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
2. Podczas ostrzenia łańcuch tnący (21) powinien być napięty, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Do ostrzenia wymagany jest pilnik okrągły o średnicy 4,0 mm.

#### OSTROŻNIE

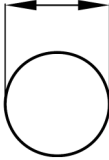
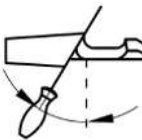



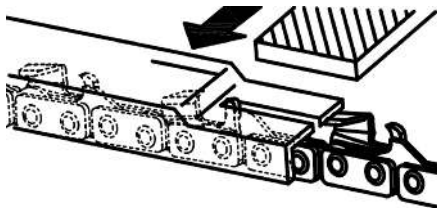

Pilniki o innych średnicach mogą uszkodzić łańcuch tnący i być niebezpieczne podczas pracy!

4. Ostrzyć wyłącznie od wewnątrz do zewnątrz. Pilnik okrągły należy prowadzić od wewnętrznej do zewnętrznej strony zęba tnącego. Unieść pilnik okrągły podczas jego odciągania.
5. Najpierw naostrzyć zęby z jednej strony. Następnie odwrócić łańcuch tnący (21) i naostrzyć zęby po drugiej stronie.
6. Łańcuch tnący (21) jest zużyty i należy go wymienić na nowy łańcuch tnący (21), gdy pozostało tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
7. Po ostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą być tej samej długości i szerokości.
8. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (limit głębokości) i ponownie ustawić wysokość za pomocą płaskiego pilnika. Limit głębokości powinien być cofnięty o ok. 0,65 mm od zęba tnącego. Po ponownym ustawieniu należy lekko zaokrąglić ogranicznik głębokości do przodu.

### 14.3.5.1 Instrukcja ostrzenia łańcucha tnącego (21)

#### Używać tylko specjalnych pilników do łańcuchów tnących!

Inne pilniki mają nieodpowiedni kształt i nieodpowiedni szlif. Średnicę pilnika wybrać odpowiednio do podziałki łańcucha. Podczas ostrzenia ogniw tnących należy również przestrzegać następujących kątów.

| Typ łańcucha tnącego  | Średnica noża   | Górny kąt   | Dolny kąt   | Górny kąt nachylenia (55°)   | Standardowy głębokościomierz |  |
|---|---|---|---|--|------------------------------|--|
|   |  |  |  |   |                              |  |
|   |   | Kąt obrotu zacisku  | Kąt nachylenia zacisku  | Kąt boczny   |                              |  |
| 21PBX   | ok. 4,8 mm  | 30°   | 10°   | 85°  | 0,64 mm                      |  |
|  |   |   |   |  |                              |  |
| Ogranicznik głębokości  |   |   |   | Pilnik   |                              |  |

Poza tym kąt musi być zachowany dla wszystkich ogniw tnących.

W przypadku nierównomiernych kątów łańcuch tnący (21) będzie pracował nierówno, szybko się zużyje i przedwcześnie się popsuje.

Ponieważ wymagania te można spełnić tylko dzięki wystarczającemu i regularnemu ćwiczeniu:

- Używać prowadnika pilnika.
  - Prowadnik pilnika trzeba zastosować przy ręcznym ostrzeniu łańcucha tnącego (21). Są na nim zaznaczone prawidłowe kąty piłowania.
1. Pilnik trzymać poziomo (pod prawidłowym kątem w stosunku do miecza łańcuchowego (20)) i piłować zgodnie z oznaczeniem kąta na prowadniku pilnika. Podeprzeć prowadnik pilnika na sklepieniu zęba i ograniczniku głębokości.
  2. Zawsze piłować ogniwo tnące w kierunku od siebie.
  3. Pilnik ostrzy tylko przy ruchu naprzód. Przy cofaniu należy go unieść.

4. Nie dotykać pilnikiem ogniw napędowych i łączących.
5. Regularnie obracać pilnik, by uniknąć zużycia po jednej stronie.
6. W celu usunięcia zadziorów z krawędzi skrawającej użyć kawałków twardego drewna.

Wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość, ponieważ w przeciwnym razie będą miały różną różną wysokość. Przez to łańcuch tnący (21) pracuje nierówno i zwiększa się niebezpieczeństwo jego popsuca się.

### 14.3.6 Smarowanie przekładni (rys. 1, 30)

#### Wskazówki:

Smarowanie przekładni co 10 do 20 roboczogodzin.

Napełnić tylko niewielką ilością smaru. Nigdy nie przepełniać!

1. Zdemontować śrubę konserwacyjną (50) podkrzesywarki i włożyć trochę smaru. Należy zastosować klucz imbusowy 5 mm (35).

2. Zamontować ponownie śrubę konserwacyjną (50).

## 14.4 Nożyce do żywopłotu

1. Skontrolować trwałe osadzenie śruby w belce nożycowej.
2. Lekkie szczyrby przy ostrzach można wygładzić samodzielnie. W tym celu wygładzić krawędzie tnące za pomocą osetki. Tylko ostre ostrza zapewniają dobrą wydajność cięcia.
3. Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożycowe należy wymienić.

### 14.4.1 Smarowanie przekładni (rys. 1, 31)

#### Wskazówki:

Smarowanie przekładni co 10 do 20 roboczych godzin.

Napełnić tylko niewielką ilością smaru. Nigdy nie przepełniać!

1. Zdemontować śruby konserwacyjne (51) nożyc do żywopłotu i włożyć trochę smaru. Należy zastosować klucz imbusowy 5 mm (35).
2. Zamontować ponownie śruby konserwacyjne (51).

## 15 Przechowywanie

### ZAGROŻENIE

#### Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kucharki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

- Przed każdym przechowywaniem produktu należy założyć dostarczoną ochronę transportową (16a), osłonę miecza i łańcucha (22) oraz osłonę noża (29).

Wymagane narzędzia:

- Zasobnik\*
- Pompa zasysająca paliwo\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 15.1 Przygotowanie do przechowywania

### OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

1. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
2. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa do zatwierdzonego zbiornika.
3. Uruchoomić silnik i pozostawić pracujący silnik, aż reszta paliwa zostanie zużyta.
4. Paliwo przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
5. Wykręcić świecę zapłonową (6a) i wyczyścić ją zgodnie z poniższym opisem.
6. Wlać 1 łyżeczkę czystego oleju do silników 2-taktowych do komory spalania. Pociągnąć linkę rozrusznika powoli kilka razy, aby pokryć wewnętrzne elementy.
7. Wkręcić z powrotem świecę zapłonową (6a).
8. Produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

## 15.2 Spuszczanie mieszanki paliwowo-olejowej za pomocą pompy ssącej do paliwa (rys. 1)

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo.

1. Pod węzeł pompy ssącej do paliwa umieścić zasobnik.
2. Odkręcić korek wlewu paliwa (9). Korek wlewu paliwa (9) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (10), dzięki czemu nie może spaść.
3. Wsunąć wąż pompy ssącej do paliwa do zbiornika paliwa (10) i całkowicie spuścić mieszankę paliwowo-olejową za pomocą pompy ssącej do paliwa.
4. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (9).

## 16 Transport

Wymagane narzędzia:

- Zasobnik\*
- Pompa zasysająca paliwo\*

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

### Przygotowanie dla transportu

1. Przed każdym transportem produktu należy założyć dostarczoną ochronę transportową (16a), osłonę miecza i łańcucha (22) oraz osłonę noża (29).

- Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa do zatwierdzonego zbiornika.
- W przypadku gotowości do eksploatacji pozostawić działający silnik do momentu zużycia reszty paliwa.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Zabezpieczyć produkt np. pasem mocującym przed ześlizgnięciem.
- Produkt może być podnoszony i przenoszony za pomocą rękogęści.

## 17 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

### UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub nie stosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

### WSKAZÓWKA

#### Ważna wskazówka dotycząca naprawy

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

### 17.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

#### Części zamienne / akcesoria

|  |            |
|--|------------|
| <b>Kosa spalinowa/podcinarka do trawy:</b> |            |
| Szpula żyłki – nr artykułu:                | 7904800707 |
| Żyłka wymienna – nr artykułu:              | 7904800708 |

|   |            |
|---|------------|
| Nóż tnący (3-zębowy) – nr artykułu:     | 7904800709 |
| Ochrona transportowa – nr artykułu:     | 7904800710 |
| Oslona – nr artykułu:                   | 7904800711 |
| <b>Podkrzesywaraka:</b>                 |            |
| Miecz łańcuchowy – nr artykułu:         | 7904800705 |
| Łańcuch tnący – nr artykułu:            | 7904800704 |
| Oslona miecza i łańcucha – nr artykułu: | 7904800706 |

### 17.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

## 18 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

**Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.**

### Paliwa i oleje

- Przed utylizacją produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 19 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

| Usterka  | Możliwa przyczyna                                       | Środek zaradczy   |
|--|---|---|
| Nie można uruchomić produktu.  | Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.                     | Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.  |
|  | Silnik jest uszkodzony.                                 |   |
|  | Niewościęta dźwignia hamulca silnikowego.               | Nacisnąć dźwignię hamulca silnikowego.  |
|  | Uszkodzona świeca zapłonowa.                            | Wymienić świecę zapłonową.  |
|  | Pusty zbiornik paliwa.                                  | Wlać paliwo.  |
|  | Zanieczyszczone paliwo.                                 | Opróżnić zbiornik paliwa i wlać czyste paliwo.  |
| Produkt pracuje z przerwami.   | Wewnętrzny styk chwiejny.                               | Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.  |
|  | Uszkodzony włącznik/wyłącznik.                          |   |
| Słaba wydajność cięcia.  | Żle zamontowany łańcuch tnący.                          | Należy prawidłowo zamontować łańcuch tnący.   |
|  | Łańcuch tnący jest tępy.                                | Złecić ostrzenie łańcucha tnącego profesjonalście lub wymienić łańcuch tnący.                   |
|  | Napięcie łańcucha nie jest wystarczające.               | Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego. W przeciwnym razie napiąć łańcuch tnący.                   |
|  | Belka nożycowa stępiona.                                | Sprawdzić belkę nożycową, oszlifować lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.          |
|  | Za duże tarcie ze względu na brak smarowania.           | Naoliwić belkę nożycową.  |
|  | Zabrudzona belka nożycowa.                              | Wyczyścić belkę nożycową.   |
|  | Niewłaściwa technika cięcia.                            | Przestrzegać wskazówek roboczych.   |
| Produkt pracuje ciężko/łańcuch tnący odskakuje.                        | Napięcie łańcucha nie jest wystarczające.               | Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego. W przeciwnym razie napiąć łańcuch tnący.                   |
| Łańcuch nagrzewa się, podczas cięcia powstaje dym, szyna odbarwia się. | Za mało oleju łańcuchowego.                             | Sprawdzić układ automatycznego dozowania oleju. W przeciwnym razie napełnić olejem łańcuchowym. |
| Belka nożycowa nagrzewa się.   | Belka nożycowa stępiona.                                | Sprawdzić belkę nożycową, oszlifować lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.          |
|  | Belka nożycowa ma szczyrby.                             |   |
|  | Za duże tarcie ze względu na brak smarowania.           | Naoliwić belkę nożycową.  |
| Słaby wynik cięcia.  | Szpuła żyłki nie ma wystarczającej ilości żyłki tnącej. | Przedłużyć żyłkę tnącą/wymienić szpułę żyłki.   |
|  | Przyrząd tnący jest zabrudzony.                         | Wyczyścić przyrząd tnący.   |
| Nietypowe wibracje   | Szyna prowadząca jest poluzowana.                       | Sprawdzić prawidłowe osadzenie szyny prowadzącej.   |

## 20 Deklaracja zgodności UE

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **Parkside**  
Nazwa artykułu: **Benzynowe urządzenie wielofunkcyjne – PBK 4 C4**  
Nr art. **3904820974–3904820980, 39048209915, 39048209959**  
Nr IAN **478559\_2410**  
Nr seryjny 01001 – 55361

#### Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2000/14/WE\_2005/88/WE, 2016/1628/UE, 2011/65/UE\*

\* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### Zastosowane normy:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009;  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Procedura oceny zgodności:

#### 2006/42/WE - Załącznik IV

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 Monachium  
Niemcy  
Numer: 0123  
Numer certyfikatu: M6A 011284 0498

#### 2000/14/WE\_2005/88/WE – załącznik: VI

Gwarantowany poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 116 dB  
**Podcinarka do trawy:**  
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 113,9 dB  
**Kosa spalinowa:**  
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 112,6 dB  
**Nożyce do żywopłotu:**  
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 113,0 dB  
**Podkrzesywarka:**  
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB  
Moc (P): 1,4 kW  
Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD

Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 Monachium,  
Niemcy  
0123

Numer:

#### 2016/1628/UE

Emisja. Nr:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Gwarancja

### Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również kosztowania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępnimy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

## Rozpatrywanie roszczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie zapytania, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku wszystkich zapytań należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 478559\_2410) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- Jeśli wystąpią usterki w działaniu lub inne wady, należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej z wymienionym poniżej działem serwisu.
- Następnie można bezpłatnie wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) i podając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.
- Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobierać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Należy wybrać kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcję obsługi. Wprowadzenie numeru artykułu (IAN) 478559\_2410 spowoduje przejście do instrukcji obsługi danego artykułu.



**Kontakt z serwisem (PL):**

**Nazwa:** Arconet Sp. Z o.o.  
ul.Grobelnego 4  
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.PL@scheppach.com












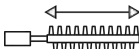










**Siedziba:** Polska


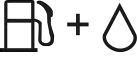



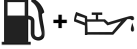







## Indholdsfortegnelse

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 1  | Forklaring til symbolerne på produktet ..... | 133 |
| 2  | Indledning .....                             | 135 |
| 3  | Produktbeskrivelse (fig. 1-31) .....         | 135 |
| 4  | Leveringsomfang (fig. 1-31) .....            | 136 |
| 5  | Tilsløbet brug .....                         | 136 |
| 6  | Sikkerhedsforskrifter .....                  | 137 |
| 7  | Tekniske data .....                          | 141 |
| 8  | Udpakning .....                              | 142 |
| 9  | Montering .....                              | 142 |
| 10 | Før ibrugtagning .....                       | 145 |
| 11 | Betjening .....                              | 148 |
| 12 | Arbejdsinstrukser .....                      | 149 |
| 13 | Rengøring .....                              | 152 |
| 14 | Vedligeholdelse .....                        | 153 |
| 15 | Opbevaring .....                             | 158 |
| 16 | Transport .....                              | 158 |
| 17 | Reparation og reservedelsbestilling .....    | 159 |
| 18 | Bortskaffelse og genanvendelse .....         | 159 |
| 19 | Afhjælpning af fejl .....                    | 159 |
| 20 | EU-overensstemmelseserklæring .....          | 161 |
| 21 | Garantibevis .....                           | 162 |
| 22 | Ekspløstegning .....                         | 164 |

# 1 Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | <p>Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstruktionerne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstruktionerne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.</p> |    | <p>Sluk motoren, inden du påfylder brændstof.</p>  |
|     | <p>Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!</p>  |    | <p>Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.</p> |
|    | <p>Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!</p>  |    | <p>Fjern tændrørshætten, før der foretages vedligeholdelsesarbejde.</p>                                      |
|    | <p>Brug beskyttelsesbriller.</p>  |    | <p>Snitlængde</p>  |
|    | <p>Brug høreværn.</p>   |    | <p>Indstilling af kædesmøring.</p>   |
|    | <p>Bær altid hjelm!</p>   |    | <p>Længde knivblok</p>   |
|    | <p>Benyt sikkerhedssko!</p>   |    | <p>Omløbsretning trådspole.</p>  |
|   | <p>Benyt robust fodtøj!</p>   |   | <p>Trådspole.</p>  |
|  | <p>Det er vigtigt at bruge sikkerhedsbeklædning til hænder, underarme, ben og fødder.</p>   |  | <p>Omløbsretning plænetrimmer.</p>   |
|  | <p>Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.</p>  |  | <p>Kniv.</p>   |
|  | <p>Pas på! Fare for personskade pga. kørende knive.</p>   |  | <p>Diameter kniv.</p>  |

|   |  |   |
|---|--|---|
|    | <p>Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Ikke involverede personer må ikke komme i nærheden af produktet.<br/>Genstande, der slynges ud eller op, og roterende dele kan forårsage alvorlige kvæstelser.</p> |  <p>Brændstof-olieblanding 40:1</p>                                |
|     | <p>Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.</p>  |  <p>Tankindhold. Brændstof: ROZ 95 / ROZ 98</p>                    |
|    | <p>Hold afstand til andre personer og elledninger.</p>   |  <p>Tankindhold</p>  |
|    | <p>Vær opmærksom på nedfaldende materiale.</p>   |  <p>Blandingsforhold mellem brændstof og 2-taktsmotorolie 40:1</p> |
|    | <p>Brug ikke savklinge.</p>  |  <p>Tryk 10 gange på brændstofpumpen "Primer".</p>                 |
|    | <p>Hold fødderne på afstand af apparatet.</p>  |  <p>Tryk 10 gange på brændstofpumpen (primer).</p>                 |
|    | <p>Retning materialefjernelse</p>  |  <p>Drej chokerhåndtaget.</p>                                      |
|    | <p>Åben ild og rygning i nærheden af apparatet er strengt forbudt!</p>   |  <p>Træk i startkablet.</p>  |
|  | <p>Motoren bliver meget varm under drift; undlad at røre ved den!</p>  |  <p>Produktets garanterede lydeffektiveau.</p>                   |
|  | <p>Advarsel! Fare for tilbageslag (kickback).<br/>Tag dig i agt for tilbageslag af produktet, og undgå kontakt med skinnespidsen.</p>  |  <p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>               |
|  | <p>Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.</p>   |   |

## 2 Indledning

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

### Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortløflig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1-31)

1. Forreste håndtag
- 1a. Beskyttelsesbøjle
- 1b. Gummiring
- 1c. Vingemøtrik
- 1d. Holdeklemme
- 1e. Klemmestift
- 1f. Gevindstift
2. Bæreeøje
3. Tænd/Sluk-kontakt
4. Startspærre
5. Bageste håndtag
6. Tændrørshætte
- 6a. Tændrør
7. Luftfilterlåg
- 7a. Skruer
- 7b. Låg
- 7c. Luftfilter

8. Trækstarter
9. Tankdæksel
10. Brændstoftank
11. Gashåndtag
12. Skaft
- 12a. Beskyttelsesprop
13. Stjernegreb (rørskaff)  
**Buskrydder/plænetrimmer**
14. Forreste rørskaff
- 14a. Låsestift
- 14b. Beskyttelseskappe
- 14c. Flange
- 14d. Monteringsspindel
15. Beskyttelsesafdækning
- 15a. Unbrakoskruer M6
- 15b. Trådskeer
- 15c. Forlængelse
16. Knive
- 16a. Transportbeskyttelse
- 16b. Spændeskive
- 16c. Afdækning
- 16d. Møtrik M10
17. Spolekapsel  
**Stangsav**
18. Forreste rørskaff
- 18a. Låsestift
- 18b. Beskyttelseskappe
19. Kædehjulafdækning
- 19a. Fastgørelsesmøtrik
20. Kædesværd (styreskinne)
21. Sævkæde
22. Sværd- og kædebeskyttelse
23. Oliekanke
- 23a. Olieniveauevisning
24. Rørskaffforlængelse
- 24a. Låsestift
- 24b. Beskyttelseskappe
- 24c. Beskyttelsesprop
25. Stjernegreb  
**Hækkeklipper**
26. Forreste rørskaff
- 26a. Låsestift
- 26b. Beskyttelseskappe
27. Håndtag
- 27a. Frigørelsesgreb (fomeden)
- 27b. Frigørelsesgreb (foroven)
28. Knivblok
29. Knivbeskyttelse  
**Tilbehør/værktøj/andet**
30. Bærerem
- 30a. Karabinhage
- 30b. Sikkerhedstap
31. Olie-benzinblandingsflaske
32. Reservebråd
33. Værktøjstaske
34. Monteringsnøgle (SW 19/21 mm, kærvskruetrækker)
35. Unbrakonøgle 5 mm
36. Trag
37. Kædeolie
38. Beskyttelsesbriller

39. **Stangsav**  
Kædehjul  
40. Kædestrambolt  
41. Styrebolt  
42. Kædestrammeskruer  
43. Reguleringskruer (savkædesmøring)  
**Tilbehør/værktøj/andet**  
44. Brændstofpumpe "Primer"  
45. Choker  
**Buskrydder/plænetrimmer**  
46. Låg  
46a. Udløser  
46b. Trykfjeder  
47. Trådspole  
47a. Udløser  
47b. Kærv  
47c. Hak (trådspolemidte)  
48. Trådudløbsøj  
**Buskrydder/plænetrimmer**  
49. Vedligeholdelseskruer  
**Stangsav**  
50. Vedligeholdelseskruer  
**Hækkeklipper**  
51. Vedligeholdelseskruer

## 4 Leveringsomfang (fig. 1-31)

| Pos. | Stk. | Betegnelse   |
|------|------|--|
| 1.   | 1 x  | Forreste håndtag                                   |
| 1a.  | 1 x  | Beskyttelsesbøjle                                  |
| 1b.  | 1 x  | Gummiring  |
| 1c.  | 1 x  | Vingemøtrik  |
| 1d.  | 1 x  | Holdeklemme  |
| 14.  | 1 x  | Forreste rørskaft<br>(buskrydder/plænetrimmer)     |
| 15.  | 1 x  | Beskyttelsesafdækning                              |
| 15a. | 2 x  | Unbrakoskruer M6                                   |
| 16.  | 1 x  | Knive  |
| 16a. | 1 x  | Transportbeskyttelse (kniv)                        |
| 16b. | 1 x  | Spændeskive  |
| 16c. | 1 x  | Afdækning  |
| 16d. | 1 x  | Møtrik M10   |
| 17.  | 1 x  | Spolekapsel  |
| 18.  | 1 x  | Forreste skaft (stangstav)                         |
| 20.  | 1 x  | Kædesværd (styreskinne)                            |
| 21.  | 1 x  | Savkæde  |
| 22.  | 1 x  | Sværd- og kædebeskyttelse                          |
| 24.  | 1 x  | Rørskaftforlængelse                                |
| 26.  | 1 x  | Forreste skaft (hækkeklipper)                      |
| 29.  | 1 x  | Knivbeskyttelse (hækkeklipper)                     |
| 30.  | 1 x  | Bærerem  |
| 31.  | 1 x  | Olie-benzinblandingsflaske                         |
| 32.  | 1 x  | Reservebrød  |
| 33.  | 1 x  | Værktøjstaske                                      |
| 34.  | 1 x  | Monteringsnøgle (SW 19/21 mm,<br>kærvskruetrækker) |
| 35.  | 1 x  | Unbrakonøgle 5 mm                                  |
| 36.  | 1 x  | Tragt  |
| 37.  | 1 x  | Kædeolie   |
| 38.  | 1 x  | Beskyttelsesbriller                                |

- 1 x Benzindrevet kombimaskine  
1 x Brugsanvisning

## 5 Tilsigtet brug

Produktet må kun monteres på det medfølgende motorhoved.

### Buskrydder:

Buskrydderen (via kniven) er velegnet til skæring af let buskagtigt, kraftigt ukrudt og underskov.

### Plænetrimmer:

Plænetrimmeren (via trådspolen med klippetråd) er velegnet til klipping af plæner, græsarealer og let ukrudt.

### Hækkeklipper:

Denne hækkeklipper er beregnet til klipping af hække, buskads og lignende.

### Stangstav (kædesav med teleskopskaft)

Stangsaven er beregnet til afgrensning af træer. Den er ikke egnet til omfattende savearbejde og træfældning eller til savning af andre materialer end træ.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsansvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs- eller håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

## Forklaring til signalord i brugsanvisningen



**Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.**

### ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

### FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

### PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

## 6 Sikkerhedsforskrifter

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug!

### ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Forsømmelighed ved iagttagelse af følgende anvisningerne kan forårsage alvorlige personskader.

### ADVARSEL

Gør dig fortrolig med alle betjeningsdele, før du arbejder med produktet.

- Øv dig i håndteringen af produktet, og få funktion, virkemåde og arbejdsteknikker forklaret af en erfaren bruger eller en fagmand.
- Forvis dig om, at du kan slukke for produktet med det samme i nødsituationer.
- Ukorrekt brug af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Hvis der opstår ulykker eller funktionsfejl under brug, skal produktet straks slukkes. Sørg for at behandle tilskadekomne omhyggeligt, og kontakt læge.

## 6.1 Sikkerhedsanvisninger for buskrydder og græstrimmer

### ADVARSEL

Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med værktøjet. Brug ikke noget værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksom mens værktøjet bruges kan føre til alvorlige kvæstelser.


### ADVARSEL

Det er nødvendigt at holde tredjeperter på afstand. Personer bør holde en sikkerhedsafstand på mindst 15 meter fra arbejdsområdet.

- Anvend aldrig apparatet, mens du står på en stige.
- Hold altid produktet i god driftstilstand.
- Undgå at læne dig for langt frem, når du bruger produktet. Sørg altid for at stå med sikkert fodfæste, og bevar altid ligevægten. Benyt den medfølgende bærerem for at fordele vægten jævnt over kroppen.
- Hold pauser, og skift arbejdsstilling med jævne mellemrum.
- Der skal udføres daglige inspektioner før brug - og efter at apparatet har været udsat for fald eller anden stødpåvirkning - for at fastslå væsentlige skader eller defekter.
- Brug af produktet kan være begrænset af nationale forskrifter.
- Brug altid solidt fodtøj og lange bukser, når produktet er i brug. Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Undgå at bære løstsiddende beklædningsgenstande eller tøj med frithængende snore eller slips.
- Benyt personlige værnemidler under brug af produktet:  
Høreværn, øjenværn (visir eller briller), hovedværn og skærebestandigt arbejdstøj.
- Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Produktet må aldrig benyttes med defekt **Beskyttelsesudstyr** eller uden sikkerhedsudstyr.
- Før og efter start skal man holde hænder og fødder på afstand af området omkring det roterende værktøj.
- Hvis man har ramt et fremmedlegeme, skal man straks slukke produktet og fjerne tændrørshætten fra tændrøret. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer, før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.

- m) Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
- n) Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- o) Brug aldrig produktet, når der er mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.

### 6.1.1 Årsager til og undgåelse af tilbageslag

|   |
|---|
|  <b>ADVARSEL</b>  |
| <p><b>Pas på tilbageslag!</b></p> <p>Vær opmærksom på tilbageslag under arbejdet med produktet.</p> <p>I tilfælde af tilbageslag får brugeren et kraftigt slag fra produktet. Konsekvensen kan være, at han/hun mister kontrollen over produktet.</p> <p>Fare for personskader!<br/>Man undgår tilbageslag via forsigtig og korrekt teknik.</p> |

Brug kun apparatet på frie, jævne flader.


Undersøg omhyggeligt den flade, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer.

Undgå at ramme sten, metal og andre forhindringer.

Apparatet kan blive beskadiget, og der er fare for tilbageslag.

- Hold skæreværktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.

### 6.2 Sikkerhedsanvisninger til stangstav

|   |
|---|
|  <b>FORSIGTIG</b> |
| <p>Hold hænderne væk fra værktøjet, når produktet er i drift.</p>                                   |

#### 6.2.1 Personers sikkerhed

- a) Anvend aldrig apparatet, mens du står på en stige.
- b) Undgå at læne dig for langt frem, når du bruger produktet. Sørg altid for at stå med sikkert fodfæste, og bevar altid ligevægten. Benyt den medfølgende bærerem for at fordele vægten jævnt over kroppen.
- c) For at undgå skader fra nedfaldende grene må du ikke stå under grene, som du er i færd med at save af. Vær opmærksom på tilbagespringende grene for at undgå personskader. Arbejd under en vinkel på ca. 60°.
- d) Vær opmærksom på, at apparatet kan springe tilbage.

- e) Placer kædebeskyttelsen ved transport og opbevaring.
- f) Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- g) Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- h) Lad aldrig andre personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, bruge produktet.
- i) Kontrollér, om skæresættet ikke længere roterer, når motoren kører i tomgang.
- j) Kontrollér produktet for løsnede fastgørelseselementer og beskadigede dele.
- k) Brug af produktet kan være begrænset af nationale forskrifter.
- l) Der skal udføres daglige inspektioner før brug - og efter at apparatet har været udsat for fald eller anden stødpåvirkning - for at fastslå væsentlige skader eller defekter.
- m) Benyt personlige værnemidler under brug af produktet:
  - Høreværn, øjenværn (visir eller briller), hovedværn og skærebestandigt arbejdstøj.
- n) Brug altid solidt fodtøj og lange bukser, når produktet er i brug. Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Undgå at bære løstsiddende beklædningsgenstande eller tøj med frithængende snore eller slips.
- o) Brug ikke produktet, hvis du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter. Undlad at benytte produktet, hvis du er træt.
- p) Hold produktet, skæresættet og skæresætt beskyttelsen i god stand.

#### 6.2.2 Yderligere sikkerhedsforskrifter


- a) Brug altid sikkerhedshandsker, beskyttelsesbriller, høreværn, robuste sko og lange bukser, når du arbejder med dette produkt.
- b) Hold produktet på afstand af regn eller fugt. Indtrængning af vand i produktet øger risikoen for at få stød.
- c) Inden hver brug skal man kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især sværdet og savkæden.
- d) Elektrisk fare, hold mindst 10 m afstand til luftledninger.

#### 6.2.3 Anvendelse og behandling

- a) Start aldrig produktet, inden sværdet, savkæden og kædehjulsafdekningen er monteret korrekt.
- b) Skær ikke i træ, der ligger på jorden, og/eller forsøg ikke at save i rødder, der ikke stikker op af jorden. Undgå under alle omstændigheder, at savkæden kommer ned i jorden, da dette straks vil gøre savkæden uskarp.
- c) Hvis du ved et uheld rører ved en fast genstand med produktet, skal du straks slukke for motoren og undersøge produktet for eventuelle skader.

- d) Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodcirkulationen.
- e) Når du afslutter arbejdet med produktet med henblik på vedligeholdelse, inspektion eller opbevaring, skal du slukke motoren, fjerne tændrørshætten og sikre, at alle roterende dele er stoppet. Lad produktet køle af, inden det kontrolleres, indstilles osv.
- f) Vedligehold produktet med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at produktets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før produktet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- g) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

## Årsager til og undgåelse af tilbageslag

|   |
|---|
|  <b>ADVARSEL</b>  |
| <p><b>Pas på tilbageslag!</b></p> <p>Vær opmærksom på tilbageslag under arbejdet med produktet.</p> <p>I tilfælde af tilbageslag får brugeren et kraftigt slag fra produktet. Konsekvensen kan være, at han/hun mister kontrollen over produktet.</p> <p>Fare for personskader!<br/>Man undgår tilbageslag via forsigtig og korrekt teknik.</p> |

- Der kan opstå tilbageslag, hvis spidsen af styreskinnen rører ved en genstand, eller hvis træet bjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet.
- En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde medføre en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og i retning mod brugeren.
- Hvis savkæden sidder fast i styreskinnens overkant, kan skinnen slå kraftigt tilbage i retning mod brugeren.
- Enhver af disse reaktioner kan medføre, at du mister kontrollen over saven og eventuelt får alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne, der er indbygget i den batteridrevne kædesav. Som bruger af en batteridrevet kædesav skal du selv træffe forskellige foranstaltninger, så du kan arbejde uden ulykker og kvæstelser.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af produktet. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor:

- a) **Hold den batteridrevne kædesav fast med begge hænder, så tommelfingeren og de andre fingre omslutter grebene på den batteridrevne kædesav. Din krop og dine arme skal være i en sådan position, at de kan modstå kræfterne ved**

**tilbageslag.** Hvis der træffes egnede foranstaltninger, kan brugeren modstå kræfterne ved tilbageslag. Giv aldrig slip på den batteridrevne kædesav.

- b) **Undgå en unormal kropsholdning, og skær ikke over skulderhøjde.** Derved undgår du utilsigtet berøring med skinnespidsen, og du får bedre kontrol over den batteridrevne kædesav i uventede situationer.
- c) **Brug kun reserveskiner og savkæder, der er foreskrevet af producenten.** Forkerte reserveskiner og savkæder kan medføre tilbageslag, og/eller at savkæden brister.
- d) **Overhold producentens anvisninger omkring slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger sandsynligheden for kast.
- e) Undlad at save med spidsen af sværdet. Fare for tilbageslag.
- f) Sørg for, at der ikke findes genstande på jorden, som du kan snuble over.

## 6.3 Sikkerhedsforskrifter for hækkeklippere

### VIGTIGT

#### SKAL LÆSES GRUNDIGT INDEN BRUG

#### SKAL OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG

Gør dig fortrolig med brugsanvisningen, før du forsøger at betjene produktet.

### 6.3.1 Forberedelse

- a) DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE PERSONSKADER! Læs omhyggeligt instruktionerne for korrekt omgang, forberedelse, pasning, start og parkering af slukning af hækkeklipperen. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og faglig korrekt brug af hækkeklipperen.
- b) Børn må aldrig tillades til at bruge hækkeklipperen.
- c) Pas på elektriske luftledninger.
- d) Undgå at bruge hækkeklipperen, når personer, især børn, er i nærheden.
- e) Brug egnet tøj! Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive indfanget af bevægelige dele. Det anbefales at benytte robuste handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- f) Vær forsigtig ved håndtering af brændstof; det er meget brandfarligt, og dampene er eksplosive. Følgende punkter skal iagttages.
  - Benyt kun beholdere, som er specielt beregnet til formålet.
  - Fjern aldrig tankklukningen, eller påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører. Lad motoren og udstødningsdelene køle af en tankningen.
  - Rygning er forbudt.
  - Tank kun udendørs.

- Opbevar aldrig hækkeklipperen eller brændstofbeholderen i rum, hvor der forekommer åbne flammer som f.eks. i nærheden af vandvarmere.
  - Hvis brændstof er løbet over, må man ikke forsøge at starte motoren; fjern i stedet hækkeklipperen fra det benzin-forurenede område før start.
  - Sæt altid tanklukningen på efter påfyldning, og luk den forsvarligt.
  - Hvis brændstofftanken skal tømmes, skal dette foregå udendørs.
- g) Hvis skæremekanismen berører et fremmedlegeme, eller hvis driftsstøjen forstærkes, eller hækkeklipperen vibrerer usædvanligt kraftigt, skal du slukke for motoren, så hækkeklipperen standser. Træk tændrørsstikket af tændrøret, og træf følgende forholdsregler:
- Kontrollér for skader;
  - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele;
  - Få beskadigede dele udskiftet med ækvivalente dele eller repareret.
- h) Brug høreværn.
- i) Brug beskyttelsesbriller.
- j) **Ved fare skal man straks slukke produktet og fjerne tændrørshætten.** Sørg for, at produktet er let tilgængeligt og nemt kan nås i nødsituationer.

### 6.3.2 Drift

- a) Motoren skal standses inden:
- rengøring eller afhjælpning af en blokering;
  - kontrol, vedligeholdelse af eller arbejde på hækkeklipperen;
  - indstilling af skæreanordningens arbejdsposition;
  - hækkeklipperen efterlades uden opsyn.
- b) Sørg altid for, at hækkeklipperen befinder sig korrekt i en af de foreskrevne arbejdsposition, inden motoren startes.
- c) Når hækkeklipperen benyttes, skal man altid sørge for at have sikkert fodfæste, især når der anvendes trin eller stiger.
- d) Hækkeklipperen må ikke benyttes med defekt eller meget slidt skæreanordning.
- e) For at reducere brandfaren skal man se til, at motoren og lyd-dæmperen er fri for affejringer, løv og overskydende smøremiddel.
- f) Kontrollér altid, at alle håndtag og adskillende beskyttelsesanordninger er monteret, inden hækkeklipperen tages i brug. Forsøg aldrig at bruge en ufuldstændig hækkeklipper eller en hækkeklipper med uautoriserede ændringer.
- g) Brug altid begge hænder til betjening af hækkeklipperen.

- h) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og vær agtpågivende over for potentielle farer, som du måske ikke kan høre på grund af støjen fra hækkeklipperen.

- i) **Anvend aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.**

### 6.3.3 Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Når hækkeklipperen er stoppet i forbindelse med vedligeholdelse, inspektion eller opbevaring, skal du slukke for motoren, sikre dig, at alle roterende dele er stoppet, og fjerne tændrørshætten fra tændrøret. Lad hækkeklipperen køle af, inden du kontrollerer, indstiller den osv.
- b) Opbevar hækkeklipperen et sted, hvor benzindampe ikke kan komme i kontakt med åben ild eller gnister. Lad altid hækkeklipperen køle af, de stiller den til opbevaring.
- c) Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal transportbeskyttelsen altid være monteret på klippeanordningen.

## 6.4 Håndtering af brændstof

### FARE

#### Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Opbevar kun brændstof i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke).
- Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast.
- Påfyld brændstof, før motoren startes. Når motoren kører, eller umiddelbart efter at der er blevet slukket for produktet, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes brændstof.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Tank kun udendørs, og ryg ikke under tankningen.
- Opbevar aldrig produktet med brændstof i tanken inde i en bygning. Brændstoffdampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille produktet og brændstofbeholderen i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.
- Hvis der er spildt brændstof, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det brændstof-forurenede område er blevet renset. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til brændstoffdampene er fordampet (tørret af).
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstofftanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader,

ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.

## Restrisici

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.**

- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtede ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Utilsigtede ibrugtagning af produktet.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

### ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

## 7 Tekniske data

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Motor                  | 2-taktsmotor/<br>luftkølet |
| Brændstofblanding      | 40:1                       |
| Slagvolumen            | 52 cm <sup>3</sup>         |
| Motoreffekt            | 1,4 kW (1,9 HK)            |
| Motorhastighed tomgang | 3200±300 min <sup>-1</sup> |
| Tankindhold            | 1,2 l                      |
| <b>Plænetrimmer:</b>   |                            |
| Snitdiameter           | 430 mm                     |
| Tråddykkelse           | 2xØ2,5 mm                  |
| <b>Buskrydder:</b>     |                            |
| Diameter               | 255 mm                     |
| Snitdiameter           | 1,4 mm                     |
| Optag diameter         | 25,4 mm                    |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Tandtal   | 3                            |
| <b>Hækkeklipper:</b>  |                              |
| Snitdiameter  | maks. 13 mm                  |
| Sværd vinkelindstilling °   | +90°/0°/-75°<br>(165°)       |
| Snitlængde  | 480 mm                       |
| Samlet længde   | 2,38 m                       |
| <b>Stangsav:</b>  |                              |
| Styreskinnelængde   | 12"                          |
| Snitlængde  | 290 mm                       |
| Styreskinnetype   | Royal Garden<br>AL12-44-507P |
| Savkædeinterval   | 3/8"/9,525 mm                |
| Savkædetype   | Royal Garden<br>3/8LP-44     |
| Styrke drivled  | 1,27 mm                      |
| Tanddrev  | 7x9,525 mm                   |
| Olietankvolumen   | 140 ml                       |
| Samlet længde   | 2,13 m                       |
| <b>Maks. motorhastighed</b>   |                              |
| med trådspole   | 9000 min <sup>-1</sup>       |
| med skærekniv   | 10000 min <sup>-1</sup>      |
| med hækkesaks   | 10000 min <sup>-1</sup>      |
| med kædesav   | 9300 min <sup>-1</sup>       |
| <b>Maks. skærehastighed</b>   |                              |
| med trådspole   | 6600 min <sup>-1</sup>       |
| med skærekniv   | 7500 min <sup>-1</sup>       |
| med hækkesaks   | 1550 min <sup>-1</sup>       |
| med kædesav   | 20 m/s                       |
| <b>Vægt (med tom tank, uden indsatsværktøj, beskyttelse og bærerem)</b> |                              |
| Motorenhed  | 6 kg                         |
| Plænetrimmer (påsats)   | 1,7 kg                       |
| Buskrydder (påsats)   | 1,57 kg                      |
| Hækkeklipper (påsats)   | 2,2 kg                       |
| Stangstav (påsats)  | 1,7 kg                       |

Forbehold for tekniske ændringer!

### Støj og vibration

### ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

## ADVARSEL

Overhold gældende lovgivning vedr. støjbekyttelse.

Støj- og vibrationsværdierne er målt med en standardiseret målemetode.

### Støjværdier

| Plænetrimmer:           |          |
|-------------------------|----------|
| Lydtryk $L_{pA}$        | 102,3 dB |
| Lydeffekt $L_{wA}$      | 113,9 dB |
| Måleusikkerhed $K_{wA}$ | 3 dB     |
| Buskrydder:             |          |
| Lydtryk $L_{pA}$        | 101,6 dB |
| Lydeffekt $L_{wA}$      | 112,6 dB |
| Måleusikkerhed $K_{wA}$ | 3 dB     |
| Hækkeklipper:           |          |
| Lydtryk $L_{pA}$        | 102,0 dB |
| Lydeffekt $L_{wA}$      | 113,0 dB |
| Måleusikkerhed $K_{wA}$ | 3 dB     |
| Stangsav:               |          |
| Lydtryk $L_{pA}$        | 101,9 dB |
| Lydeffekt $L_{wA}$      | 112,9 dB |
| Måleusikkerhed $K_{wA}$ | 3 dB     |

### Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Plænetrimmer $a_{HV}$   | 4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup> |
| Buskrydder $a_{HV}$     | 4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup> |
| Hækkeklipper $a_{HV}$   | 4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup> |
| Stangsav $a_{HV}$       | 5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup> |
| Måleusikkerhed $K_{pA}$ | 1,5 m/s <sup>2</sup>                          |

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

## ADVARSEL

**Støjemissionsværdierne og svingningsemissionsstallet kan afvige fra den angivne værdi, når produktet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.**

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor produktet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

## 8 Udpakning

### ADVARSEL

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!**

**Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

## 9 Montering

### ADVARSEL

**Risiko for ulykker! Udfør som hovedregel indstillings- eller monteringsarbejde med motoren slukket. Fare for personskader! Lad produktet køle af inden enhver form for indstillings- eller monteringsarbejde. Motorelementer er meget varme. Risiko for personskade og forbrænding!**

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for indstillings- eller monteringsarbejde.
- Træk tændrørshætten af tændrøret.
- Lad motoren køle af.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal omgående genmonteres efter udført indstillings- eller monteringsarbejde.

## FARE

### Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

- Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.
- Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

## ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

- Stil produktet på en plan, lige overflade.

Nødvendigt værktøj:

- Monteringsnøgle (34)
- Unbrakonøgle 5 mm (35)

## 9.1 Montering af forreste håndtag (1) (fig. 2)

Monter det forreste håndtag (1) på skaftet (12):

1. Fjern først vingemøtrikken (1c), holdeklemmen (1d) og gummiringen (1b) fra beskyttelsesbøjlen (1a).
2. Sæt gummiringen (1b) på rørskaftet (12).
3. Påsæt det forreste håndtag (1) på gummiringen (1b) ovenfra.  
Sørg for, at beskyttelsesbøjlen (1a) er monteret på håndtaget (1) til venstre (i retning mod brugeren).
4. Indsæt holdeklemmen (1d) mellem klemmestiften (1e) og det forreste håndtag (1), og luk den ved at trække holdeklemmen (1d) hen over gevindstiften (1f).
5. Fastgør holdeklemmen (1d) med vingemøtrikken (1c).  
Sørg for, at beskyttelsesbøjlen (1a) er monteret på håndtaget (1) til venstre (i retning mod brugeren).

## 9.2 Montering af beskyttelsesafdækning (15) (fig. 3)

### FARE

#### Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

- Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.
- Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

1. Placér beskyttelsesafdækningen (15) på den dertil indrettede holder på det forreste rørskaft (14).
2. Fastgør beskyttelsesafdækningen (15) ved hjælp af de to unbrakoskruer M6 (15a). Brug en 5 mm unbrakonøgle (35).

## 9.3 Montering/afmontering af spolekapsel (17) (fig. 4, 5)

Det forreste rørskaft (14) kan sammen med spolekapslen (17) bruges som plæntrimmer.

1. Afmonter M10-møtrikken (16d), afdækningen (16c) og spændeskiven (16b) fra monteringsspindlen (14d). Bemærk: venstregevind!  
Hold flangen (14c) med en 5 mm unbrakonøgle (35), og brug en monteringsnøgle (34) til at åbne M10-møtrikken (16d).
2. M10-møtrikken (16d), afdækningen (16c) og spændeskiven (16b) er ikke nødvendige til monteringen af spolekapslen (17).  
Flangen (14c) skal blive siddende på monteringsspindlen (14d).
3. Hold fast i flangen (14c) ved hjælp af en 5 mm unbrakonøgle (35).
4. Drej spolekapslen (17) mod uret ind på monteringsspindlen (14d), og fastgør dermed spolekapslen (17) håndfast på monteringsspindlen (14d). Bemærk: venstregevind!
5. Afmontering af spolekapslen (17) sker i omvendt rækkefølge.

Sørg for, at spolekapslens (17) omløbsretning stemmer overens med pilens retning på beskyttelsesafdækningen (15).

### 9.3.1 Monter beskyttelsesafdækningens (15) forlængelse (15c) (fig. 4)

Når spolekapslen (17) benyttes, skal forlængelsen (15c) være monteret.

1. Klips forlængelsen (15c) ind i kliklåsene på beskyttelsesafdækningen (15). Brug montagenøglen (34).
2. Rengør forlængelsen (15c) og beskyttelsesafdækningen (15) efter hver brug.

## 9.4 Montering/afmontering af kniv (16) (fig. 4, 6)

Det forreste rørskaft (14) kan sammen med kniven (16) benyttes som buskrydder.

1. Afmonter M10-møtrikken (16d), afdækningen (16c) og spændeskiven (16b) fra monteringsspindlen (14d). Bemærk: venstregevind! Hold flangen (14c) med en 5 mm unbrakonøgle (35), og brug en monteringsnøgle (34) til at åbne M10-møtrikken (16d).
2. Flangen (14c) skal blive siddende på monterings-spindlen (14d).
3. Læg kniven (16) på flangen (14c). Sørg for, at knivens (16) omløbsretning stemmer overens med pilens retning på beskyttelsesafdækningen (15).
4. Skub derefter spændeskiven (16b) og afdækningen (16c) ind på monterings-spindlen (14d).
5. Fastgør kniven (16) med M10-møtrikken (16d).
6. Hold flangen (14c) ved hjælp af en 5 mm unbrakonøgle (35), og brug en monteringsnøgle (34) til montering af M10-møtrikken (16d). Bemærk: venstregevind!
7. Fjern transportbeskyttelsen (16a) fra kniven (16).
8. Afmontering af kniven (16) sker i omvendt rækkefølge.

### 9.4.1 Afmonter beskyttelsesafdækningens (15) forlængelse (15c) (fig. 4)

Når kniven (16) benyttes, skal forlængelsen (15c) tages af.

1. Klips forlængelsen (15c) ud af kliklåsene på beskyttelsesafdækningen (15). Brug montagenøglen (34).
2. Træk forlængelsen (15c) af beskyttelsesafdækningen (15).
3. Rengør forlængelsen (15c) og beskyttelsesafdækningen (15) efter hver brug.

## 9.5 Montering af kædesværd (20) og savkæde (21) (fig. 1, 7-9)

### ADVARSEL

**Fare for personskade ved håndtering af savkæden eller sværdet!**

- Brug skærefaste handsker.

### PAS PÅ

Stumpe knive overbelaster produktet! Produktet må ikke benyttes med defekt eller meget slidt skæreanordning.

#### Bemærk:

- En ny savkæde udvider sig og skal ofte efterspændes. Kontrollér kædespændingen regelmæssigt efter hvert snit, og foretag justering efter behov.
- Anvend kun savkæder og sværd, der er beregnet til dette produkt.

### FORSIGTIG

En forkert monteret savkæde fører til ukontrolleret skæreeadfærd hos produktet!

Ved montering af savkæden skal man være opmærksom på den angivne køreretning!

1. Drej fastgørelsesmøtrikken (19a) imod urets retning for at fjerne kædehulsafdækningen (19). Brug en monteringsnøgle (34).
2. Drej kædestrammeskruen (42) mod urets retning for at fjerne kædestramningen. Brug en monteringsnøgle (34).
3. Læg savkæden (21) ud i en lokke, så snitkanterne er justeret med uret. For at justere savkæden (21) skal du orientere dig efter piktogrammet (pilen) over kædehullet (39).
4. Læg savkæden (21) ind i noten på kædesværdet (20).
5. Før savkæden (21) rundt om kædehullet (39), og kontrollér savkædens (21) indjustering. Sørg for, at savkædens tænder (21) griber sikkert ind i kædehullet (39).
6. Indsæt kædesværdet (20) på styrebolten (41) og på kædestrammebolten (40). Styrebolten (41) skal være i langhullet, og kædestrammebolten (40) skal være i kædesværdets (20) nederste boring.
7. Sæt kædehulsafdækningen (19) på igen.
8. Drej fastgørelsesmøtrikken (19a) håndfast i urets retning. Brug en monteringsnøgle (34).
9. Kontrollér endnu engang placeringen af savkæden (21), og spænd savkæden (21) som beskrevet i 9.6.
10. Afmontering af savkæden (21) og kædesværdet (20) sker i omvendt rækkefølge.

#### Bemærk:

Spænd først fastgørelsesmøtrikken helt fast efter at kædespændingen er indstillet.

## 9.6 Spænding af savkæde (21) (fig. 1, 7, 9)

### ADVARSEL

#### Fare for personskade, hvis savkæden springer af!

En savkæde, som ikke er spændt tilstrækkeligt, kan springe af under drift og medføre personskade.

- Kontrollér savkædespændingen ofte.
- Savkædespændingen er for lille, hvis drivleddene kommer ud af noten på undersiden af styreskinnen.
- Efterspænd savkæden korrekt, hvis savkædespændingen er for lille.

1. Løsn fastgørelsesmøtrikken (19a) et par omgange. Brug en monteringsnøgle (34).
2. Indstil kædespændingen med kædespændeskruen (42).  
Brug en monteringsnøgle (34).
  - Med uret - kædespændingen øges
  - Mod uret - kædespændingen reduceres
3. Drej savkæden (21) med hånden, for at kontrollere at den løber problemfrit. Den skal glide frit i kædesværdet (20).
4. Skru fastgørelsesmøtrikken (19a) fast igen.

Kædespændingen og kædesmøringen påvirker i høj grad savkædens levetid.

Savkæden er spændt korrekt, hvis den ikke hænger ned på kædesværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med en hånd med handske på. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og kædesværdet ikke have mere end 7 mm afstand.

Savkæden (21) må kunne aftrækkes maks. 9 mm med hånden med en gennemsnitlig trækraft.

#### Bemærk:

- Spændingen af en ny kæde skal kontrolleres efter nogle få arbejdsminutter og evt. justeres.
- Savkæden skal spændes et rent sted, som er fri for savsmuld og lignende.
- En korrekt spænding af savkæden er til brugerens sikkerhed og reducerer eller forhindrer slitage og kædeskader.
- Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen, før arbejdet påbegyndes første gang.

### PAS PÅ

Når der arbejdes med saven, bliver savkæden varm og udvider sig derved en smule. Denne "udvidelse" må særligt forventes ved nye savkæder.

## 10 Før ibrugtagning

### PAS PÅ

Udfør altid montering og indstillinger på produktet med slukket motor, og tag tændrørshætten taget af.

### ADVARSEL

#### Sundhedsfare!

Indånding af brændstof-/smøreoliedampe og udstødningssasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Undgå at indånde brændstof-/smøreoliedampe og udstødningssasser.
- Brug kun produktet udendørs.

### PAS PÅ

Ved første ibrugtagning skal der påfyldes en brændstof-/olieblanding.

#### Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller brændstoftækage.
- Kontrollér brændstofniveaet - brændstoftanken skal være mindst halvt fuld.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstoffedningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af produktet.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.

Nødvendigt værktøj:

- Olie-benzinblandingsflaske (31)
- Tragt (36)
- Kædeolie (37)

### 10.1 Påfyldning af kædeolie (37) (fig. 1, 9)

### FARE

Sluk altid produktet, og lad motoren køle af, inden der påfyldes olie. Overløbende olie kan medføre brandfare.

## ADVARSEL

Sværdet og savkæden må aldrig være uden olie. Hvis stangsaven anvendes med for lidt olie, forringes el-savkædens skæreydelse og levetid, eftersom savkæden bliver sløv hurtigere. Røgdudvikling eller misfarvning af sværdet tyder desuden på for lidt olie.

## PAS PÅ

### Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskafl kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskafl olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Savkæden smøres automatisk, når produktet anvendes. Sørg altid for, at der er tilstrækkelig savkædeolie i olietanken, så savkæden smøres tilstrækkeligt. Kontrollér regelmæssigt den resterende oliemængde i olietanken.

### Bemærk:

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

- Dækslet er udstyret med en tabsforebyggende sikring.
  - Påfyld fortrinsvist biologisk nedbrydelig kædeolie (37) i stangsaven.
  - Sørg for, at dækslet til olietanken er placeret, før produktet tændes. Sørg for, at olietankens dæksel er installeret og lukket, før du tænder for produktet.
  - Rengør tragten (36), før den anvendes igen.
1. Åbn olietanken (23). Skru i den forbindelse dækslet til olietanken (23) af mod uret.
  2. Anvend en tragt (36), så der ikke kan løbe olie ud.
  3. Påfyld forsigtigt kædeolie (37), indtil det øverste mærke på olieniveauindikatoren (23a) er nået. Påfyldningsmængde olietank: maks. 100 ml.
  4. Skru dækslet til olietanken (23) på med uret for at lukke olietanken (23).
  5. Tør straks evt. spildt olie omhyggeligt op, og bortskafl kluden\* i henhold til de lokale bestemmelser.
  6. For at kontrollere savkædesmøringen holdes produktet med savkæden over et ark papir, og der gives fuld gas i et par sekunder. Du kan se på papiret, om kædesmøringen fungerer.

## 10.2 Kontrol af niveau for brændstof/olieblanding (fig. 1)

### FARE

#### Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Brug altid frisk brændstof-/olieblanding.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start produktet i en afstand på mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber brændstof ud.
- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset.

#### Undgå at overfylde brændstofftanken!

1. Kontrollér brændstofniveauet.
2. Påfyld brændstof, hvis brændstofniveauet er for lavt.
  - Vær da opmærksom på det korrekte blandingsforhold!

### 10.2.1 Brændstofblanding

Brændstofblandingen må ikke blandes i tanken.

Brug olie-benzinblandingsflasken (31).

Tilføj 2-taktsolie i henhold til brændstof-blandingstabelen.

| Brændstof | 2-taktsmotorolie (1:40) |
|-----------|-------------------------|
| 1 liter   | 0,025 liter             |
| 2 liter   | 0,050 liter             |
| 5 liter   | 0,125 liter             |

### 10.2.2 Påfyldning af brændstof-/olieblanding

#### Brændstof og 2-taktsolie

Der skal bruges en særlig 2-taktsolie til luftkølede 2-taktsmotorer med et blandingsforhold på 40:1.

## ADVARSEL

Brug aldrig brændstof, som ikke er blandet med 2-taktsolie. Dette kan forårsage permanent motorskade og bevirke, at producentens garanti for dette produkt bortfalder. Brug aldrig en brændstofblanding, der har været opbevaret i mere end 90 dage.

### Bemærk:

Rengør tragten (36), før den anvendes igen.

1. Kom den korrekte mængde benzin og 2-taktsolie i en olie-benzinblandingsflaske (31).
2. Rengør området omkring påfyldningshullet. Urenheder i brændstoftanken (10) medfører driftsforstyrrelser.
3. Åbn forsigtigt tankdækslet (9), så et evt. overtryk kan slippe ud. Tankdækslet (9) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (10) og kan således ikke falde af.
4. Ryst olie-benzinblandingsflasken (31) med brændstofblandingen en ekstra gang før påfyldning på brændstoftanken (10).
5. Fyld brændstoftanken (10) med brændstof ved hjælp af en tragt (36). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 1 liter. Påfyld forsigtigt brændstof op til underkanten af påfyldningsstudsene.
6. Luk tankdækslet (9) igen. Kontrollér, at tankdækslet (9) slutter tæt.
7. Rengør tankdækslet (9), brændstoftanken (10) og omgivelserne.

## 10.3 Montering af forreste rørskaft (14/18/26) på rørskaftet (12) (fig. 1, 10)

### PAS PÅ

Produktet må ikke benyttes uden indsatsværktøj!

1. Tag beskyttelseskappen (14b/18b/26b) af det valgte forreste rørskaft (14/18/26).
2. Fjern beskyttelsespropperne (12a) fra rørskaftet (12), og løsn stjernegrebet (13).
3. Skub det valgte forreste rørskaft (14/18/26) ind på rørskaftet (12). Sørg for, at låsestiften (14a/18a/26a) på det forreste rørskaft (14/18/26) stemmer overens med hullet i rørskaftet (12).
4. Fastgør det forreste rørskaft (14/18/26) på rørskaftet (12) med stjernegrebet (13).

## 10.4 Montering af rørskaftforlængelse (24) på rørskaftet (12) (fig. 1, 10)

### PAS PÅ

Brug ikke rørskaftforlængelsen sammen med buskrydderen/plænetrimmeren!

- Til udførelse af arbejde i højden kan stangsaven eller hækkeklipperen anvendes i forbindelse med rørskaftforlængelsen (24).
  - Monter rørskaftforlængelsen (24) mellem rørskaftet (12) og et valgt forreste rørskaft (18/26).
1. Tag beskyttelseskappen (24b) af rørskaftforlængelsen (24).
  2. Fjern beskyttelsesproppen (12a) fra rørskaftet (12), og løsn stjernegrebet (13).
  3. Skub rørskaftforlængelsen (24) ind på rørskaftet (12). Sørg for, at låsestiften (24a) på rørskaftforlængelsen (24) stemmer overens med hullet i rørskaftet (12).
  4. Fastgør rørskaftforlængelsen (24) til stjernegrebet (13) på rørskaftet (12).
  5. Monter stangsaven eller hækkeklipperen på rørskaftforlængelsen (24) som beskrevet i 10.4.1.

### 10.4.1 Montering af forreste rørskaft (18/26) på rørskaftforlængelsen (24)

### PAS PÅ

Produktet må ikke benyttes uden indsatsværktøj!

1. Tag beskyttelseskappen (18b/26b) af det valgte forreste rørskaft (18/26).
2. Fjern beskyttelsespropperne (24c) fra rørskaftforlængelsen (24), og løsn stjernegrebet (25).
3. Skub det valgte forreste rørskaft (18/26) ind på rørskaftforlængelsen (24). Sørg for, at låsestiften (18a/26a) på det forreste rørskaft (18/26) stemmer overens med hullet i rørskaftforlængelsen (24).
4. Fastgør det forreste rørskaft (18/26) med stjernegrebet (25) på rørskaftforlængelsen (24).

## 10.5 Montering af bæreremmen (30) på (fig. 11-13)

### FORSIGTIG

Tag bæreremmen på, monter det ønskede indsatsværktøj, og indstil produktet efter dine behov. Sørg altid for, at produktet befinder sig korrekt i en af de foreskrevne arbejdspositioner, inden motoren startes.

**Bemærk:**

Produktet må kun bruges sammen med bæreremmen. Sørg først for, at produktet er slukket og i balance.

1. Tag bæreremmen (30) på.
2. Indstil remmens længde således, at karabinhagen (30a) er ca. en håndsbred under højre hofte.
3. Indsæt karabinhagen (30a) i bæreojet (2).
4. Sørg for, at produktet kommer i balance.

**Bemærk:**

- Produktet inkl. det påsatte apparat må kun lige røre jorden, når operatoren er i almindelig arbejdsstilling.
- Kontrollér, at brugen af bæreremmen føles behageligt, så den gør det lettere at holde produktet.
- I nødstilfælde kan sikkerhedslasken (30b) på bæreremmen (30) trækkes ud. Produktet løsnes da straks fra bæreremmen (30) og falder til jorden.

**⚠ ADVARSEL**

Kontrollér sikkerhedstappen for hver ibrugtagning!

**11 Betjening****PAS PÅ**

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt for ibrugtagning!

**PAS PÅ**

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

**⚠ FARE****Fare for personskade!**

Hvis produktet sidder fast, skal du ikke forsøge at trække produktet ud med vold.

- Sluk motoren.
- Brug en vægtarm eller kile til at få produktet fri.

**⚠ ADVARSEL**

Kontrollér sikkerhedsudstyret med jævne mellemrum for hver ibrugtagning. Defekt sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige personskader!

**Bemærk:**

Brug altid beskyttelsesbriller (38).

**11.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 1, 14)****⚠ ADVARSEL****Fare for personskade på grund af tilbageslag!**

- Anvend aldrig produktet med én hånd!

**⚠ FARE****Forgiftningsfare!**

Brug kun produktet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

**Bemærk:**

Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

**Ved brug af buskrydder:**

1. Fjern transportbeskyttelsen (16a) fra kniven (16).

**Ved brug af stangsav:**

1. Kontrollér, om der er kædeolie (37) i olietanken (23).
2. Påfyld kædeolie (37), før olietanken (23) er tom (se 10.1).
3. Træk sværd- og kædebeskyttelsen (22) af kædesværdet (20).

**Ved brug af hækkeklipper:**

1. Træk knivbeskyttelsen (29) ud af knivblokken (28).

**11.1.1 Start af motoren****PAS PÅ**

- Lad ikke startkablet gå tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.
- I koldt vejr kan det være nødvendigt at gentage startprocessen flere gange.

**BEMÆRK**

**Brug kun brændstofpumpen "Primer", når motoren er kold!**

**BEMÆRK**

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.


**PAS PÅ**

Anbring aldrig foden på produktet, og undlad også at knæle på det.

### Bemærk:

- Hastigheden kan reguleres trinløst med gashåndtaget. Jo længere gashåndtaget trykkes ind, desto højere er hastigheden.
- Når gashåndtaget slippes, går motoren tilbage i tomgang, og indsatsværktøjet stopper. Indsatsværktøjet må ikke rotere eller bevæge sig i tomgang!
- Hold fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold produktet i begge håndtag.

#### 11.1.1.1 I "kold" tilstand

1. Ved koldere temperaturer skal man trykke ti gange på brændstofpumpen "Primer" (44). Dette gør det lettere at starte motoren.
2. Drej chokeren (45) op .
3. Start motoren med trækstarteren (8). Dette gøres ved at trække grebet ca. 10-15 cm ud (til der mærkes en modstand) og derefter trække kraftigt i det med et ryk. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
4. Vent et øjeblik, når motoren kører, og giv derefter lidt gas med gashåndtaget (11). Chokeren (45) drejer automatisk i udgangsposition.
5. Tag fat i det bageste håndgreb (5) og det forreste håndgreb (1). Aktiver med håndfladen kontaktpærren (4) på det bageste håndgreb (5) og gashåndtaget (11) med fingrene.
6. Produktet er klar til start.
7. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet „Fejlfinding“.
8. **Hvis der er noget galt med produktet som f.eks.: unormal støj, skal du afbryde driften med det samme og dreje Tænd/Sluk-kontakten på "0" for at stoppe motoren.**

### FORSIGTIG

Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

#### 11.1.1.2 I "varm" tilstand

1. Start motoren med trækstarteren (8). Dette gøres ved at trække grebet ca. 10-15 cm ud (til der mærkes en modstand) og derefter trække kraftigt i det med et ryk. Produktet bør starte efter maks. 2 træk. Hvis produktet stadig ikke starter, skal man gentage processen beskrevet i 11.1.1.1.
2. Tag fat i det bageste håndgreb (5) og det forreste håndgreb (1). Aktiver med håndfladen kontaktpærren (4) på det bageste håndgreb (5) og gashåndtaget (11) med fingrene.
3. Produktet er klar til start.

### 11.1.2 Standsning af motoren

#### Bemærk:

Lad produktet køre kortvarigt (ca. 30 sekunder), før du slukker for det for at lade motoren køle af.

1. Man slukker motoren ved at trykke Tænd/Sluk-kontakten (3) i pos. „0“.
2. Fjern tændrørshætten (6) fra tændrøret (6a) for at undgå en utilsigtet start af motoren.
3. Efter hvert arbejde med produktet skal den medfølgende transportbeskyttelse (16a), sværd- og kædebeskyttelse (22) og knivbeskyttelse (29) påsættes.

### FORSIGTIG

Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

### 11.2 Automatisk smøring af savkæden (fig. 1, 9)

#### Bemærk:

Kontrollér oliestanden og kædesmøringens funktion inden påbegyndelse af arbejdet.

1. Fyld olietanken (23) som beskrevet i 10.1.
2. For at kontrollere savkædesmøringen holdes produktet med savkæden over et ark papir, og der gives fuld gas i et par sekunder. Du kan se på papiret, om kædesmøringen fungerer.

Med reguleringssskruen (43) kan oliemængden reduceres eller øges.

Brug en monteringsnøgle (34).

- Med uret - oliemængde reduceres (-)
- Mod uret - oliemængde øges (+)

## 12 Arbejdsinstrukser

### FARE

#### Fare for personskade!

I dette afsnit beskrives den grundlæggende arbejds-teknik ved håndtering af produktet.

De oplysninger, der gives her, erstatter ikke en fag-mands mangeårige uddannelse og erfaring.

Undgå enhver form for arbejde, som du ikke er til-strækkeligt kvalificeret til!

Uovervejede håndtering af produktet kan resultere i alvorlige personskader eller endda død!

### FARE

**Overhold en mindsteafstand på 10 m til elektriske luftledninger.**  
**Fare for personskader pga. elektrisk stød.**

### Bemærk:

Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.

Brug kun apparatet på frie, jævne flader.

Undersøg omhyggeligt den flade, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer.

Undgå at ramme sten, metal og andre forhindringer.

Apparatet kan blive beskadiget, og der er fare for tilbageslag.

Hvis faste genstande forårsager blokering, skal du straks slukke produktet, tage tændrørshætten af tændrøret og derefter fjerne genstanden.

- Brug forskrevet beskyttelsesudstyr.
- **Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler.** Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, og så uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- Hvis man har ramt et fremmedlegeme, skal man straks slukke produktet og fjerne tændrørshætten fra tændrøret. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer, før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.
- Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Tænd for produktet, og før det først derefter ind mod det materiale, der skal bearbejdes.
- Sørg altid for at have et sikkert og fast fodfæste, så du kan kontrollere produktet og bevare arbejdsstillingen - også ved uventede bevægelser.
- Hold pauser, og skift arbejdsstilling med jævne mellemrum.
- Læg ikke for meget pres på produktet. Lad produktet gøre arbejdet.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.
- Undgå unormale kropsholdninger.
- Kontrollér, at brugen af bæreremmen føles behageligt, så den gør det lettere at holde produktet.
- Værktøjet (34/35) kan opbevares i den medfølgende værktøjstaske (33).

## 12.1 Buskrydder/plænetrimmer

### PAS PÅ

Når du arbejder med produktet, skal alle beskyttelseskærme være monteret!

### Bemærk:

Man skal med jævne mellemrum kontrollere nylontråden for skader, og om skæretråden stadig har den længde, der angives af trådskeereren.

- Apparatet på ikke holdes i skrå position.
- Græs klippes bedst, når det er tørt og ikke for højt.
- Undgå at komme i kontakt med faste forhindringer (sten, mure, stolpehegn mv.).
- Brug ikke produktet til at fjerne ukrudt og under-skov.
- Det kan ikke undgås, at der af tekniske årsager viker sig vådt græs og ukrudt rundt om drivakslen under beskyttelseskærmen (15). Fjern dette, da motoren ellers vil blive overophedet pga. for høj friktion.

### 12.1.1 Forlængelse af skæretråd (fig. 15-17)

Plænetrimmeren leveres med fyldt spolekapsel (17).

Tråden slides løbende under arbejdet.

For at sikre, at der tilføres ny tråd, skal du trykke udløseren (47a) på spolekapslen (17) hårdt mod jorden, mens motoren kører.

Hvis tråden i starten er længere end den ønskede skærekreds, afkorter trådskeereren (15b) den automatisk til den rigtige længde.

### Bemærk:

Man skal med jævne mellemrum kontrollere nylontråden for skader, og om skæretråden stadig har den længde, der angives af trådskeereren.

### Hvis man ikke kan se tråden:

1. Udskift trådspolen (47) som beskrevet i 14.2.1.

### 12.1.2 Skæring af græs (fig. 18)

1. Man skærer græs ved at svinge produktet til højre og venstre.
2. Skær langsomt, og hold produktet, så det er vipet ca. 30° fremover under skæringen.
3. Langt græs skæres i sektioner, oppefra og ned.

## 12.2 Hækkeklipper

### 12.2.1 Vinkeljustering (fig. 19, 20)

### ⚠ ADVARSEL

Sluk produktet, og fjern tændrørshætten fra tændrøret!

## **FORSIGTIG**

**Knivblokken må ikke svinges helt bagud parallelt med det forreste rørskaft! Der må aldrig arbejdes med denne indstilling! Denne position bruges kun som transportstilling.**

Knivblokken (28) kan tilpasses til arbejdsforholdene ved at dreje knivhovedet fra +90° til 0°.

1. Tryk på de to frigørelsesgreb (27a/27b) på håndtaget (27), og indstil den ønskede position.
2. Gør det ved at bruge håndtaget (27).
3. Slip de to frigørelsesgreb (27a/27b), til de går i indgreb i fortandingen.
4. Kontrollér for ibrugtagning, at frigørelsesgrebene (27a/27b) er korrekt i indgreb.

## **PAS PÅ**

Apparatet må kun bruges, når begge frigørelsesgreb er gået i indgreb!

### **12.2.2 Klippeteknik**

- Tykke grene skal først skæres med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivblok gør det muligt at klippe i begge retninger eller med pendulbevægelser fra side til side.
- Ved lodret klipping bevæger man produktet jævnt fremad eller i en bue op og ned.
- Ved vandret klipping, bevæger man produktet i en halvmåneform mod kanten af hækken, så afklippede grene falder til jorden.
- Til klipping af lange lige linjer anbefales det at opsænde snore.

### **12.2.3 Klipping af hække, der kræver klipping (modsat naturhække)**

Det anbefales at klippe hække i en trapezliggende form for at forhindre, at de nederste grene bliver bare. Dette svarer til den naturlige plantevækst og gør, at hækkene kan trives optimalt. Ved klippingen reduceres kun de nye årsskud, hvilket skaber tæt forgrening og god beskyttelse af privatlivet.

- Klip først siderne af en hæk. Dette gøres ved at bevæge produktet i vækstretningen nedefra og op. Hvis man klipper oppefra og ned, bevæger de tyndere grene sig udad, hvilket kan skabe tynde pletter eller huller.
- Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund, alt efter smag.
- Trim de unge planter til den ønskede form. Hovedskuddet bør forblive uskadt, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud halveres.

### **12.2.4 Klipping på det rigtige tidspunkt**

- Løvhække: Juni og oktober
- Nålehæk: April og august
- hurtigt voksende hæk: fra maj ca. hver 6. uge

Vær opmærksom, hvis der ruger fugle i hækken. I dette tilfælde udskydes klippingen af hækken helt, eller man undlader at klippe netop dette område.

## **12.3 Stangsav**

### **FARE**

#### **Fare for personskade!**

Hvis produktet sidder fast, skal du ikke forsøge at trække produktet ud med vold.

- Sluk motoren.
- Brug en vægtarm eller kile til at få produktet fri.

### **FARE**

Pas op nedfaldende grene og undgå at snuble.

- Savkæden bør være op på maks. hastighed, inden du starter savningen.
- Du har bedre kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med trækkende kæde).
- Savkæden må ikke røre jorden eller en anden genstand, hverken mens der saves igennem eller derefter.
- Sørg for, at savkæden ikke sidder fast i savesnittet. Grenen må ikke knække eller splintre af.
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag (se sikkerhedsforskrifter).
- Fjern nedhængende grene ved at lave snittet over grenen.
- Forgrenede grene affortes enkeltvis.

### **12.3.1 Skæreteknik (fig. 21)**

### **ADVARSEL**

**Stil dig aldrig lige under den gren, du har tænkt dig at save af!**

Faren for, at grenen pludseligt falder ned på dig, er meget stor.

Generelt anbefales det at bruge produktet i en vinkel på 60° i forhold til grenen.

Hold produktet fast med begge hænder, mens du saver, og vær altid opmærksom på din balance og at du står sikkert.

### Afsavning af mindre grene:

Læg savens anslagsflade mod grenen for at undgå, at saven kommer med et pludseligt ryk, når du starter med at save. Før saven gennem grenen fra top til bund med et let tryk.

Pas på ikke at brække grenen af for tidligt, hvis du har fejlvurderet størrelse og vægt.

### Afsavning af større grene:

Sæt et såkaldt aflastningssnit for at kunne save større grene af på en kontrolleret måde. Gøres ved at save et indsnit (a) i grenens nederste tredjedel (med sværdets overdel). Sav derefter oppefra og ned (med undersiden af sværdet) til det første snit (b).

### Afsavning af delstykker:

Afsav større el. længere grene i flere afsnit, så du altid har kontrol over nedfaldsstedet (a, b, c).

- Sav først træets nederste grene af, så de afsavede grene uhindret kan falde til jords.
- Efter endt savning øges savens vægt meget pludselig for operatøren, fordi saven ikke længere støttes af grenen. Der er fare for, at du mister kontrollen over produktet.
- Træk kun saven ud af snittet, mens savkæden er i gang for at undgå, at den sætter sig fast.
- Undlad at save med spidsen af apparatet.
- Sav ikke i grenens tykke ansats, da et sådant snit forhindrer, at træets sår kan hele.

## 12.4 Efter brug

- **Før man lægger produktet fra sig, skal man altid slukke for produktet og afvente, at det er helt standset.**
- Fjern batterierne.
- Efter hvert arbejde med produktet skal den medfølgende sværd- og kædebeskyttelse, transportbeskyttelse eller knivbeskyttelse sættes på.
- Lad produktet køle af.

## 13 Rengøring

### ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

### ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

### ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
- Lad produktet køle af.

### ADVARSEL

Fare for personskade ved håndtering af savkæden eller sværdet!

- Brug skærefaste handsker.

1. Vent, til alle bevægelige dele er helt standset.
2. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
3. Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.
4. Rengør evt. grebene med en fugtig klud vredet op i sæbevand.
5. Nedsæk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
6. Sprøjt aldrig vand på produktet.
7. Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud\*, eller blæs den over med trykluft\* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
8. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
9. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

Nødvendigt værktøj:

- Klud\*
- Pensel\*
- Håndkost\*

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

### 13.1 Rengøring af tændrør (6a) (fig. 1, 22)

#### PAS PÅ

Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 20 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

1. Træk tændrørshætten (6) forsigtigt af. Træk ikke i kablet, men i selve hættten.
2. Fjern tændrøret (6a) med den medfølgende monteringsnøgle (34).
3. Fjern evt. snavs fra tændrørets (6a) sokkel.
4. Kontrollér tændrøret (6a) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
5. Kontrollér tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
6. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

### BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

## 13.2 Rensning af luftfilter (7c) (fig. 23)

### PAS PÅ

#### Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterindsats, kan det forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterindsats. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.
- Rengør indsatserne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.

Luftfilteret (7c) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Løsn skruen (7a).
2. Tag luftfilterlåget (7) af, og fjern luftfilteret (7b).
3. Tag luftfilteret (7c) ud.
4. Samlingen sker i omvendt rækkefølge. Sørg for, at udsparingerne i låget (7b) sidder i tapperne på luftfilterhuset.

## 13.3 Stangsav

1. Brug en pensel eller fejekost til rengøring af savkæden, ingen væske.
2. Rengør noten på kædesværdet ved hjælp af en pensel eller med trykluft.
3. Rengør kædehjulet.

## 13.4 Hækkeklipper

1. Rengør knivblokken med en oliefugtet klud efter hver brug.

2. Smør knivblokken med en oliekanne eller spray efter hver brug.

## 14 Vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL

**Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.**

### ⚠ ADVARSEL

**Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!**

### ⚠ ADVARSEL

**I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.**

- Sluk for produktet.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
- Lad produktet køle af.

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
- Regelmæssig, omhyggelig vedligeholdelse er nødvendig for at sikre, at sikkerhedsniveauet og produktets effekt opretholdes.
- Stil produktet på en jævn, lige overflade.
- Sprøjt aldrig vand på produktet.
- Erstat slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsårsager.
- Arbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et autoriseret professionelt værksted.

#### Bemærk:

Vedligehold produktet med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at produktets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før produktet tages i brug.

Nødvendigt værktøj:

- Monteringsnøgle (34)
- Stjerneskruetrækker\*

- Skruestik\*
- Kontrolværktøj\*
- Fillære\*
- Rundfil\*
- Fladfil\*
- Filholder\*
- Fedtsprøjte\*

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

## 14.1 Justering af karburator

- Hvis skæresættet kører i tomgang, eller motoren stopper af sig selv, når gashåndtaget slippes, skal man justere karburatoren.

### Bemærk:

Få karburatorindstillingerne (f.eks. omdrejningstal i tomgang) foretaget, men kun af en kvalificeret fagmand, for at undgå motorskader.

## 14.2 Buskrydder/plænetrimmer

### 14.2.1 Udskiftning af trådspole (47) (fig. 1, 24-28)

1. Afmonter spulekapslen (17) som beskrevet i 9.3.
2. Åbn spolekapslen (17) ved samtidigt at trykke kraftigt på de to udløser (46a) på spolekapslen (17).
3. Tag dækslet (46) med spolekapslens (17) trykfjeder (46b) af, og tag trådspolen (47) ud.
4. Træk trådspolens (47) trådende ud af trådudløbsøjerne (48).
5. Fjern alle trådrester fra spolekapslen (17).
6. Tag fat i den nye trådspole (47), og træk begge tråde ca. 10 cm ud.
7. Klem begge tråde ned i de modsatliggende kærve (47b) i trådspolen (47).
8. Indsæt den nye trådspole (47) i spolekapslen (17). Den side af trådspolen (47), hvor løberetningen er angivet med pile, skal være synlig efter indsættelsen.
9. Trådspolen (47) skal isættes sådan, at kærvene (47b) i trådspolen (47) stemmer overens med kærvene i trådudløbsøjet (48), så det er let at tråde tråden.
10. Læg de to tråde i de pågældende trådudløbsøjer (48).
11. Drej trådspolen (47) let frem og tilbage, indtil de indbyggede trin i trådspolen (47) glider ned i spolekapslens (17) trin. Det forhindrer uønsket justering.
12. Sæt atter dækslet (46) med trykfjederen (46b) på spolekapslen (17). Sørg for, at udløserne (46a) på dækslet (46) passer nøjagtigt ind i udspæringerne i spolekapslen (17). De går hørbart i indgreb.

### Bemærk:

For at sikre, at der fødes ny tråd, skal du trykke udløseren (47a) på trådspolen (47) hårdt mod jorden, mens motoren kører.

Hvis tråden i starten er længere end den ønskede skærekreds, afkorter trådskeereren (15b) den automatisk til den rigtige længde.

### 14.2.2 Udskiftning af tråden i trådspolen (47) (fig. 1, 24-27)

Det er også muligt at udskifte trådspolens tråd.

Dette kan gøres med den medfølgende reservetråd (32).

1. Afmonter spulekapslen (17) som beskrevet i 9.3.
2. Åbn spolekapslen (17) ved samtidigt at trykke kraftigt på de to udløser (46a) på spolekapslen (17).
3. Tag dækslet (46) med spolekapslens (17) trykfjeder (46b) af, og tag trådspolen (47) ud.
4. Træk trådspolens (47) tråddender ud af trådudløbsøjerne (48).
5. Fjern alle trådrester fra spolekapslen (17) og trådspolen (47).
6. Knæk den nye tråd på midten (ca. 2 meter), og indsæt den bukkede del af tråden i et af hakkene (47c) i trådspolens midterstang (47). Der skal nu være en trådende i det nederste og en trådende i det øverste kammer af trådspolen (47).
7. Vikl de to tråddender i retningen af pilen "WIND CORD", der er angivet oven på trådspolen (47).
8. Tag trådspolen (47), og træk begge tråde ca. 100 mm ud.
9. Klem derefter begge tråde ned i de modsatliggende kærve (47b) i trådspolen (47).
10. Fortsæt som beskrevet i 14.2.1 pkt. 8.

### 14.2.3 Efterslibning af trådskeerer (15b) på (fig. 17)

Med tiden kan trådskeereren (15b) blive sløv.

1. Hvis du bemærker dette, skal du løse begge skrueerne, der holder trådskeereren (15b) fast på beskyttelseskærmen (15). Brug stjerneskrueetrækkeren.
2. Sæt trådskeereren (15b) i en skruestik.
3. Slib alle trådskeerens (15b) skær med en fladfil, og vær omhyggelig med at bevare snitkantens vinkel.
4. Genmonter trådskeereren (15b) på beskyttelseskærmen (15).

### Bemærk:

Udskift eller opslib trådskeereren ved slutningen af hver klippesæson eller ved behov.

### 14.2.4 Slibning af kniv (16) (fig. 1)

#### Bemærk:

Hvis kniven kun er blevet uskarp i mindre grad, kan du selv opslibe den.

1. Afmonter kniven (16) som beskrevet i 9.4.
2. Fastspænd kniven (16) i en skruestik.
3. Slib alle 3 klinger på kniven (16), og vær omhyggelig med at bevare snitkantens vinkel (~25°). Der må kun files i én retning.
4. Udskift kniven (16) senest, når den er blevet opslået fem gange.

Ved kraftigt slid eller knækkede skærekanter skal kniven (16) straks udskiftes.

En ikke afbalanceret kniv (16) får buskrydderen/plænetrimmeren til at vibrere kraftigt; der er fare for personskader!

### 14.2.5 Smøring af gear (fig. 1, 29)

#### Bemærk:

Smør gearet hver 10. til 20. driftstime.

Påfyld kun lidt fedt. Undgå overfyldning!

1. Afmonter buskrydderens/plæneklipperens vedligeholdelsesskrue (49), og påfyld fedt. Brug en 5 mm unbrakonøgle (35).
2. Monter vedligeholdelsesskruen (49) igen.

## 14.3 Stangsav

### ADVARSEL

#### Fare for personskade ved håndtering af savkæden eller sværdet!

- Brug skærefaste handsker.

### 14.3.1 Kontrol af kædehjul (39) (fig. 1, 7-9)

1. Drej fastgørelsesmøtrikken (19a) imod urets retning for at fjerne kædehjulsafdækningen (19). Brug en monteringsnøgle (34).
2. Drej kædestrammeskruen (42) mod urets retning for at fjerne kædestramningen. Brug monteringsnøglen (34).
3. Tag kædesværdet (20) og savkæden (21) ud.
4. Kontrollér indløbssporene på kædehjulet (39) med et kontrolværktøj.
5. Hvis indløbssporene er dybere end 0,5 mm, må du ikke anvende produktet, men skal kontakte en forhandler. Kædehjulet (39) skal udskiftes.
6. Montér kædesværdet (20) og savkæden (21) igen, som beskrevet i 9.5.

### 14.3.2 Kontrol af kædesværd (20) (fig. 1, 7- 9)

1. Drej fastgørelsesmøtrikken (19a) imod urets retning for at fjerne kædehjulsafdækningen (19). Brug en monteringsnøgle (34).
2. Drej kædestrammeskruen (42) mod urets retning for at fjerne kædestramningen. Brug en monteringsnøgle (34).
3. Tag kædesværdet (20) og savkæden (21) ud.
4. Mål notdybden i kædesværdet (20) med målestokken på en fillære.
5. Kædesværdet (20) skal udskiftes, hvis en af følgende punkter gør sig gældende:
  - Kædesværdet er beskadiget.
  - Den målte notdybde er mindre end den minimale notdybde for kædesværdet (2 mm).
  - Kædesværdets not er indsnævret eller udpilet.
6. Montér kædesværdet (20) og savkæden (21) som beskrevet i 9.5.

### 14.3.3 Udskiftning af kædesværd (20) (fig. 1, 7-9)

1. Drej fastgørelsesmøtrikken (19a) imod urets retning for at fjerne kædehjulsafdækningen (19). Brug en monteringsnøgle (34).
2. Drej kædestrammeskruen (42) mod urets retning for at fjerne kædestramningen. Brug monteringsnøglen (34).
3. Tag kædesværdet (20) og savkæden (21) ud. For at afmontere kædesværdet (20) skal det drejes op og holdes i en vinkel på ca. 45 grader for lettere at kunne tage savkæden (21) af noten på kædesværdet (20).
4. Udskift kædesværdet (20), og montér kædesværdet (20) og savkæden (21) som beskrevet i 9.5.

### 14.3.4 Udskiftning og indkøring af savkæde (21) (fig. 1, 7-9)

### FARE

#### Risiko for alvorlig personskade på grund af savkæden, som kan gå i stykker eller springe af!

- Fastgør aldrig en ny savkæde til et slidt kædedrev eller til en beskadiget eller slidt styreskinne. Savkæden kan springe af eller gå i stykker.

- Anvend kun savkæder og sværd, der er beregnet til dette produkt.
- Før udskiftning af savkæden skal du rengøre noten på kædesværdet, da savkæden kan springe ud af skinnen, hvis der er aflejringer af snavs. Aflejringerne kan også opsuge savkædeolien. Dette vil med-

føre, at savkædeolien ikke eller kun til en vis grad kommer ned på undersiden af skinnen, og at smøringen forringes.

1. Drej fastgørelsesmøtrikken (19a) imod urets retning for at fjerne kædehjulsafdækningen (19). Brug en monteringsnøgle (34).
2. Drej kædestrammeskruen (42) mod urets retning for at fjerne kædestramningen. Brug monteringsnøglen (34).
3. Tag kædesværdet (20) og savkæden (21) ud.
4. Montér kædesværdet (20) og savkæden (21) igen, som beskrevet i 9.5.

#### **Bemærk:**

Spænd først fastgørelsesmøtrikken helt fast efter at kædespændingen er indstillet.

Ved en ny savkæde forringes spændekraften efter noget tid. Derfor skal du efterspænde savkæden efter de første 5 snit, senest efter 10 minutters savetid.

### **14.3.5 Slibning af savkæden (21) (fig. 1)**

#### **⚠ ADVARSEL**

##### **Øget fare for ulykker på grund af en forkert slebet savkæde!**

På grund af afvigelser i målangivelser for skæringsgeometrien ved slibning øges faren for tilbageslag af produktet.

- Få savkæden slebet af en fagmand.

Savkæden kan efterslibes på et autoriseret værksted. Forsøg ikke at slibe savkæden selv, hvis du ikke har et egnet værktøj og den nødvendige erfaring.

#### **⚠ FORSIGTIG**

Slibning af kæden kræver specialværktøj for at sikre, at skæreværktøjerne slibes i den rigtige vinkel og den rigtige dybde.

Efter slibningen skal alle skæreled have samme bredde og længde.

#### **Bemærk:**

En skarp savkæden sikrer en optimal snitydelse. Den arbejder sig nemt gennem træet og efterlader store, lange træspåner.

En savkæde er sløv, hvis du skal trykke skæreudstyret mod træet, og hvis træspånerne er meget små. Ved en meget sløv savkæde er der overhovedet ingen spåner, men kun træstøv.

1. Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
2. For at kunne udføre slibningen skal savkæde (21) være spændt stramt for at muliggøre korrekt slibning.
3. For at kunne udføre slibningen er en rundfil med 4,0 mm diameter nødvendig.

#### **⚠ FORSIGTIG**

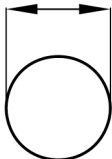

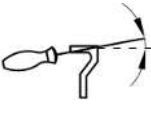


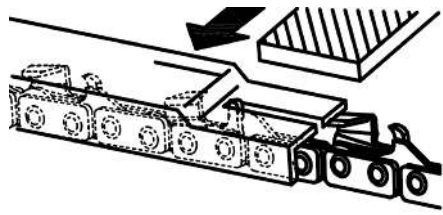

Alle andre diametre beskadiger savkæden og kan resultere i farer under arbejdet!

4. Slibningen må kun udføres indefra i udadgående retning. Før rundfilen fra indersiden af skæretanden i udadgående retning.  
Løft rundfilen, når du trækker den tilbage.
5. Slib først tænderne på den ene side.  
Vend derefter savkæde (21) om og slib tænderne på den anden side.
6. Savkæden (21) er slidt og skal erstattes med en ny savkæde (21), når der kun er ca. 4 mm tilovers på skæretanden.
7. Efter slibningen skal alle skæreled have den samme længde og bredde.
8. Efter hver tredje slibning skal slibedybden (dybdebegrænsning) kontrolleres og højden slibes efter med en fladfil.  
Der bør være en afstand på ca. 0,65 mm mellem dybdebegrænsningen og skæretanden. Afrund dybdebegrænsningen en smule mod fronten efter tilbagestillingen.

### 14.3.5.1 Anvisning til slibning af savkæden (21)

#### Brug kun specialfile til savkæder!

Andre file har forkert form og forkert udskæring. Vælg den fil-diameter, der passer til kædedelingen. Vær også opmærksom på følgende vinkler, når du opsliber skæreled.

| Savkædetype   | Fildiameter   | Øvre vinkel   | Nedre vinkel  | Øvre hældningsvinkel (55°)   | Standard dybde-mål   |
|---|---|---|---|--|--|
|   |  |  |  |   |  |
|   |   | Indspænding-rotationsvinkel   | Indspænding-hældningsvinkel   | Sidevinkel   |  |
| 21PBX   | ca. 4,8 mm  | 30°   | 10°   | 85°  | 0,64 mm  |
|  |   |   |   |  |  |
| Dybdeanslag   |   |   |   | Fil  |  |

Vinklen skal desuden bevares for samtlige skæreled.

Hvis vinklerne er uregelmæssige, vil savkæden (21) løbe uregelmæssigt, slides hurtigt og knække for tidligt.

Da disse krav kun kan opfyldes med tilstrækkelig og regelmæssig øvelse:

- Benyt en filholder.
  - Ved manuel opslibning af savkæden (21) skal der anvendes en filholder. De korrekte filvinkler er markeret derpå.
1. Hold filen vandret (i den korrekte vinkel i forhold til kædesværet (20)), og fil i henhold til vinkelmarkeringen på filholderen. Støt filholderen på tandtaget og dybdebegrænseren.
  2. Fil altid skæreledet indefra og ud.
  3. Filen sliber kun i fremadretning. Løft den under returbevægelsen.
  4. Rør ikke ved driv- og forbindelsesleddene med filen.
  5. Drej filen regelmæssigt videre for at undgå ensidig slitage.

6. Fjern graten fra snitkanterne med et stykke hårdt træ.

Alle skæreled skal have samme længde, da de ellers også vil have forskellig højde. Det vil få savkæden (21) til at løbe uregelmæssigt og øge risikoen for, at den går i stykker.

### 14.3.6 Smøring af gear (fig. 1, 30)

#### Bemærk:

Smør gearet hver 10. til 20. driftstime.

Påfyld kun lidt fedt. Undgå overfyldning!

1. Afmonter stangsavens vedligeholdelsesskrue (50), og påfyld fedt.  
Brug en 5 mm unbrakonøgle (35).
2. Monter vedligeholdelsesskruen (50) igen.

## 14.4 Hækkeklipper

1. Kontroller, at skruerne i knivblokken sidder fast.
2. Små hak på skæretænderne kan du selv fjerne. Det gøres ved at skærpe skærene med en oliesten. Kun skarpe skæretænder giver god skæreydelse.
3. Stump, bøje eller beskadigede knivblokke skal udskiftes.

### 14.4.1 Smøring af gear (fig. 1, 31)

#### Bemærk:

Smør gearet hver 10. til 20. driftstime.

Påfyld kun lidt fedt. Undgå overfyldning!

1. Afmonter plæneklipperens vedligeholdelsesskruer (51), og påfyld fedt.  
Brug en 5 mm unbrakonøgle (35).
2. Monter vedligeholdelsesskruerne (51) igen.

## 15 Opbevaring

### FARE

#### Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfurer, varmtvandskedler med gas, gastørretumbler osv.

### PAS PÅ

#### Fare for beskadigelse!

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

- Inden produktet stilles til opbevaring, skal den medfølgende transportbeskyttelse (16a), sværd- og kædebeskyttelse (22) og knivbeskyttelse (29) altid påmonteres.

Nødvendigt værktøj:

- Opsamlingsbeholder\*
- Brændstof-opsugningspumpe\*

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

### 15.1 Forberedelse til opbevaring

### ADVARSEL

Fjern ikke brændstoffet i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

1. Rengør og kontrollér produktet for skader.
2. Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe i en godkendt beholder.
3. Start motoren, og lad den køre, til resten af brændstoffet er brugt op.
4. Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
5. Fjern tændrøret (6a), og rengør det som beskrevet i.
6. Hæld 1 teskefuld ren 2-taktsolie i forbrændingskammeret. Træk langsomt i startsnoren flere gange for at belægge indvendige komponenter med olie.
7. Skru tændrøret (6a) i igen.
8. Opbevar produktet et godt ventileret sted.

### 15.2 Aftap brændstof-/olieblandingen med en brændstof-opsugningspumpe (fig. 1)

Ved opbevaring i længere perioder skal brændstoffet aftappes.

1. Hold en opsamlingsbeholder under brændstofopsugningspumpens slange.
2. Skru tankdækslet (9) på.  
Tankdækslet (9) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (10) og kan således ikke falde af.
3. Skub brændstof-opsugningspumpens slange ned i brændstoftanken (10), og aftap hele brændstof-/olieblandingen vha. brændstof-opsugningspumpen.
4. Skru tankdækslet (9) fast igen.

## 16 Transport

Nødvendigt værktøj:

- Opsamlingsbeholder\*
- Brændstof-opsugningspumpe\*

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

#### Forberedelse til transport

1. Inden produktet transporteres, skal den medfølgende transportbeskyttelse (16a), sværd- og kædebeskyttelse (22) og knivbeskyttelse (29) altid påmonteres.
2. Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe i en godkendt beholder.
3. Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil det sidste brændstof er opbrugt.
4. Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
5. Fastgør produktet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.
6. Produktet kan løftes og flyttes i håndtaget.

## 17 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

### PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

### BEMÆRK

#### Vigtig oplysning ifm. reparation

Vær ved returnering af produktet til reparation opmærksom på, at produktet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tomt for olie og brændstof.

### 17.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

#### Reservedele/tilbehør

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>Buskrydder/plænetrimmer:</b> |            |
| Trådspole - artikel-nr.:        | 7904800707 |
| Reservetråd - artikel-nr.:      | 7904800708 |

## 19 Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

| Fejl                    | Mulig årsag                      | Afhjælpning                                  |
|-------------------------|----------------------------------|--|
| Produktet starter ikke. | Tænd/Sluk-kontakt er defekt.     | Kontakt vores kundeservice.                  |
|                         | Motor er defekt.                 |  |
|                         | Motorbremsearm ikke trykket ned. | Tryk på motorbremsearm.                      |
|                         | Tændrør defekt.                  | Udskift tændrør.                             |
|                         | Brændstoftank tom.               | Påfyld brændstof.                            |
|                         | Tilsmudset brændstof.            | Tøm brændstoftank, og påfyld rent brændstof. |

|   |            |
|---|------------|
| Kniv (3-tandet) - artikel-nr.:          | 7904800709 |
| Transportbeskyttelse - artikel-nr.:     | 7904800710 |
| Beskyttelsesafdækning - artikel-nr.:    | 7904800711 |
| <b>Stangsav:</b>                        |            |
| Kædesværd - artikel-nr.:                | 7904800705 |
| Savkæde - artikel-nr.:                  | 7904800704 |
| Sværd- og kædebeskyttelse -artikel-nr.: | 7904800706 |

## 17.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Tændrør, luftfilter

\* = medfølger ikke!

## 18 Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

#### Brændstof og olie

- Inden produktet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

|  |  |   |
|--|--|---|
| Produktet arbejder med afbrydelser.                              | Intern løs forbindelse.                          | Kontakt vores kundeservice.   |
|  | Tænd/Sluk-kontakt defekt.                        |   |
| Dårlig skæreydelse.  | Savkæde monteret forkert.                        | Monter savkæden korrekt.  |
|  | Savkæden er sløv.                                | Få savkæden slebet af en fagmand, eller udskift savkæden.           |
|  | Kædespænding utilstrækkelig.                     | Kontrollér savkæden. Spænd evt. savkæden.                           |
|  | Knivblokken er stump.                            | Kontroller knivblokken, slib den, eller kontakt vores kundeservice. |
|  | For stor friktion på grund af manglende smøring. | Smør knivblokken.   |
|  | Snavset knivblok.                                | Rengør knivblokken.   |
|  | Dårlig klippeteknik.                             | Se arbejdsinstrukserne.   |
| Produkt kører trægt/savkæde springer af.                         | Kædespænding utilstrækkelig.                     | Kontrollér savkæden. Spænd evt. savkæden.                           |
| Kæde bliver varm, røgdudvikling ved savning, farvning af skinne. | For lidt kædeolie.                               | Kontrollér olieautomatikken. Påfyld evt. kædeolie.                  |
| Knivblokken bliver varm.   | Knivblokken er stump.                            | Kontroller knivblokken, slib den, eller kontakt vores kundeservice. |
|  | Knivblokken har hak.                             |   |
|  | For stor friktion på grund af manglende smøring. | Smør knivblokken.   |
| Dårligt klipperesultat.  | Trådspole har ikke tilstrækkelig skæretråd.      | Forlæng skæretråd/udskift trådspole.                                |
|  | Skæreanordning tilsmudset.                       | Rengør skæreanordningen.  |
| Usædvanlig vibration   | Styreskinne er løs.                              | Kontrollér, at styreskinnen sidder godt fast.                       |

## 20 EU- overensstemmelseserklæring

### Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

#### Producent:

Schepfach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **Parkside**  
Art.-betegnelse: **Benzin multihaveredskab –  
PBK 4 C4**  
Art.-nr. **3904820974–3904820980,  
39048209915, 39048209959**  
IAN-nr. **478559\_2410**  
Serie-nr. 01001 – 55361

#### EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

#### Anvendte standarder:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009;  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Overensstemmelsesvurderingsprocedure:

#### 2006/42/EG - Bilag IV

Bemyndiget organ: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Certificeringsorgan  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Tyskland  
Nummer: 0123  
Certifikatnummer: M6A 011284 0498

#### 2000/14/EF\_2005/88/EF – Tillæg: VI

Garanteret  
lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 116 dB  
**Plænetrimmer:**  
Målt  
lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 113,9 dB  
**Buskrydder:**  
Målt  
lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 112,6 dB  
**Hækkeklipper:**  
Målt  
lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 113,0 dB  
**Stangsav:**  
Målt  
lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB  
Effekt (P): 1,4 kW  
Bemyndiget organ: TÜV SÜD  
Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Tyskland  
0123

Nummer:

#### 2016/1628/EU

Emission. Nr.:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Dokumentationsansvarlig:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, Tyskland 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantibevis

### Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatter yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller u hensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks. skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationsservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

## Afvikling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende skal du følgende nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsel bedes du holde kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 478559\_2410) klar som bevis for købet.
- Varenummeret fremgår af typeskiltet på produktet, en gravure på produktet, forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller mærkaten på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- Et produkt, som registreres som defekt, kan du efterfølgende sende portofrit til den serviceadresse, du får oplyst, med vedlæggelse af kvitteringen (kassebon) og oplysning om manglen, og hvornår den er opstået.
- På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land, og søg efter brugsanvisninger ved hjælp af søgebilledet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 478559\_2410 kommer du til brugsanvisningen for din vare.



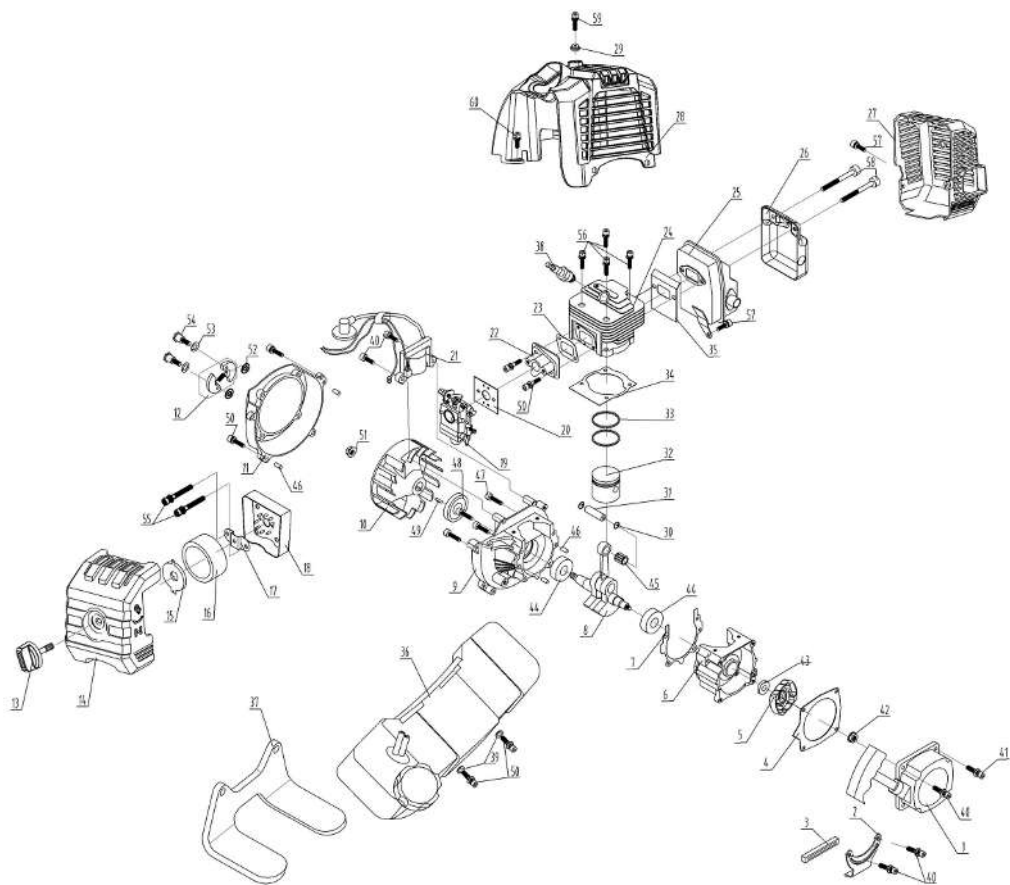
**Servicekontakt (DK):**

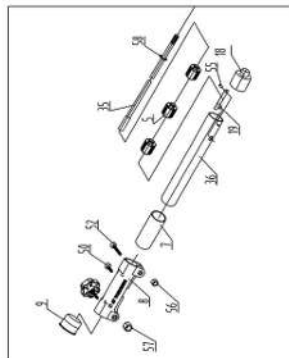
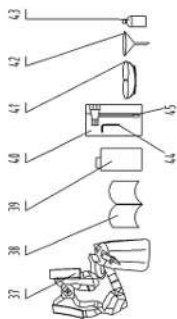
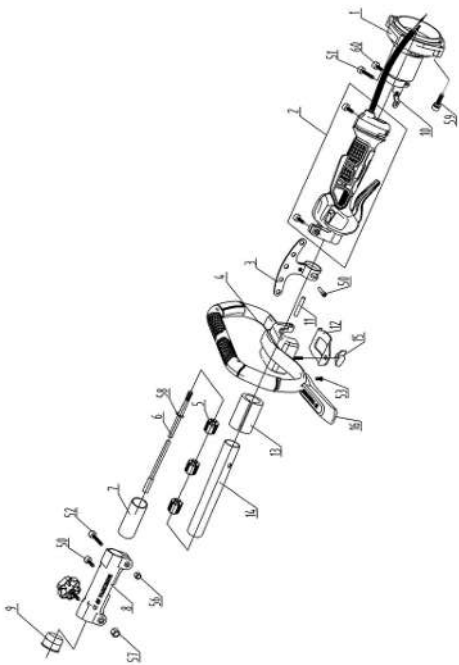
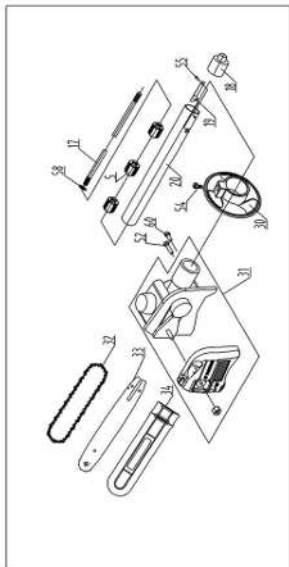
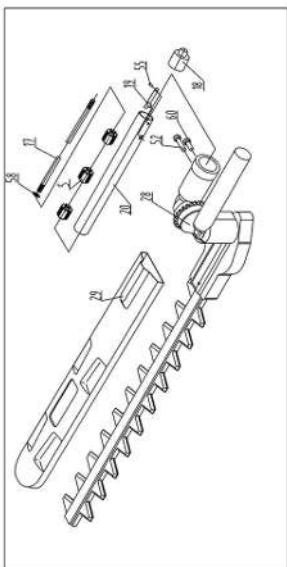
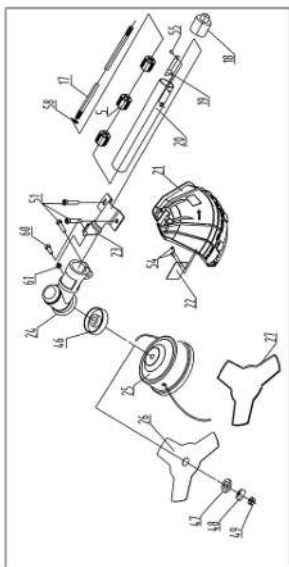
**Navn:** Sotek  
Charlottevej 30 E  
DK - 4270 Hong

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.DK@scheppach.com

**Hjemsted:** Danmark





## Poznámky





SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informaciji · Informationsstatus  
Aktualizace: 02/2025 · Ident. č.: 478559\_2410\_39048209915